User Guide

# 300 SERIES

PHONO STAGE - NVC TT
POWER SUPPLY - NPX TT

naim

English 2

Français 14

Deutsch 26

Nederlands 38

Español 50

Italiano 62

Polski 74

Русский 86

中文 98

繁體中文 110

한국어 122

ภาษาไทย 134

العربية 146

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!

| | |
|---|---|
| | The bolt of lightning in an equilateral triangle warns the user that the device has high voltage that could result in a risk of electric shock. |
| | WARNING: To prevent any risk of electric shock, do not remove the cover (or the back) from the device. There are no user-serviceable parts in this device. For maintenance or repairs, contact a qualified professional. |
| | Warning symbol. This symbol is designed to warn the user of the presence of important instructions mentioned in the user manual and relating to the handling, operation and maintenance of the device. |

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug (common). A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide bladed is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Only connect this product to the type of mains electrical supply indicated on the device. If you are unsure what type of mains electrical supply is required for the product or your electrical installation, ask your installer or your electricity supplier. For devices intended for use with a battery or another power source, see the user manual.
16. This product is a Class 1 appliance. Only plug in the device using the mains plug provided, which incorporates an earth connection. The device must be plugged into an earthed mains socket.
17. Where the mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable. To disconnect the equipment from the mains remove the mains plug from the mains outlet.
18. Do not overload wall sockets, extension leads or multiple socket outlets. This could cause fire or electric shock. Make sure that the maximum permissible power of each component of the installation is not exceeded.
19. In some territories a mains plug may need to be fitted to the supplied mains lead. As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in the plug proceed as follows:
- The wire coloured GREEN-AND-YELLOW must be connected to the terminal in the plug marked by the letter E or by the safety earth symbol or coloured GREEN or GREEN-AND-YELLOW.
- The wire coloured BLUE must be connected to the terminal in the plug marked with the letter N or coloured BLACK.
- The wire coloured BROWN must be connected to the terminal in the plug marked with the letter L or coloured RED.
20. WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this device to water, rain or moisture. In addition, the device must not be exposed to dripping or splashing liquid and no objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the device.
21. When using the device, the ambient temperature should not exceed 95°F (35 degrees Celsius).
22. Do not use this device in tropical climates.
23. Do not use this device at altitudes of more than 2,000m.
24. If the device has been transported from a cold environment to a warm environment, make sure no condensation has accumulated before connecting the power cable.
25. Always leave a distance of at least 2" (5cm) around the product for proper ventilation.
26. Do not place naked flame sources, such as lit candles, near the device.
27. The appliance should only be mounted on a wall or ceiling if the manufacturer allows for this.
28. This product has sharp corners. Handle it with care.

29. Do not attempt to repair this device yourself. Opening the device may be dangerous. Contact a qualified professional for all work on the device.
30. When replacement components are needed, use only the components specified by the manufacturer or components with identical technical features to those of the original product. Using non-compliant components could cause fires, electric shocks or other risks.
31. After any maintenance or repair work on the device, test it to check that it is working safely.
32. Turn the source to minimum before connecting the products and turning up the volume. Once the products are in place, gradually increase the volume to a reasonable and comfortable level.

33. To avoid damaging your hearing, do not listen to loudspeakers at high volumes for long periods of time. Listening to loudspeakers at an excessive volume can cause damage to the user's ears and may lead to hearing problems (temporary or permanent deafness, buzzing in the ears, tinnitus, hyperacusis). Exposing your ears to a volume higher than 85dB SPL-LAeq for several hours can irreversibly damage your hearing.
34. After removing the product from its packaging, keep the packaging out of the reach of children. It could present a suffocation risk.
35. Some users who are not self-sufficient enough to use the product on their own without danger. In particular, children under 14 or people with some types of disabilities must be supervised and/or accompanied when using the device.

USA : Federal Communication Commission Interference Statement
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

Canada : Industry Canada Statement
This device complies with ISED's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

# Introduction

Note: Full safety warnings can be found in the Statutory Safety Section.

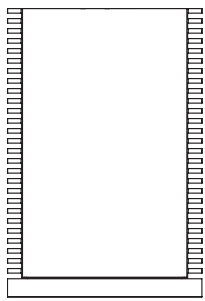
Welcome and congratulations on the purchase of your new NVC TT and NPX TT. Like all Naim Audio products, NVC TT and NPX TT give priority to musical performance. To help the products deploy their potential, it is important to follow the installation and operating instructions provided in the manual.

## 1. What's in the Box

NVC TT and NPX TT are two related products.

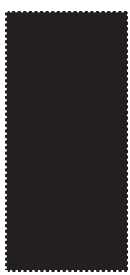
NPX TT is the dedicated upgrade power supply for the NVC TT. It also allows the NVC TT to be used with older Naim products and products made by other manufacturers.

### 1.1 NVC TT: Phono Stage

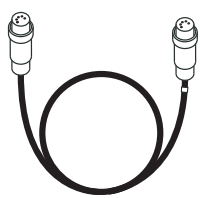


**1x** Phono Stage NVC TT

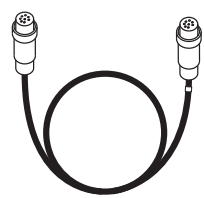
**1x** Document Pack



**1x** Cleaning Cloth

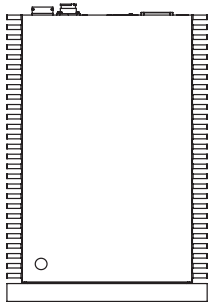


**1x** 5 pin DIN to 5 pin DIN Audio Interconnect



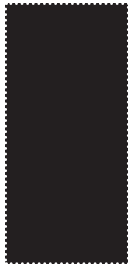
**1x** Type 1 Power Supply Cable

1.2 NPX TT: Power Supply

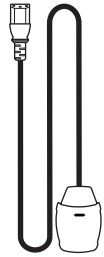


1x Power Supply NPX TT

1x Document Pack



1x Cleaning Cloth



1x Power-Line Lite

# 2. Features and Connections
# Getting to know your product

Both NVC TT and NPX TT provide the foundations of a complete vinyl replay system. The simple addition of a turntable is needed for before connection to an amplifier. Diagrams illustrating the connection are shown in Section 3.

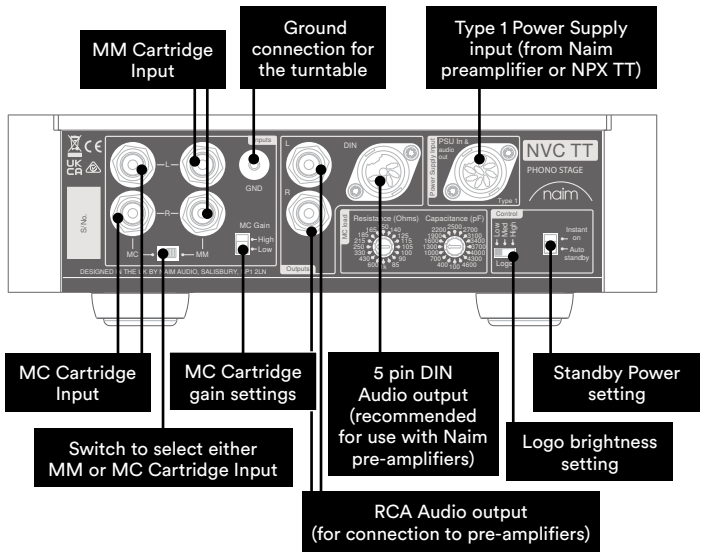
The NVC TT has been designed for best performance when connected via DIN to Naim amplification, but can be used with any amplifier with a standard RCA line level input.

Your devices should be installed on a dedicated equipment. Do not stand them directly on top of another item of equipment. Care should be taken to ensure that all elements are level.

Before switching them on and connecting the cables, the turntable, phono stage and power supply should be installed in their final location. Ensure that the volume on the connected amplifier is turned down before switching it on.

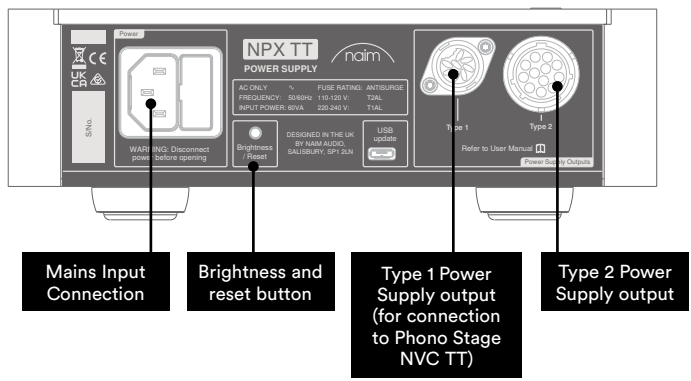
## 2.1 NVC TT: Phono Stage

Note: Naim recommend DIN connections for the best sound quality.




## 2.2 NPX TT: Power Supply

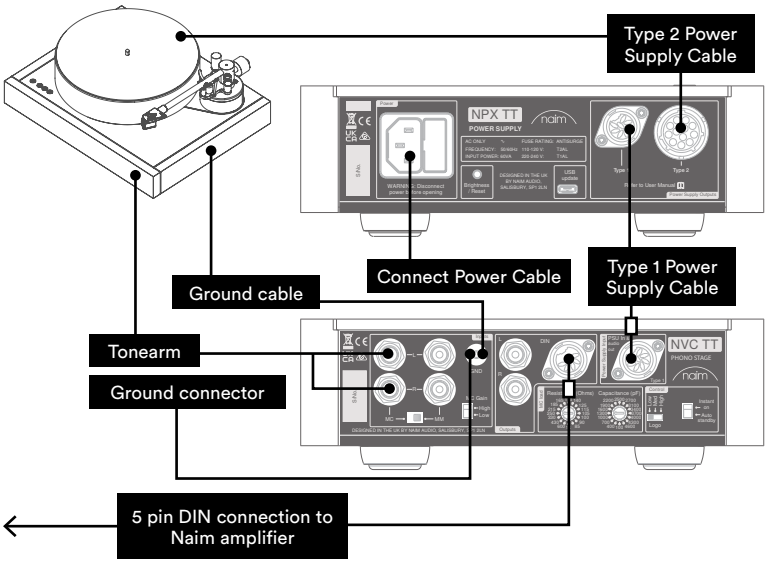
Note: Naim recommend DIN connections for the best sound quality.



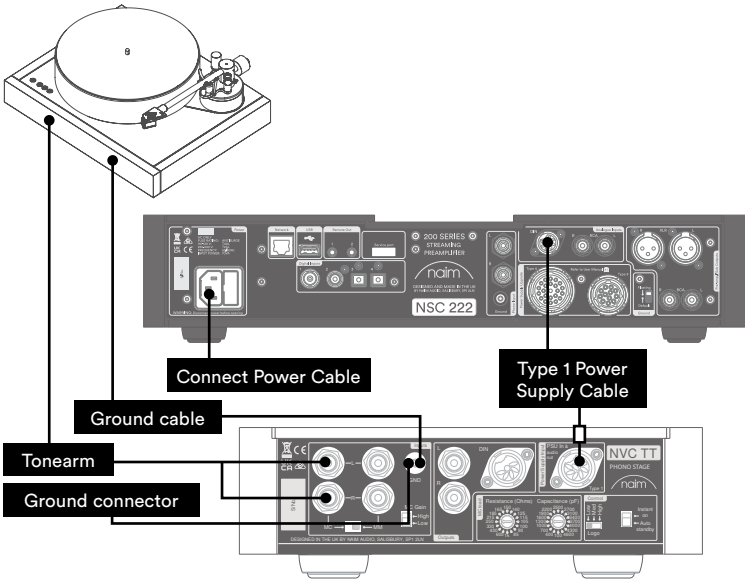
# 3. Set-up

## 3.1 With NPX TT

Note: Naim recommend DIN connections for the best sound quality.




## 3.2 Without NPX TT



# 4. Tips on Installing and Using your Device

We know you are eager to enjoy your new Phono Stage and / or Power Supply, but it will sound even better once these guidelines have been followed. They are designed to help you experience your power amplifier without compromise.

## 4.1 Unboxing and Positioning

Some Naim equipment is extremely heavy. Check the weight of the equipment prior to lifting and if necessary, get some help to carry it safely. Ensure that your equipment rack or table can easily support the weight and is stable.

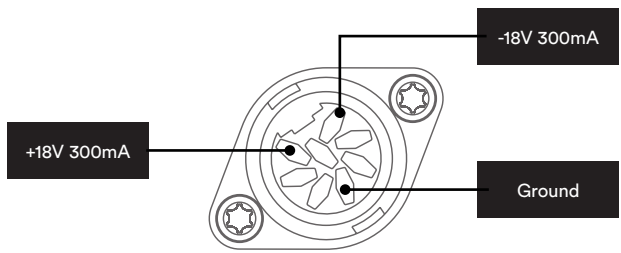
For optimum performance, use your Naim products on a dedicated hi-fi equipment rack – ideally the Naim Fraim or Fraim Lite – to minimise vibrations that can affect sound. No room for a rack? Consider placing your product on a Fraim glass shelf on a suitable piece of furniture, to provide solid but discreet support.

Never stack Naim products on top of each other. If they are placed side-by-side, leave some space between the units. Equally, connected products should not be too far apart: the maximum distance is given by the supplied interconnect lead.

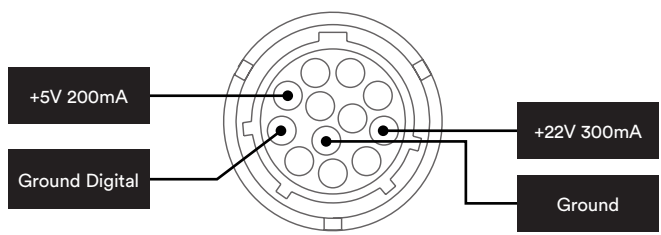
To reduce the risk of audible hum from the loudspeakers do not place power supplies or power amplifiers close to source components.

## 4.2 Input Connection Details

### 4.2.1 Type 1: 8 pin DIN




### 4.2.2 Type 2: 12 way connector



## 4.3 Connectors

For both safe use and performance reasons, do not modify the standard cables supplied.

### 4.3.1 Interconnect Cables

Naim interconnect cables that share the same connector on each end are marked with a band to establish correct orientation. The band denotes the end that connects to the signal source. Naim Super Lumina interconnect cable will provide the best results.

### 4.3.2 Signal Outputs

The NVC TT Phono Stage features audio outputs on 5 pin DIN and RCA outputs, and an 8 pin DIN power supply input (NSC 222, NAC 332 or NPX TT), making it easy to connect to a variety of Naim and other manufacturers' equipment. Always use high quality interconnect cables to connect the phono stage to the amplifier inputs.

### 4.3.3 Mains Connection

Connect the NPX TT Power Supply to a mains power socket using either the mains lead supplied or a Naim Power-Line.

## 4.4 Powering Up/Down

Once all your input and output connections are made, connect the supplied mains lead to your NPX TT and then to a mains power source.

Ensure your sources - your turntable, for example - and any associated external power supplies are switched on before you switch on your NPX TT.

Always use the power switch on the product rather than a mains outlet switch for both powering and on and off.

A "thump" may be heard from the loudspeakers as power amplifiers are switched on. This is normal, will not cause any loudspeaker damage and does not point to any fault or problem. A mild "pop" may also be heard shortly after equipment is switched off.

## 4.5 Standby Power Settings

The NVC TT Phono Stage powers down into a sleep mode after 20 minutes as its default. In this sleep mode ('Auto Standby') the system consumes less than 0.5W of power. The 'Instant On' feature sets your system to a mode that leaves the sensitive audio circuitry permanently powered for the best sound quality.

The standby power setting on the NVC TT phono stage is only applicable when it is powered by the NPX TT power supply. The standby power setting on the NVC TT phono stage depends on the power supply used. It needs to be powered by a pre-amplifier which can control the standby settings.

## 4.6 Cartridge Selection

The NVC TT Phono Stage features adjustable settings to enable the best performance of a connected cartridge. It is possible to adjust both gain, capacitive and resistive load for Moving Coil (MC) cartridges. The adjustment switches do not apply for Moving Magnet (MM) cartridges as they typically have a much higher output.

The NVC TT is preset to MC mode with cartridge loading values of 100ohms and 1000pF and the high gain setting. The gain and loading can be adjusted using the rear panel switches to match your cartridge choice. Check with the cartridge manufacturer for the recommended values. They can be adjusted for personal preference.

For example:
· Adding more capacitance may reduce any perceived system forwardness.
· Making the resistance lower can help counteract any perceived excessive liveliness
· Switching between high and low gain may help match input levels across a system.

If you use a moving magnet cartridge, set the mode to MM. When using the NVC TT in MM mode set the MC gain to high and the loading values to 1k and 100pF.

### 4.7 Naim Logo Brightness Settings

The brightness of the product logos can be set using the rear panel switch on the NVC TT or the rear panel push button on the NPX TT.

### 4.8 USB Update

The NPX TT has a micro-USB socket on its rear panel for service use only.

## 5. Mains Power, Earthing and More

Only use the mains lead and plugs supplied with your Naim products, or the upgrade Naim Power-Line mains lead.

### 5.1 Earthing

In order to avoid hum loops, the signal ground of the whole system should be connected to the mains earth in one place. Typically, this is at the primary source.
For example, if your turntable has a mains earth and you have a Naim streamer in the system, its ground lift switch should be set to "Floating". This is the best setting for sound quality.

### 5.2 Equipment Fuses

Mains powered Naim Audio equipment is fitted with a mains fuse on the rear panel adjacent to the mains input socket. If necessary; replace it only with the spare fuse supplied or with an identical fuse. Repeated failure of the fuse indicates a fault that should be investigated by your retailer or Naim itself.

Where fused plugs are used, 13 amp fuses should be fitted. Fuses of a lower rating will fail after a period of use. Do not wire voltage dependent resistors or noise suppressors into mains plugs. They degrade the mains supply and the sound.

### 5.3 Non-Rewirable Mains Plugs

If a non-rewirable plug is cut from a mains lead (for whatever purpose) the plug MUST be disposed of in a way to render it totally useless. Considerable shock hazard exists if the cut-off plug is inserted into a mains outlet.

### 5.4 Mains Circuits and Cables/Interference

A hi-fi system usually shares a mains power circuit with other household equipment, some of which can cause distortion that may manifest mechanical hum from mains transformers, including the transformer in your NPX TT.

Transformer hum is not transmitted through the speakers and has no effect on the performance of the system; however, a careful positioning of your Naim system may reduce it, as may a separate, dedicated mains circuit. Such a circuit (ideally with a 30 or 45 Amp rating) generally also improves system performance. Only seek advice on the installation of a separate mains circuit from a qualified electrician.

### 5.5 Radio Interference

In some circumstances, depending on where you live and the earthing arrangements of your home, you may experience radio frequency interference. Controls on broadcasting in some territories allow very high levels of radio frequency radiation and both the choice and exact location of the equipment may be critical.

Susceptibility to radio frequency interference is related to the wide internal bandwidth necessary for high sound quality.
Contact your dealer or the factory for advice on dealing with radio frequency interference.

### 5.6 Lightning Precautions

To protect it from potential damage, your Naim system should be turned off and fully disconnected from mains power when there is a risk of a lightning strike.

## 6. Further Tips and Advice

Now you have all the essentials sorted, let us move onto a few more things that you can do to optimise the performance of your new devices.

### 6.1 Running In

Naim products are hand-crafted from a carefully selected range of high-quality components. Your products will sound superb out of the box, but their performance can improve further still as all these various components power up and interact in their first few weeks of use. Keeping your system powered up before using it will assist this process.

### 6.2 Cleaning your Product and Connections

We recommend using only the supplied cleaning cloth to lightly dust any surfaces of the product. Cleaning products may contain ingredients that can likely degrade surface treatments and coatings.
Keep interconnect plugs and sockets clean and free from corrosion. The easiest way to achieve this is to fully power off your Naim products (and any connected equipment), unplug all connections from their sockets and firmly push them in again. Do not use contact cleaners and so-called ‘enhancers’, as they can leave deposits that can degrade the sound of your system.

### 6.3 Resetting your Device

The NPX TT can be reset to factory settings by pressing the "Brightness/Reset" button for more than 3 seconds.

## 7. Support

The consumers’ legal guarantee of conformity varies depending on the country. In most countries, the dealer where you purchased your Naim product is your main interlocutor in the event of a defect. If the equipment is non-compliant, it must be sent to the dealer, in its original packaging, who will analyse it and determine where the breakdown comes from. If the equipment is under warranty and conditions are met, the equipment will be repaired or replaced according to the conditions applicable to the legal warranty on the date of purchase of the device. Otherwise, a repair estimate will be submitted. The legal guarantee does not cover damage from a misuse or a wrong connection (burnt mobile coils for instance). France excluded, Naim equipment is covered by a warranty whose conditions are locally set or carried out by the official Naim dealer of each country, in compliance with the laws of the concerned territory. In France, every Naim equipment is covered by a two-year legal guarantee from the date of purchase.

A defect can be caused by a failure of the system or by the installation, contact your dealer. You can find a range of support articles for each Naim product online at www.naimaudio.com
If you are still experiencing an issue with your Naim product, contact us directly for help and advice, at support@naimaudio.com

## 8. Service and Updates

Any repairs or hardware updates must be carried out by a professional. We recommend you to contact an authorised Naim service centre as many components are custom made, tested or paired. Please contact your local Naim retailer for any service or repair queries.

# 9. Specifications

## 9.1 NVC TT: Phono Stage

| Parameter | Phono Stage<br>Switchable MM/MC phono stage with MC load adjustment | |
|---|---|---|
| | MM | MC (low & high gain) |
| Model | NVC TT | |
| Gain | 42dB | 61dB low gain and 67dB high gain (switchable) |
| Signal to noise ratio | 83dB ref 5mV A-wtd | 84dB ref 0.5mV A-wtd<br>(both gain settings) |
| RIAA accuracy | +/-0.1dB | |
| IEC cut | (Partial) – 2dB at 20Hz and -3dB at 14Hz | |
| Cross talk | >75dB | |
| Max output signal | 8Vrms | |
| THD+N | <0.005% ref 50mV input | <0.005% ref 1.5mV input |
| Loading | 47kΩ and 100pF | 16 selectable capacitive values:<br>1000Ω, 600Ω, 430Ω, 330Ω, 250Ω, 215Ω, 185Ω,165Ω,150Ω, 140Ω, 125Ω, 115Ω, 105Ω, 100Ω, 90Ω, 85Ω<br><br>16 selectable capacitive values:<br>100pF, 400pF, 700pF, 1000pF, 1300pF, 1600pF, 1900pF, 2200pF, 2500pF, 2700pF, 3100pF, 3400pF, 3700pF, 4000pF, 4300pF, 4600pF |
| Headroom | 22dB ref 5mV input | 23dB ref 0.5mV input low gain setting, 17dB ref 0.5mV high gain setting |
| Power Supply input | Type 1 | |
| Input | Stereo RCA | Stereo RCA |
| Output | 5 pin DIN, 8 pin DIN, Stereo RCA | |
| Front Panel | Clear Acrylic | |
| Naim Logo | White illuminated | |
| Logo Brightness setting | 3 position switch - High, Medium, Low | |
| Power input | +/-18V DC @300mA | |
| Operating Temperature | 5-35°C | |
| Storage Temperature | 0-50°C | |
| Dimensions (H x W x D) | 7 x 21.4 x 31.7cm | |
| Weight | 3.4kg (7.5lbs) | |

### 9.2 NPX TT: Power Supply

| Parameter | Power Supply<br>DR regulated linear power supply |
|---|---|
| Model | NPX TT |
| Standby Power Consumption | <0.5W |
| Other Connectors | Micro USB (update only) |
| Power Supply Output | Type 1, Type 2 |
| Front Panel | Clear Acrylic |
| Naim Logo | White illuminated |
| Logo Brightness setting | Button - High, Medium, Low |
| Mains Supply | 110 to 120V and 220 to 240Vac |
| Fuses | 110-120 V: T2AL<br>220-240 V: T1AL |
| Operating Temperature | 5-35°C |
| Storage Temperature | 0-50°C |
| Dimensions (H x W x D) | 7 x 21.4 x 33cm |
| Weight | 5.6kg (12.35lbs) |

## 10. Product Recycling

This marking indicates that within the EU this product should not be disposed of with other household wastes. To prevent any risk to the environment or human health, please recycle them responsibly to encourage the reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems available, or contact the retailer where you purchased the product. They can recycle this product safely.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

| | |
|---|---|
| | L'éclair représenté par le symbole flèche et contenu dans un triangle équilatéral, a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence de tension élevée au sein de l'appareil pouvant entraîner un choc électrique. |
| | ATTENTION : Afin de prévenir tout choc électrique, ne pas retirer le capot (ou l'arrière) de cet appareil. Aucune pièce n'est remplaçable par l'utilisateur. Si un entretien ou une réparation de l'appareil est nécessaire, contacter une personne qualifiée. |
| | Symbole de mise en garde. Ce symbole est destiné à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes mentionnées dans le manuel d'utilisation et relatives à la manipulation, mise en œuvre et à l'entretien de l'appareil. |

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Tenir compte de tous les avertissements.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruer aucun orifice de ventilation. Installer l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une cuisinière, une bouche de chauffage ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) dissipant de la chaleur.
9. Ne pas contourner le dispositif de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche polarisée possède deux lames dont une plus large que l'autre. La grande lame est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consulter un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. S'assurer que le câble d'alimentation ne puisse pas être piétiné, écrasé ou pincé. Une attention toute particulière doit être accordée à la fiche d'alimentation et à la liaison du cordon avec l'appareil.
11. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

12. N'utiliser que les chariots, pieds, trépieds, supports ou tables recommandés par le fabricant ou ceux vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, redoubler de prudence pendant le déplacement de l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter toute blessure par basculement.
13. Débrancher l'appareil en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant de longues périodes.
14. Toute tâche de maintenance doit être réalisée par un personnel qualifié. Une maintenance est nécessaire à la suite de tout dommage occasionné à l'appareil tel que la déterioration du câble ou de la fiche d'alimentation, le déversement de liquide ou l'insertion d'objets à l'intérieur de l'appareil, l'exposition à la pluie ou à l'humidité, le mauvais fonctionnement ou la chute de l'appareil.
15. Raccorder ce produit uniquement au type d'alimentation secteur indiqué sur l'appareil. En cas d'hésitation sur le type d'alimentation nécessaire au produit ou de votre installation électrique, consulter le vendeur de votre produit, votre installateur ou votre fournisseur d'électricité. Pour les appareils prévus pour une utilisation à partir d'une batterie ou d'une autre source d'alimentation, se référer au manuel d'utilisation.
16. Ce produit appartient aux appareils de Classe 1. Connecter l'appareil uniquement à l'aide de la fiche secteur fournie intégrant une liaison à la terre. L'appareil doit être raccordé à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.
17. Si la fiche secteur ou un connecteur est utilisé comme dispositif de débranchement de l'appareil, celui-ci doit être facilement accessible. Pour débrancher l'appareil du secteur, retirer la fiche secteur de la prise de courant.
18. Ne pas surcharger les prises murales, les rallonges électriques ou les prises multiples. Il pourrait en résulter incendies ou chocs électriques. Veiller à ne pas dépasser la puissance maximale admissible de chaque élément de l'installation.
19. Dans certains territoires, il peut s'avérer nécessaire d'installer une fiche secteur sur le câble d'alimentation fourni. Les couleurs des fils du câble d'alimentation pouvant ne pas correspondre aux marquages de couleur identifiant les bornes de la fiche, procéder comme suit :
• Le fil VERT-ET-JAUNE doit être raccordé à la borne au sein de la prise identifiée par la lettre E ou par le symbole de terre ou de couleur VERTE ou VERTE-ET-JAUNE.
• Le fil BLEU doit être raccordé à la borne au sein de la prise identifiée par la lettre N ou de couleur NOIRE.
• Le fil MARRON doit être raccordé à la borne au sein de la prise identifiée par la lettre L ou de couleur ROUGE.
20. ATTENTION : pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à l'eau, la pluie ou à l'humidité. De plus, l'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'appareil."
21. La température ambiante lors de l'utilisation de l'appareil ne doit pas dépasser 35 degrés Celsius (95 °F).
22. Ne pas utiliser cet appareil dans des climats tropicaux.
23. Ne pas utiliser cet appareil dans des zones situées au-dessus de 2000 m d'altitude.
24. Si l'appareil a été transporté d'un environnement froid à un environnement chaud, s'assurer qu'aucun phénomène de condensation ne s'est produit avant de connecter le cordon d'alimentation.
25. Toujours laisser une distance de 5 cm (2") minimum autour du produit pour assurer une bonne ventilation.
26. Ne pas approcher de l'appareil une source de flammes nues, telle que des bougies allumées.
27. L'appareil ne doit être monté sur un mur ou au plafond que si le constructeur le prévoit.

28. Ce produit présente des angles vifs. Le manipuler avec précaution.
29. Ne pas tenter de réparer cet appareil par vos propres moyens. L'ouverture de cet appareil peut s'avérer dangereuse. Pour toute intervention sur l'appareil, s'adresser à un personnel qualifié.
30. Lorsque le remplacement de composants est nécessaire, n'utiliser que les composants spécifiés par le fabricant ou présentant des caractéristiques identiques à l'exemplaire d'origine. Des composants non-conformes peuvent provoquer incendies, chocs électriques ou autres risques.
31. Après toute intervention ou réparation sur l'appareil, procéder à des tests afin de vérifier que le produit fonctionne en toute sécurité.
32. Mettre le volume de la source au minimum avant d'y raccorder les produits et d'augmenter le volume. Une fois les produits en place, augmenter progressivement le volume jusqu'à un niveau raisonnable et agréable.

33. Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter les enceintes à un niveau sonore élevé pendant une longue durée. L'écoute d'enceintes à un niveau sonore excessif peut endommager l'oreille de l'utilisateur et entraîner des troubles auditifs (surdité temporaire ou définitive, bourdonnements d'oreille, acouphènes, hyperacousie). L'exposition de l'appareil auditif à un niveau supérieur à 85 dB SPL LAeq pendant plusieurs heures peut endommager l'ouïe irréversiblement."
34. Après avoir déballé le produit, veiller à ne pas laisser l'emballage à portée des enfants. Il présente un risque de suffocation.
35. Certains utilisateurs ne disposent pas d'une autonomie suffisante pour utiliser seuls le produit sans danger. En particulier, les enfants âgés de moins de 14 ans et les personnes présentant certaines déficiences doivent être impérativement surveillés et accompagnés lors de l'utilisation de l'appareil.

Canada : Industry Canada Statement
Le présent appareil est conforme aux CNR d' ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

# Introduction

Remarque : Tous les avertissements de sécurité se trouvent dans la section de sécurité agréée.

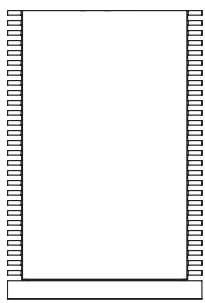
Bienvenue et toutes nos félicitations pour l'achat de vos nouveaux NVC TT et NPX TT. Comme tous les produits Naim Audio, NVC TT et NPX TT donnent la priorité à la performance musicale. Pour aider les produits à déployer tout leur potentiel, il est important de suivre les consignes d'installation et d'utilisation indiquées dans ce manuel.

## 1. Liste des éléments fournis

NVC TT et NPX TT sont deux produits associés.

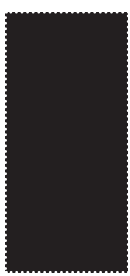
NPX TT est l'alimentation améliorée dédiée au NVC TT. Elle permet également d'utiliser le NVC TT avec d'autres produits Naim plus anciens et les produits d'autres fabricants.

### 1.1 NPX TT : Étage phono

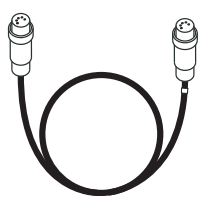


**1x** Phono stage NVC TT

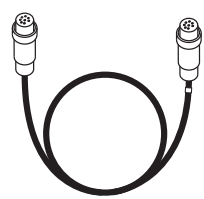
**1x** Documentation



**1x** Chiffon de nettoyage

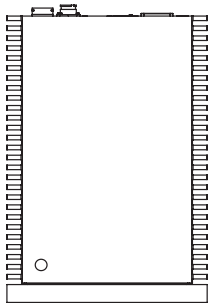


**1x** Interconnexion audio DIN 5 broches vers DIN 5 broches



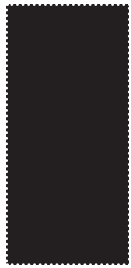
**1x** Câble d'alimentation de type 1

### 1.2 NPX TT : Alimentation

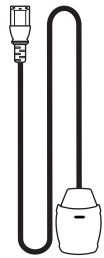


**1x** Alimentation NPX TT

**1x** Documentation



**1x** Chiffon
de nettoyage



**1x** Power-Line Lite

## 2. Caractéristiques et ports de connexion
## Faites connaissance avec votre produit

NVC TT et NPX TT sont les bases d'un système complet de diffusion sur vinyle. Le simple ajout d'un tourne-disque est nécessaire avant d'effectuer la connexion à un amplificateur. Les schémas illustrant le branchement figurent à la section 3.

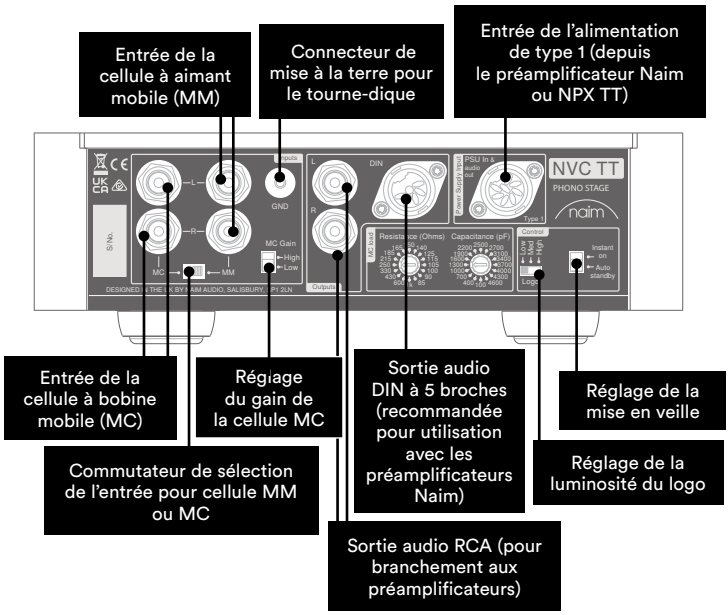
NVC TT a été conçu pour fournir les meilleures performances lorsqu'il est connecté via un DIN à un amplificateur Naim, mais il peut être utilisé avec n'importe quel amplificateur doté d'une entrée ligne RCA standard.

Vos appareils doivent être installés sur un support d'équipement dédié. Ne les posez pas directement au-dessus d'un autre appareil. Veillez à ce tous les éléments soient bien de niveau.

Avant leur mise en marche et la connexion des câbles, le tourne-disque, l'étage phono et l'alimentation doivent être installés à leur emplacement définitif. Assurez-vous que le volume de l'amplificateur connecté est baissé avant de l'allumer.

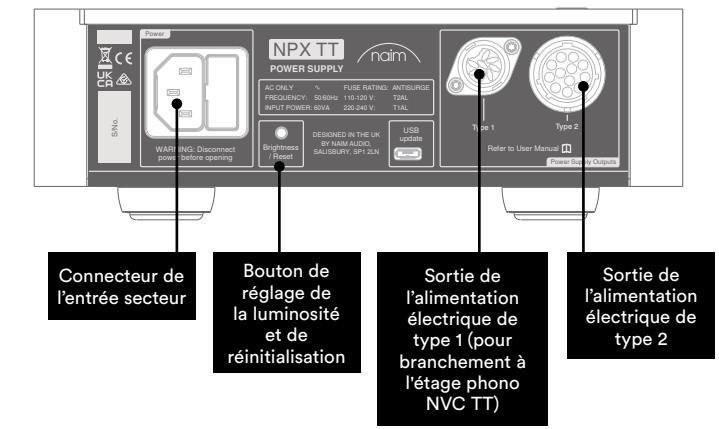
## 2.1 NPX TT : Étage phono

Remarque : Naim recommande les connexions DIN pour la meilleure qualité sonore.




## 2.2 NPX TT : Alimentation

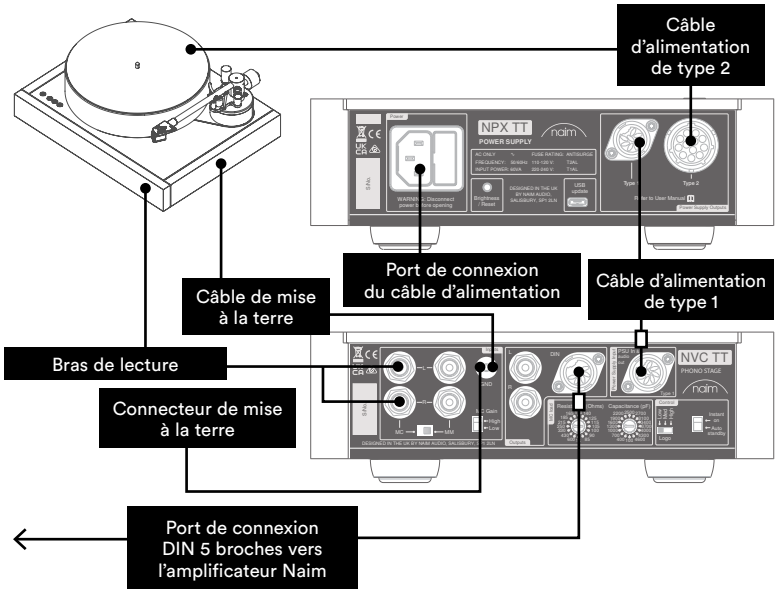
Remarque : Naim recommande les connexions DIN pour la meilleure qualité sonore.



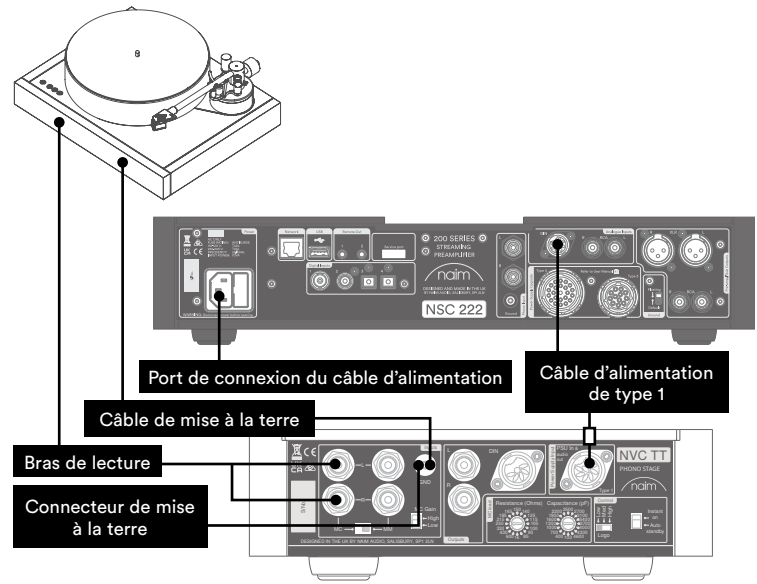
# 3. Mise en place

## 3.1 Avec NPX TT

Remarque : Naim recommande les connexions DIN pour la meilleure qualité sonore.




## 3.2 Sans NPX TT



# 4. Conseils d'installation et d'utilisation de votre appareil

Nous savons que vous avez hâte de profiter de votre nouvel étage phono et/ou alimentation, mais le son qu'il produit sera de meilleure qualité si vous respectez les directives suivantes. Elles ont été conçues pour vous aider à profiter de votre amplificateur de puissance sans compromis.

## 4.1 Déballage et mise en place

Certains équipements Naim sont extrêmement lourds. Vérifiez le poids de l'équipement avant de le soulever et, si nécessaire, faites appel à d'autres personnes pour le transporter en toute sécurité. Assurez-vous que le support ou la table où vous positionnez le matériel est stable et peut facilement supporter son poids.

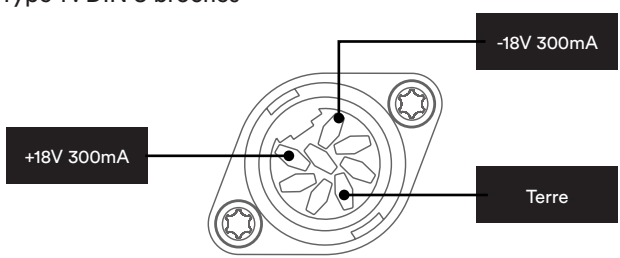
Pour garantir un niveau de performance optimal, placez vos produits Naim sur un support dédié pour les équipements hi-fi (de préférence Naim Fraim ou Fraim Lite), afin de minimiser les vibrations susceptibles d'altérer la qualité du son. Vous n'avez pas la place d'installer un tel support ? Vous pouvez placer votre produit sur une étagère en verre Fraim posée sur un meuble adéquat. Vous obtiendrez ainsi une installation stable et discrète.

N'empilez jamais les produits Naim les uns sur les autres. S'ils sont placés les uns à côté des autres, laissez un peu d'espace entre les unités. De même, des produits raccordés entre eux ne doivent pas être trop éloignés les uns des autres. La distance maximale est celle permise par le câble d'interconnexion fourni.

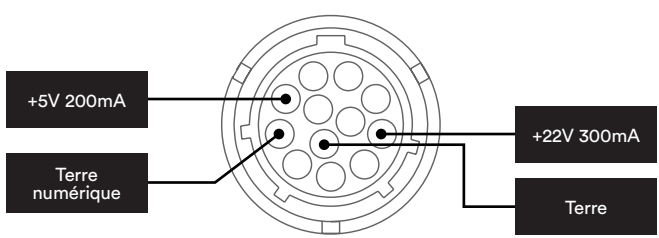
Afin de réduire le risque de bourdonnement audible provenant des enceintes, évitez de placer les alimentations ou les amplificateurs de puissance à proximité des composants source.

## 4.2 Informations relatives à la connexion des entrées

### 4.2.1 Type 1 : DIN 8 broches




### 4.2.2 Type 2 : connecteur 12 voies



## 4.3 Connecteurs

Pour des raisons de performance et de sécurité d'utilisation, ne modifiez pas les câbles standard qui ont été fournis.

### 4.3.1 Câbles d'interconnexion

Les câbles d'interconnexion Naim qui ont le même connecteur à chaque extrémité sont marqués d'une bande pour vous aider à les placer dans le bon sens. La bande indique l'extrémité qui se connecte à la source du signal. Le câble d'interconnexion Naim Super Lumina fournit les meilleurs résultats.

### 4.3.2 Sorties de signal

L'étage phono NVC TT dispose de sorties audio sur des sorties RAC et DIN à 5 broches, et une entrée d'alimentation DIN à 8 broches (NSC 222, NAC 332 ou NPX TT), ce qui permet de le brancher facilement sur d'autres équipements de Naim et d'autres fabricants. Utilisez toujours des câbles d'interconnexion de haute qualité pour connecter le préamplificateur phono aux entrées de l'amplificateur.

### 4.3.3 Alimentation secteur

Connectez l'alimentation NPX TT sur une prise de secteur en utilisant soit le câble secteur fourni, soit un câble d'alimentation Naim Power-Line.

## 4.4 Mise en marche / Arrêt

Une fois tous vos branchements d'entrée et de sortie réalisés, raccordez le cordon d'alimentation fourni à votre NPX TT et ensuite à une source d'alimentation de secteur. Veillez à ce que vos sources (votre tourne-disque, par exemple) et toutes les alimentations externes associées soient en marche avant d'allumer le NPX TT. Utilisez toujours l'interrupteur d'alimentation du produit plutôt qu'un interrupteur de prise de secteur pour la mise en marche et la mise à l'arrêt. Un « bruit sourd » peut provenir des enceintes lorsque les amplificateurs de puissance sont mis sous tension. Ce phénomène est normal, n'endommage pas les enceintes et ne présage pas un défaut ou un problème quelconque. Un léger « pop » peut également survenir peu après avoir éteint le matériel.

## 4.5 Réglages de la mise en veille

Par défaut, après 20 minutes l'étage photo NVC TT se met en veille. En mode veille (« Auto Standby »), le système consomme moins de 0,5 W d'énergie. La fonction « Instant On » permet de régler votre système sur un mode qui laisse les circuits audio sensibles sous tension, en permanence, pour une qualité sonore optimale.

Le réglage de la mise en veille de l'étage phono NVC TT n'est applicable que lorsqu'il est alimenté par l'alimentation NPX TT. Le réglage de mise en veille de l'étage phono NVC TT dépend de l'alimentation électrique utilisée. Il doit être alimenté par un préamplificateur qui peut contrôler les réglages de mise en veille.

## 4.6 Sélection de la cellule

L'étage phono NVC TT est doté de réglages ajustables pour optimiser la performance d'une cellule connectée. Il est possible de régler le gain, mais également la charge capacitive et résistive pour les cellules à bobine mobile (MC). Les commutateurs de réglage ne sont pas utilisés pour les cellules à aimant mobile (MM), car leur sortie est généralement beaucoup plus élevée.

Le NVC TT est pré-réglé en mode MC, avec des valeurs de charge de cellule de 100ohms et 1000pF et un réglage de gain élevé. Le gain et la charge peuvent être réglés à l'aide des interrupteurs du panneau arrière, en fonction du choix de cellule. Vérifiez les valeurs recommandées auprès du fabricant de cellule. Elles peuvent être modifiées en fonction des préférences personnelles.

Par exemple :
- une augmentation de la capacitance peut réduire l'agressivité du son perçu.
- une réduction de la résistance peut contribuer à contrecarrer toute impression de sifflement ou de son trop criard

- Le passage d'un gain élevé à un gain faible peut aider à faire correspondre les niveaux d'entrée sur un système.
Si vous utilisez un aimant mobile, configurez le mode sur MM. Lors de l'utilisation du NVC TT en mode MM, réglez le gain MC au niveau élevé et les valeurs de charge à 1k et 100pF.

### 4.7 Paramètres de luminosité du logo Naim

La luminosité des logos du produit peut être réglée à l'aide de l'interrupteur du panneau arrière sur le NVC TT, ou du bouton poussoir du panneau arrière sur le NPX TT.

### 4.8 Mise à jour USB

Le panneau arrière du NPX TT est équipé d'un port micro-USB réservé à la maintenance.

## 5. Alimentation secteur, mise à la terre et autres considérations

Utilisez uniquement le câble de secteur et les fiches fournis avec vos produits Naim, ou le câble d'alimentation Naim Power-Line de mise à niveau.

### 5.1 Mise à la terre

Afin d'éviter les boucles de bourdonnement, la masse du signal du système complet ne doit être reliée à la terre du secteur (masse) qu'à un seul endroit, généralement au niveau de la source principale. Par exemple, si votre tourne-disque est équipé d'une masse et que votre système contient un streamer Naim, son commutateur de masse doit être réglé à « Floating ». Il s'agit du meilleur réglage en termes de qualité sonore.

### 5.2 Fusibles d'équipement

Les appareils Naim Audio branchés sur secteur sont équipés d'un fusible secteur situé sur le panneau arrière à côté de la prise d'entrée secteur. Remplacez-le si nécessaire, uniquement par le fusible de rechange fourni ou par un fusible identique. Une défaillance répétée du fusible indique un défaut qui doit être examiné par votre revendeur ou par Naim. En cas d'utilisation de fiches munies d'un fusible intégré, ce dernier doit être taré à 13 ampères. Des fusibles d'une tension nominale plus faible sauteront au bout d'un certain temps d'utilisation. Ne branchez pas de résistances dépendantes de la tension ni de filtre de bruit au niveau des prises secteur, car cela dégrade l'alimentation et le son.

### 5.3 Prises secteur moulées (non démontables)

Si, pour une raison quelconque, le câble d'alimentation est sectionné afin de déposer la prise secteur moulée, la prise doit IMPÉRATIVEMENT être éliminée d'une manière qui la rend complètement inutilisable. L'insertion d'une prise avec un câble sectionné dans une prise murale présente un fort risque d'électrocution.

### 5.4 Circuits secteur et câbles/interférences

Les systèmes hi-fi partagent généralement le circuit d'alimentation secteur avec d'autres appareils ménagers, dont certains peuvent entraîner des déformations susceptibles de se manifester sous forme de bourdonnement mécanique dans les transformateurs d'alimentation, y compris dans le transformateur de votre NPX TT. Le bourdonnement des transformateurs n'est pas transmis par les enceintes et n'exerce aucune influence sur les performances du système ; cependant, un bon positionnement de votre système Naim peut réduire ce phénomène, tout comme l'utilisation d'un circuit secteur séparé. Un tel circuit (à l'idéal de 30 ou 45 ampères) améliorera généralement aussi les performances du système. Pour tout conseil sur l'installation d'un circuit secteur séparé, demander l'avis d'un électricien qualifié.

### 5.5 Interférences radio

Dans certaines circonstances, en fonction de l'endroit où vous vivez et de la configuration de la mise à la terre dans votre domicile, vous pouvez subir des interférences de radiofréquences. Les contrôles de la radiodiffusion dans certains pays autorisent des niveaux très élevés d'émissions de radiofréquences. Le choix et l'emplacement exact du matériel peuvent ainsi devenir critiques.

La sensibilité aux interférences de radiofréquences est liée à la large bande passante interne nécessaire à la bonne qualité du son. Contactez votre revendeur ou l'usine pour obtenir des conseils sur la gestion des interférences de radiofréquences.

### 5.6 Précautions contre la foudre

Votre système Naim doit être éteint et débranché du secteur lorsqu'il y a un risque d'orage, afin de le protéger contre d'éventuels dommages.

## 6. Autres astuces et conseils

À présent que vous avez pris connaissance des consignes les plus importantes, voici quelques recommandations pour optimiser les performances de vos nouveaux appareils.

### 6.1 Rodage

Les produits Naim sont fabriqués à la main à partir d'un ensemble de composants de qualité soigneusement choisis. La qualité sonore de vos produits est excellente dès leur première utilisation, mais elle peut continuer de s'améliorer au fur et à mesure que ses divers composants montent en puissance et interagissent, au cours des premières semaines d'utilisation. Vous pouvez faciliter ce processus en maintenant votre système sous tension avant de l'utiliser.

### 6.2 Nettoyage du produit et des branchements

Nous recommandons d'utiliser uniquement le chiffon de nettoyage fourni pour épousseter en douceur les surfaces du produit. Les produits nettoyants peuvent contenir des composants susceptibles de dégrader les revêtements et les traitements de surface. Veillez à ce que les fiches et prises d'interconnexion restent propres et exemptes de corrosion. Pour cela, le moyen le plus simple consiste à éteindre vos produits Naim (et tout équipement raccordé), à débrancher tous les raccordements de leurs prises et à bien les renfoncer. Il convient de ne pas utiliser de nettoyants pour contacts ou d'« optimiseurs », car ils peuvent déposer des résidus susceptibles de dégrader le son de votre système.

### 6.3 Réinitialisation de votre appareil

Le NPX TT peut être réinitialisé aux réglages d'usine en appuyant sur la touche « Brightness/ Reset » pendant plus de 3 secondes.

## 7. Support

La garantie de conformité légale du consommateur varie selon le pays. Dans la plupart des pays, le revendeur auprès duquel vous avez acheté votre produit Naim est votre principal interlocuteur en cas de panne. Si l'équipement n'est pas conforme, il doit être envoyé au revendeur dans son emballage d'origine. Le revendeur l'analysera et déterminera l'origine de la panne. Si l'équipement est sous garantie et que les conditions sont satisfaites, il sera réparé ou remplacé conformément aux conditions applicables à la garantie légale en vigueur à la date d'achat de l'appareil. Sinon, un devis de réparation sera envoyé. La garantie légale ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une mauvaise connexion (bobines mobiles brûlées par exemple). Hormis en France, l'équipement Naim est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement ou qui est prise en charge par le revendeur Naim officiel de chaque pays, conformément à la législation du territoire concerné. En France, chaque appareil Naim est couvert par une garantie légale de deux ans à compter de la date d'achat.  Une panne peut être causée par une défaillance du système ou par l'installation. Contactez votre revendeur. Vous trouverez sur le site www.naimaudio.com une série d'articles concernant l'assistance pour les différents produits Naim. Si le problème persiste avec votre produit Naim, contactez-nous directement pour obtenir de l'aide et des conseils, à l'adresse suivante : support@naimaudio.com

## 8. Réparation et mises à jour

Toute réparation ou optimisation du matériel doit être effectuée par un professionnel. Nous vous recommandons de contacter un centre de maintenance agréé de Naim car de nombreux composants sont fabriqués, testés ou appariés sur mesure. Veuillez contacter votre revendeur Naim local pour toute demande concernant l'entretien ou les réparations.

# 9. Spécifications

## 9.1 NPX TT : Étage phono

| Paramètre | Étage phono<br>Préamplificateur phono MM/MC commutable avec réglage de charge MC | |
|---|---|---|
| | MM | MC (gain faible et élevé) |
| Modèle | NVC TT | |
| Gain | 42 dB | Gain faible 61 dB et gain élevé 67 dB commutable |
| Rapport signal/bruit | 83 dB réf. 5 mV A-wtd | 84 dB réf. 0,5 mV A-wtd<br>(2 paramètres de gain) |
| Correction RIAA | +/-0,1 dB | |
| Coupure CEI | (Partielle) : 2 dB à 20 Hz et -3 dB à 14 Hz | |
| Diaphonie | >75 dB | |
| Signal de sortie max. | 8 Vrms | |
| THD + N | <0,005 % réf. entrée 50 mV | <0,005 % réf. entrée 1,5 mV |
| Charges | 47 kΩ et 100 pF | 16 valeurs capacitives sélectionnables :<br>1 000 Ω, 600 Ω, 430 Ω, 330 Ω, 250 Ω, 215 Ω, 185 Ω,165 Ω,150 Ω, 140 Ω, 125 Ω, 115 Ω, 105 Ω, 100 Ω, 90 Ω, 85 Ω<br><br>16 valeurs capacitives sélectionnables :<br>100 pF, 400 pF, 700 pF, 1000 pF, 1300 pF, 1600 pF, 1900 pF, 2200 pF, 2500 pF, 2700 pF, 3100 pF, 3400 pF, 3700 pF, 4000 pF, 4300 pF, 4600 pF |
| Marge de manœuvre | 22 dB réf. entrée 5 mV | 23 dB réf. entrée 0,5 mV réglage gain faible, 17 dB réf. 0,5 mV réglage gain élevé |
| Entrée d'alimentation | Type 1 | |
| Entrée | RCA stéréo | RCA stéréo |
| Sortie | DIN à 5 broches, DIN à 8 broches, RCA stéréo | |
| Façade | Acrylique transparent | |
| Logo Naim | Blanc illuminé | |
| Réglage de la luminosité du logo | Interrupteur à 3 positions : élevée, moyenne, basse | |
| Entrée de puissance | +/-18 Vcc @300 mA | |
| Température de fonctionnement | 5-35 °C | |
| Température de stockage | 0-50°C | |
| Dimensions (H x L x P) | 7 x 21,4 x 31,7 cm | |
| Poids | 3,4 kg (7,5 lbs) | |

### 9.2 NPX TT : Alimentation

| Paramètre | Alimentation<br>Alimentation linéaire régulée (DR ou régulateur discret) |
|---|---|
| Modèle | NPX TT |
| Consommation d'énergie en veille | <0,5 W |
| Autres connecteurs | Micro USB (remise à niveau uniquement) |
| Sortie alimentation | Type 1, Type 2 |
| Façade | Acrylique transparent |
| Logo Naim | Blanc illuminé |
| Réglage de la luminosité du logo | Bouton : élevé, moyen, bas |
| Tension secteur | 110 à 120 V et 220 à 240 Vca |
| Fusibles | 110-120 V : T2AL<br>220-240 V : T1AL |
| Température de fonctionnement | 5-35 °C |
| Température de stockage | 0-50°C |
| Dimensions (H x L x P) | 7 × 21,4 × 33 cm |
| Poids | 5,6 kg (12,35 lbs) |

## 10. Consignes de recyclage du produit

Cette marque indique qu'au sein de l'UE ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Pour empêcher tout risque pour l'environnement ou la santé humaine, veuillez le recycler de manière responsable afin d'encourager la réutilisation des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usé, veuillez utiliser les systèmes de retour et d'enlèvement disponibles, ou contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils pourront recycler ce produit en toute sécurité.

| | |
|---|---|
| | Der Blitz in einem gleichseitigen Dreieck warnt den Benutzer, dass Hochspannung am Gerät anliegt, die das Risiko eines Stromschlags mit sich bringt. |
| CAUTION<br>RISK OF ELECTRIC SHOCK<br>DO NOT OPEN | WARNUNG: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, entfernen Sie nicht die Abdeckung (oder die Rückseite) des Geräts. Es gibt in diesem Gerät keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich bei Wartungs- oder Reparaturarbeiten an qualifiziertes Fachpersonal. |
| | Warnsymbol. Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Anweisungen in der Bedienungsanleitung hinweisen, die sich auf die Handhabung, den Betrieb und die Wartung des Geräts beziehen. |

1. Lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Trocknen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder Geräten (z. B. Verstärkern), die Wärme abgeben.
9. Nehmen Sie keine Veränderungen vor, die die Sicherheitsfunktion des polarisierten Steckers beeinträchtigen. Ein polarisierter Netzstecker hat zwei Stifte, bei denen einer breiter ist als der andere. Der breite Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose auszutauschen.
10. Schützen Sie das Netzkabel vor Betreten oder Einklemmen, insbesondere an Steckern, Steckdosen und der Stelle, an der es aus dem Gerät austritt.
11. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.

12. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem Wagen, Ständer, Stativ, Wandhalter oder Tisch, der mitgeliefert oder vom Hersteller empfohlen wird. Wenn ein Wagen verwendet wird, ist beim Bewegen der Kombination von Wagen und Geräte Vorsicht geboten, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.
13. Ziehen Sie den das Netzkabel dieses Geräts bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung aus der Steckdose.
14. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern ausgeführt werden. Eine Wartung ist erforderlich, falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeit darüber verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Schließen Sie dieses Produkt nur an die auf dem Gerät angegebene Art der Netzversorgung an. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Art von Netzanschluss für das Produkt oder Ihre Elektroinstallation erforderlich ist, fragen Sie Ihren Installateur oder Ihren Stromversorger. Geräte, die für die Verwendung mit einer Batterie oder einer anderen Stromquelle vorgesehen sind, finden Sie in der Bedienungsanleitung.
16. Dieses Produkt ist ein Gerät der Klasse 1. Schließen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzstecker an, der einen Erdanschluss beinhaltet. Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
17. Wird der Netzstecker oder der Gerätestecker als Abschalteinrichtung verwendet, muss die Abschalteinrichtung jederzeit uneingeschränkt bedient werden können. Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
18. Überlasten Sie keine Wandsteckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen. Dies könnte einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Leistung der einzelnen Komponenten der Anlage nicht überschritten wird.
19. In einigen Regionen muss möglicherweise ein Netzstecker an das mitgelieferte Netzkabel angeschlossen werden. Da die Farben der Drähte im Netzkabel möglicherweise nicht mit den Farbmarkierungen der Klemmen im Stecker übereinstimmen, gehen Sie folgendermaßen vor:
• Der Draht mit der GRÜN-GELBEN Markierung muss an die Klemme im Stecker angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben E oder dem Symbol für Schutzerdung gekennzeichnet oder mit einer GRÜNEN oder GRÜNEN UND GELBEN Markierung versehen ist.
• Der BLAUE Draht muss an die Klemme im Stecker angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben N gekennzeichnet oder mit einer SCHWARZEN Markierung versehen ist.
• Der BRAUNE Draht muss an die mit dem Buchstaben L gekennzeichnete oder an die Klemme mit der ROTEN Markierung im Stecker angeschlossen werden."
20. WARNUNG: Um die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen zu verringern, vermeiden Sie, dass dieses Gerät Wasser, Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Darüber hinaus darf das Gerät keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
21. Bei der Verwendung des Geräts sollte die Umgebungstemperatur 35 Grad Celsius (95°F) nicht überschreiten.
22. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in tropischen Klimazonen.
23. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Höhen von mehr als 2.000 m (6.500 ft).

24. Wenn das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bewegt wurde, stellen Sie sicher, dass sich vor dem Anschluss des Netzkabels kein Kondenswasser angesammelt hat.
25. Halten Sie für eine gute Belüftung immer einen Abstand von mindestens 5 cm (2") um das Gerät herum ein.
26. Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie z. B. brennende Kerzen, in der Nähe des Geräts auf.
27. Das Gerät sollte nur an der Wand oder an der Decke montiert werden, wenn der Hersteller dies zulässt.
28. Dieses Produkt hat scharfe Ecken. Behandeln Sie es mit Vorsicht.
29. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Das Öffnen des Geräts kann gefährlich sein. Wenden Sie sich für alle Arbeiten an dem Gerät an qualifizierte Fachleute.
30. onenten oder Komponenten mit den gleichen technischen Merkmalen wie das Originalprodukt. Die Verwendung nicht konformer Komponenten kann zu Bränden, Stromschlägen oder anderen Gefahren führen.
31. Testen Sie nach Wartungs- oder Reparaturarbeiten das Gerät, um sicherzustellen, dass es sicher funktioniert.
32. Stellen Sie die Quelle auf Minimum, bevor Sie die Produkte anschließen und die Lautstärke erhöhen. Sobald die Geräte angeschlossen sind, erhöhen Sie die Lautstärke allmählich auf einen angemessenen und angenehmen Pegel.

33. Um Ihr Gehör nicht zu schädigen, sollten Sie Lautsprecher nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hinweg hören. Hören von Lautsprechern mit zu hoher Lautstärke kann zu Schäden an den Ohren des Benutzers und zu Hörproblemen führen (vorübergehende oder dauerhafte Taubheit, Summen in den Ohren, Tinnitus, Geräuschüberempfindlichkeit). Wenn Sie Ihre Ohren über mehrere Stunden hinweg einer Lautstärke von mehr als 85 dB SPL-LAeq aussetzen, kann Ihr Gehör irreversibel geschädigt werden.
34. Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung genommen haben, bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es könnte ein Erstickungsrisiko darstellen.
35. Einige Benutzer sind nicht selbstständig genug, um das Produkt sicher allein zu verwenden. insbesondere Kinder unter 14 Jahren oder Menschen mit bestimmten Behinderungen müssen bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt und/oder betreut werden.

# Einführung

Hinweis: Alle Sicherheitshinweise finden Sie im gesetzlich vorgeschriebenen Sicherheitsabschnitt.

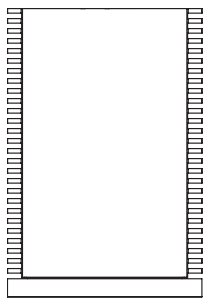
Herzlich willkommen und herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen NVC TT und NPX TT. Wie bei allen Produkten von Naim Audio steht auch beim NVC TT und NPX TT die musikalische Leistung im Vordergrund. Um das volle Potenzial der Produkte auszuschöpfen, sollten Sie die Installations- und Betriebsanweisungen in diesem Handbuch befolgen.

## 1. Kartoninhalt

Die NVC TT und das NPX TT sind verwandte Produkte.

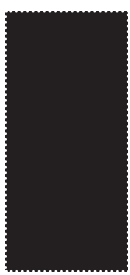
Das NPX TT ist das spezielle Upgrade-Netzteil für die Phonostufe NVC TT. Es ermöglicht auch die Verwendung der NVC TT mit älteren Naim-Produkten und Produkten anderer Hersteller.

### 1.1 NVC TT: Phonostufe

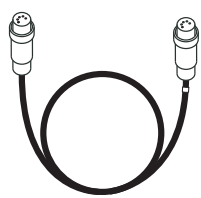


**1x** Phonostufe NVC TT

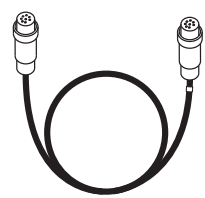
**1x** Gebrauchsanleitung



**1x** Reinigungstuch

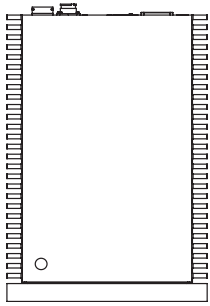


**1x** 5-polige DIN-auf-5-polige-DIN-Audio-Anschluss



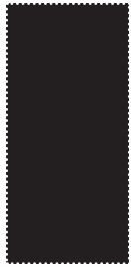
**1x** Anschlusskabel Typ 1

1.2 NPX TT: Stromversorgung

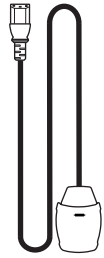


**1x** Netzteil NPX TT

**1x** Gebrauchsanleitung



**1x** Reinigungstuch



**1x** Netzkabel Lite

# 2. Funktionen und Anschlüsse
# Mehr über Ihr Produkt

Sowohl die NVC TT als auch das NPX TT bieten die Grundlage für ein komplettes System zur Wiedergabe von Vinyl. Vor dem Anschluss an einen Verstärker muss lediglich ein Plattenspieler angeschlossen werden. In Abschnitt 3 finden Sie Diagramme, die den Anschluss veranschaulichen.

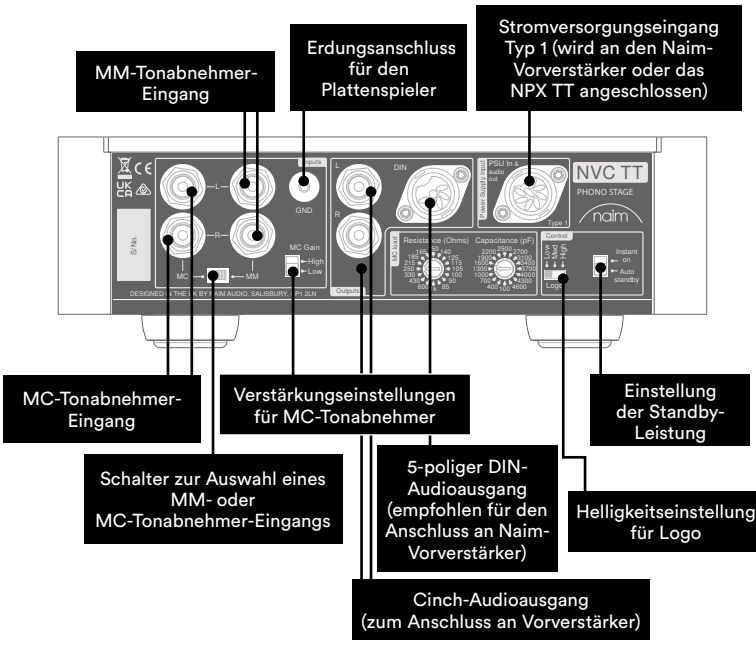
Die NVC TT wurde für eine optimale Leistung entwickelt, sobald sie über DIN an einen Naim-Verstärker angeschlossen wird. Sie kann jedoch mit jedem Verstärker, der einen Standardeingang für Cinch-Leitungspegel hat, verwendet werden.

Ihre Geräte sollten auf einem speziellen Gerätetänder installiert werden. Stellen Sie sie nicht direkt auf ein anderes Gerät oder einen Gegenstand. Achten Sie darauf, dass alle Geräte gerade stehen.

Bevor Sie sie einschalten und die Kabel anschließen, sollten Sie den Plattenspieler, die Phonostufe und das Netzteil an ihrem endgültigen Platz aufstellen. Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke am angeschlossenen Verstärker vor dem Einschalten heruntergedreht ist.

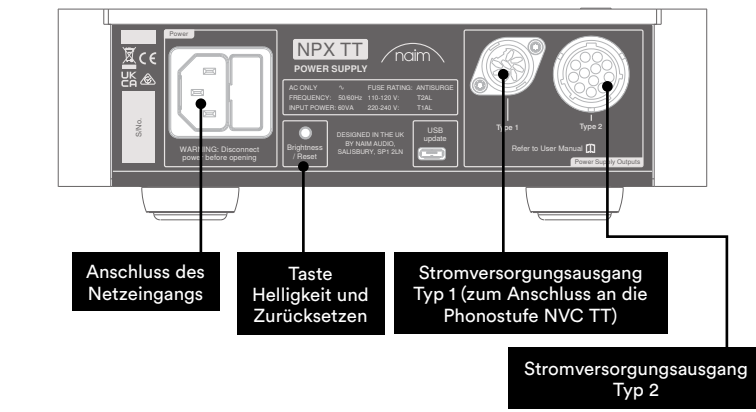
## 2.1 NVC TT: Phonostufe

Hinweis: Naim empfiehlt DIN-Anschlüsse, um eine optimale Klangqualität zu erzielen.




## 2.2 NPX TT: Stromversorgung

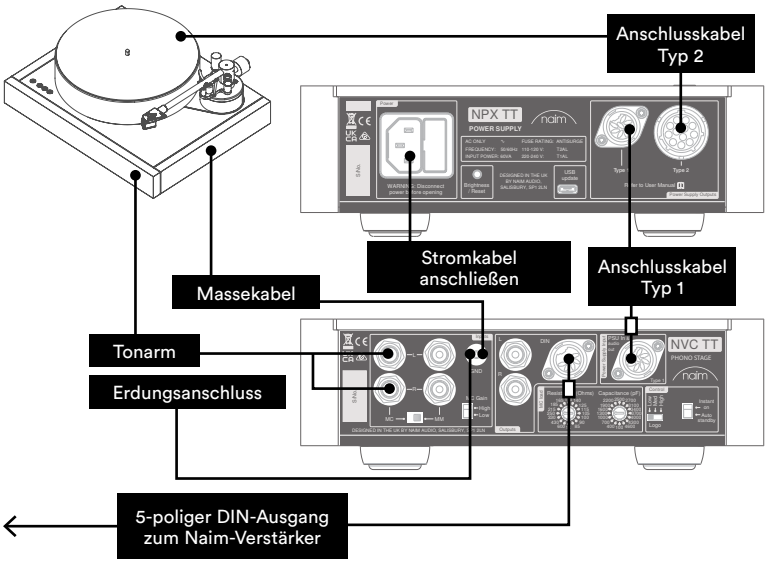
Hinweis: Naim empfiehlt DIN-Anschlüsse, um eine optimale Klangqualität zu erzielen.



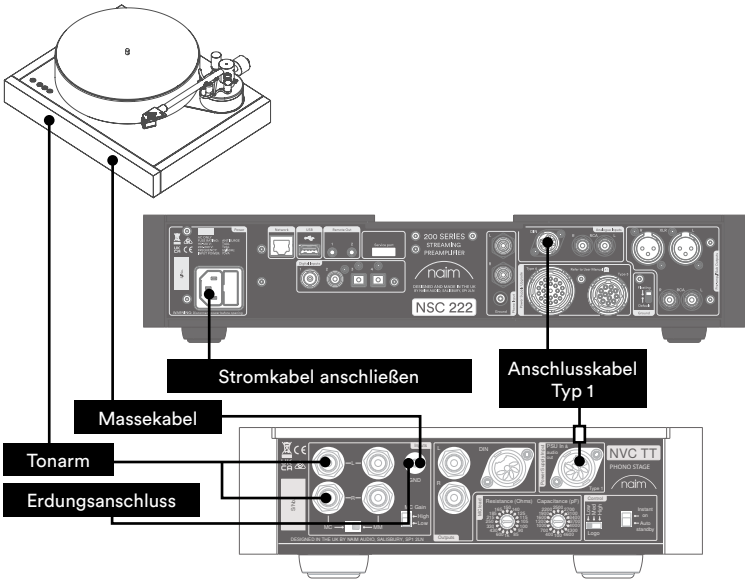
# 3. Einrichtung

## 3.1 Mit NPX TT

Hinweis: Naim empfiehlt DIN-Anschlüsse, um eine optimale Klangqualität zu erzielen.




## 3.2 Ohne NPX TT



# 4. Tipps zur Installation und Verwendung Ihres Geräts

Wir wissen, dass Sie sich auf Ihre neue Phonostufe und/oder Ihr neues Netzteil freuen, doch es wird noch besser klingen, wenn Sie diese Richtlinien befolgen. Sie sollen Ihnen helfen, die Leistung Ihrer Endstufe maximal auszuschöpfen.

## 4.1 Unboxing und Positionierung

Einige Naim-Geräte sind extrem schwer. Prüfen Sie vor dem Anheben das Gewicht des Geräts und lassen Sie sich ggf. von weiteren Personen helfen, damit das Gerät sicher bewegt werden kann. Stellen Sie sicher, dass Ihr Geräteschrank oder Tisch das Gewicht problemlos tragen kann und stabil ist.

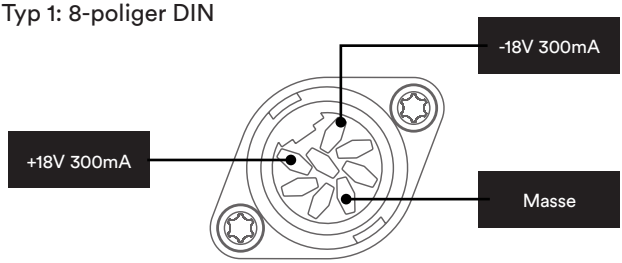
Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollten Sie für Ihre Naim-Produkte ein spezielles HiFi-Regal verwenden, idealerweise den Naim Fraim oder Fraim Lite. Diese Regale dienen der Minimierung von Vibrationen, die den Klang beeinträchtigen können. Sie haben keinen Platz für ein Regal? Stellen Sie Ihr Produkt für einen guten, aber schlichten Halt auf einem Fraim-Glasregal auf ein geeignetes Möbelstück.

Stapeln Sie Naim-Produkte niemals übereinander. Wenn Sie sie nebeneinander aufstellen, lassen Sie etwas Platz zwischen den Geräten. Ebenso sollten die angeschlossenen Produkte nicht zu weit voneinander entfernt sein: Der maximale Abstand ist der, den das mitgelieferte Verbindungskabel zulässt.

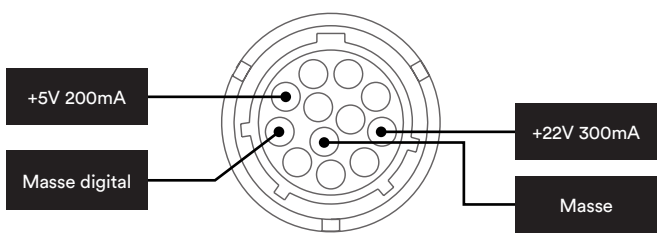
Um das Risiko von hörbarem Brummen aus den Lautsprechern zu verringern, sollten Sie Netzteile oder Leistungsverstärker nicht in der Nähe von Quellkomponenten aufstellen.

## 4.2 Angaben zum Eingangsanschluss

### 4.2.1 Typ 1: 8-poliger DIN




### 4.2.2 Typ 2: 12-poliger Anschluss




## 4.3 Stecker

Aus Sicherheits- und Leistungsgründen dürfen die mitgelieferten Standardkabel nicht verändert werden.

### 4.3.1 Anschlusskabel

Die Anschlusskabel von Naim, die an beiden Enden mit dem gleichen Anschlussausgestattet sind, sind mit einer Banderole gekennzeichnet, um die richtige Orientierung zu gewährleisten. Durch die Banderole wird das Ende mit der verbundenen Signalquelle gekennzeichnet. Das beste Ergebnis erzielen Sie mit dem Super Lumina Anschlusskabel von Naim.

### 4.3.2 Signalausgänge

Die Phonostufe NVC TT verfügt über 5-polige DIN- und Cinch-Ausgänge und einen 8-poligen DIN-Netzteileingang (NSC 222, NAC 332 oder NPX TT); somit lässt sich diese problemlos an eine Vielzahl von Geräten von Naim und anderen Herstellern anschließen. Verwenden Sie stets hochwertige Anschlusskabel, um die Phonostufe und die Verstärkereingänge zu verbinden.

### 4.3.3 Stromanschluss

Schließen Sie das Netzteil NPX TT entweder mit dem mitgelieferten Netzkabel oder mit einem Naim Power-Line-Netzkabel an einer Netzsteckdose an.

## 4.4 Einschalten/Ausschalten

Sobald alle Eingangs- und Ausgangsverbindungen hergestellt sind, schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an Ihr NPX TT und an das Stromnetz an. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Quellen – z. B. Ihr Plattenspieler – und alle zugehörigen externen Netzteile eingeschaltet sind, bevor Sie Ihr NPX TT einschalten. Verwenden Sie zum Ein- und Ausschalten stets den Netzschalter am Produkt und nicht den Schalter der Netzsteckdose. Beim Einschalten der Leistungsverstärker kann ein „dumpfer Schlag“ aus den Lautsprechern ertönen. Dieser Ton ist normal, er führt zu keiner Beschädigung des Lautsprechers und deutet auch nicht auf einen Fehler oder ein Problem hin. Es kann auch ein leichtes „Knallen“ kurz nach dem Ausschalten des Geräts zu hören sein.

## 4.5 Einstellung der Standby-Leistung

Die Phonostufe NVC TT schaltet standardmäßig nach 20 Minuten in den Ruhemodus. In diesem Ruhemodus („Auto Standby“) verbraucht das System weniger als 0,5 W Strom. Die „Instant on“-Funktion versetzt Ihr System in einen Modus, in dem die empfindlichen Audioschaltungen permanent mit Strom versorgt werden, um die beste Klangqualität zu erzielen. Die Einstellung der Standby-Leistung an der Phonostufe NVC TT ist nur anwendbar, wenn diese über das Netzteil NPX TT mit Strom versorgt wird. Die Einstellung der Standby-Leistung der Phonostufe NVC TT hängt von der verwendeten Stromversorgung ab. Sie muss von einem Vorverstärker versorgt werden, der die Standby-Einstellungen steuern kann.

## 4.6 Auswahl des Tonabnehmers

Die Phonostufe NVC TT verfügt über flexible Einstellungen, um die bestmögliche Leistung eines angeschlossenen Tonabnehmers zu erhalten. Es besteht die Möglichkeit, sowohl die Verstärkung als auch die Kapazitäts- und Widerstandslast für Tonabnehmer mit Drehspulen (MC) einzustellen. Die Einstellschalter gelten nicht für Tonabnehmer mit beweglichem Magnet (MM), da diese normalerweise eine viel höhere Leistung haben.
Die NVC TT ist auf den MC-Modus mit Tonabnehmerbelastungswerten von 100 Ohm und 1000 pF und die hohe Verstärkungseinstellung voreingestellt. Die Verstärkung und die Belastung können mit den Schaltern auf der Rückseite des Geräts an den von Ihnen gewählten Tonabnehmer angepasst werden. Erkundigen Sie sich beim Hersteller des Tonabnehmers nach den empfohlenen Werten. Sie können je nach persönlicher Vorliebe angepasst werden.
So ist beispielsweise Folgendes möglich:
· Das Hinzufügen von mehr Kapazität kann die wahrgenommene Vorwärtsbewegung des Systems verringern.
· Das Verringern des Widerstands kann helfen, einer vermeintlich übermäßigen Dynamik entgegenzuwirken.
· Das Umschalten zwischen hoher und niedriger Verstärkung kann helfen, die Eingangspegel in einem System anzupassen.
Wenn Sie einen Tonabnehmer mit beweglichem Magneten verwenden, stellen Sie den

Modus auf MM. Wenn Sie die NVC TT im MM-Modus verwenden, stellen Sie die MC-Verstärkung auf hoch und die Belastungswerte auf 1 k und 100 pF.

### 4.7 Helligkeitseinstellung des Naim-Logos

Die Helligkeit der Produktlogos kann mit dem Schalter auf der Rückseite der NVC TT oder der Drucktaste auf der Rückseite des NPX TT eingestellt werden.

### 4.8 USB-Aktualisierung

Das NPX TT verfügt über eine Micro-USB-Buchse auf der Rückseite, die nur für Servicezwecke genutzt werden kann.

## 5. Netzstrom, Erdung und mehr

Verwenden Sie nur die mit Ihren Naim-Produkten mitgelieferten Netzkabel und Stecker oder das verbesserte PowerLine-Netzkabel von Naim.

### 5.1 Erdung

Um Brummschleifen zu vermeiden, sollte die Signalmasse des gesamten Systems an einer Stelle mit der Netzerde verbunden werden. Dies geschieht üblicherweise an der Primärquelle. Wenn Ihr Plattenspieler beispielsweise über eine Netzerdung verfügt und Sie einen Naim-Streamer im System haben, sollte dessen Groundlift-Schalter auf „Floating“ gestellt werden. Dies ist die optimale Einstellung für beste Klangqualität.

### 5.2 Gerätschutzsicherungen

Netzbetriebene Naim-Audiogeräte sind mit einer Netzsicherung ausgestattet, die sich auf der Rückseite neben der Netzeingangsbuchse befindet. Ersetzen Sie diese bei Bedarf nur durch die mitgelieferte Reservesicherung oder durch eine identische Sicherung. Ein wiederholter Ausfall der Sicherung deutet auf einen Fehler hin, der von Ihrem Fachhändler oder Naim selbst untersucht werden sollte.

Bei der Verwendung von gesicherten Steckern sollten Sicherungen mit 13 Ampere eingesetzt werden. Sicherungen mit geringeren Bemessungsdaten sind nach einer gewissen Betriebsdauer nicht mehr funktionstüchtig. Schließen Sie keine spannungsabhängigen Widerstände oder Rauschunterdrücker an Netzstecker an. Sie verschlechtern die Netzversorgung und den Klang.

### 5.3 Nicht wieder anschließbare Netzstecker

Wenn ein nicht wieder anschließbarer Stecker von einem Netzkabel abgekappt wird (zu welchem Zweck auch immer), MUSS der Stecker so entsorgt werden, dass er keinesfalls mehr verwendet werden kann. Es besteht erhebliche Stromschlaggefahr, wenn der abgeschaltete Stecker in eine Netzsteckdose gesteckt wird.

### 5.4 Hauptstromkreise und -kabel/Störungen

Eine HiFi-Anlage teilt sich meist einen Netzstromkreis mit anderen Haushaltsgeräten, von denen einige Verzerrungen verursachen können, die sich als mechanisches Brummen von Netztransformatoren, unter anderem auch des Transformators in Ihrem NPX TT, äußern können. Das Brummen des Transformators wird nicht über die Lautsprecher übertragen und hat keinen Einfluss auf die Leistung des Systems; eine sorgfältige Aufstellung Ihres Naim-Systems kann das Brummen jedoch reduzieren, ebenso wie ein separater, spezieller Netzstromkreis. Ein solcher Stromkreis (idealerweise mit Bemessungsdaten von 30 oder 45 Ampere) verbessert im Allgemeinen auch die Systemleistung. Ziehen Sie zur Installation eines separaten Hauptstromkreises einen Elektronikfachexperten hinzu.

### 5.5 Funkstörungen

Je nach Wohnort und Erdung in Ihrem Haus kann es unter bestimmten Umständen zu Funkstörungen kommen. In einigen Regionen sind sehr hohe Funkstörungen zulässig, und sowohl die Auswahl als auch die genaue Platzierung der Geräte kann von entscheidender Bedeutung sein. Die Anfälligkeit für Funkstörungen hängt mit der die für eine hohe Klangqualität erforderlich ist. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Werk, um

Ratschläge zum Umgang mit Funkstörungen zu erhalten.

### 5.6 Vorkehrungen gegen Blitzschlag

Ihr Naim-System sollte bei Blitzeinschlagsgefahr ausgeschaltet und vollständig vom Stromnetz getrennt werden, um es vor möglichen Schäden zu schützen.

## 6. Weitere Tipps und Empfehlungen

Nachdem wir nun das Wichtigste geklärt haben, wollen wir uns jetzt einigen weiteren Punkten widmen, um die Leistung Ihrer neuen Geräte zu optimieren.

### 6.1 Einlaufzeit

Naim-Produkte werden aus sorgfältig ausgewählten, hochwertigen Komponenten handgefertigt. Ihre Produkte werden gleich nach dem Auspacken hervorragend klingen, doch ihre Leistung kann noch weiter verbessert werden, wenn all diese verschiedenen Komponenten in den ersten Wochen der Nutzung eingeschaltet werden und sich gegenseitig beeinflussen. Indem Sie Ihr System vor der Verwendung eingeschaltet lassen, können Sie diesen Prozess unterstützen.

### 6.2 Reinigung Ihres Produkts und der Anschlüsse

Wir empfehlen, nur das mitgelieferte Reinigungstuch zum leichten Abstauben der Produktoberflächen zu verwenden. Reinigungsmittel können Inhaltsstoffe enthalten, die sich negativ auf Oberflächenbehandlungen und Beschichtungen auswirken können.
Halten Sie Anschlussstecker und -buchsen sauber und korrosionsfrei. Dies erreichen Sie am einfachsten, indem Sie Ihre Naim-Produkte (und alle angeschlossenen Geräte) vollständig ausschalten, alle Anschlüsse aus den Buchsen ziehen und sie wieder fest einstecken. Verwenden Sie keine Kontaktreiniger und „Enhancer", da die abgelagerte Filmschicht den Klang beeinträchtigen kann.

### 6.3 Zurücksetzen des Geräts

Das NPX TT kann auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden, indem Sie die Taste „Helligkeit/Zurücksetzen“ länger als 3 Sekunden drücken.

## 7. Support

Die gesetzliche Konformitätsgarantie für Verbraucher ist von Land zu Land unterschiedlich. In den meisten Ländern ist der Händler, bei dem Sie Ihr Naim-Produkt gekauft haben, Ihr Hauptansprechpartner im Falle eines Defekts. Wenn das Gerät nicht konform ist, muss es in der Originalverpackung an den Händler zurückgesendet werden, der es analysiert und die Ursache des Defekts feststellt. Wenn das Gerät einer Garantie unterliegt und die Bedingungen erfüllt sind, wird das Gerät gemäß den Bedingungen der gesetzlichen Garantie zum Zeitpunkt des Kaufs des Geräts repariert oder ersetzt. Andernfalls wird ein Kostenvoranschlag für die Reparatur erstellt. Die gesetzliche Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder einen falschen Anschluss (z. B. durchgebrannte bewegliche Spulen) entstanden sind. Mit Ausnahme von Frankreich gilt für Naim-Geräte eine Garantie, deren Bedingungen vor Ort festgelegt oder vom offiziellen Naim-Händler des jeweiligen Landes in Übereinstimmung mit den Gesetzen des betreffenden Gebiets durchgeführt werden. In Frankreich gilt für alle Naim-Geräte eine gesetzliche Garantie von zwei Jahren ab dem Kaufdatum.

Ein Defekt kann durch ein Versagen des Systems oder durch die Installation verursacht werden; wenden Sie sich an Ihren Händler. Auf www.naimaudio.com finden Sie für jedes Naim-Produkt eine Reihe von Begleitartikeln.
Wenn Sie weiterhin Probleme mit Ihrem Naim-Produkt haben, kontaktieren Sie uns direkt unter: support@naimaudio.com.

## 8. Wartung und Updates

Alle Reparaturen oder Hardware-Updates müssen von einem Fachmann durchgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen, sich an ein autorisiertes Naim-Servicezentrum zu wenden, da viele Komponenten kundenspezifisch angefertigt, getestet oder kombiniert werden. Bitte wenden Sie sich bei Service- oder Reparaturanfragen an Ihren Naim-Fachhändler vor Ort.

# 9. Technische Daten

## 9.1 NVC TT: Phonostufe

| Parameter | Phonostufe<br>Umschaltbare MM/MC-Phonostufe mit MC-Lasteinstellung | |
|---|---|---|
| | MM | MC (niedrige & hohe Verstärkung) |
| Modell | NVC TT | |
| Verstärkung | 42 dB | 61 dB niedrige Verstärkung und 67 dB hohe Verstärkung (umschaltbar) |
| Signal/Rausch-Verhältnis | 83 dB ref 5mV A-wtd | 84 dB ref 0,5mV A-wtd (beide Vorverstärkereinstellungen) |
| RIAA-Genauigkeit | +/- 0,1 dB | |
| IEC-Schnitt | (Teilweise) – 2 dB bei 20 Hz und -3 dB bei 14 Hz | |
| Crosstalk | > 75 dB | |
| Maximales Ausgangssignal | 8 Vrms | |
| THD+N | <0,005 % ref 50 mV-Eingang | < 0,005 % ref 1,5 mV-Eingang |
| Ladevorgang | 47 kΩ und 100 pF | 16 wählbare kapazitive Werte:<br>1000 Ω, 600 Ω, 430 Ω, 330 Ω, 250 Ω, 215 Ω, 185Ω, 165Ω, 150Ω, 140 Ω, 125 Ω, 115 Ω, 105 Ω, 100 Ω, 90 Ω, 85 Ω<br><br>16 wählbare kapazitive Werte:<br>100 pF, 400 pF, 700 pF, 1000 pF, 1300 pF, 1600 pF, 1900 pF, 2200 pF, 2500 pF, 2700 pF, 3100 pF, 3400 pF, 3700 pF, 4000 pF, 4300 pF, 4600 pF |
| Musikbelastbarkeit | 22 dB ref 5 mV-Eingang | Einstellung für niedrige Eingangsverstärkung von 23 dB ref 0,5; Einstellung für hohe Verstärkung von 17 dB ref 0,5 mV |
| Stromversorgungseingang | Typ 1 | |
| Input (Eingang) | Stereo RCA | Stereo RCA |
| Ausgang | 5-polige DIN, 8-polige-DIN, Stereo RCA | |
| Bedienfeld | Klares Acryl | |
| Naim-Logo | Weiße Beleuchtung | |
| Helligkeitseinstellung für Logo | Schalter für 3 Positionen – Hoch, Mittel, Niedrig | |
| Leistungsaufnahme | +/-18 V DC @ 300 mA | |
| Betriebstemperatur | 5-35° C | |
| Lagertemperatur | 0-50° C | |
| Abmessungen (H x B x T) | 7 x 21,4 x 31,7 cm | |
| Gewicht | 3,4 kg (7,5 lbs) | |

### 9.2 NPX TT: Stromversorgung

| Parameter | Stromversorgung<br>Von DR (diskreten Regulatoren) geregeltes lineares Netzteil |
|---|---|
| Modell | NPX TT |
| Stromverbrauch im Standby-Modus | <0,5 W |
| Andere Anschlüsse | Micro-USB (nur bei Update) |
| Stromversorgun-gausgang | Typ 1, Type 2 |
| Bedienfeld | Klares Acryl |
| Naim-Logo | Weiße Beleuchtung |
| Helligkeitseinstellung für Logo | Schaltfläche – Hoch, Mittel, Niedrig |
| Netzspannung | 110 bis 120 V und 220 bis 240 Vac |
| Sicherungen | 110-120 V: T2AL<br>220-240 V: T1AL |
| Betriebstemperatur | 5–35°C |
| Lagertemperatur | 0-50° C |
| Abmessungen (H x B x T) | 7 × 21,4 × 33 cm |
| Gewicht | 5,6 kg (12,35 lbs) |

## 10. Produktrecycling

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bitten wir Sie, die Geräte verantwortungsvoll zu recyceln, um die Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Zur Rückgabe Ihres Altgeräts nutzen Sie bitte die verfügbaren Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Er kann dieses Produkt gefahrlos recyceln.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES !

| | |
|---|---|
| | De bliksemschicht in de gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van spanning in het apparaat die een elektrische schok kan veroorzaken. |
| | WAARSCHUWING: Verwijder de kap (of achterkant) van het apparaat niet om het risico op elektrische schokken te voorkomen. Geen enkel onderdeel van het apparaat kan door de gebruiker zelf worden vervangen. Laat onderhoud of reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde professional. |
| | Waarschuwingssymbool. Dit symbool waarschuwt gebruikers op belangrijke instructies in de gebruikershandleiding met betrekking tot hantering, bediening en onderhoud van het apparaat. |

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem de waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water.
6. Reinig dit apparaat uitsluitend met een droge doek.
7. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het apparaat overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
8. Installeer het apparaat niet in de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsroosters, fornuizen of andere apparaten (waaronder versterkers) waar warmte vanaf komt.
9. Probeer in geen geval de veiligheidsvoorzieningen van de gepolariseerde stekker te omzeilen (algemeen). Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen met verschillende breedten. De bredere pin is voor uw veiligheid. Indien de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, laat de stekker dan vervangen door een elektricien.
10. Voorkom dat er op het netsnoer kan worden gelopen of dat het kan worden afgekneld, vooral bij stekkers, stopcontacten en waar het snoer het apparaat verlaat.
11. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen toebehoren/accessoires.

12. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen of met het apparaat meegeleverde wagens, standaarden, statieven, beugels of tafels. Wanneer u een wagen gebruikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen van de wagen-apparaatcombinatie, om te voorkomen dat u verwond raakt doordat het geheel omvalt.
13. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact bij onweer of als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
14. Alle servicebeurten moeten door gediplomeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Onderhoud is noodzakelijk als het apparaat schade heeft opgelopen, in welke vorm dan ook, wanneer de kabel of het netsnoer zijn beschadigd, als het apparaat is blootgesteld aan vloeistoffen, regen of vocht, als het apparaat slecht functioneert of is gevallen.
15. Sluit dit product alleen aan op het voor dit apparaat aanbevolen type netvoeding. Als u niet zeker weet op wat voor netvoeding dit product of elektrische installatie moet worden aangesloten, vraag uw installateur of elektriciteitsbedrijf dan om advies. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over producten met een batterij of andere voedingsbron.
16. Dit product is een apparaat van klasse 1. Sluit het apparaat alleen aan met de meegeleverde netstekker, die is voorzien van een aarde-aansluiting. Het apparaat moet aangesloten worden op een geaard stopcontact.
17. Wanneer de stekker of een koppelkabel wordt gebruikt om de elektrische voeding van het apparaat af te sluiten, dient deze makkelijk bereikbaar te zijn. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat van de netvoeding af te sluiten.
18. Zorg dat stopcontacten, verlengsnoeren en stekkerdozen niet worden overbelast. Dit zou brand of een elektrische schok kunnen veroorzaken. Zorg dat het maximaal toegestane vermogen van elke component van de installatie niet wordt overschreden.
19. In sommige regio's moet de meegeleverde netvoedingskabel mogelijk van een netstekker worden voorzien. Aangezien de kleuren in de netvoedingskabel mogelijk niet overeenkomen met de gekleurde markeringen die de aansluitingen in de stekker aanduiden, gaat u als volgt te werk:
• De GROEN-EN-GELE draad moet worden aangesloten op de aansluiting in de stekker die met de letter E of het aardingssymbool wordt aangeduid of GROEN of GROEN-EN-GEEL is.
• De BLAUWE draad moet worden aangesloten op de aansluiting in de stekker die met de letter N wordt aangeduid of die ZWART is.
• De BRUINE draad moet worden aangesloten op de aansluiting in de stekker die met de letter L wordt aangeduid of die ROOD is.
20. WAARSCHUWING: Stel dit apparaat niet bloot aan water, regen of vocht; dit om het risico op brand of een elektrische schok te verlagen. Zorg ook dat er geen vloeistoffen op het apparaat kunnen druppelen of tegen het apparaat kunnen spatten en plaats geen voorwerpen met vloeistoffen, zoals vazen, op het apparaat.
21. Gebruik het apparaat niet in een omgevingstemperatuur van meer dan 35 gaden Celsius.
22. Gebruik dit apparaat niet in een tropisch klimaat.
23. Gebruik dit apparaat niet op een hoogte van meer dan 2000 meter.
24. Indien het apparaat van een koude naar een warme ruimte is verplaatst, controleer dan voordat u de voedingskabel aansluit of er sprake is van condensvorming.
25. Houd minimaal 5 cm ruimte vrij rondom het apparaat voor een goede ventilatie.

26. Plaats nooit een voorwerp met een open vlam, zoals een brandende kaars, in de buurt van het apparaat.
27. Het apparaat mag alleen aan een muur of plafond worden bevestigd als de producent dergelijke montage heeft goedgekeurd.
28. Dit product heeft scherpe hoeken. Ga er voorzichtig mee om.
29. Probeer dit apparaat niet zelf te repareren. Openen van het apparaat kan gevaarlijk zijn. Neem voor alle soorten onderhoud contact op met een gekwalificeerde professional.
30. Wanneer vervangende componenten nodig zijn, gebruik dan alleen de door de fabrikant aanbevolen componenten of componenten met dezelfde technische specificaties als die van het originele product. Het gebruik van onjuiste onderdelen kan brand, elektrische schokken of andere risico's veroorzaken.
31. Test het apparaat na onderhoud of reparatie om te controleren of het veilig functioneert.
32. Zet het volume van de bron op het laagste niveau alvorens de producten aan te sluiten en stel het volume pas daarna op de gewenste niveau in. Wanneer de producten op hun plaats staan, kunt u het volume geleidelijk aan verhogen tot een redelijk en comfortabel niveau.

33. Zet uw speakers niet gedurende langere tijd op een hoog volume om eventuele gehoorschade te voorkomen. Wanneer u gedurende langere tijd naar luidsprekers op te hoog volume luistert, kan dit uw oren beschadigen en gehoorproblemen veroorzaken (tijdelijke of permanente doofheid, oorsuizen, tinnitus, hyperacusis). Als u uw oren enkele uren lang blootstelt aan een volume van meer dan 85 dB SPL-LAeq kan dat uw gehoor permanent beschadigen.
34. Houd de verpakking nadat het apparaat is uitgepakt uit de buurt van kinderen. De verpakking kan een risico op verstikking zijn.
35. Sommige gebruikers zijn niet zelfstandig genoeg om dit product zonder gevaar alleen te gebruiken. Vooral kinderen onder de 14 en mensen met bepaalde gebreken moeten onder toezicht staan en/of begeleid worden wanneer ze het apparaat gebruiken.

# Inleiding

Opmerking: Volledige veiligheidswaarschuwingen zijn te vinden in de wettelijk verplichte veiligheidssectie.

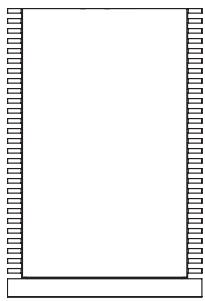
Welkom en van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe NVC TT en NPX TT. Net als bij alle producten van Naim Audio draait alles om de muzikale prestaties. Om het volledige potentieel uit de producten te kunnen halen, is het belangrijk dat u de in deze handleiding verstrekte eenvoudige richtlijnen voor installatie en gebruik volgt.

## 1. Wat is er in de verpakking geleverd?

De NVC TT en NPX TT zijn twee gerelateerde producten.

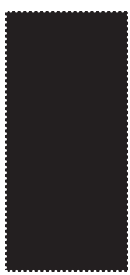
De NPX TT is de speciale voedingseenheid voor de NVC TT. Daarnaast zorgt hij ervoor dat de NVC TT kan worden gebruikt met oudere Naim-producten en producten van andere merken.

### 1.1 NVC TT: phonotrap

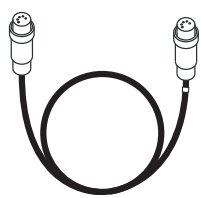


**1x** NVC TT phonotrap

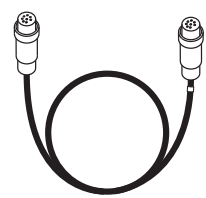
**1x** Documentenpakket



**1x** Reinigingsdoek

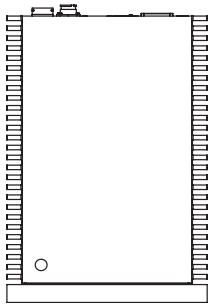


**1x** Verbindingskabel 5-pins DIN naar 5-pins DIN Audio



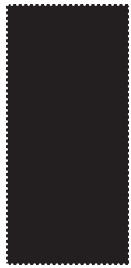
**1x** Type 1-voedingseenheidkabel

### 1.2 NPX TT: Voedingseenheid

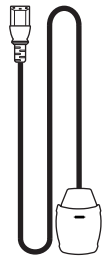


1x NPX TT-voedingseenheid

1x Documentenpakket



1x Reinigingsdoek



1x Power-Line Lite

## 2. Kenmerken en aansluitingen
## Leer uw product kennen

Zowel de NVC TT als de NPX TT bieden een solide basis voor een compleet draaitafelsysteem. Voordat een versterker wordt aangesloten dient eerst een draaitafel te worden aangesloten. Diagrammen die de aansluiting illustreren, zijn te vinden in hoofdstuk 3.

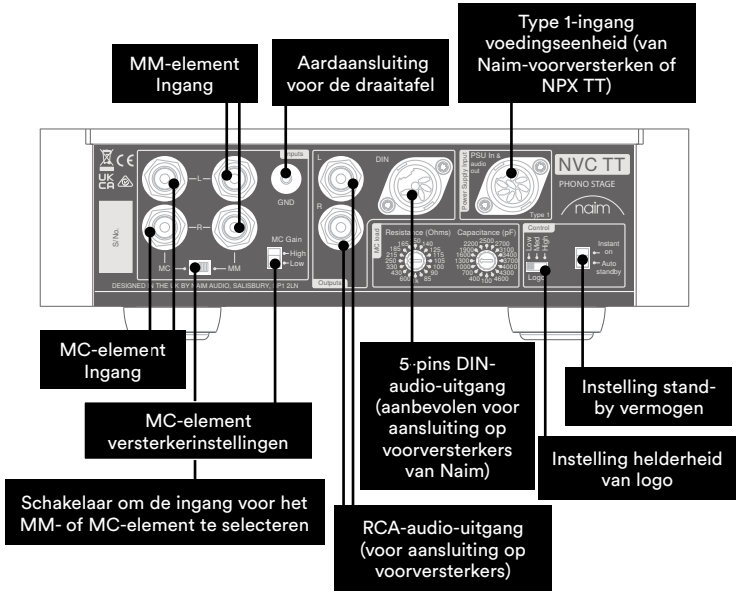
De NVC TT presteert het best wanneer het systeem is aangesloten via DIN naar Naim-versterking, maar kan worden gebruikt met alle versterkers met een standaard RCA-line-level-ingang.

Uw apparaten moeten worden aangesloten op apparatuur die speciaal hiervoor bedoeld is. Plaats deze apparaten niet direct boven op een ander apparaat. Zorg ervoor dat alle apparaten op een vlak, plat oppervlak staan.

Plaats de draaitafel, phonotrap en voedingseenheid op hun definitieve plek voor het aansluiten van de kabels en inschakelen van de apparatuur. Zet het volume van de aangesloten versterker op een laag niveau alvorens het apparaat in te schakelen.

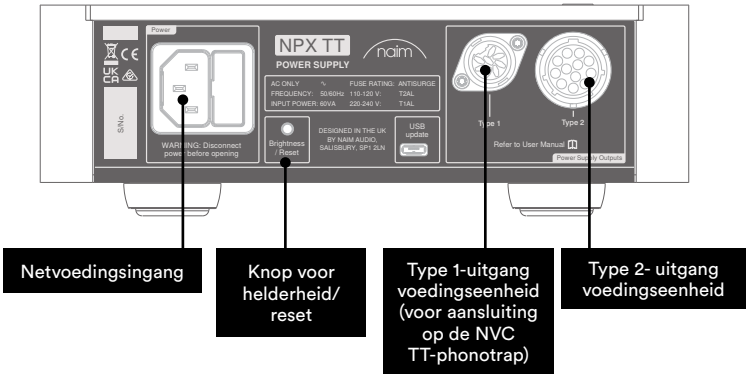
## 2.1 NVC TT: phonotrap

Opmerking: Naim raadt DIN-aansluitingen aan om de beste geluidskwaliteit te waarborgen.




## 2.2 NPX TT: Voedingseenheid

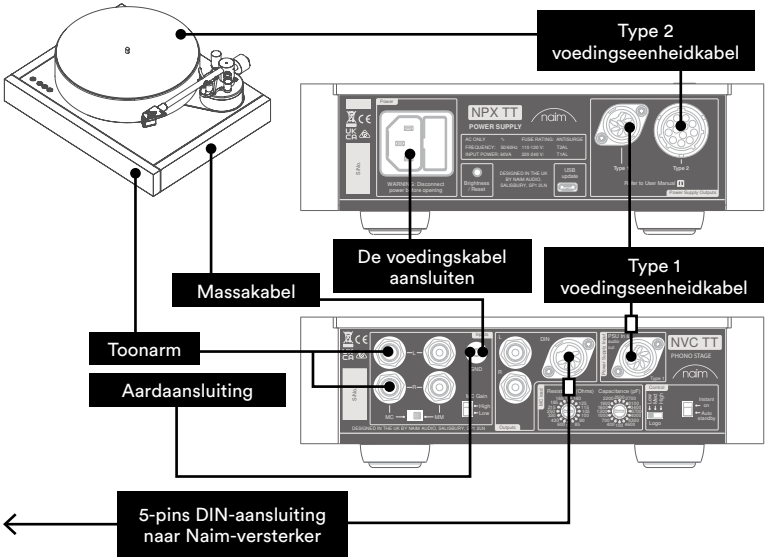
Opmerking: Naim raadt DIN-aansluitingen aan om de beste geluidskwaliteit te waarborgen.



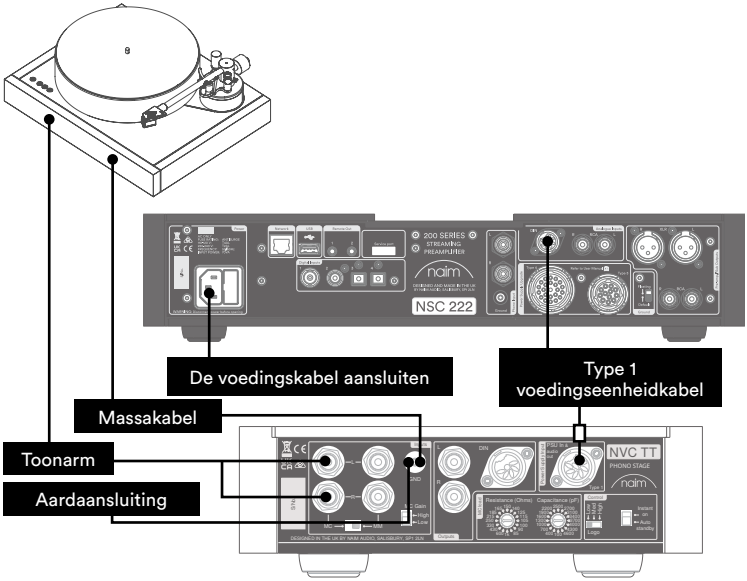
# 3. Instellen

## 3.1 met NPX TT

Opmerking: Naim raadt DIN-aansluitingen aan om de beste geluidskwaliteit te waarborgen.




## 3.2 zonder NPX TT



# 4. Tips voor de installatie en het gebruik van uw apparaat

We begrijpen dat u bijna niet kunt wachten om te genieten van uw nieuwe phonotrap en/of voedingseenheid, maar uw producten zullen nog beter klinken wanneer u deze handleiding volgt. Deze handleiding is speciaal ontwikkeld om alles uit uw eindversterker te halen.

## 4.1 Uitpakken en plaatsen

Sommige apparatuur van Naim is bijzonder zwaar. Controleer altijd het gewicht van de apparatuur alvorens deze op te tillen en vraag indien nodig hulp om de apparatuur veilig te verplaatsen. Controleer of het rek of de tafel waarop de apparatuur geplaatst wordt, het gewicht makkelijk kan dragen en stabiel is.

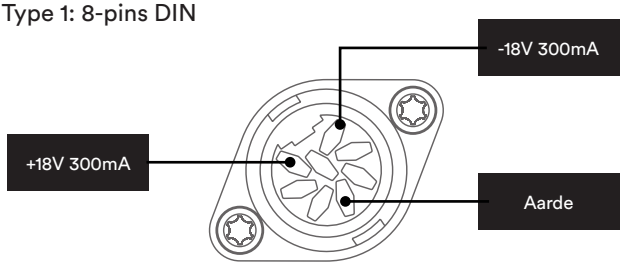
Voor optimale prestaties gebruikt u de producten van Naim op een speciaal rek voor hifi-apparatuur, bij voorkeur de Naim Fraim of Fraim Lite, om trillingen die een effect op het geluid kunnen hebben tot een minimum te beperken. Geen ruimte voor een rek? Plaats het product dan op een Fraim-plank op een geschikt meubelstuk, zodat het apparaat stevig maar discreet wordt ondersteund.

Plaats producten van Naim nooit bovenop elkaar. Indien ze naast elkaar worden geplaatst, zorg dan dat er wat ruimte tussen de apparaten is. Evenzo mogen op elkaar aangesloten producten niet te ver van elkaar af staan. De maximale afstand is de lengte van de verbindingskabel.

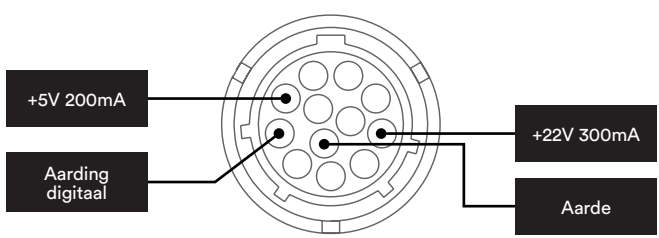
Om het risico van brom via de luidsprekers tot een minimum te beperken, moeten voedingseenheden en versterkers niet te dicht bij de broncomponenten worden geplaatst.

## 4.2 Ingangen aansluiten

### 4.2.1 Type 1: 8-pins DIN




### 4.2.2 Type 2: 12-weg aansluiting



## 4.3 Aansluitingen

Om de veiligheid en prestaties niet te compromitteren, mag niet worden veranderd aan de meegeleverde kabels.

### 4.3.1 Verbindingskabels

De verbindingskabels van Naim die aan weerskanten dezelfde stekker hebben, zijn gemarkeerd met een bandje om de juiste richting aan te duiden. Het uiteinde met dit bandje moet op de signaalbron worden aangesloten. De Super Lumina-verbindingskabel van Naim levert de beste resultaten.

### 4.3.2 Signaaluitgangen

De NVC TT-phonotrap beschikt over audio-uitgangen voor 5-pins DIN en RCA-aansluitingen en een 8-pins DIN-voedingsingang (NSC 222, NAC 332 of NPX TT), waardoor allerlei producten van Naim of andere merken eenvoudig kunnen worden aangesloten. Gebruik altijd kwalitatief hoogwaardige verbindingskabels om de phonotrap op de ingangen van de versterker aan te sluiten.

### 4.3.3 Op de netvoeding aansluiten

Sluit de NPX TT-voedingseenheid met het meegeleverde stroomsnoer of een Naim Power-Line op een stopcontact aan.

## 4.4 In-/uitschakelen

Wanneer alle in- en uitgangen zijn aangesloten, sluit u de meegeleverde netvoedingskabel aan op de NPX TT en een stopcontact.

Zorg ervoor dat uw bronnen, zoals uw draaitafel, en alle gerelateerde externe voedingseenheden ingeschakeld zijn voordat u NPX TT aanzet.

Gebruik altijd de voedingsschakelaar van het product om het product aan en uit te zetten in plaats van de stekker.

Wanneer versterkers worden ingeschakeld, is soms een ‘bons' via de luidspreker te horen. Dit is normaal, beschadigt de luidspreker niet en wijst niet op een fout of probleem. Ook kan kort nadat apparatuur is uitgeschakeld een zacht ‘plofje’ te horen zijn.

## 4.5 Instellingen stand-by vermogen

De NVC TT-phonotrap gaat standaard na 20 minuten inactiviteit op de slaapstand. In deze slaapstand (Auto Standby) verbruikt het systeem minder dan 0,5 W. De functie ‘Instant On’ zet het systeem in een modus waarbij het gevoelige audiocircuit permanent van voeding is voorzien, voor de beste geluidskwaliteit.

De instelling voor stand-by op de NVC TT-phonotrap is alleen van toepassing wanneer de phonotrap de voeding van de NPX TT-voedingseenheid krijg. De instellingen voor stand-by op de NVC TT-phonotrap is afhankelijk van de voedingseenheid die wordt gebruikt. Er moet een voorversterker aangesloten zijn die de stand-by-instelling regelt.

## 4.6 Element kiezen

De NVC TT-phonotrap heeft aanpasbare instellingen om de beste prestatie van een aangesloten element mogelijk te maken. Het is mogelijk om de versterking en de capacitieve en resistieve belasting van MC-elementen (Moving Coil) aan te passen. De schakelaars zijn niet van toepassing voor MM-elementen (Moving Magnet), omdat deze doorgaans een veel hoger uitgangssignaal hebben.

De NVC TT is vooraf ingesteld op de MC-mode voor elementen met 100 ohm en 1000 pF en de hoge versterkerinstelling. Deze instellingen kunnen via de schakelaars op het achterpaneel worden aangepast voor uw elementen. Controleer bij de fabrikant van uw producten wat de juiste instellingen zijn. Deze kunnen naar wens worden aangepast. Bijvoorbeeld:
- Door de capaciteit te verhogen, kan eventueel waargenomen scherp geluid worden verminderd.

- Door de weerstand te verhogen, kan eventueel waargenomen luidheid worden gecompenseerd.
- Schakelen tussen hoge en lage versterking kan helpen de ingangsniveaus op elkaar af te stemmen.
Gebruik de MM-modus voor Moving Magnet-elementen. Zet de MC-versterkerinstelling op hoog en de waarden op 1k en 100 pF wanneer de NVC TT in MM-modus wordt gebruikt

### 4.7 Helderheidsinstellingen voor het Naim-logo

De helderheid van de productlogo's kan via de schakelaar op het achterpaneel van de NVC TT of de knop op het achterpaneel van de NPX TT worden ingesteld.

### 4.8 Updates via USB

De NPX TT heeft een micro-USB-aansluiting op het achterpaneel, die uitsluitend bedoeld is voor onderhoudsdoeleinden.

## 5. Netvoeding, aarding en meer

Gebruik alleen de met uw Naim-producten geleverde netvoedingskabel en stekkers, of de opgewaardeerde Naim Power-Line-voedingskabel.

### 5.1 Aarding

Om brom te voorkomen, moet de signaalaarding van het hele systeem op één plaats op de netvoedingsaarding worden aangesloten. Doorgaans is dat bij de primaire bron.
Wanneer uw draaitafel bijvoorbeeld een netvoedingsaarde heeft en het systeem ook een Naim-streamer bevat, moet de ground/lift-schakelaar op 'Floating' worden gezet. Hiermee realiseert u de beste geluidskwaliteit.

### 5.2 Zekeringen in de apparatuur

Op het achterpaneel van Naim Audio-apparatuur die op netvoeding werkt, is naast de voedingsingang een zekering aangebracht. Bij vervangin hiervan mag u uitsluitend de meegeleverde reservezekering of een identieke zekering gebruiken. Herhaald doorslaan van de zekering duidt op een fout die door uw leverancier of Naim zelf onderzocht moet worden. Wanneer stekkers met een zekering worden gebruikt, moeten zekeringen van 13 ampère worden aangebracht. Zwakkere zekeringen zullen na verloop van tijd doorslaan. Nooit spanningsafhankelijke weerstandjes of ruisonderdrukkers op de netstekker aansluiten. Deze hebben een negatieve invloed op de netvoeding en de geluidskwaliteit.

### 5.3 Vaste netstekkers

Als een vaste netstekker van de netvoedingskabel wordt afgeknipt (om wat voor reden dan ook), MOET deze stekker onbruikbaar worden gemaakt en worden weggeworpen. Er ontstaat een groot risico van elektrische schok wanneer de afgeknipte stekker in een stopcontact wordt gestoken.

### 5.4 Voedingscircuits en -kabels/storing

Een hifi-systeem deelt normaal gesproken een netvoedingscircuit met andere huishoudelijke apparaten. Sommige daarvan kunnen vervorming veroorzaken die zich manifesteert als mechanische brom van netvoedingstransformatoren, inclusief de transformator in de NPX TT. Een brom van de transformator wordt niet via de luidsprekers uitgezonden en heeft geen effect op de prestatie van het systeem; zorgvuldige plaatsing van het Naim-systeem of het gebruik van een apart voedingscircuit kan het brommen echter verminderen. Een dergelijk circuit (bij voorkeur van 30 of 45 ampère) verbetert doorgaans ook de systeemprestaties. Vraag een gediplomeerd elektricien om advies over het installeren van een apart voedingscircuit.

### 5.5 Radiostoring

Onder bepaalde omstandigheden, afhankelijk van waar u woont en de aarding in uw huis, kunt u radiostoring ervaren. Regelgeving met betrekking tot radio- en tv-uitzendingen staat in sommige regio's zeer hoge niveaus van radiogolven toe en de keuze en exacte locatie van de apparatuur kan van kritiek belang zijn.

Ontvankelijkheid voor storing door radiogolven is gerelateerd aan de grote interne bandbreedte die nodig is voor hoge geluidskwaliteit.
Neem contact op met uw lokale verkoper voor advies betreffende het oplossen van de radiostoring.

### 5.6 Voorzorgsmaatregelen bij bliksem

Om eventuele schade te voorkomen, moet uw Naim-systeem bij risico op blikseminslag worden uitgeschakeld en helemaal van de netvoeding worden afgesloten.

## 6. Verdere tips en advies

Nu u alle essentiële stappen hebt uitgevoerd, gaan we verder met een paar dingen die u kunt doen om de prestaties van uw nieuwe apparaat te optimaliseren.

### 6.1 Inspelen

De producten van Naim zijn met de hand gemaakt met gebruik van zorgvuldig gekozen, hoogwaardige componenten. Uw producten zullen meteen fantastisch klinken, maar de prestaties kunnen verder worden verbeterd wanneer al deze verschillende componenten worden ingeschakeld en in de eerste paar weken van gebruik samenwerken. Dit proces verloopt beter als u uw systeem aan laat staan voor gebruik.

### 6.2 Uw product en de aansluitingen reinigen

Aanbevolen wordt uitsluitend de bijgeleverde reinigingsdoek te gebruiken om de oppervlakken van het product licht af te stoffen. Reinigingsproducten kunnen ingrediënten bevatten die oppervlakken en coatings kunnen beschadigen.
Houd verbindingsstekkers en ingangen altijd schoon en roestvrij. De makkelijkste manier om dit te bereiken, is door uw Naim-producten (en aangesloten apparatuur) helemaal uit te zetten, alle stekkers uit hun ingangen te halen en deze er weer stevig insteken. Gebruik geen contactreinigers en zogenaamde ‘enhancers’ aangezien die resten kunnen achterlaten die afbreuk doen aan het geluid van uw systeem.

### 6.3 Uw apparaat resetten

De NPX TT kan terug naar de fabrieksinstellingen worden gezet door de knop ‘Brightness/ Reset’ langer dan 3 seconden ingedrukt te houden.

## 7. Support

De wettelijk toepasselijke garantie kan per land verschillen. In de meeste landen is de dealer waar u uw Naim-product hebt gekocht uw eerste aanspreekpunt bij defecten. Bij gebreken dient het product in de originele verpakking te worden geretourneerd aan de dealer, die het gebrek zal analyseren om de oorzaak te achterhalen. Indien garantie van toepassing is en aan de garantievoorwaarden wordt voldaan, wordt het product overeenkomstig de voorwaarden van de wettelijke garantie zoals van toepassing op de aankoopdatum van het product gerepareerd of vervangen. Anderszins worden de geschatte reparatiekosten gecommuniceerd. De wettelijke garantie dekt geen schade door onjuist gebruik of een onjuiste aansluiting (verbrande draaispoelen bijvoorbeeld). Voor Naim-producten is garantie van toepassing (behalve in Frankrijk) met lokale of door de officiële nationale Naim-dealer bepaalde voorwaarden, die zijn afgestemd op de geldende wet- en regelgeving van het betreffende land. In Frankrijk is voor Naim-producten een wettelijke garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum van toepassing. Een defect kan worden veroorzaak door een gebrek in het systeem of een onjuiste installatie. Neem hiervoor contact op met uw dealer. Online zijn voor alle Naim-producten verschillende artikelen te vinden op www.naimaudio.com
Als u nog steeds problemen hebt met uw Naim-product, dan kunt u voor hulp en advies rechtstreeks contact met ons opnemen via support@naimaudio.com

## 8. Onderhoud en updates

Alle reparaties en hardware-updates dienen door een professional te worden uitgevoerd. Aanbevolen wordt contact op te nemen met een erkend Naim-servicenter, omdat veel componenten speciaal geproduceerd, getest of gekoppeld zijn. Voor vragen over onderhoud en reparaties neemt u contact op met uw plaatselijke Naim-dealer.

# 9. Specificaties

## 9.1 NVC TT: phonotrap

| Parameter | phonotrap<br>Schakelbare MM/MC-phonotrap met MC-belastingsinstelling | |
|---|---|---|
| | MM | MC (lage en hoge versterking) |
| Model | NVC TT | |
| Versterking | 42 dB | 61 dB lage versterking en 67 dB hoge versterking (schakelbaar) |
| Signaal-ruisverhouding | 83 dB ref 5 mV A-wtd | 84dB ref 0,5mV A-wtd<br>(beide versterkerinstellingen) |
| RIAA-nauwkeurigheid | +/- 0,1 dB | |
| IEC beperkt | (gedeeltelijk) – 2 dB bij 20 Hz en -3 dB bij 14 Hz | |
| Overspraak | >75 dB | |
| Max. uitgangssignaal | 8 Vrms | |
| THD+N | <0,005% ref 50 mV ingang | <0,005% ref 1,5mV ingang |
| Lading | 47 kΩ en 100 pF | 16 selecteerbare capacitieve waarden:<br>1000 Ω, 600 Ω, 430 Ω, 330 Ω, 250 Ω, 215 Ω, 185 Ω,165 Ω,150 Ω, 140 Ω, 125 Ω, 115 Ω, 105 Ω, 100 Ω, 90 Ω, 85 Ω<br><br>16 selecteerbare capacitieve waarden:<br>100 pF, 400 pF, 700 pF, 1000 pF, 1300 pF, 1600 pF, 1900 pF, 2200 pF, 2500 pF, 2700 pF, 3100 pF, 3400 pF, 3700 pF, 4000 pF, 4300 pF, 4600 pF |
| Extra bandbreedte | 22 dB ref 5 mV ingang | 23 dB ref 0,5 mV ingang lage versterkingsinstelling, 17 dB ref 0,5 mV hoge versterkingsinstelling |
| Ingang voedingseenheid | Type 1 | |
| Ingang | Stereo RCA | Stereo RCA |
| Uitgang | 5-pins DIN, 8-pins DIN, Stereo RCA | |
| Voorpaneel | Doorzichtig acryl | |
| Naim-logo | Wit verlicht | |
| Instelling helderheid van logo | Schakelaar met 3 standen: hoog, middelhoog, laag | |
| Voedingsingang | +/- 18 VDC bij 300 mA | |
| Bedrijfstemperatuur | 5-35°C | |
| Opslagtemperatuur | 0-50°C | |
| Afmetingen (h x b x d) | 7 × 21,4 × 31,7 cm | |
| Gewicht | 3,4 kg (7,5 lbs) | |

### 9.2 NPX TT: Voedingseenheid

| Parameter | Voedingseenheid<br>DR geregelde lineaire voedingseenheid |
|---|---|
| Model | NPX TT |
| Stand-by stroomverbruik | < 0,5 W |
| Overige aansluitingen | Micro-USB (alleen voor updates) |
| Uitgang voedingseenheid | Type 1, Type 2 |
| Voorpaneel | Doorzichtig acryl |
| Naim-logo | Wit verlicht |
| Instelling helderheid van logo | Knop: hoog, middelhoog, laag |
| Netvoeding | 110 tot 120 V en 220 tot 240 VAC |
| Zekeringen | 110-120 V : T2AL<br>220-240 V : T1AL |
| Bedrijfstemperatuur | 5-35°C |
| Opslagtemperatuur | 0-50°C |
| Afmetingen (h x b x d) | 7 × 21,4 × 33 cm |
| Gewicht | 5,6 kg (12,35 lbs) |

## 10. Product recyclen

Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet bij het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Om eventuele risico's voor het milieu of de volksgezondheid te voorkomen, dienen deze producten te worden gerecycled. Lever dit product in bij een recyclepunt, milieustraat of bij de verkoper van het product, zodat dit product kan worden gerecycled.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES !

| | |
|---|---|
| | El rayo representado en un triángulo equilátero advierte al usuario de que en el aparato hay altas tensiones que pueden suponer un riesgo de choque eléctrico. |
| CAUTION<br>RISK OF ELECTRIC SHOCK<br>DO NOT OPEN | ADVERTENCIA: Para prevenir el riesgo de choque eléctrico, no retire la tapa (ni la parte trasera) de este aparato. Ningún componente de este aparato es reemplazable por el usuario. Para operaciones de mantenimiento o de reparación, póngase en contacto con un profesional cualificado. |
| | Símbolo de advertencia. Este símbolo se ha diseñado para advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes mencionadas en el manual de usuario y relacionadas con el manejo, funcionamiento y mantenimiento del dispositivo. |

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Tenga en consideración las advertencias.
4. Respete todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No obstruya ningún orificio de ventilación. Instale el aparato según las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9. No invalide el objetivo de seguridad de la toma polarizada (común). Las tomas polarizadas presentan dos clavijas, una más ancha que la otra. La clavija ancha es un dispositivo de seguridad. Si el enchufe suministrado no se adapta a su toma de corriente, consulte con un electricista para reemplazar la toma.
10. Proteja el cable para que no se pueda pisar, aplastar ni quedar aprisionado, especialmente en el enchufe, las tomas de corriente y la salida del cable desde el equipo.
11. Utilice solo accesorios/complementos especificados por el fabricante.

12. Utilice únicamente el carro, soporte, trípode, bastidor o mesa especificado por el fabricante o que se venda con el aparato. Cuando utilice un carro, extreme la prudencia al desplazarlo con el aparato para evitar posibles lesiones debidas a su vuelco.
13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta o si no lo utiliza durante un período de tiempo prolongado.
14. Encargue todo el mantenimiento a personal cualificado para ello. El mantenimiento será necesario siempre que se produzcan incidentes como el deterioro del cable o el enchufe, el derrame de líquidos o la introducción de objetos en el interior del aparato, la exposición a la lluvia o a la humedad, el mal funcionamiento o la caída del equipo.
15. Conecte solo este producto con el tipo de alimentación eléctrica indicado en el dispositivo. Si no sabe qué tipo de alimentación eléctrica se necesita para el producto o su instalación eléctrica, pregunte a su instalador o a su proveedor de electricidad. Si el aparato está previsto para un uso con batería u otra fuente de alimentación, consulte el manual de usuario.
16. Este producto es un aparato de clase 1. Para conectar este aparato utilice únicamente el enchufe con toma de tierra suministrado. Este aparato debe estar conectado a una toma de corriente protegida con una conexión a tierra.
17. Donde se utilice el enchufe de red o un acoplador de aparato como un dispositivo de desconexión, este deberá ser fácilmente accionable. Para desconectar el equipo de la red, saque el enchufe de red de la toma.
18. No sobrecargue las tomas de corriente, los alargadores ni las tomas múltiples, ya que podría provocar un incendio o un choque eléctrico. Asegúrese de que no se supera la potencia máxima admisible de cada componente de la instalación.
19. Es posible que en algunas zonas sea necesario montar un enchufe de red en el cable de red suministrado. Dado que los colores de los hilos del cable de red tal vez no se correspondan con las marcas de colores que identifican los terminales del enchufe, proceda de la forma siguiente:
• El cable de color VERDE Y AMARILLO debe conectarse al terminal del enchufe marcado con la letra E o con el símbolo de toma de tierra o de color VERDE o VERDE y AMARILLO.
• El cable de color AZUL debe conectarse al terminal del enchufe marcado con la letra N o de color NEGRO.
• El cable de color MARRÓN debe conectarse al terminal del enchufe marcado con la letra L o de color ROJO.
20. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no exponga este aparato al agua, la lluvia o la humedad. Asimismo, no debe exponerse a goteo o salpicaduras de líquidos ni debe colocarse sobre el aparato ningún objeto lleno de líquido, como floreros.
21. Cuando utilice el aparato, la temperatura ambiente no debería superar los 35 grados Celsius.
22. No utilice este aparato en climas tropicales.
23. No utilice este aparato en altitudes superiores a 2000 m (6500 pies).
24. Si traslada el aparato desde un entorno frío a otro caliente, asegúrese de que no se haya producido condensación antes de conectar el cable de alimentación.
25. Deje siempre una distancia mínima de 5 cm (2 pulgadas) en torno al equipo para garantizar una ventilación adecuada.
26. No coloque ninguna fuente de llamas desnudas, como velas encendidas, cerca del aparato.
27. El aparato solo debería instalarse en una pared o techo si el fabricante lo permite.
28. Este producto tiene esquinas afiladas. Manéjelo con cuidado.

29. No intente reparar este aparato por sus propios medios. Abrir el dispositivo puede ser peligroso. Para cualquier intervención en el dispositivo, póngase en contacto con un profesional cualificado.
30. Cuando se necesiten componentes de repuesto, use solo los componentes especificados por el fabricante o componentes que cuenten con funcionalidades técnicas idénticas que las del producto original. El uso de componentes inadecuados puede provocar incendios, choques eléctricos u otros riesgos.
31. Después de cualquier operación de mantenimiento o reparación, realice una prueba para garantizar que el aparato funciona en condiciones de seguridad.
32. Ponga la fuente al mínimo antes de conectar los productos y subir el volumen. Una vez que los productos estén en su sitio, suba el volumen gradualmente hasta alcanzar un nivel sonoro razonable y cómodo.

33. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche los altavoces a volumen alto durante largos períodos de tiempo. Escuchar altavoces a un volumen excesivo puede causar daños en el oído y provocar trastornos auditivos (sordera temporal o permanente, zumbidos en los oídos, acúfenos, hiperacusia). Si expone sus oídos a un volumen superior a 85 dB de SPL-LAeq durante varias horas puede dañar de forma irreversible su audición.
34. Tras sacar el producto de su embalaje, guarde el embalaje fuera del alcance de los niños, ya que, de lo contrario, podría haber peligro de asfixia.
35. Algunos usuarios no tienen suficiente autonomía para usar el producto por su cuenta sin peligro. En especial, los menores de 14 años o las personas con algún tipo de discapacidad deben contar con supervisión o estar acompañados cuando utilicen el aparato.

# Introducción

Nota: Todas las advertencias de seguridad se encuentran en el manual de seguridad reglamentario.

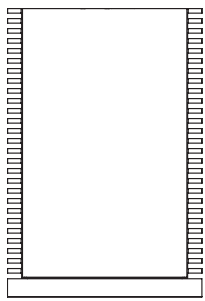
Le damos la bienvenida y le felicitamos por la compra de sus nuevos NVC TT y NPX TT. Como todos los productos de Naim Audio, en el NVC TT y el NPX TT la calidad musical es lo primero. Para ayudar a los equipos a desplegar su potencial, es importante seguir las instrucciones de instalación y uso recogidas en este manual.

## 1. Contenido de la caja

El NVC TT y el NPX TT son dos equipos relacionados.

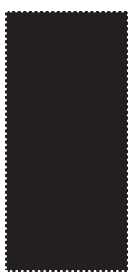
El NPX TT es una fuente de alimentación específica mejorada para el NVC TT. También permite utilizar el NVC TT con productos Naim más antiguos y con equipos de otros fabricantes.

### 1.1 NVC TT: Preamplificador de fono:

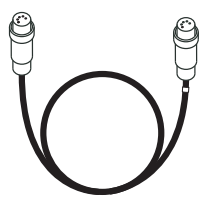


**1x** Preamplificador de fono NVC TT

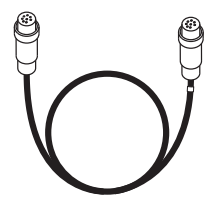
**1x** Paquete de documentación



**1x** Paño de limpieza

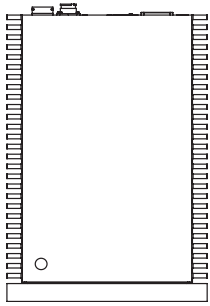


**1x** Interconector de audio DIN de 5 polos a DIN de 5 polos



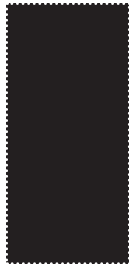
**1x** Cable de alimentación tipo 1

1.2 NPX TT: Fuente de alimentación

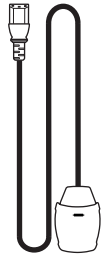


**1x** Fuente
de alimentación NPX TT

**1x** Paquete
de documentación



**1x** Paño de
limpieza



**1x** Power-Line Lite

# 2. Características y conexiones
# Presentación de su equipo

El NVC TT y el NPX TT constituyen la base para un sistema de reproducción de vinilos completo. Para conectarlos a un amplificador, solo es necesario añadir un plato giradiscos. Los diagramas de conexión se muestran en el apartado 3.

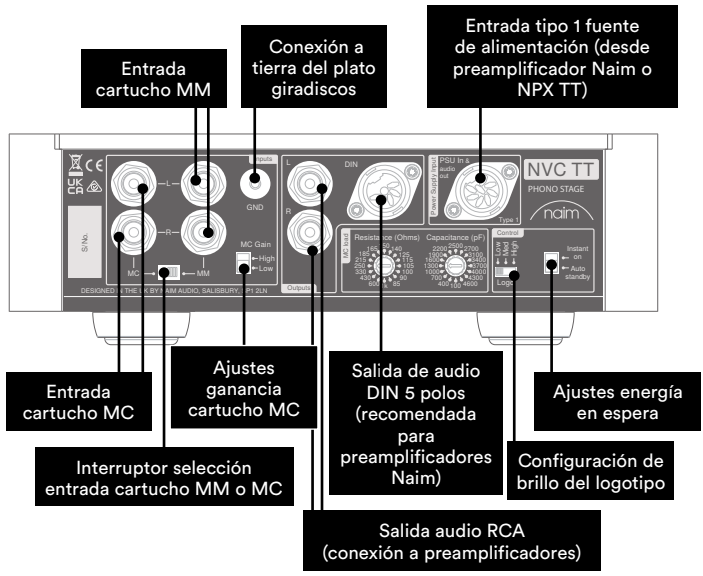
El NVC TT se ha diseñado para ofrecer el mejor rendimiento cuando se conecta a un amplificador Naim con un conector DIN, pero puede usarse con cualquier amplificador con una entrada de nivel de línea RCA estándar.

Sus dispositivos deberán instalarse sobre un equipamiento específico. No los ponga directamente sobre otros equipos. Asegúrese de que todos los elementos estén nivelados.

Antes de encenderlos y de conectar los cables, el plato giradiscos, el preamplificador de fono y la fuente de alimentación deben estar instalados en su posición definitiva. Asegúrese de que el volumen del amplificador esté bajado antes de encenderlo.

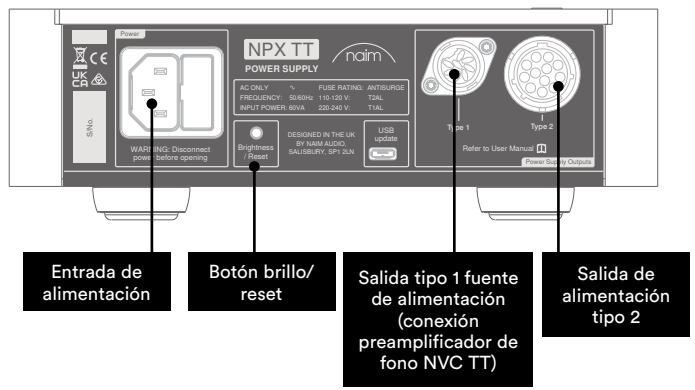
## 2.1 NVC TT: Preamplificador de fono:

Nota: Para disfrutar de la mejor calidad sonora, Naim recomienda conexiones DIN.




## 2.2 NPX TT: Fuente de alimentación

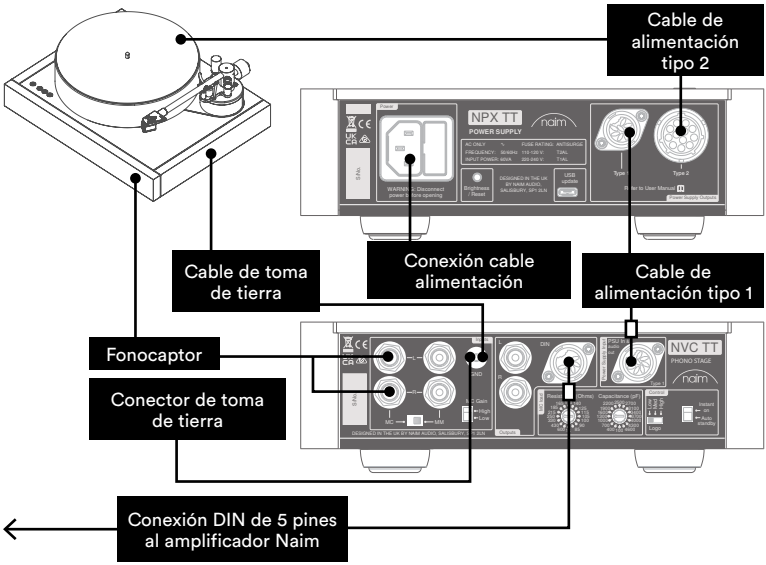
Nota: Para disfrutar de la mejor calidad sonora, Naim recomienda conexiones DIN.



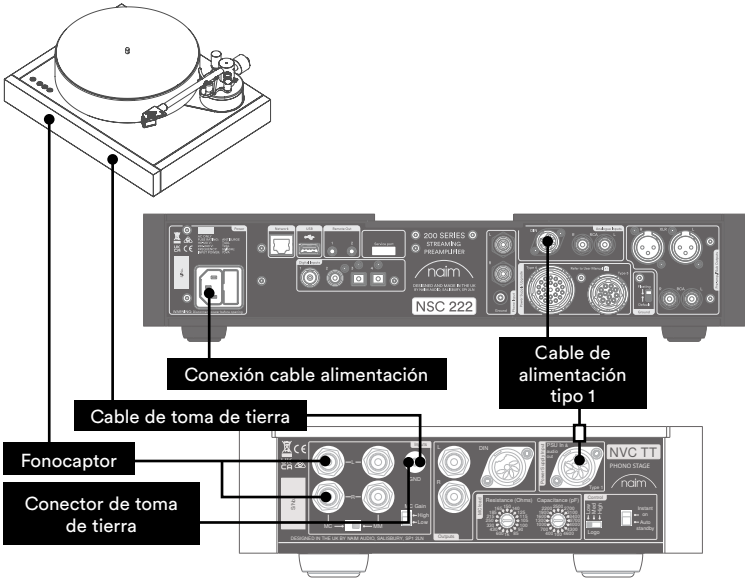
# 3. Configuración

## 3.1 Con NPX TT

Nota: Para disfrutar de la mejor calidad sonora, Naim recomienda conexiones DIN.




## 3.2 Sin NPX TT



# 4. Consejos de instalación y uso del dispositivo

Sabemos que está impaciente por disfrutar su nuevo preamplificador de fono y/o su fuente de alimentación, pero su sonido será todavía mejor si sigue estas indicaciones, pensadas para ayudarle a disfrutar de su amplificador sin concesiones.

## 4.1 Desembalaje y colocación

Algunos equipos Naim son extremadamente pesados. Compruebe el peso del equipo antes de levantarlo y, si es necesario, solicite ayuda para moverlo con seguridad. Asegúrese de que su equipo, soporte o plataforma puedan soportar fácilmente el peso y sean estables.

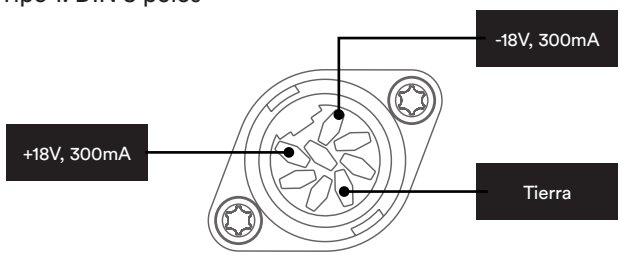
Para obtener un rendimiento óptimo, utilice los productos Naim en un bastidor para equipos de alta fidelidad específico (el ideal sería Naim Fraim o Fraim Lite) para minimizar las vibraciones que pueden afectar al sonido. ¿No tiene espacio para un bastidor? Piense en colocar su equipo sobre un estante de vidrio Fraim en un mueble adecuado, para darle un soporte sólido y discreto.

No apile nunca equipos Naim unos sobre otros. Si los coloca uno junto a otro, deje algo de espacio entre las unidades. Además, los equipos conectados no deben estar muy alejados: la distancia máxima será la que permita el cable suministrado.

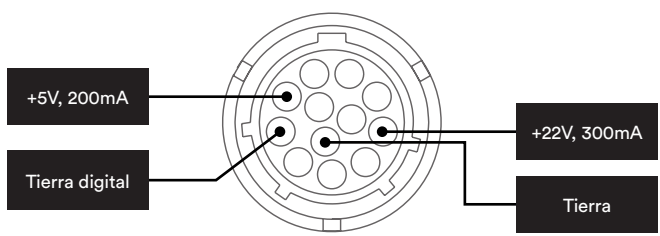
Para reducir el riesgo de zumbido audible desde los altavoces, no coloque las fuentes de alimentación y los amplificadores de potencia cerca de los componentes de fuente.

## 4.2 Información de la conexión de entrada

### 4.2.1 Tipo 1: DIN 8 polos




### 4.2.2 Tipo 2: conector de 12 vías



## 4.3 Conectores

Por motivos tanto de seguridad como de prestaciones, no modifique los cables estándar suministrados.

### 4.3.1 Cables de interconexión

Los cables de interconexión Naim que comparten el mismo conector en cada terminal están marcados con una banda para indicar la orientación correcta. La banda señala el extremo que se conecta a la fuente de señal. Los cables de interconexión Naim Hi-Line ofrecerán los mejores resultados.

### 4.3.2 Salidas de señal

El preamplificador de fono NVC TT cuenta con salidas RCA y DIN de 5 polos y con una entrada DIN de 8 polos para fuentes de alimentación (NSC 222, NAC 332 o NPX TT), lo que facilita su conexión a diferentes equipos Naim o de otros fabricantes. Utilice siempre cables de interconexión de alta calidad para conectar el preamplificador de fono a las entradas de los amplificadores.

### 4.3.3 Conexión de alimentación

Conecte la fuente de alimentación NPX TT a la toma de corriente con el cable de alimentación suministrado o con un Naim Power-Line.

## 4.4 Encendido y apagado

Cuando haya realizado todas las conexiones de entrada y salida, conecte el cable de alimentación suministrado al NPX TT y después a una toma de corriente. Asegúrese de que sus fuentes -por ejemplo, el plato- y cualquier fuente de alimentación externa asociada estén encendidas antes de encender su NPX TT. Para encender y apagar, utilice siempre el interruptor de alimentación del equipo y no un interruptor en la toma de corriente.

Cuando se encienden los amplificadores de potencia, puede oírse un «golpe» en los altavoces. Esto es normal, no causará daños en ningún altavoz y no indica ningún problema ni avería. También puede oírse un ligero «estallido» breve tras apagar el equipo.

## 4.5 Configuración de la energía de reserva

El preamplificador de fono NVC TT se pone por defecto en modo de espera al cabo de 20 minutos. En este modo de espera («Auto Standby»), el sistema consume menos de 0,5 W. La función «Instant On» (encendido instantáneo) pone su sistema en un modo que deja los circuitos de audio sensibles permanentemente alimentados para obtener la mejor calidad de sonido.

El ajuste de energía en espera del preamplificador de fono NVC TT solo se aplica si está alimentado con la fuente NPX TT. El ajuste de energía en espera del preamplificador de fono NVC TT depende de la fuente de alimentación utilizada. Es necesario que el preamplificador empleado pueda controlar los ajustes de espera.

## 4.6 Selección del cartucho

El preamplificador de fono NVC TT cuenta con ajustes para optimizar el rendimiento del cartucho conectado. Para los cartuchos de bobina móvil (MC), es posible ajustar tanto la ganancia como las cargas resistiva y capacitiva. Los interruptores de ajuste no funcionan con cartuchos MM (imán móvil), cuya salida suele ser muy superior.

Por defecto, el NVC TT está en modo MC, con valores de carga de 100 ohmios y 1000 pF y el ajuste de alta ganancia. Los interruptores del panel trasero permiten ajustar la ganancia y la carga para adaptarlas al cartucho utilizado. Compruebe los valores recomendados con el fabricante del cartucho. El ajuste puede responder a preferencias personales.
Por ejemplo:
- añadir más capacitancia puede suavizar la percepción de agresividad del sistema;
- reducir la resistencia permite contrarrestar la percepción de amplitud espacial excesiva;
- alternar entre ganancia alta y baja puede ayudar a equilibrar los niveles de entrada del sistema.

Si utiliza un cartucho de imán móvil, seleccione el modo MM. Cuando utilice el NVC TT en modo MM, ponga la ganancia MC en «high» (alta) y los valores de carga en 1k y 100 pF.

### 4.7 Ajustes de brillo del logotipo de Naim

El brillo de los logotipos del equipo se puede ajustar con el interruptor del panel trasero del NVC TT o con el pulsador del panel trasero del NPX TT.

### 4.8 Actualización del USB

El NPX TT dispone de una entrada micro-USB en el panel trasero, destinada solo a operaciones de servicio.

## 5. Alimentación de red, toma de tierra y más

Utilice solo los cables y los enchufes de alimentación suministrados con sus equipos Naim, o el cable especial de alimentación Naim Power-Line.

### 5.1 Toma de tierra

Para evitar zumbidos, la señal de tierra de todo el sistema debe conectarse a la puesta a tierra de red solo en un lugar. Lo normal es que esto se haga en la fuente principal.
Por ejemplo, si la toma de corriente de su plato giradiscos tiene puesta a tierra y en su sistema hay un reproductor Naim, su interruptor de tierra deberá estar en «Floating» (flotante). Este será el mejor ajuste para la calidad del sonido.

### 5.2 Fusibles del equipo

El equipo de Naim Audio con alimentación de red está provisto de un fusible de red en el panel trasero adyacente a la toma de entrada de red. Si es necesario, cámbielo solo por el fusible de repuesto suministrado o por un fusible idéntico. El fallo repetido del fusible indica una avería que debería ser analizada por su distribuidor o por Naim.

Si se emplean fusibles, deben instalarse de 13 A. Los fusibles con un valor inferior, fallarán tras un período de uso. No conecte resistencias eléctricas que dependan de la tensión ni supresores de ruido en los enchufes de red. Degradan el suministro de red y el sonido.

### 5.3 Enchufes de red no desmontables

Si se corta un enchufe no desmontable de un cable de alimentación (por el motivo que sea), el enchufe deberá desecharse de forma que quede totalmente inservible. Existe un riesgo de descarga considerable si el enchufe cortado se inserta en la toma de red.

### 5.4 Circuitos y cables de alimentación: interferencias

Los sistemas de alta fidelidad suelen compartir la red de alimentación con otros electrodomésticos. Algunos de ellos pueden provocar distorsiones que se manifiestan como un zumbido mecánico de los transformadores de alimentación, como el transformador del NPX TT.

El zumbido del transformador no se transmite por los altavoces y no tiene ningún efecto en el rendimiento del sistema, pero puede reducirlo colocando de forma adecuada su sistema Naim o usando un circuito de alimentación específico independiente. Un circuito independiente (idealmente de 30 o 45 A) también mejorará el rendimiento del sistema de manera general. Para la instalación de un circuito de alimentación independiente, solicite consejo a un electricista cualificado.

### 5.5 Interferencias de radio

En algunas circunstancias, dependiendo de dónde viva y de la disposición de las tomas de tierra de su vivienda, puede experimentar interferencias de radiofrecuencias. En algunas zonas, los controles de radiodifusión permiten niveles muy altos de radiación de radiofrecuencias, y tanto la elección como el emplazamiento exacto de los equipos pueden ser decisivos.
La susceptibilidad a las interferencias de las frecuencias de radio está relacionada con el gran ancho de banda interno necesario para una calidad de sonido alta.

Su distribuidor o la fábrica podrán aconsejarle sobre el tratamiento de las interferencias de radiofrecuencia.

### 5.6 Precauciones contra los rayos

Para protegerlo de posibles daños, su sistema Naim deberá estar apagado y totalmente desconectado de la red de suministro cuando exista riesgo de tormenta eléctrica.

## 6. Más consejos y sugerencias

Ahora que ya tiene todo lo esencial resuelto, pasaremos a otros aspectos que puede tener en cuenta para optimizar el rendimiento de sus nuevos dispositivos.

### 6.1 Funcionamiento

Los productos Naim se fabrican a mano con una cuidadosa selección de componentes de alta calidad. Sus equipos tendrán un sonido magnífico nada más sacarlos de la caja, pero su rendimiento puede mejorar aún más a medida que todos los componentes se activen e interactúen durante las primeras semanas de uso. Mantener el sistema encendido antes de utilizarlo ayudará en este proceso.

### 6.2 Limpieza del equipo y de las conexiones

Naim recomienda usar únicamente el paño de limpieza suministrado para retirar el polvo de las superficies del equipo. Los productos de limpieza contienen ingredientes que pueden degradar los tratamientos y los acabados de la superficie.
Mantenga las clavijas y las conexiones limpias y libres de corrosión. La forma más sencilla de hacerlo es apagar completamente sus equipos Naim (y cualquier otro equipo conectado), desenchufar todas las conexiones de sus tomas y volver a introducirlas firmemente. No utilice limpiadores de contactos ni productos «mejoradores», ya que pueden dejar restos que podrían deteriorar el sonido de su sistema.

### 6.3 Reinicio del dispositivo

El NPX TT se puede reiniciar con sus ajustes de fábrica pulsando el botón «Brightness/ Reset» durante más de 3 segundos.

## 7. Asistencia

La garantía legal de conformidad para el consumidor varía dependiendo del país. En la mayoría de los países, el distribuidor donde adquirió su equipo Naim será su interlocutor principal en caso de defecto. Si el equipo no es conforme, deberá enviárselo a su distribuidor en su embalaje original para que lo analice y determine el origen del fallo. Si el equipo está en garantía y se dan las condiciones, el equipo se reparará o se sustituirá de acuerdo con las condiciones de garantía legal aplicables en la fecha de compra del dispositivo. En caso contrario, recibirá un presupuesto de reparación. La garantía legal no cubre los daños derivados de un uso inadecuado o de una mala conexión (bobinas móviles quemadas, por ejemplo). Fuera de Francia, los equipos Naim están cubiertos por una garantía cuyas condiciones establece localmente el distribuidor oficial Naim en cada país con arreglo a las leyes en vigor en dicho territorio. En Francia, todos los equipos Naim están cubiertos por una garantía legal de dos años desde la fecha de compra.

Un defecto podría estar causado por un fallo del sistema o por la instalación, consulte con su distribuidor. Puede encontrar diferentes artículos de ayuda para cada producto Naim en www.naimaudio.com
Si sigue teniendo problemas con su producto Naim, póngase en contacto con nosotros directamente para obtener ayuda y asesoramiento en support@naimaudio.com

## 8. Servicio y actualizaciones

Las reparaciones y las actualizaciones de hardware solo podrán confiarse a un profesional. Le recomendamos ponerse en contacto con su servicio técnico Naim autorizado, ya que muchos componentes se fabrican, se prueban y se emparejan a medida. Para cualquier solicitud de servicio o reparación, póngase en contacto con su distribuidor local Naim.

# 9. Especificaciones

## 9.1 NVC TT: Preamplificador de fono:

| Parámetro | Preamplificador de fono:<br>Preamplificador de fono conmutable MM/MC con ajuste de carga MC | |
|---|---|---|
| | MM | MC (ganancia baja y alta) |
| Modelo | NVC TT | |
| Ganancia | 42dB | 61 dB ganancia baja y 67 dB ganancia alta (conmutable) |
| Radio de señal de ruido | 83 dB ref 5 mV A-wtd | 84 dB ref 0,5mV A-wtd<br>(dos ajustes de ganancia) |
| Precisión RIAA | +/-0,1 dB | |
| Frecuencia CEI | (Parcial) – 2 dB a 20 Hz y -3 dB a 14 Hz | |
| Diafonía | > 75 dB | |
| Señal de salida máx. | 8 VRMS | |
| THD+N | Entrada < 0,005 % ref 50 mV | Entrada < 0,005 % ref 1,5mV |
| Carga | 47 kΩ y 100 pF | 16 valores de capacidad seleccionables:<br>1000 Ω, 600 Ω, 430 Ω, 330 Ω, 250 Ω, 215 Ω, 185 Ω,165 Ω,150 Ω, 140 Ω, 125 Ω, 115 Ω, 105 Ω, 100 Ω, 90 Ω, 85 Ω<br><br>16 valores de capacidad seleccionables:<br>100 pF, 400 pF, 700 pF, 1000 pF, 1300 pF, 1600 pF, 1900 pF, 2200 pF, 2500 pF, 2700 pF, 3100 pF, 3400 pF, 3700 pF, 4000 pF, 4300 pF, 4600 pF |
| Altura | Entrada 22 dB ref 5 mV | Entrada 23 dB ref 0,5 mV ajuste de ganancia baja, 17 dB ref 0,5 mV ajuste de ganancia alta |
| Entrada fuente de alimentación | Tipo 1 | |
| Entrada | Estéreo RCA | Estéreo RCA |
| Salida | DIN 5 polos, DIN 8 polos, RCA estéreo | |
| Panel frontal | Acrílico transparente | |
| Logo Naim | Iluminado en blanco | |
| Configuración de brillo del logotipo | Interruptor de 3 posiciones : High, Medium, Low | |
| Entrada de alimentación | +/-18 V DC @300 mA | |
| Temperatura de funcionamiento | 5-35°C | |
| Temperatura de almacenamiento | 0-50°C | |
| Dimensiones (Altura x Ancho x Profundidad) | 7 × 21,4 × 31,7 cm | |
| Peso | 3,4 kg (7.5 lbs) | |

### 9.2 NPX TT: Fuente de alimentación

| Parámetro | Fuente de alimentación<br>Fuente de alimentación lineal regulada del regulador discreto |
|---|---|
| Modelo | NPX TT |
| Consumo de energía de reserva | < 0,5 W |
| Otros conectores | Micro USB (solo actualización) |
| Salida de fuente de alimentación | Type 1, Type 2 |
| Panel frontal | Acrílico transparente |
| Logo Naim | Iluminado en blanco |
| Configuración de brillo del logotipo | Botón: High, Medium, Low |
| Suministro de red: | 110 a 120 V y 220 a 240 Vac |
| Fusibles | 110-120 V : T2AL<br>220-240 V : T1AL |
| Temperatura de funcionamiento | 5-35°C |
| Temperatura de almacenamiento | 0-50°C |
| Dimensiones (Altura x Ancho x Profundidad) | 7 × 21,4 × 33 cm |
| Peso | 5,6 kg (12.35 lbs) |

## 10. Reciclaje del producto

Este símbolo indica que en la UE este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos. Con el fin de prevenir riesgos para el medioambiente o la salud humana, recíclelo de forma responsable para fomentar la reutilización de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de recogida y devolución existentes o póngase en contacto con el distribuidor en el que adquirió el producto. Así, su producto podrá reciclarse en condiciones de seguridad.

# IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA !

| | |
|---|---|
| | Il fulmine all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di alta tensione all'interno del dispositivo che può costituire un rischio di scossa elettrica. |
| | ATTENZIONE: per evitare il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o la parte posteriore) del dispositivo. Nel dispositivo non sono presenti parti aggiustabili dall'utente. Per la manutenzione o eventuali riparazioni, rivolgersi a un professionista qualificato. |
| | Simbolo di avvertenza. Questo simbolo avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni contenute nel manuale d'uso e relative al maneggio, al funzionamento e alla manutenzione del dispositivo. |

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Tenere presenti tutte le avvertenze.
4. Attenersi a tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo impianto in prossimità dell'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture per la ventilazione. Eseguire l'installazione attenendosi alle istruzioni del produttore.
8. Non installare in prossimità di fonti di calore quali radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri dispositivi, ivi inclusi gli amplificatori, che emanano calore.
9. Non danneggiare la funzione di sicurezza della spina polarizzata (comune). Una spina polarizzata è dotata di due lamelle, una più larga dell'altra. La più larga serve a garantire la sicurezza dell'utente. Nel caso in cui la spina in dotazione non sia compatibile con la presa, rivolgersi a un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Proteggere il cavo di alimentazione, affinché non venga calpestato o schiacciato, in particolare in prossimità di spine, prese e nel punto in cui fuoriesce dal dispositivo.
11. Utilizzare solo gli accessori/strumenti di corredo indicati dal produttore.

12. Utilizzare esclusivamente con il carrello, il supporto, il cavalletto, il sostegno o il piano di appoggio indicati dal produttore o in vendita con l'impianto. Nel caso in cui venga utilizzato un carrello, è necessario prestare attenzione durante lo spostamento dell'impianto per evitare lesioni da caduta.
13. In caso di temporali con fulmini o di mancato utilizzo per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'impianto dall'alimentazione.
14. Per assistenza, contattare personale qualificato. L'assistenza è necessaria nel caso in cui l'impianto abbia subito danni, ad esempio, in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, contatto con liquidi o urto con altri oggetti, esposizione a pioggia o umidità, funzionamento anomalo o caduta.
15. Collegare questo prodotto soltanto al tipo di alimentazione elettrica indicato sul dispositivo. In caso di incertezza a proposito del tipo di alimentazione elettrica richiesto dal prodotto o dall'impianto elettrico, chiedere all'installatore o al fornitore di energia elettrica. Per i dispositivi che richiedono l'uso di una batteria o un altro tipo di alimentazione, consultare il manuale d'uso.
16. Questo è un apparecchio di Classe 1. Collegare il dispositivo utilizzando esclusivamente la spina in dotazione, che include una messa a terra. Il dispositivo deve essere collegato a una presa messa a terra.
17. Le eventuali spine o accoppiatori utilizzati come dispositivi di scollegamento devono essere sempre prontamente accessibili. Per scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica, disinserire la spina dalla presa.
18. Non sovraccaricare le prese elettriche a muro, le prolunghe o gli adattatori multipli. Ciò può comportare un rischio d'incendio o di scossa elettrica. Assicurarsi che la potenza massima consentita di ciascun componente dell'impianto non venga superata.
19. In alcuni paesi potrebbe risultare necessario inserire un adattatore della spina del cavo di alimentazione per adeguarsi alla presa disponibile. Poiché i colori dei fili potrebbero non corrispondere ai colori che contraddistinguono i terminali nella presa, procedere come segue:
• Il filo di colore VERDE E GIALLO deve essere collegato al terminale contraddistinto dalla lettera E o dal simbolo di messa a terra o di colore VERDE o VERDE E GIALLO.
• Il filo di colore BLU deve essere collegato al terminale della spina contraddistinto dalla lettera N o di colore NERO.
• Il filo di colore MARRONE deve essere collegato al terminale della spina contraddistinto dalla lettera L o di colore ROSSO.
20. ATTENZIONE: per ridurre il rischio d'incendio o di scosse elettriche, non esporre il dispositivo ad acqua, pioggia o umidità. Inoltre, il dispositivo non deve essere esposto al contatto con liquidi o spruzzi. Non collocare sul dispositivo contenitori pieni di liquido, come ad esempio vasi.
21. Durante l'utilizzo del dispositivo, la temperatura dell'ambiente circostante non deve superare i 35 gradi Celsius.
22. Non utilizzare il dispositivo in climi tropicali.
23. Non utilizzare il dispositivo ad altitudini superiori ai 2.000 m (6.500 ft).
24. Se il dispositivo è stato trasportato da un ambiente freddo a un ambiente caldo, verificare che non si sia accumulata condensa prima di collegare il cavo di alimentazione.
25. Lasciare sempre una distanza di almeno 5 cm (2") attorno al prodotto per consentirne un'adeguata

ventilazione.
26. Non avvicinare al dispositivo fiamme dirette, come candele accese.
27. L'apparecchio può essere montato su una parete o un soffitto soltanto se il produttore lo consente.
28. Questo prodotto presenta spigoli affilati. Maneggiare con cura.
29. Non provare mai ad eseguire riparazioni di propria iniziativa. Aprire il dispositivo può essere pericoloso. Contattare un professionista qualificato per eseguire qualsiasi tipo di lavoro sul dispositivo.
30. In caso siano necessarie parti di ricambio, utilizzare esclusivamente le parti specificate dal produttore o parti dalle caratteristiche tecniche identiche a quelle del prodotto originale. L'utilizzo di parti non conformi può causare incendi, scosse elettriche o comportare altri rischi.
31. In seguito ad operazioni di riparazione o manutenzione del dispositivo, collaudarlo per assicurarne il funzionamento in sicurezza.
32. Abbassare il volume della sorgente al minimo prima di collegare i prodotti e aumentare il volume. Una volta preparati i prodotti, aumentare gradualmente il volume fino a raggiungere un livello ragionevole e gradevole.

33. Per evitare di danneggiare l'udito, non ascoltare il suono proveniente dai diffusori a un volume elevato per lunghi periodi di tempo. L'ascolto dei diffusori a un volume eccessivo può danneggiare l'orecchio dell'utente e può portare a problemi di udito (sordità temporanea o permanente, ronzii, acufeni o iperacusia). L'esposizione dell'apparato uditivo a un volume superiore a 85 dB SPL-LAeq per svariate ore può danneggiare l'udito in modo irreversibile.
34. Dopo aver rimosso il prodotto dalla confezione, tenerla lontano dalla portata dei bambini. Potrebbe comportare un rischio di soffocamento.
35. Alcuni utenti non sono sufficientemente autonomi da poter utilizzare questo prodotto da soli in sicurezza. In particolare, i bambini dall'età inferiore ai 14 anni o le persone con alcuni tipi di disabilità devono essere supervisionati e/o accompagnati durante l'utilizzo del dispositivo.

# Introduzione

Nota: per una versione completa degli avvertimenti di sicurezza, consultare la sezione dedicata alla Sicurezza prescritta per legge.

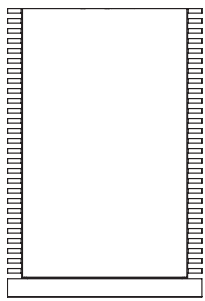
Benvenuti, e congratulazioni per l'acquisto dei dispositivi NVC TT e NPX TT. Come tutti i prodotti Naim Audio, NVC TT e NPX TT danno la priorità alle prestazioni musicali. Per favorire la piena espressione del potenziale di questi prodotti, è importante attenersi alle istruzioni di installazione e utilizzo illustrate nel presente manuale.

## 1. Contenuto della confezione

NVC TT e NPX TT sono due prodotti correlati.

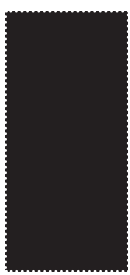
NPX TT è l'alimentatore avanzato dedicato per il dispositivo NVC TT. Consente l'uso di NVC TT assieme ai dispositivi Naim precedenti, nonché ai prodotti realizzati da altri fabbricanti.

### 1.1 NVC TT: Stadio Phono

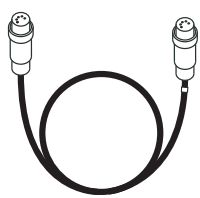


**1x** Stadio Phono NVC TT

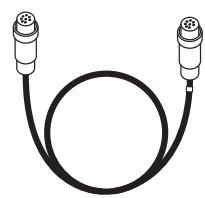
**1x** Pacchetto documenti



**1x** Panno per pulizia

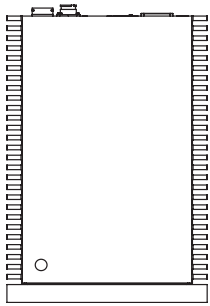


**1x** Interconnessione audio DIN a 5 poli-DIN a 5 poli



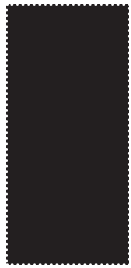
**1x** Cavo di alimentazione di tipo 1

### 1.2 NPX TT: Alimentatore

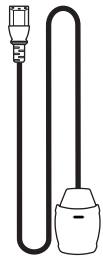


**1x** Alimentatore NPX TT

**1x** Pacchetto documenti



**1x** Panno per pulizia



**1x** Power-Line Lite

## 2. Caratteristiche e collegamenti
## Conoscere il prodotto

Sia NVC TT che NPX TT costituiscono le fondamenta di un sistema di riproduzione completo dei vinili. Prima della connessione all'amplificatore, è necessaria la semplice aggiunta di un giradischi. Le figure che mostrano i collegamenti sono riportate nella Sezione 3.

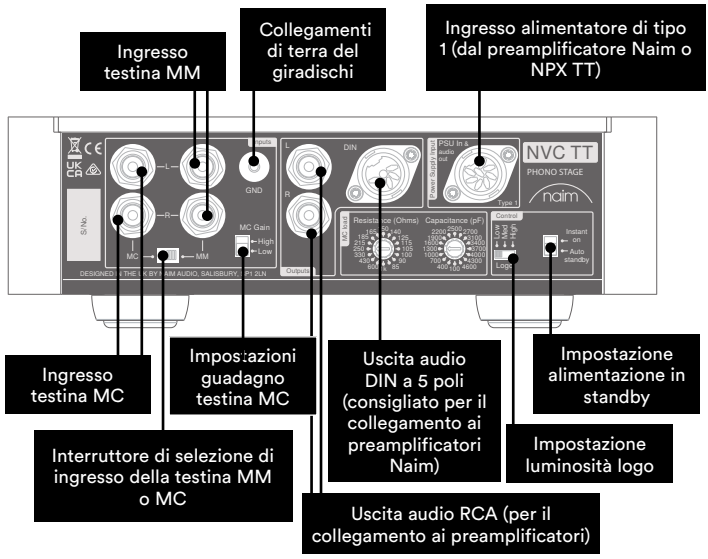
NVC TT è stato progettato per funzionare al meglio quando è collegato via DIN all'amplificazione Naim, ma può essere utilizzato con qualsiasi amplificatore con un ingresso a livello linea RCA standard.

I dispositivi vanno installati su apparecchiature dedicate. Non installarli direttamente sopra un altro apparecchio. Prestare particolare attenzione affinché tutti gli elementi si trovino su una superficie orizzontale.

Prima di accenderli e collegare i cavi, il giradischi, il preamplificatore phono e l'alimentatore devono essere installati nella loro posizione definitiva. Prima dell'accensione, assicurarsi che il volume dell'amplificatore collegato sia azzerato.

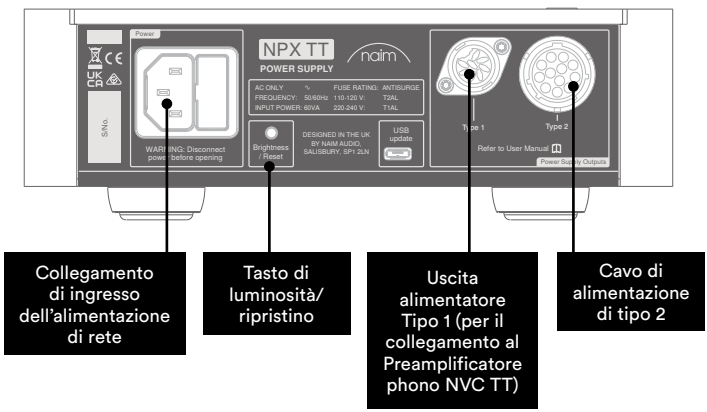
## 2.1 NVC TT: Stadio Phono

Nota: Naim raccomanda collegamenti DIN per ottenere la migliore qualità sonora.




## 2.2 NPX TT: Alimentatore

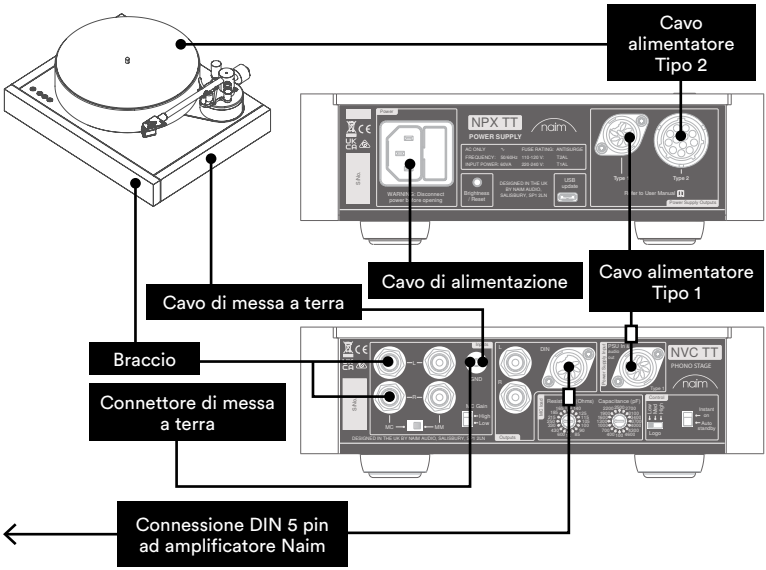
Nota: Naim raccomanda collegamenti DIN per ottenere la migliore qualità sonora.



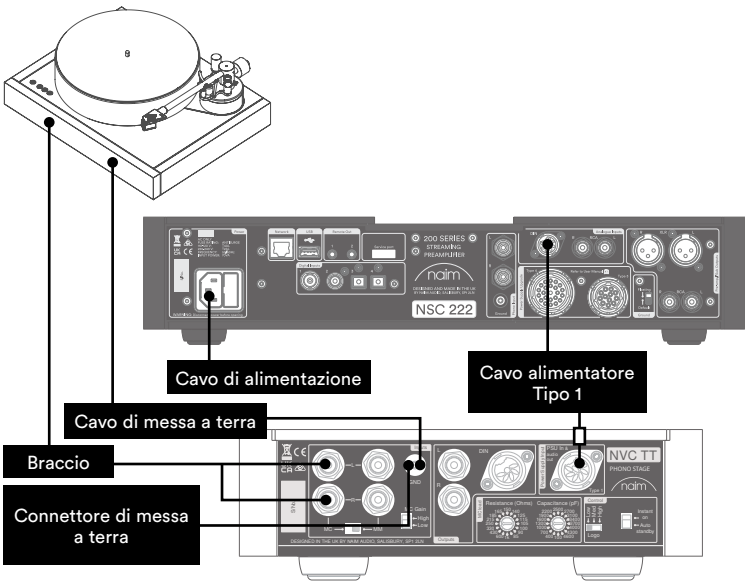
# 3. Preparazione

## 3.1 con NPX TT

Nota: Naim raccomanda collegamenti DIN per ottenere la migliore qualità sonora.




## 3.2 Senza NPX TT



# 4. Consigli sull’installazione e l’utilizzo del dispositivo

Sappiamo che i nostri clienti sono impazienti di godersi il proprio preamplificatore phono e/o il proprio alimentatore, ma le prestazioni sonore saranno ancora migliori seguendo le linee guida illustrate di seguito. Il loro obiettivo è quello di far sì che l’esperienza con l’amplificatore di potenza sia la migliore possibile, senza compromessi.

## 4.1 Disimballaggio e collocazione

Alcune apparecchiature Naim sono molto pesanti. Verificare il peso dell'apparecchiatura prima di sollevarla e, se necessario, farsi aiutare per spostarla in sicurezza. Assicurarsi che l'armadiatura o il tavolo che alloggia l'apparecchiatura possa facilmente supportare il suo peso e sia stabile.

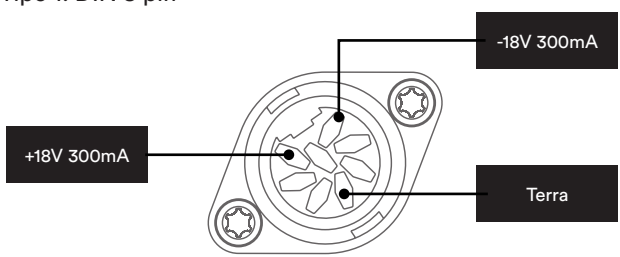
Per delle prestazioni ottimali, utilizzare i propri prodotti Naim su uno scaffale dedicato per apparecchiature hi-fi, idealmente Naim Fraim o Fraim Lite, al fine di ridurre al minimo le vibrazioni che possono influire sull’audio. Non c’è spazio per lo scaffale? Invitiamo gli utenti a considerare di posizionare il prodotto su un ripiano di vetro Fraim, su un mobile idoneo, al fine di garantire un sostegno solido ma discreto.

Non impilare mai i prodotti Naim uno sopra all’altro. Se vengono posizionati uno di fianco all’altro, lasciare un po’ di spazio tra gli elementi. Analogamente, i prodotti collegati non devono essere posizionati a una distanza eccessiva: la distanza massima è quella consentita dal cavo di collegamento in dotazione.

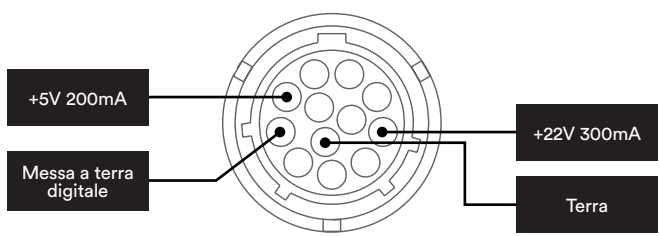
Per ridurre il rischio di ronzio dagli altoparlanti, si prega di non posizionare gli alimentatori o gli amplificatori di potenza in prossimità di componenti sorgente.

## 4.2 Dettagli del collegamento d’ingresso

### 4.2.1 Tipo 1: DIN 8 pin




### 4.2.2 Tipo 2: connettore a 12 vie



## 4.3 Connettori

Per ragioni di sicurezza e prestazioni, non modificare i cavi standardi forniti in dotazione.

### 4.3.1 Cavi di interconnessione

I cavi di interconnessione Naim che hanno lo stesso connettore a ciascuna estremità sono contrassegnati con una banda per un orientamento corretto. La banda indica il terminale da collegare alla sorgente del segnale. I cavi di interconnessione Naim Super Lumina forniscono le massime prestazioni.

### 4.3.2 Uscite dei segnali

Il Preamplificatore Phono NVC TT presenta uscite audio su 5 pin DIN e uscite RCA, nonché un ingresso di alimentazione 8 pin DIN (NSC 222, NAC 332 o NPX TT), per facilitare il collegamento a diversi altri dispositivi di Naim e di altri produttori. Utilizzare sempre cavi di interconnessione di alta qualità per collegare il preamplificatore phono agli ingressi dell'amplificatore.

### 4.3.3 Collegamento alla rete elettrica

Collegare l'alimentatore NPX TT a una presa di rete utilizzando il cavo di alimentazione in dotazione o un cavo Naim Power-Line.

## 4.4 Accensione/Spegnimento

Una volta realizzati tutti i collegamenti in ingresso e uscita, collegare il cavo di rete di serie al NPX TT e quindi alla rete elettrica. Assicurarsi che le fonti - ad esempio il giradischi - e qualsiasi alimentatore esterno associato siano accesi prima di accendere il dispositivo NPX TT. Utilizzare sempre l'interruttore del prodotto piuttosto che l'interruttore della presa di rete per accendere/spegnere il dispositivo. All'accensione degli amplificatori è possibile avvertire un colpo negli altoparlanti. Ciò è normale, non causerà alcun danno agli altoparlanti e non indica alcun malfunzionamento o problema. Anche allo spegnimento è possibile avvertire un breve e leggero “pop”.

## 4.5 Impostazione energetica standby

Per preimpostazione, il preamplificatore phono NVC TT entra in modalità di attesa dopo 20 minuti. In modalità di attesa (“Auto standby”), il sistema consuma meno di 0,5 W di potenza. La funzione "Instant On" imposta il sistema in una modalità che assicura l'alimentazione costante dei delicati circuiti audio, per la migliore qualità del suono.

L'impostazione della potenza in standby del preamplificatore phono NVC TT può essere utilizzata soltanto quando l’alimentazione avviene tramite l’NPX TT. L'impostazione energetica standby del preamplificatore phono NVC TT dipende dall’alimentazione impiegata. Deve essere alimentato da un preamplificatore in grado di controllare le impostazioni di standby.

## 4.6 Selezione della testina

Il preamplificatore phono NVC TT è dotato di impostazioni regolabili per assicurare la migliore performance della testina scelta. È possibile regolare guadagno, carico resistivo e carico capacitivo per le testine Moving Coil (MC). Gli interruttori di regolazione non possono essere utilizzati per le testine Moving Magnet (MM), dato che la loro uscita è tipicamente molto più alta.

Per preimpostazione, l’NVC TT si trova in modalità MC con cartucce che caricano valori di 100 ohm e 1000 pF, in impostazione di guadagno elevato. Il guadagno e il carico possono essere regolati servendosi degli interruttori posti sul pannello posteriore, per allinearsi alla testina scelta. Verificare i valori raccomandati con il fabbricante della testina. I valori possono essere regolati in base alle preferenze personali.
Ad esempio:
· Aumentare il valore capacitivo potrebbe mitigare eventuali suoni stridenti.
· Aumentare il valore resistivo potrebbe controbilanciare un'eventuale vividezza eccessiva
· Passando tra valori di guadagno alti e bassi è possibile armonizzare i livelli di ingresso del sistema.

Se si utilizza una cartuccia a magnete mobile, impostare la modalità su MM. Se si utilizza NVC TT in modalità MM, impostare il guadagno MC su un valore elevato e i valori di carico su 1 k e 100 pF.

### 4.7 Impostazioni di luminosità del logo Naim

La luminosità dei loghi dei prodotti può essere impostata servendosi dell'apposito interruttore posto sul pannello posteriore dell'NVC TT, oppure sul pulsante posteriore dell'NPX TT.

### 4.8 Aggiornamento USB

NPX TT è dotato di una presa micro-USB sul pannello posteriore, unicamente a scopo di assistenza.

## 5. Rete elettrica, messa a terra e altre informazioni

Usare solo i cavi di alimentazione e i connettori di serie con i prodotti Naim, o il cavo di alimentazione Naim Power-Line aggiornato.

### 5.1 Messa a terra

Per evitare il rumore di alternata, la massa del segnale dell'intero impianto deve essere collegata alla messa a terra in un solo punto. Generalmente, questa è la sorgente primaria. Ad esempio, se il giradischi ha una messa a terra di rete e il sistema include un dispositivo di streaming Naim, il suo interruttore Ground Lift dovrebbe essere impostato su "Floating". È l'impostazione migliore per la qualità del suono.

### 5.2 Fusibili

Gli apparecchi Naim Audio alimentati dalla rete elettrica sono protetti con un fusibile posto nel pannello posteriore a fianco del connettore di alimentazione. Se necessario, sostituirlo solo con il fusibile di ricambio in dotazione o con uno di identico valore. In caso di bruciatura ripetuta del fusibile, consultare il rivenditore o Naim per indagare sulle cause del guasto. Laddove siano utilizzati dei fusibili, si raccomanda di utilizzare fusibili con un valore di 13 Amp. I fusibili di minore portata potranno interrompersi dopo un breve uso. Non installare nelle prese di corrente dei resistori dipendenti dal voltaggio o dei filtri anti rumore. Ciò potrà infatti degradare la regolare erogazione di alimentazione elettrica e il livello di qualità audio.

### 5.3 Spine di rete termoformate

Se il connettore termoformato viene tagliato dal cavo di alimentazione (per qualsiasi motivo), il connettore DEVE essere smaltito in modo da renderlo totalmente inservibile. Se un connettore tagliato viene inserito in una presa elettrica, il rischio di incorrere in scariche elettriche è considerevole.

### 5.4 Circuiteria elettrica e cavi/interferenza

Solitamente, un impianto hi-fi condivide un circuito di rete elettrica con altri elettrodomestici, alcuni dei quali possono causare una distorsione che può manifestarsi sotto forma di un ronzio meccanico dai trasformatori di corrente, compreso il trasformatore nell'NPX TT.

Il ronzio di un trasformatore non viene trasmesso attraverso gli altoparlanti e non ha alcun effetto sulle prestazioni dell'impianto; tuttavia, una collocazione attenta del proprio impianto Naim potrebbe ridurlo, così come potrebbe una circuiteria elettrica dedicata a parte. Tale circuito (idealmente con una portata di 30 o 45 amp) migliorerà inoltre le prestazioni generali del sistema. Per ottenere opportuni suggerimenti sull'installazione di un circuito di corrente separato, si consiglia di consultare un elettricista qualificato.

### 5.5 Radiointerferenze

In alcune circostanze, in base al luogo di utilizzo e alle predisposizioni di messa a terra della casa, potrebbero verificarsi delle radiointerferenze. In alcuni stati, i controlli sulla radiodiffusione consentono altissimi livelli di radiazione di frequenze radio. Di conseguenza, la scelta e l'esatta posizione dell'apparecchiatura possono essere di importanza cruciale.

La sensibilità alle radiointerferenze è legata alla larghezza della banda interna necessaria per ottenere un'alta qualità del suono. Contattare il proprio rivenditore o il produttore per suggerimento sulla gestione delle interferenze di radiofrequenza.

### 5.6 Precauzioni contro i fulmini

Per proteggere l'impianto da possibili danni, il sistema Naim deve essere spento e completamente scollegato dalla rete elettrica qualora sussista il rischio di fulmini.

## 6. Ulteriori suggerimenti e consigli

Ora che si hanno a disposizione tutti gli elementi essenziali, passiamo ad alcuni altri aspetti da considerare al fine di ottimizzare le prestazioni dei nuovi dispositivi.

### 6.1 Rodaggio

I prodotti Naim sono realizzati a mano in seguito a un'attenta selezione di componenti di alta qualità. Appena usciti dalla confezione, i dispositivi presenteranno un ottimo suono, ma le loro prestazioni possono migliorare sensibilmente dal momento che tutti i diversi componenti si attivano e interagiscono nelle loro prime settimane di utilizzo. Mantenendo il sistema acceso prima dell'uso è possibile agevolare questo processo.

### 6.2 Pulizia del prodotto e dei collegamenti

Consigliamo l'utilizzo esclusivo del panno per pulizia in dotazione per spolverare delicatamente le superfici del prodotto. Eventuali prodotti per la pulizia potrebbero contenere ingredienti dannosi per i rivestimenti e i trattamenti delle superfici.
Le spine e le prese di collegamento devono essere sempre tenute pulite e senza tracce di corrosione. Il modo più semplice per ottenere questo risultato è spegnere il proprio prodotto Naim (ed eventuali apparecchiature collegate), scollegare tutti i collegamenti dalle rispettive prese e premerli di nuovo fermamente. Non utilizzare detergenti per contatti o cosiddetti "enhancer", dal momento che possono lasciare dei residui che influiscono negativamente sul suono del proprio impianto.

### 6.3 Ripristino del dispositivo

L'NPX TT può essere ripristinato alle impostazioni di fabbrica premendo il pulsante "Brightness/Reset" (luminosità/ripristino) per più di 3 secondi.

## 7. Assistenza

La garanzia legale di conformità a favore dei consumatori varia in base al paese. Nella maggior parte dei paesi, il principale interlocutore in caso di difetti è il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto Naim. Se l'apparecchiatura non è conforme, deve essere spedita al rivenditore nell'imballaggio originale; il rivenditore l'esaminerà per determinare l'origine del guasto. Se il dispositivo è in garanzia e sono soddisfatte le condizioni previste, verrà riparato o sostituito in linea con i termini applicabili in base alla garanzia alla data di acquisto dello stesso. In caso contrario, verrà presentato un preventivo di riparazione. La garanzia legale non copre i danni dovuti a un cattivo uso del prodotto o a collegamenti errati (ad esempio in caso di testine mobili bruciate). Ad esclusione della Francia, le apparecchiature Naim sono coperte da una garanzia le cui condizioni sono definite a livello locale o dal rivenditore ufficiale Naim di ogni paese, in conformità con le leggi del territorio interessato. In Francia, tutte le apparecchiature Naim sono coperte da una garanzia legale di due anni a decorrere dalla data di acquisto. I difetti possono essere causati da un gasto del sistema o dall'installazione: contattare il proprio rivenditore. È possibile trovare una serie di articoli di supporto per ciascun prodotto Naim online su www.naimaudio.com Qualora si continuino ad avere problemi con il proprio prodotto Naim, si prega di contattarci direttamente per richiedere una consulenza o aiuto, scrivendo all'indirizzo support@naimaudio.com

## 8. Assistenza e aggiornamenti

Qualsiasi riparazione o aggiornamento dell'hardware dei dispositivi deve essere eseguito da professionisti. Si raccomanda di contattare un centro di assistenza Naim autorizzato, poiché molti componenti sono realizzati, testato o accoppiati su misura. Rivolgersi al proprio rivenditore locale Naim per eventuali richieste di assistenza o riparazione.

# 9. Specifiche

## 9.1 NVC TT: Stadio Phono

| Parametro | Stadio Phono<br>Preamplificatore phono MM/MC commutabile con regolazione carico MC | |
|---|---|---|
| | MM | MC (valori guadagno alti e bassi) |
| Modello | NVC TT | |
| Guadagno | 42 dB | 61 dB guadagno basso e 67 dB guadagno alto (commutabile) |
| Rapporto segnale-rumore | 83 dB ref 5 mV pesatura A | 84 dB ref 0,5mV pesatura A (per entrambe le impostazioni di guadagno) |
| Accuratezza RIAA | +/- 0,1 dB | |
| Soglie IEC | (Parziale) -2 dB a 20 Hz e -3 dB a 14Hz | |
| Diafonia | > 75 dB | |
| Segnale uscita massimo | 8 Vrms | |
| Distorsione armonica totale + rumore | < 0,005 % ref 50 mV in ingresso | < 0,005 % ref 1,5mV in ingresso |
| Carichi | 47 kΩ e 100 pF | 16 valori capacitativi selezionabili: 1.000 Ω, 600 Ω, 430 Ω, 330 Ω, 250 Ω, 215 Ω, 185 Ω, 165 Ω, 150 Ω, 140 Ω, 125 Ω, 115 Ω, 105 Ω, 100 Ω, 90 Ω, 85 Ω<br><br>16 valori capacitativi selezionabili: 100 pF, 400 pF, 700 pF, 1.000 pF, 1.300 pF, 1.600 pF, 1.900 pF, 2.200 pF, 2.500 pF, 2.700 pF, 3.100 pF, 3.400 pF, 3.700 pF, 4.000 pF, 4.300 pF, 4.600 pF |
| Headroom | 22 dB ref 5 mV in ingresso | 23 dB ref 0,5 mV in ingresso, impostazione guadagno basso; 17 dB ref 0,5 mV impostazione guadagno alto |
| Ingresso dell'alimentazione | Tipo 1 | |
| Ingresso | RCA stereo | RCA stereo |
| Uscita | DIN 5 poli, DIN 8 poli, RCA stereo | |
| Pannello frontale | Acrilico trasparente | |
| Logo Naim | Bianco illuminato | |
| Impostazione luminosità logo | Interruttore a 3 posizioni: alta, media, bassa | |
| Ingresso alimentazione | +/- 18 V CC 300 mA | |
| Temperatura di funzionamento | 5-35°C | |
| Temperatura di conservazione | 0-50°C | |
| Dimensioni (A x L x P) | 7 × 21,4 × 31,7 cm | |
| Peso | 3,4 kg (7,5 lb) | |

### 9.2 NPX TT: Alimentatore

| Parametro | Alimentatore<br>Alimentatore lineare stabilizzato DR |
|---|---|
| Modello | NPX TT |
| Consumo energetico in standby | <0,5W |
| Altri connettori | Micro-USB (solo aggiornamento) |
| Uscita di alimentazione | Type 1, Type 2 |
| Pannello frontale | Acrilico trasparente |
| Logo Naim | Bianco illuminato |
| Impostazione luminosità logo | Pulsante - Alto, medio, basso |
| Alimentazione elettrica | Da 110 a 120 V e da 220 a 240 Vac |
| Fusibili | 110-120 V : T2AL<br>220-240 V : T1AL |
| Temperatura di funzionamento | 5-35°C |
| Temperatura di conservazione | 0-50°C |
| Dimensioni (A x L x P) | 7 × 21,4 × 33 cm |
| Peso | 5,6 kg (12,35 lb) |

## 10. Riciclaggio del prodotto

Questa indicazione specifica che in UE questo prodotto non deve essere smaltito assieme ai normali rifiuti domestici. Per prevenire eventuali rischi ambientali o alla salute umana, riciclare il prodotto responsabilmente, favorendo il riuso delle risorse materiali. Per restituire un prodotto usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili, o contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato. Sarà in grado di riciclare il prodotto in tutta sicurezza.

Polskie

# ISTOTNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA !

| | |
|---|---|
| | Błyskawica w trójkącie równobocznym ostrzega użytkownika, że w urządzeniu występuje wysokie napięcie, które może stwarzać ryzyko porażenia prądem. |
| CAUTION<br>RISK OF ELECTRIC SHOCK<br>DO NOT OPEN | OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem, nie należy zdejmować pokrywy (ani tyłu) urządzenia. W tym urządzeniu nie ma części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W celu przeprowadzenia czynności serwisowych lub naprawy należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą. |
| | Symbol ostrzegawczy. Niniejszy symbol ma ostrzegać użytkownika o obecności ważnych wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi i odnoszących się do obsługi, eksploatacji i konserwacji urządzenia. |

1. Przeczytaj te instrukcje.
2. Zachowaj te instrukcje.
3. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia.
4. Przestrzegaj wszystkich instrukcji.
5. Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
6. Czyść tylko suchą szmatką.
7. Nie należy blokować żadnych otworów wentylacyjnych. Zainstaluj zgodnie z instrukcją producenta.
8. Nie instaluj urządzenia w pobliżu jakichkolwiek źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kaloryfery, piece lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze) wytwarzające ciepło.
9. Nie pomijaj zabezpieczenia, jakim jest wtyczka polaryzacyjna (wspólna). Wtyczka polaryzacyjna ma dwa bolce, z których jeden jest szerszy od drugiego. Szeroki bolec zaprojektowano dla Twojego bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Twojego gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem w celu wymiany niedostosowanego gniazdka.
10. Chroń przewód zasilający przed nadepnięciem lub przygnieceniem, szczególnie przy wtyczkach, gniazdkach i w miejscu, w którym wychodzi on z urządzenia.
11. Używaj tylko osprzętu/akcesoriów przewidzianych przez producenta.

12. Używaj wyłącznie z wózkiem, stojakiem, statywem, uchwytem lub stołem określonym przez producenta lub sprzedawanym razem z urządzeniem. W przypadku korzystania z wózka należy zachować ostrożność podczas przemieszczania zestawu wózek/urządzenie, aby uniknąć obrażeń spowodowanych przewróceniem.
13. Odłączaj to urządzenie od zasilania podczas burz z piorunami lub gdy nie jest używane przez dłuższy czas.
14. Zlecaj wszelkie zadania serwisowe wykwalifikowanym specjalistom. Serwisowanie jest wymagane, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone, np. przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, rozlano płyn lub przedmioty wpadły do urządzenia, urządzenie było narażone na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa normalnie lub zostało upuszczone.
15. Podłączaj ten produkt wyłącznie do takiego rodzaju sieci elektrycznej, jaki jest wskazany na urządzeniu. Jeśli nie masz pewności, jaki rodzaj sieci elektrycznej jest wymagany dla produktu lub Twojej instalacji elektrycznej, zapytaj instalatora lub dostawcę energii elektrycznej. W przypadku urządzeń przeznaczonych do użytku z baterią lub innym źródłem zasilania, patrz instrukcja obsługi.
16. Ten produkt jest urządzeniem klasy 1. Urządzenie należy podłączać wyłącznie za pomocą dostarczonej wtyczki sieciowej, która jest wyposażona w uziemienie. Urządzenie musi być podłączone do uziemionego gniazdka sieciowego.
17. Jeśli do odłączania urządzenia od prądu służy wtyczka elektryczna lub przejściówka, to musi być ona łatwo dostępna. W celu odłączenia urządzenia od prądu, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
18. Nie przeciążaj gniazdek ściennych, przedłużaczy ani wielu gniazdek. Może to spowodować pożar lub porażenie prądem. Upewnij się, że nie została przekroczona maksymalna dopuszczalna moc każdego elementu instalacji.
19. W niektórych krajach wymagane jest podłączenie wtyczki sieciowej do otrzymanego w zestawie przewodu sieciowego. Ponieważ kolory żył w przewodzie sieciowym mogą różnić się od kolorowych oznaczeń zacisków we wtyczce, podłączenie należy wykonać w następujący sposób:
• ZIELONO-ŻÓŁTY przewód musi zostać podłączony do zacisku we wtyczce oznaczonego literą E lub symbolem uziemienia albo pokolorowanego na ZIELONO lub ZIELONO-ŻÓŁTO.
• NIEBIESKI przewód musi zostać podłączony do zacisku we wtyczce oznaczonego literą N lub pokolorowanego na CZARNO.
• BRĄZOWY przewód musi zostać podłączony do zacisku we wtyczce oznaczonego literą L lub pokolorowanego na CZERWONO.
20. OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy wystawiać tego urządzenia na działanie wody, deszczu lub wilgoci. Ponadto nie należy narażać sprzętu na zalanie lub ochlapanie ani stawiać na nim naczyń wypełnionych płynem (np. wazonu).
21. Podczas korzystania z urządzenia temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 35°C.
22. Nie używaj tego urządzenia w klimacie tropikalnym.
23. Nie używać urządzenia na terenach powyżej 2000 m n.p.m.
24. Jeśli urządzenie zostało przetransportowane z zimnego otoczenia do ciepłego, przed podłączeniem kabla zasilającego należy upewnić się, że nie nagromadziła się wilgoć.
25. Wokół produktu należy zachować minimalną odległość 5 cm, aby zapewnić dobrą wentylację.
26. Nie umieszczaj źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece, w pobliżu urządzenia.

27. Urządzenie powinno być montowane na ścianie lub suficie tylko wtedy, gdy pozwala na to producent.
28. Ten produkt ma ostre narożniki. Należy obchodzić się z nim ostrożnie.
29. Nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy tego urządzenia. Otwarcie urządzenia może być niebezpieczne. Skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą w sprawie wszelkich prac przy urządzeniu.
30. Gdy zachodzi potrzeba wymiany komponentów, należy stosować wyłącznie komponenty określone przez producenta lub komponenty o identycznych właściwościach technicznych jak w przypadku produktu oryginalnego. Użycie niezgodnych komponentów może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne zagrożenia.
31. Po każdej obsłudze technicznej lub naprawie urządzenia trzeba je przetestować, aby sprawdzić, czy działa bezpiecznie.
32. Przed podłączeniem produktów i zwiększeniem głośności ustaw źródło na minimum. Gdy produkty są już na miejscu, stopniowo zwiększaj głośność do rozsądnego i komfortowego poziomu.

33. Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać głośników przez dłuższy czas. Odsłuch przy dużej głośności może prowadzić do uszkodzenia uszu i problemów ze słuchem (chwilowa lub stała głuchota, brzęczenie w uszach, szumy uszne, nadwrażliwość na dźwięki). Narażanie uszu na głośność powyżej 85dB SPL-LAeq przez kilka godzin może nieodwracalnie uszkodzić słuch.
34. Po wyjęciu produktu z opakowania przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci. Może stwarzać ryzyko uduszenia.
35. Niektórzy użytkownicy nie mają wystarczającej autonomii, aby bezpiecznie korzystać z produktu samodzielnie. W szczególności dzieci poniżej 14 roku życia lub osoby z niektórymi rodzajami niepełnosprawności wymagają nadzoru i/lub towarzystwa podczas korzystania z urządzenia.

# Wprowadzenie

Uwaga: Pełna treść zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawarta jest w rozdziale dotyczącym bezpieczeństwa.

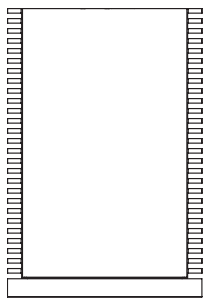
Witamy i gratulujemy zakupu nowego NVC TT i NPX TT. Jak wszystkie produkty Naim Audio, NVC TT i NPX TT stawiają na pierwszym miejscu parametry muzyczne. Aby w pełni wykorzystać ich potencjał, należy postępować zgodnie z prostymi wytycznymi dotyczącymi instalacji i użytkowania zawartymi w niniejszej instrukcji.

## 1. Zawartość opakowania

NVC TT i NPX TT to dwa powiązane produkty.

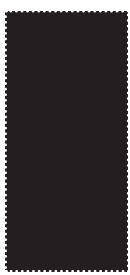
NPX TT to specjalny zmodernizowany zasilacz dla NVC TT. Dzięki temu NVC TT może być również używany ze starszymi produktami Naim oraz urządzeniami innych producentów.

### 1.1 NVC TT: Przedwzmacniacz

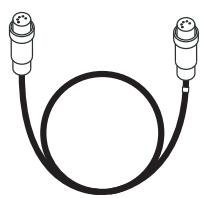


**1x** Przedwzmacniacz NVC TT

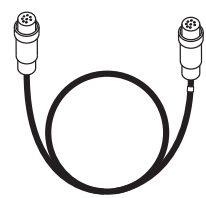
**1x** Komplet dokumentacji



**1x** Chusteczka do czyszczenia

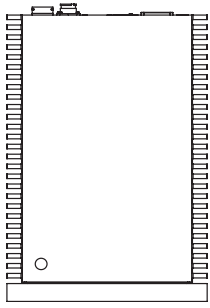


**1x** Kabel połączeniowy audio z 2 5-stykowymi złączami DIN



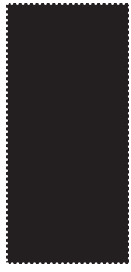
**1x** Kebel zasilania typu 1

1.2 NPX TT: Zasilanie

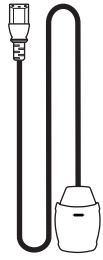


**1x** Zasilacz NPX TT

**1x** Komplet dokumentacji



**1x** Chusteczka do czyszczenia



**1x** Przewód zasilania Lite

# 2. Budowa i złącza
# Poznanie produktu

Zarówno NVC TT jak i NPX TT stanowią fundamenty kompletnego systemu odtwarzania płyt winylowych. Wystarczy dodać gramofon przed podłączeniem do wzmacniacza. Schematy ilustrujące sposób podłączania znajdują się w rozdziale 3.

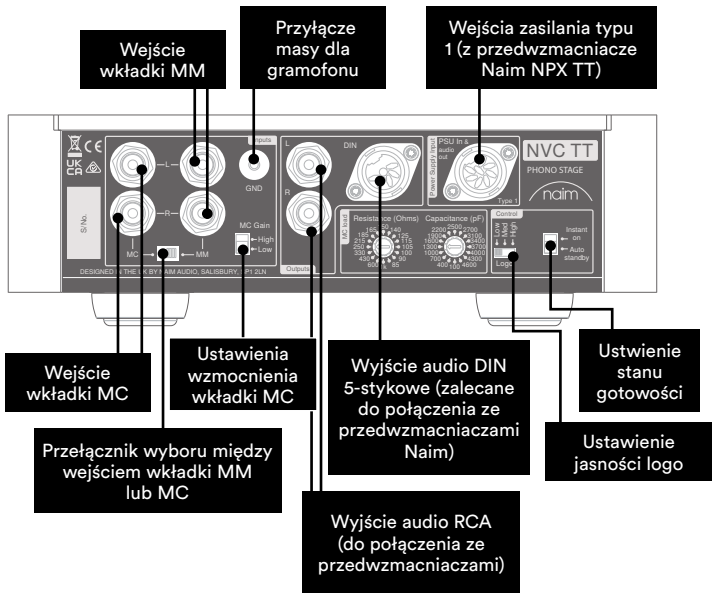
Adapter NVC TT został zaprojektowany z myślą o podłączaniu do wzmacniacza Naim za pośrednictwem DIN, ale można go podłączyć do dowolnego wzmacniacza ze standardowym wejściem liniowym RCA.

Twoje urządzenia powinny być zainstalowane na dedykowanym sprzęcie. Nie należy go stawiać bezpośrednio na innym urządzeniu. Urządzenie powinno być ustawione na płaskiej, poziomej powierzchni.

Przed przełączeniem i podłączeniem kabli, gramofon, przedwzmacniacz i zasilacz powinny być zainstalowane w ich ostatecznym miejscu. Przed włączeniem należy sprawdzić, czy głośność jest wyciszona w podłączonym wzmacniaczu.

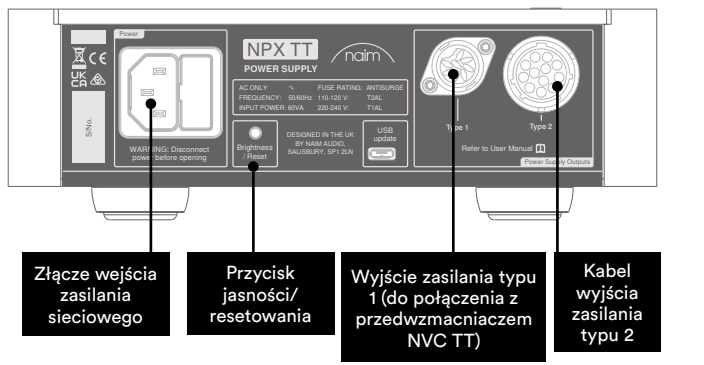
## 2.1 NVC TT: Przedwzmacniacz

Uwaga: Naim zaleca korzystanie ze złączy DIN dla najlepszej jakość dźwieku




## 2.2 NPX TT: Zasilanie

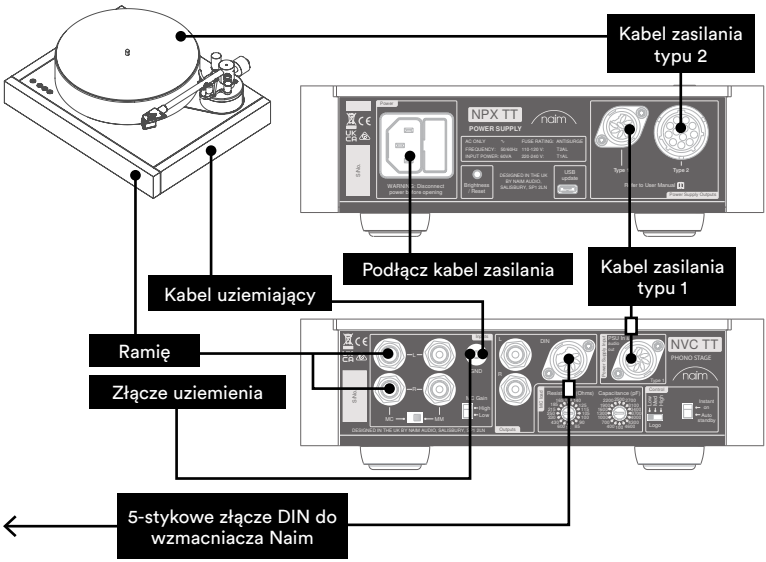
Uwaga: Naim zaleca korzystanie ze złączy DIN dla najlepszej jakość dźwieku



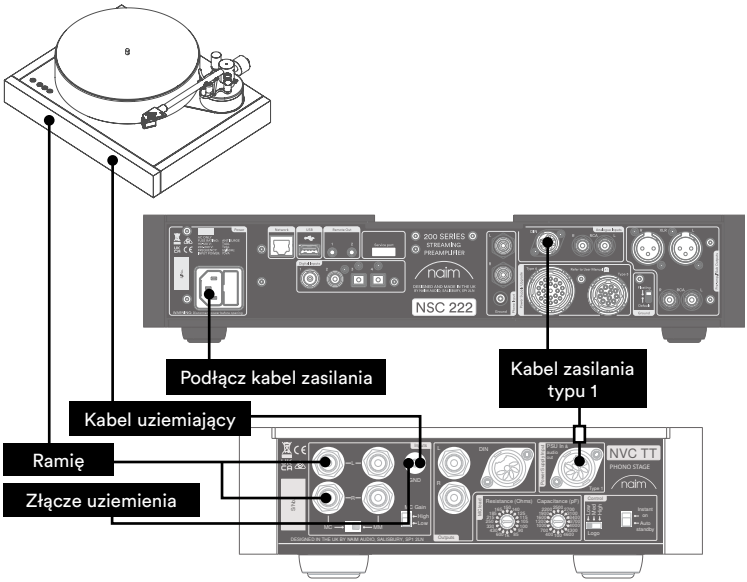
# 3. Konfiguracja

## 3.1 Z NPX TT

Uwaga: Naim zaleca korzystanie ze złączy DIN dla najlepszej jakość dźwieku




## 3.2 Bez NPX TT



# 4. Wskazówki dotyczące instalacji i użytkowania urządzenia

Wiemy, że nie możesz się doczekać, aby cieszyć się swoim nowym przedwzmacniaczem i/lub zasilaczem, ale będzie on brzmiał jeszcze lepiej, gdy zastosujesz się do poniższych wskazówek. Zostały one opracowane, aby pomóc w wykorzystaniu pełnych możliwości wzmacniacza mocy bez kompromisów.

## 4.1 Rozpakowanie i ustawienie

Niektóre urządzenia Naim są bardzo ciężkie. Przed podniesieniem należy określić ciężar urządzenia i w razie potrzeby zorganizować pomoc drugiej osoby. Sprawdzić, czy stabilność i nośność stołu lub regału, na którym ma stać urządzenie, są dostateczne, aby utrzymać masę urządzenia.

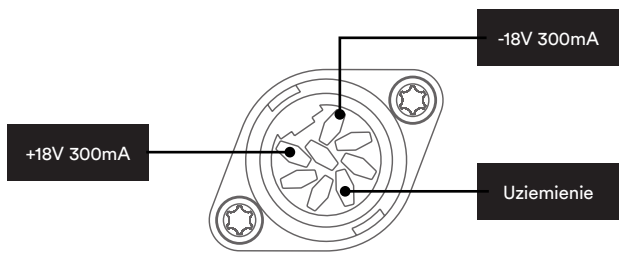
Aby zapewnić optymalne działanie ustaw urządzenia Naim na specjalistycznym regale na sprzęt hi-fi – najlepiej Fraim Naim lub Fraim Lite – aby zminimalizować wibracje, które mogą wpływać na dźwięk. Brak miejsca na regał? Warto rozważyć umieszczenie produktu na szklanej półce Fraim na odpowiednim meblu, aby zapewnić solidne, ale dyskretne podparcie.

Nigdy nie należy ustawiać produktów Naim jeden na drugim. Jeśli są umieszczone obok siebie, należy zostawić trochę miejsca między urządzeniami. Z drugiej strony podłączone produkty nie powinny znajdować się zbyt daleko od siebie: maksymalna odległość między nimi jest taka, na jaką pozwala dostarczony przewód połączeniowy.

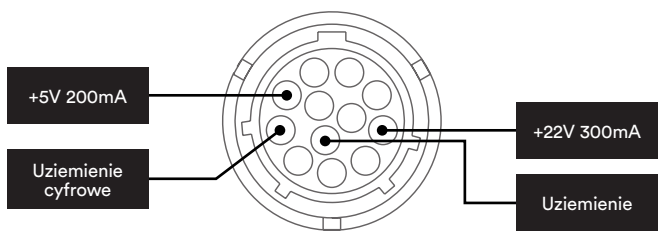
Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia słyszalnego szumu z głośników, nie należy umieszczać zasilaczy ani wzmacniaczy mocy w pobliżu komponentów źródłowych.

## 4.2 Szczegóły połączeń wejściowych

### 4,2.1 Typ 1: 8-stykowe złącze DIN




### 4,2.2 Typ 2: złącze 12-stykowe



## 4.3 Złącza

Zarówno ze względów bezpieczeństwa użytkowania, jak i efektywności, nie należy modyfikować dostarczonych standardowych kabli.

### 4,3.1 Kable połączeniowe

Kable połączeniowe Naim z takimi samymi złączami na obu końcach są opatrzone taśmą ułatwiającą ułożenie ich w odpowiednim kierunku. Taśma oznacza ten koniec, który ma zostać podłączony do źródła sygnału. Kabel połączeniowy Naim Super Lumina zapewnia najlepszy efekt.

### 4.3.2 Wyjścia sygnałowe

Przedwzmacniacz NVC TT jest wyposażony w wyjścia audio w postaci 5-stykowego złącza DIN DIN, 8-stykowego złącza DIN i złącza NPX, co ułatwia podłączanie różnych urządzeń zarówno marki Naim, jak i innych producentów. Połączenie przedwzmacniacza z wejściami wzmacniacza musi być wykonane przy użyciu kabli połączeniowych wysokiej jakości.

### 4.3.3 Podłączenie do zasilania

Podłącz zasilacz NPX TT do gniazdka sieciowego przy użyciu kabla sieciowego otrzymanego w zestawie albo listwy Naim Power-Line.

## 4.4 Włączanie/Wyłączanie

Po wykonaniu wszystkich połączeń wejściowych i wyjściowych, podłącz dostarczony przewód zasilający do NPX TT i do gniazdka elektrycznego. Upewnij się, że źródła – takie jak gramofon – i wszelkie związane z nim zewnętrzne zasilacze zostały włączone przed włączeniem NPX TT.

Do włączania i wyłączania zawsze używaj włącznika zasilania na produkcie, a nie włącznika w gniazdku sieciowym.

Głośniki mogą wydać głuchy odgłos w momencie włączenia wzmacniaczy. Jest to normalny obaw i nie szkodzi to głośnikom, ani nie jest oznaką żadnej usterki ani problemu. Cichszy „trzask" może być też słyszalny krótko po wyłączeniu urządzenia.

## 4.5 Ustawienia stanu gotowości

Przedwzmacniacz NVC TT domyślnie przechodzi w tryb uśpienia po 20 minutach. W tym trybie uśpienia (automatyczna gotowość) system zużywa mniej niż 0,5 W mocy. Funkcja „Instant On" oznacza, że wrażliwy układ audio jest przez cały czas pod napięciem, aby zapewnić jak najlepszą jakość dźwięku.

Ustawienie stanu gotowości w przedwzmacniaczu NVC TT ma znaczenie tylko wtedy, gdy jest on zasilany przez zasilacz NPX TT. Ustawienie stanu gotowosci dla przedwzmacniacza NVC TT zależy od zastosowanego zasilacza. Musi być zasilany przez przedwzmacniacz, który może sterować ustawieniami stanu gotowości.

## 4.6 Wybór wkładki

Przedwzmacniacz NVC TT odznacza się możliwością korygowania ustawień, aby jak najlepiej dostosować jego działanie do podłączonej wkładki. W przypadku wkładek z ruchomą cewką (MC) możliwa jest regulacja wzmocnienia oraz obciążenia pojemnościowego i rezystancyjnego. Regulacja nie działa w przypadku wkładek z ruchomym magnesem (MM), ponieważ mają one zazwyczaj znacznie wyższą moc wyjściową.

NVC TT jest domyślnie ustawiony w trybie MC z obciążeniem wkładki 100 omów i 1000 pF oraz ustawieniem wysokiego wzmocnienia. Wzmocnienie i obciążenie można regulować za pomocą przełączników na tylnym panelu, aby dopasować je do wybranej wkładki. Sprawdź zalecane wartości u producenta wkładki. Można je dopasować do osobistych preferencji. Na przykład:
· zwiększenie pojemności może ograniczyć wrażenie przybliżania się dźwięku z systemu;
· zwiększenie rezystancji może przeciwdziałać ewentualnemu wrażeniu nadmiernej żywości dźwięku;

· przełączanie między wysokim a niskim wzmocnieniem może ułatwić synchronizację poziomów wejścia w całym systemie.

Jeśli używasz wkładki z ruchomym magnesem, ustaw tryb MM. Gdy NVC TT jest używany w trybie MM, należy ustawić wzmocnienie MC na wysokie, a wartości obciążenia na 1 k i 100 pF.

### 4.7 Ustawienia jasności logo Naim

Jasność logo produktu można ustawić za pomocą przełącznika na panelu tylnym NVC TT lub przycisku na panelu tylnym NPX TT.

### 4.8 Aktualizacja przez USB

NPX TT ma na tylnym panelu gniazdo micro-USB przeznaczone wyłącznie do użytku serwisowego.

## 5. Zasilanie sieciowe, uziemienie i inne

Podłączenie musi być wykonane przy użyciu przewodu i wtyczki sieciowej dostarczonej wraz z produktem Naim lub kabla sieciowego Naim Power-Line.

### 5.1 Uziemienie

Aby uniknąć tętnienia, uziemienie całego systemu powinno być podłączone do uziemienia tylko w jednym punkcie. Zazwyczaj jest to główne źródło.
Przykładowo, jeśli gramofon ma uziemienie sieciowe, a w systemie jest też streamer Naim, to jego przełącznik uziemienia powinien być ustawiony w pozycji „Floating". Jest to najlepsze ustawienie dla jakości dźwięku.

### 5.2 Bezpieczniki w urządzeniu

Urządzenia Naim Audio z zasilaniem sieciowym są wyposażone w bezpiecznik sieciowy umieszczony na tylnym panelu obok gniazda wejścia zasilania. W razie potrzeby; wymienić tylko na dostarczony bezpiecznik zapasowy lub na identyczny bezpiecznik. Częste przepalanie się bezpiecznika stanowi oznakę potencjalnej usterki, która wymaga zbadania urządzenia przez sprzedawcę lub w firmie Naim. Jeśli wtyczka zawiera wbudowany bezpiecznik, jego wartość znamionowa musi wynosić 13 A. Słabsze bezpieczniki będą ulegały przepaleniu w krótkim czasie. W obwodzie wtyczki sieciowej nie należy umieszczać rezystorów nieliniowych ani reduktorów szumu. Obniżają one jakość zasilania i dźwięku.

### 5.3 Wtyczki sieciowe zintegrowane z przewodem

Jeśli zintegrowana wtyczka elektryczna zostanie odcięta od przewodu sieciowego (z dowolnego powodu), musi zostać zutylizowana, ponieważ nie będzie nadawać się do użytku. Włożenie odciętej wtyczki do gniazdka elektrycznego grozi porażeniem prądem.

### 5.4 Obwody i kable zasilania sieciowego/Interferencja

System hi-fi zazwyczaj dzieli obwód zasilania z innymi urządzeniami domowymi, a niektóre z nich mogą powodować zniekształcenia, objawiające się jako mechaniczne buczenie transformatorów sieciowych, w tym transformatora wewnątrz NPX TT. Buczenie transformatora nie jest emitowane przez głośniki i nie ma wpływu na działanie systemu; można jednak mu przeciwdziałać, zmieniając położenie systemu Naim lub odseparowując obwód zasilania sieciowego. Posiadanie takiego obwodu (najlepiej o prądzie znamionowym 30 lub 45 A) będzie miało też ogólnie pozytywny wpływ na działanie systemu. Szczegółowych porad dotyczących wykonania oddzielnego obwodu zasilania sieciowego może udzielić wykwalifikowany elektryk.

### 5.5 Zakłócenia o częstotliwościach radiowych

W pewnych okolicznościach, zależnie od miejsca zamieszkania i instalacji uziemiającej posiadanej w domu, można doświadczyć zakłóceń o częstotliwościach radiowych. Kontrola emisji radiowych w niektórych krajach dopuszcza bardzo wysoki poziom promieniowania o częstotliwościach radiowych, które może silnie wpływać na działanie urządzenia, zależnie od miejsca jego ustawienia.

Podatność na działanie zakłóceń o częstotliwościach radiowych jest powiązana z szerokim wewnętrznym pasmem przenoszenia niezbędnym do zapewnienia wysokiej jakości dźwięku. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub fabryką, aby uzyskać porady dotyczące postępowania w przypadku zakłóceń o częstotliwościach radiowych.

### 5.6 Środki ochrony przeciwprzepięciowej

W celu ochrony przed potencjalnymi uszkodzeniami system Naim powinien być wyłączony i całkowicie odłączony od sieci zasilającej, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.

## 6. Dodatkowe wskazówki i porady

Po omówieniu najważniejszych kwestii, możemy przedstawić kilka rzeczy, które możesz zrobić, aby zoptymalizować działanie nowego urządzenia.

### 6.1 Docieranie

Produkty Naim są wykonywane ręcznie ze starannie dobranej gamy wysokiej jakości komponentów. Twoje produkty będą brzmieć znakomicie po wyjęciu z pudełka, ale ich brzmienie może się jeszcze poprawić, gdy wszystkie komponenty będą zasilane i będą współpracować w ciągu pierwszych kilku tygodni użytkowania. Utrzymywanie systemu pod napięciem ułatwi ten proces.

### 6.2 Czyszczenie urządzenia i połączeń

Zalecamy używanie wyłącznie dostarczonej chusteczki do czyszczenia, aby lekko odkurzyć wszystkie powierzchnie produktu. Środki czyszczące mogą zawierać składniki, które potencjalnie mogą pogorszyć jakość obróbki powierzchni i wykończenia.
Wtyki i gniazda połączeniowe muszą być utrzymywane w czystości i bez korozji. Najprostszym sposobem osiągnięcia tego celu jest całkowite wyłączenie zasilania urządzeń Naim (i wszelkich podłączonych urządzeń), odłączenie wszystkich połączeń z gniazd i ponowne ich mocne wciśnięcie. Nie należy stosować środków do czyszczenia styków oraz tak zwanych „ulepszaczy", ponieważ mogą one pozostawiać osady, które mogą pogorszyć brzmienie systemu.

### 6.3 Resetowanie urządzenia

NPX TT można przywrócić do ustawień fabrycznych, przytrzymując przycisk „Brightness/ Reset" dłużej niż 3 sekundy.

## 7. Wsparcie

Prawna gwarancja zgodności dla konsumentów jest różna w zależności od kraju. W większości krajów sprzedawca, u którego zakupiono produkt Naim, jest głównym pośrednikiem w przypadku wystąpienia usterki. Jeśli sprzęt jest niezgodny z wymaganiami, należy go przesłać (w oryginalnym opakowaniu) do sprzedawcy, który go sprawdzi i ustali przyczynę awarii. Jeżeli sprzęt jest objęty gwarancją i spełnione są warunki, sprzęt zostanie naprawiony lub wymieniony zgodnie z warunkami gwarancji obowiązującymi w dniu zakupu urządzenia. W przeciwnym razie zostanie przedstawiony kosztorys naprawy. Gwarancja prawna nie obejmuje szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub błędnego podłączenia (np. spalone cewki ruchome). Z wyłączeniem Francji, sprzęt Naim objęty jest gwarancją, której warunki są lokalnie ustalane lub realizowane przez oficjalnego dealera Naim w każdym kraju, zgodnie z prawem obowiązującym na danym terytorium. We Francji każdy sprzęt Naim jest objęty dwuletnią gwarancją prawną od daty zakupu. Usterka może być spowodowana wadą systemu lub instalacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Na stronie internetowej www.naimaudio.com można znaleźć wiele artykułów dotyczących wszystkich produktów Naim. Jeśli nadal masz problem z produktem Naim, skontaktuj się z nami bezpośrednio, aby uzyskać pomoc i poradę, pod adresem support@naimaudio.com.

## 8. Serwis i modernizacja

Wszelkie naprawy lub aktualizacje sprzętu muszą być przeprowadzone przez profesjonalistę. Zalecamy kontakt z autoryzowanym serwisem Naim, ponieważ wiele komponentów jest wykonywanych na zamówienie, testowanych lub parowanych. W przypadku pytań dotyczących serwisu lub naprawy prosimy o kontakt z lokalnym sprzedawcą produktów Naim.

# 9. Dane techniczne

## 9.1 NVC TT: Przedwzmacniacz

| Parametr | Przedwzmacniacz<br>Przedwzmacniacz z przełącznikiem MM/MC i regulacją obciążenia MC | |
|---|---|---|
| | MM | MC<br>(niskie i wysokie wzmocnienie) |
| Model | NVC TT | |
| Wzmocnienie | 42 dB | Niskie wzmocnienie 61 dB i wysokie wzmocnienie 67 dB (wybór) |
| Stosunek sygnału do szumu | 83 dB (w odniesieniu do 5 mV, filtr A-ważony) | 84 dB (w odniesieniu do 0,5 mV, filtr A-ważony)<br>(oba ustawienia wzmocnienia) |
| Dokładność RIAA | +/-0,1 dB | |
| Odcięcie IEC | (częściowe) – 2 dB przy 20 Hz i -3 dB przy 14 Hz | |
| Przesłuch | >75 dB | |
| Maks. sygnał wyjściowy | 8 V rms | |
| THD+N | <0,005% w odniesieniu do wejścia 50 mV | <0,005% w odniesieniu do wejścia 1,5 mV |
| Obciążenie | 47 kΩ i 100 pF | 16 wartości pojemności do wyboru: 1000 Ω, 600 Ω, 430 Ω, 330 Ω, 250 Ω, 215 Ω, 185 Ω,165 Ω,150 Ω, 140 Ω, 125 Ω, 115 Ω, 105 Ω, 100 Ω, 90 Ω, 85 Ω<br><br>16 wartości pojemności do wyboru: 100 pF, 400 pF, 700 pF, 1000 pF, 1300 pF, 1600 pF, 1900 pF, 2200 pF, 2500 pF, 2700 pF, 3100 pF, 3400 pF, 3700 pF, 4000 pF, 4300 pF, 4600 pF |
| Rezerwa | 22 dB w odniesieniu do wejścia 5 mV | 23 dB w odniesieniu do wejścia 0,5 mV przy niskim poziomie wzmocnienia, 17 dB w odniesieniu do wejścia 0,5 mV przy wysokim poziomie wzmocnienia |
| Wejścia zasilacza | Typ 1 | |
| Wejście | Stereo RCA | Stereo RCA |
| Wyjście | 5-stykowy DIN, 8-stykowy DIN, Stereo RCA | |
| Panel czołowy | Przezroczysty akryl | |
| Logo Naim | Białe z podświetleniem | |
| Ustawienie jasności logo | 3-pozycyjny przełącznik — jasność wysoka, średnia, niska | |
| Wejście zasilania | +/-18 V DC przy 300 mA | |
| Temperatura pracy | 5-35°C | |
| Temperatura przechowywania | 0-50°C | |
| Wymiary<br>(wys. x szer. x gł.) | 7 x 21,4 x 31,7cm | |
| Masa | 3,4 kg | |

### 9.2 NPX TT: Zasilanie

| Parametr | Zasilanie<br>Regulowany zasilacz transformatorowy DR |
|---|---|
| Model | NPX TT |
| Zużycie energii w stanie gotowości | < 0,5 W |
| Inne złącza | Micro USB (tylko do aktualizacji) |
| Wyjście zasilania | Type 1, Type 2 |
| Panel czołowy | Przezroczysty akryl |
| Logo Naim | Białe z podświetleniem |
| Ustawienie jasności logo | Przycisk — jasność wysoka, średnia, niska |
| Zasilanie sieciowe | 110–120 V i 220–240 V AC |
| Bezpieczniki | 110-120 V: T2AL<br>220-240 V: T1AL |
| Temperatura pracy | 5-35°C |
| Temperatura przechowywania | 0-50°C |
| Wymiary (wys. x szer. x gł.) | 7 × 21,4 × 33 cm |
| Masa | 5,6 kg |

## 10. Utylizacja zużytego produktu

To oznaczenie wskazuje, że na terenie UE ten produkt nie powinien być usuwany z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec wszelkim zagrożeniom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, prosimy o odpowiedzialny recykling, aby zachęcić do ponownego wykorzystania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z dostępnych systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Może on bezpiecznie poddać ten produkt recyklingowi.

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ !

| | |
|---|---|
| | Символ молнии внутри равностороннего треугольника предупреждает пользователя о том, что устройство находится под высоким напряжением и является источником опасности поражения электрическим током. |
| CAUTION<br>RISK OF ELECTRIC SHOCK<br>DO NOT OPEN | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание поражения электрическим током не снимайте крышку (или заднюю панель) устройства. Внутри устройства отсутствуют детали, требующие обслуживания пользователем. Все работы по техническому обслуживанию и ремонт должны выполняться квалифицированным персоналом. |
| | Символ предупреждения. В руководстве по эксплуатации этим символом обозначаются важные инструкции по безопасности, касающиеся погрузки и разгрузки, работы устройства и его технического обслуживания. |

1. Прочтите эти инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Обращайте внимание на все предупреждения.
4. Выполняйте все инструкции.
5. Не используйте устройство вблизи воды.
6. Для чистки используйте только сухую ткань.
7. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. При установке соблюдайте инструкции изготовителя.
8. Запрещается устанавливать устройство вблизи источников тепла, таких как батареи отопления, нагревательные приборы, кухонное плиты и другие устройства, выделяющие тепло (включая усилители).
9. Помните, что поляризованная вилка обеспечивает вашу безопасность. В поляризованной вилке есть два ножевых контакта, один из которых шире другого. Широкий ножевой контакт предназначен для обеспечения безопасности. Если поставляемая в комплекте вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
10. Берегите сетевой шнур, не наступайте на него и не допускайте его защемления, особенно в местах подключения к устройству или сети питания и на участках, прилегающих к сетевой вилке.
11. Используйте только те детали и аксессуары, которые были рекомендованы производителем.

12. Используйте только тележки, подставки, треноги, кронштейны и столы, которые были рекомендованы производителем или входили в комплект поставки устройства. Перевозя устройство на тележке, соблюдайте осторожность во избежание травм при опрокидывании.
13. Отключайте устройство от сети во время грозы или если оно не используется в течение продолжительного периода времени.
14. Все виды технического обслуживания должны проводить квалифицированные специалисты. Обслуживание требуется в случае любого повреждения устройства, например, если повреждены шнур питания или вилка, в устройство пролилась жидкость или попал посторонний предмет, устройство находилось под дождем или во влажной среде, не работает должным образом или его уронили.
15. Подключайте устройство к электросети того типа, который указан на корпусе устройства. Если вы не знаете, с какой электросетью совместимо устройство или электрооборудование, проконсультируйтесь с монтажником или электриком. См. информацию об устройствах, работающих от аккумуляторов и иных источников энергии, в руководстве по эксплуатации.
16. Ваше устройство относится к оборудованию класса 1. Для подключения устройства к сети используйте только сетевую вилку с заземлением, включенную в комплект поставки. Сетевая розетка, к которой подключается устройство, также должна быть заземлена.
17. Если сетевая вилка или приборный соединитель используются в качестве устройства отключения, такое устройство отключения должно быть легкодоступно и в рабочем состоянии. Чтобы отключить оборудование от сети, извлеките вилку из розетки.
18. Не перегружайте штепсельные розетки, удлинители и розеточные блоки. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не перегружайте компоненты установки сверх допустимой максимальной мощности.
19. В некоторых регионах сетевую вилку необходимо подключить к силовому кабелю. В связи с тем что цвета проводов силового кабеля могут не соответствовать цветовой маркировке контактов вилок, выполните следующие действия:
• провод, маркированный ЗЕЛЕНЫМ И ЖЕЛТЫМ цветами, должен быть подключен к контакту вилки, маркированному буквой «E» или символом защитного заземления, либо к контакту ЗЕЛЕНОГО цвета или ЗЕЛЕНОГО И ЖЕЛТОГО цветов;
• провод, маркированный СИНИМ цветом, должен быть подключен к контакту вилки, маркированному буквой «N», или к контакту ЧЕРНОГО цвета;
• провод с маркировкой КОРИЧНЕВОГО цвета должен быть подключен к контакту вилки, маркированному буквой «L», или к контакту КРАСНОГО цвета."
20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не подвергайте устройство воздействию воды и влажности и не оставляйте под дождем, чтобы снизить риски возгорания и поражения электрическим током. Защищайте устройство от брызг и капель жидкости и не ставьте на устройство наполненные жидкостью емкости, такие как вазы.
21. Температура окружающей среды, в которой находится работающее устройство, не должна превышать 35°C.
22. Устройство не предназначено для использования в условиях тропического климата.
23. Не используйте устройство на высоте свыше 2000 м над уровнем моря (6500 футов).

24. Если при транспортировке устройства происходит перепад температур (от холодной к теплой), до подключения устройства к сети убедитесь в отсутствии конденсата.
25. Для обеспечения надлежащей вентиляции обязательно оставляйте зазор не менее 5 см (2") по периметру устройства.
26. Не размещайте рядом с устройством источники открытого огня, такие как горящие свечи.
27. Настенный и потолочный монтаж допускается в том случае, если он разрешен производителем.
28. Обратите внимание на острые кромки устройства. Переносите устройство с осторожностью.
29. Не пытайтесь чинить устройство самостоятельно. Вскрывать устройство опасно. Все работы с устройством должны выполнять квалифицированные специалисты.
30. Для замены деталей устройства используйте только компоненты, рекомендованные производителем, или с идентичными характеристиками. Применение несоответствующих деталей может стать причиной возгорания и поражения электрическим током и связано с другими рисками.
31. Каждый раз после обслуживания или ремонта устройства проводите проверку безопасности его эксплуатации.
32. Установите уровень громкости источника звука на минимум и только потом подключите устройство и повысьте уровень громкости. После установки системы постепенно повышайте уровень громкости до разумного и приемлемого для вас уровня.

33. Во избежание повреждения органов слуха не используйте акустическую систему с установленным высоким уровнем громкости в течение длительного времени. Слишком высокий уровень громкости акустической системы может привести к повреждению органов слуха и вызвать различные его нарушения (временную или постоянную глухоту, шум в ушах, звон в ушах, гиперакузию). Воздействие на органы слуха звука громкостью более 85 дБ SPL-LAeq в течение нескольких часов может стать причиной необратимого нарушения слуха.
34. После распаковки устройства уберите упаковочный материал в недоступное для детей место. Упаковка представляет риск удушья.
35. Для некоторых пользователей самостоятельное использование устройства может быть небезопасным. В частности, дети младше 14 лет и люди с определенными типами инвалидности должны пользоваться устройством под присмотром/в присутствии других лиц.

# Введение

Примечание: полный перечень инструкций по технике безопасности содержится в разделе «Обязательные инструкции по технике безопасности».

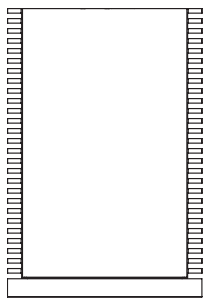
Поздравляем с покупкой NVC TT и NPX TT! Как и вся продукция Naim Audio, NVC TT и NPX TT предназначены в первую очередь для обеспечения высокого качества воспроизведения звука. Чтобы реализовать все возможности устройства, важно следовать простым инструкциям по установке и эксплуатации, приведенным в этом руководстве пользователя.

## 1. Комплект поставки

NVC TT и NPX TT используются в сочетании друг с другом.

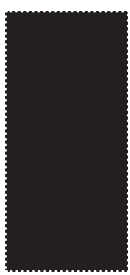
NPX TT представляет собой усовершенствованный внешний блок питания для NVC TT. Он также позволяет подключать NVC TT к более ранним моделям продукции Naim и устройствам других производителей.

### 1.1 NVC TT: фонокорректор

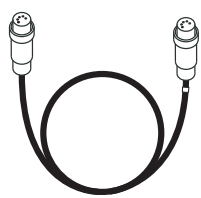


1 фонокорректор NVC TT

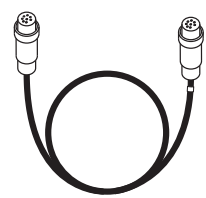
Комплект документов, 1 шт.



Ткань для очистки, 1 шт.

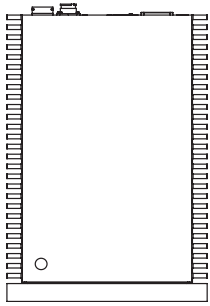


1 5-контактный DIN для 5 pin DIN Audio Interconnect



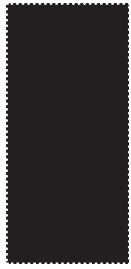
1 силовой кабель типа 1

1.2 NPX TT: блок питания

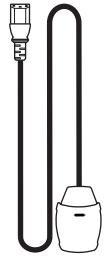


1 блок питания NPX TT

Комплект документов, 1 шт.



Ткань для очистки, 1 шт.



Power-Line Lite, 1 шт.

# 2. Функции и подключения
# Знакомство с продукцией

NVC TT в сочетании с NPX TT служат основой системы для проигрывания виниловых пластинок. До их подключения к усилителю достаточно подключить виниловый проигрыватель. Схема подключения показана в разделе 3.

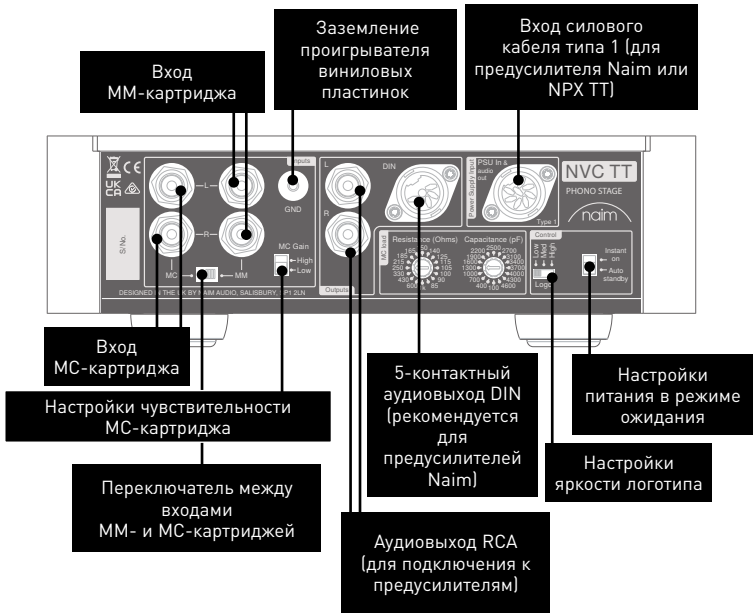
Оптимальные показатели работы NVC TT достигаются при подключении устройства к усилителю Naim с помощью разъема DIN, но устройство также может использоваться в сочетании с любым усилителем, имеющим стандартный линейный вход RCA.

Аппаратура устанавливается на специально предусмотренные для нее основания. Не устанавливайте устройства друг на друга. Убедитесь, что все компоненты системы стоят на ровной поверхности.

Прежде чем включить подачу питания и подключить кабели, поместите проигрыватель для виниловых пластинок, фонокорректор и блок питания в окончательное положение. Перед включением устройства выключите громкость на усилителе.

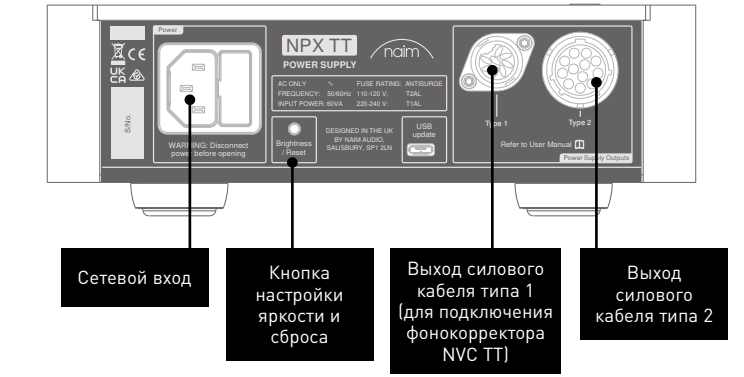
## 2.1 NVC TT: фонокорректор

Примечание: для получения оптимального качества звука Naim рекомендует использовать акустические разъемы DIN.




## 2.2 NPX TT: блок питания

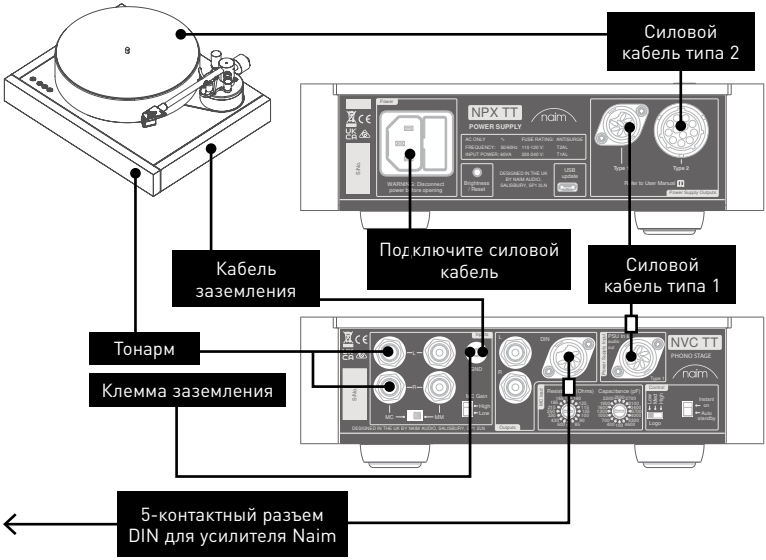
Примечание: для получения оптимального качества звука Naim рекомендует использовать акустические разъемы DIN.



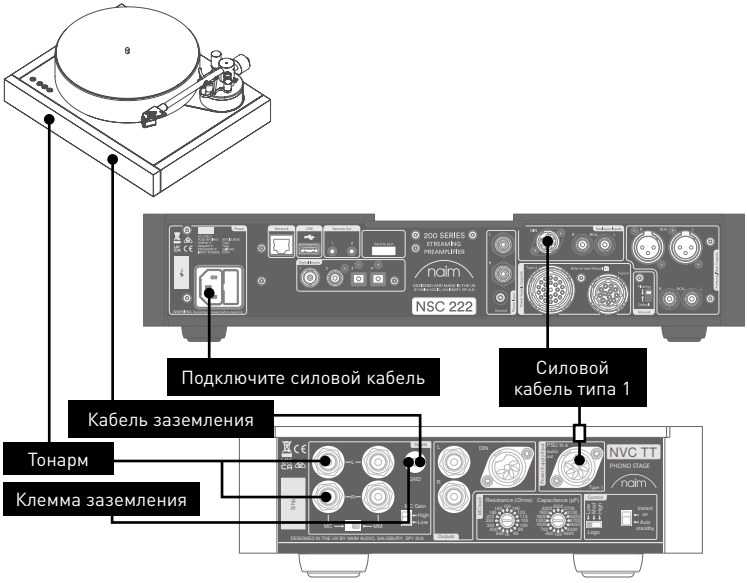
# 3. Настройка

## 3.1 При использовании NPX TT

Примечание: для получения оптимального качества звука Naim рекомендует использовать акустические разъемы DIN.




## 3.2 Без использования NPX TT



# 4. Рекомендации по установке и эксплуатации устройства

Как бы ни хотелось как можно скорее приступить к использованию нового фонокорректора и блока питания, необходимо в первую очередь соблюсти приведенные далее рекомендации, которые помогут добиться безупречного качества работы усилителя мощности.

## 4.1 Распаковка и размещение устройства

Некоторое оборудование Naim имеет очень большой вес. Для безопасной переноски, прежде чем поднять устройство, узнайте его вес и при необходимости привлеките помощников. Убедитесь в том, что стойка или стол способны выдержать вес оборудования и установлены устойчиво.

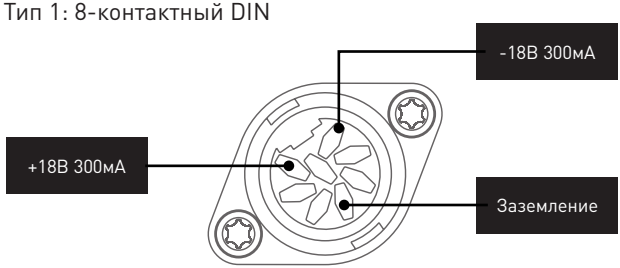
Для обеспечения оптимального воспроизведения продукция Naim должна устанавливаться на специальной стойке для hi-fi оборудования (в идеале Naim Fraim или Fraim Lite), чтобы минимизировать вибрации, могущие повлиять на звук. Нет места для стойки? Установите изделие на стеклянную полку Fraim, помещенную на подходящую мебель, чтобы обеспечить надежную и незаметную поддержку.

Никогда не устанавливайте продукты Naim друг на друга. Не устанавливайте устройства вплотную друг к другу, оставляйте между ними зазор. Подключенные устройства не должны располагаться слишком далеко друг от друга: максимальное расстояние между ними равняется длине межблочного кабеля, включенного в комплект поставки.

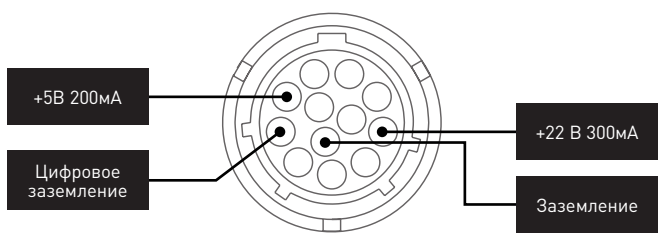
Чтобы минимизировать риск возникновения слышимого шума с колонок, не следует размещать источники питания или усилители мощности вблизи силовых элементов.

## 4.2 Характеристики входного подключения

### 4.2.1 Тип 1: 8-контактный DIN




### 4.2.2 Тип 2: 12-контактный коннектор




## 4.3 Коннекторы

Не подвергайте модификации стандартные кабели, включенные в комплект поставки,

так как это приведет к нарушению безопасности и ухудшению эксплуатационные качеств оборудования.

### 4.3.1 Соединительные кабели

Для правильного подключения кабеля на коннекторы межблочных кабелей Naim с разъемами, одинаковыми с обеих сторон, наносится маркировка, которой обозначается разъем, подключаемый к источнику сигнала. Наилучшие результаты будут получены при использовании межблочного кабеля Naim Super Lumina.

### 4.3.2 Сигнальные выходы

В фонокорректоре NVC TT предусмотрены аудивыходы под 5-контактный разъем DIN и разъем RCA, а также силовой вход под 8-контактный разъем DIN (NSC 222, NAC 332 или NPX TT), поэтому он без труда подключается к целому ряду продуктов Naim и других производителей. Для подключения фонокорректора ко входам усилителя используйте только высококачественные межблочные кабели.

### 4.3.3 Подключение к электросети

Подключите NPX TT к сети, используя либо включенный в комплект поставки силовой кабель, либо Naim Power-Line.

## 4.4 Включение/выключение питания

После выполнения всех входных и выходных соединений подключите включенный в комплект поставки силовой кабель сначала к NPX TT, а затем к электросети. Прежде чем включить NPX TT, убедитесь, что все источники звука, например проигрыватель виниловых пластинок, и все подключенные внешние блоки питания включены. Для включения и выключения питания используйте только выключатель устройства, но не выключатель электророзетки. После подачи питания на усилитель громкоговоритель может издать звук, напоминающий глухой удар. Это нормально, не приводит к повреждению акустической системы и не является признаком неисправности и иных проблем. После выключения оборудования может быть слышен слабый треск.

## 4.5 Настройки питания в режиме ожидания

По умолчанию фонокорректор NVC TT переходит в режим ожидания после 20 мин. простоя. В режиме ожидания (Auto Standby) система потребляет менее 0,5 Вт. Функция Instant On переводит систему в режим, в котором чувствительный сигнальный тракт системы постоянно находится под напряжением, что обеспечивает оптимальное качество звука. Переключение фонокорректора NVC TT в режим ожидания производится только в том случае, если устройство подключено к блоку питания NPX TT. Настройки режима ожидания фонокорректора NVC TT зависят от используемого блока питания. Фонокорректор должен быть запитан от предусилителя с возможностью управления настройками режима ожидания.

## 4.6 Выбор картриджа

Фонокорректор NVC TT допускает настройку параметров в соответствии с используемым картриджем. Предусмотрена возможность настройки чувствительности, емкости нагрузки и прижимной силы картриджа с подвижной катушкой (MC-картриджа). Настройки не применимы к картриджам с подвижным магнитом (MM-картриджам), так как их параметры выходной мощности, как правило, значительно выше.
Предварительно задан режим поддержки MC-картриджа с нагрузкой 100 Ом и 1000 пФ и высокой чувствительностью. Настройки чувствительности и нагрузки с учетом используемого картриджа можно изменить с помощью переключателей на задней панели. Уточните рекомендуемые параметры у производителя картриджей. Настройка может быть произведена в соответствии с вашими личными предпочтениями.
Далее приведены примеры настроек. Добавление емкости нагрузки снижает воспринимаемую динамичность системы. Снижение нагрузки сопротивления помогает снизить воспринимаемую чрезмерную реалистичность звучания. Переключение между высокой и низкой чувствительностью помогает подогнать настройки к параметрам входящего сигнала в системе. При использовании картриджа с подвижным магнитом выберите режим MM. При использовании фонокорректора NVC TT в режиме MM выберите высокую чувствительность в режиме MC, а значения нагрузки установите на 1000 и 100 пФ.

### 4.7 Настройки яркости логотипа Naim

Яркость логотипа настраивается с помощью переключателя на задней панели NVC TT или кнопки на задней панели NPX TT.

### 4.8 Обновление через USB

На задней панели NPX TT предусмотрен разъем micro-USB, предназначенный исключительно для обслуживания устройства.

## 5. Сетевое питание, заземление и другая информация

Используйте только силовые кабели и штекеры, входящие в комплект поставки вашего устройства Naim, или силовой кабель Naim Power-Line.

### 5.1 Заземление

Во избежание появления земляных петель и вызываемого ими фона, сигнальное заземление всей системы должно быть соединено с заземлением электропитания только в одной точке. Как правило, это делается на первичном источнике. Например, если на проигрыватели виниловых пластинок предусмотрено заземление, а к системе подключен стример Naim, переключатель разрыва заземления должен быть установлен в положение Floating. Это оптимальные параметры с точки зрения качества звука.

### 5.2 Предохранители

Аудиооборудование Naim с питанием от сети оснащено главным предохранителем на задней панели рядом с входным сетевым разъемом. При необходимости замены используйте только запасные предохранители, включенные в комплект поставки, или идентичные. При повторном выходе предохранителя из строя предприятие розничной торговли или компания Naim должны провести проверку оборудования.При использовании штекеров с предохранителями следует применять 13-амперные предохранители. Предохранители меньшего номинала выйдут из строя спустя определенное время. Не соединяйте проводом нелинейные резисторы или шумоподавители с сетевыми вилками. Такое действие приведет к перебоям в подаче питания и ухудшению качества звука.

### 5.3 Неразборные сетевые вилки

Если неразборная вилка отсоединена от силового кабеля (независимо от причины), ее ОБЯЗАТЕЛЬНО необходимо утилизировать таким способом, чтобы ни при каких обстоятельствах не допустить повторного использования. Имеется значительная опасность поражения током при подключении обрезанной вилки в розетку.

### 6.3 Силовые цепи и кабели/помехи

Система hi-fi обычно подключается к той же цепи, что и другие бытовые приборы, некоторые из которых могут вызывать искажения, проявляющиеся в виде механического шума сетевых трансформаторов, включая трансформатор, которым оснащен NPX TT. Шум трансформатора не передается через колонки и не влияет на производительность системы; его можно снизить за счет изменения расположения системы Naim или использования отдельной, выделенной цепи питания. Такая цепь (оптимальные параметры — 30 или 45 А), как правило, также улучшает эксплуатационные характеристики системы. Для получения консультации по установке отдельной цепи питания следует обратиться к квалифицированному электрику.

### 5.5 Радиопомехи

В определенных условиях, в зависимости от местности и схемы заземления здания, могут возникать радиочастотные помехи. В некоторых регионах допустимы очень высокие уровни радиочастотного излучения, поэтому решающее значение будут иметь выбор и точное расположение оборудования. Восприимчивость к радиочастотным помехам связана с широкой внутренней пропускной способностью, необходимой для высокого качества звука. Свяжитесь с предприятием розничной торговли или производителем для получения рекомендаций относительно устранения радиочастотных помех.

### 5.6 Меры предосторожности при грозе

При угрозе поражения молнией выключите систему Naim и отключите ее от сети питания, чтобы предотвратить повреждение оборудования.

## 6. Дополнительные рекомендации и указания

Вы ознакомились со всей основной информацией, и теперь мы можем перейти к расширенным настройкам, которые помогут оптимизировать работу вашего нового устройства.

### 6.1 Наладка

Продукция Naim изготавливается вручную из тщательно отобранных высококачественных компонентов. Устройство воспроизводит звук превосходного качества сразу после распаковки, но после подачи питания на компоненты устройства и их приработки в течение первых нескольких недель качество звука еще более улучшается. Этому процессу способствует постоянное питание системы.

### 6.2 Чистка устройства и соединений

Рекомендуется использовать только входящую в комплект поставки ткань для легкой очистки поверхностей продукта от пыли. Чистящие средства могут содержать вещества, которые могут повредить косметическую обработку поверхности и покрытия.
Следите за чистотой соединительных штекеров и розеток и не допускайте возникновения коррозии. Самый простой способ этого добиться — полностью выключить питание устройства Naim (и подключенного оборудования), извлечь все разъемы из гнезд и плотно установить их назад на место. Не используйте очистители контактов и «улучшающие» вещества, так как могут образоваться отложения, которые снизят качество звука, воспроизводимого системой.

### 6.3 Сброс настроек

Нажмите на кнопку Brightness/Reset (яркость/сброс) и удерживайте ее не менее 3 секунд, чтобы сбросить настройки устройства до заводских параметров.

## 7. Поддержка

В разных странах действуют разные условия потребительской гарантии. Как правило, при обнаружении производственных дефектов потребитель должен обратиться в предприятие розничной торговли, в котором было приобретено устройство Naim. Если приобретенное устройство не соответствует требованиям к потребительским качествам, его необходимо отправить продавцу в оригинальной упаковке. Продавец проведет проверку и выяснит происхождение дефекта. При условии соблюдения гарантии оборудование будет восстановлено или заменено в соответствии с условиями гарантии, действовавшими на дату приобретения устройства. В противном случае покупателю будет представлена смета расходов на ремонт устройства. Законодательная гарантия не покрывает повреждение устройства, причиной которого стала его ненадлежащая эксплуатация или неправильно выполненное подключение (например, перегоревшие подвижные катушки). Исключая Францию, оборудование Naim покрывается гарантией, условия которой определены на местном уровне или обеспечиваются местным официальным дилером Naim в соответствии с действующим законодательством. Во Франции оборудование Naim покрывается гарантией длительностью два года с даты покупки. Причиной неисправности может быть отказ системы или установки. В этом случае свяжитесь с дилером Naim. На веб-сайте www.naimaudio.com можно найти статьи о каждом изделии Naim. Если вы еще не решили проблему с устройством Naim, свяжитесь с нами напрямую для консультации и получения помощи по адресу электронной почты support@naimaudio.com

## 8. Обслуживание и замена деталей

Ремонт и замена деталей должны производиться исключительно квалифицированным персоналом. Рекомендуем обращаться в авторизованный сервисный центр Naim, поскольку многие компоненты производятся под заказ, испытываются и подключаются с учетом особенностей конкретного изделия. По всем вопросам, касающимся обслуживания и ремонта, обращайтесь к местному представителю Naim.

# 9. Технические характеристики

## 9.1 NVC TT: фонокорректор

| Параметр | фонокорректор<br>Фонокорректор с поддержкой картриджей MM и MC и настройки параметров MC-картриджа | |
|---|---|---|
| | MM | MC (низкая и высокая чувствительность) |
| Модель | NVC TT | |
| Чувствительность | 42 дБ | 61 дБ (низкая) и 67 дБ (высокая), с возможностью настройки |
| Отношение сигнал/шум | 83 дБ (Uвх 5 мВ), A-взвешенное | 84 дБ (Uвх 0,5 мВ), A-взвешенное (при обоих параметрах чувствительности) |
| Точность RIAA: | +/-0,1 дБ | |
| Спад на НЧ в режиме IEC | (частичный): 2 дБ при 20 Гц и -3 дБ при 14 Гц | |
| Разделение каналов | >75 дБ | |
| Максимальный уровень выходного сигнала | 8Vrms | |
| THD+N | <0,005% Uвх. 50 мВ | <0,005% Uвх. 1,5 мВ |
| Нагрузка | 47 кОм и 100 пФ | 16 параметров емкости нагрузки:<br>1000 Ом, 600 Ом, 430 Ом,<br>330 Ом, 250 Ом, 215 Ом,<br>185 Ом,165 Ом,150 Ом, 140 Ом,<br>125 Ом, 115 Ом, 105 Ом, 100 Ом,<br>90 Ом, 85 Ом<br><br>16 параметров емкости нагрузки:<br>100 пФ, 400 пФ, 700 пФ, 1000 пФ,<br>1300 пФ, 1600 пФ, 1900 пФ,<br>2200 пФ, 2500 пФ, 2700 пФ,<br>3100 пФ, 3400 пФ, 3700 пФ,<br>4000 пФ, 4300 пФ, 4600 пФ |
| Запас громкости | 22 дБ (Uвх 5 мВ) | 23 дБ (Uвх 0,5 мВ) на низкой чувствительности, 17 дБ (Uвх 0,5 мВ) на высокой чувствительности |
| Питание | Тип 1 | |
| Вход | стерео RCA | стерео RCA |
| Выход | 5-контактный DIN, 8-контактный DIN, Stereo RCA | |
| Фронтальная панель | Прозрачный акрил | |
| Логотип Naim | Подсветка белого цвета | |
| Настройки яркости логотипа | 3-позиционный переключатель: высокая, средняя, низкая | |
| Силовой вход | +/-18 В DC @300 мА | |
| Температурный режим эксплуатации | 5–35°C | |
| Температурный режим хранения | 0–50°C | |
| Габариты (В x Ш x Г) | 7 x 21,4 x 31,7см | |
| Вес | 3,4 кг | |

## 9.2 NPX TT: блок питания

| Параметр | блок питания<br>Блок питания с дискретным регулятором |
|---|---|
| Модель | NPX TT |
| Потребляемая мощность в режиме ожидания | < 0,5 Вт |
| Другие коннекторы | Micro USB (только для обновления ПО) |
| Подача питающего напряжения | Type 1, Type 2 |
| Фронтальная панель | Прозрачный акрил |
| Логотип Naim | Подсветка белого цвета |
| Настройки яркости логотипа | Кнопка High, Medium, Low (высокая, средняя и низкая яркость) |
| Силовое питание | 110–120 В и 220–240Vac |
| Предохранители | 110–120 В : T2AL<br>220–240 В : T1AL |
| Температурный режим эксплуатации | 5–35°C |
| Температурный режим хранения | 0–50°C |
| Габариты (В x Ш x Г) | 7 x 21,4 x 33 см |
| Вес | 5,6 кг |

# 10. Вторичная переработка продукта

Эта маркировка указывает на то, что в ЕС продукт запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами. Чтобы не допустить воздействия рисков на окружающую среду или человека, утилизируйте устройство ответственно, таким образом, чтобы оно могло быть направлено на вторичную переработку. Для возврата использованного устройства воспользуйтесь имеющимися системами возврата и сбора оборудования или свяжитесь с предприятием розничной торговли, в котором вы приобретали продукт, чтобы обеспечить безопасную вторичную переработку устройства.

| | |
|---|---|
| | 带有等边三角形的闪电标志警告用户该设备具有高电压，可能导致触电危险。 |
| | 警告：为避免触电危险，请勿从设备上卸下外壳（或后盖）。此设备中不包含用户可自行维修的部件。如需进行维护或修理，请联系有资质的专业人士。 |
| | 警示标志。本符号旨在向用户警示用户手册中存在与设备搬运、操作和维护相关的重要说明。 |

1. 请仔细阅读这些说明。
2. 请妥善保管这些说明。
3. 请注意所有警告。
4. 请谨慎遵循所有说明。
5. 请勿在水边使用本设备。
6. 仅可使用干布进行清洁。
7. 切勿阻塞任何通风口。请按照制造商的说明进行安装。
8. 请勿将其安装在任何热源附近，例如散热器、热风机、炉灶或其它发热设备（包括放大器）。
9. 切勿使极性插头（通用）的安全保护作用失效。极性插头有两个宽窄不同的插片。宽叶片的作用是保障安全。如果附带的插头与您的电源插座不匹配，请咨询电工以更换掉旧式的电源插头。
10. 请保护电源线免遭踩踏或挤压，尤其是在插头、插座以及从设备中引出的位置。
11. 仅使用制造商指定的附件/配件。

12. 只可使用制造商指定的、或者产品附带的推车、立架、三脚架、托架或台面。
如果使用推车，
当移动推车/设备整体时要注意避免其倾倒造成受伤。
13. 雷雨天或长时间不使用时，请拔下本设备的电源。
14. 所有的维修工作应由合格的维修人员执行。当设备出现任何损坏时，如电源线或插头损坏、液体洒入或物体落入设备、设备淋雨或受潮、运行不正常或跌落之后，需要进行维修保养。
15. 仅将本产品连接到设备上指示的电源类型。如果您不确定产品需要或您所安装的电源类型，请咨询安装人员或电力供应商。对于使用电池或其它类型电源的设备，请参见用户手册。
16. 本产品属于1类设备。仅使用随附的电源插头（带有接地线）连接设备。设备必须连接到带有接地的电源插座中。
17. 如果将电源插头或设备耦合器用作断开设备，该断开设备必须处于易接近、可操作状态。要使设备断开电源，请将电源插头从电源插座上拔下。
18. 请勿过载使用墙壁插座、延长线或多插口接线板，这会导致起火或触电。确保安装的每件设备不超出最大允许功率。
19. 在某些地区，电源插头可能需要安装在提供的电源线上。由于电源线中电线的颜色可能与标识插头中端子的颜色标记不一致，请按照以下步骤操作：
- 黄绿相间的电线必须连接到标有字母 E 或安全接地符号或颜色为绿色或黄绿相间的插头中的端子。
- 蓝色电线必须连接到标有字母 N 或颜色为黑色的插头中的端子。
- 棕色电线必须连接到标有字母 L 或颜色为红色的插头中的端子。"

20. 警告：为减少火灾和触电危险，请勿使本设备接触水、雨水或湿气。此外，请勿使本设备处于滴水或溅水处，且不得在设备上方放置装有液体的物体（例如花瓶）。
21. 使用本设备时，环境温度不应超过95华氏度（35摄氏度）。
22. 请勿在热带气候条件下使用本设备。
23. 请勿在海拔2,000米（6,500英尺）以上地区使用本设备。
24. 如果将产品从寒冷环境移动到温暖环境，请确保其未出现冷凝现象再连接电源线。
25. 始终在产品周围留出至少5厘米（2英寸）的空隙，以确保合理通风。
26. 设备附近请勿放置明火，例如燃烧的蜡烛等。
27. 本设备只可安装于制造商认可的墙壁或天花板。
28. 本产品带有尖锐边角。请小心握持。
29. 请勿尝试自行维修本设备。开启设备可能造成危险。请联系有资质的专业人士进行一切设备维护操作。
30. 当需要更换部件时，只可使用制造商指定的或者与原产品技术规格相同的部件。使用不符合要求的部件可能导致火灾、触电或其他风险。

31. 对设备进行任何维护或修理工作后，请检查其是否安全可靠。
32. 请先将音量调至最小，然后再连接设备并调高音量。当产品安装就位，再逐渐将音量调高至合适的水平。

33. 为了避免损伤听力，请勿长时间在大音量下使用音箱。以大音量使用扬声器可对用户的耳朵造成损害，并可能导致听力问题（暂时或永久性耳聋、耳鸣、听力减退）。
将耳朵暴露在高于85dB SPL-LAeq的音量下数小时，
可能会对听力造成不可逆的损害。
34. 将产品从包装中取出后，请将包装放在儿童接触不到的地方。产品包装可能引起窒息危险。
35. 部分行为能力不足的用户使用产品时可能存在危险。特别是14岁以下儿童以及患有部分残疾的人群，须在监管和/或陪同下使用本设备。

# 简介

注意：完整的安全警告可参阅《法定安全部分》。

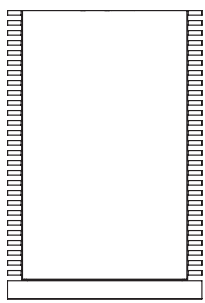
欢迎并祝贺您购买新款NVC TT和NPX TT。与所有Naim Audio产品一样，NVC TT和NPX TT尤为注重性能表现。为帮助产品发挥全部潜力，请务必遵循本手册中介绍的安装和操作指南。

## 1.包装盒内容

NVC TT和NPX TT为两款相关产品。

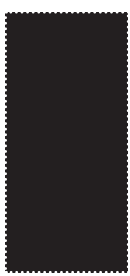
NPX TT是NVC TT的专用升级电源。同时使NVC TT能够兼容Naim的旧款产品以及其他厂商的产品。

### 1.1 NVC TT：唱机台

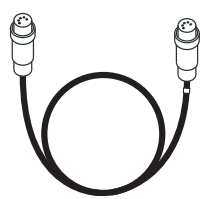


1x NVC TT唱机台

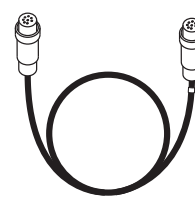
1x 文件包



1x 清洁布

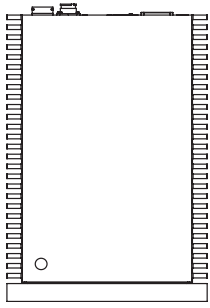


1x 5针DIN到5针DIN音频互连



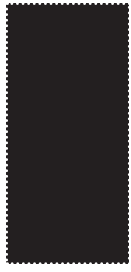
1x 1型电源电缆

### 1.2 NPX TT：电源供应



1x NPX TT电源

1x 文件包



1x 清洁布

1x Power-Line Lite

## 2.功能和连接
## 认识本产品

NVC TT和NPX TT均可为全套黑胶唱片播放系统提供基础功能。连接放大器之前，只需添加一个转盘即可。连接图见第3节。

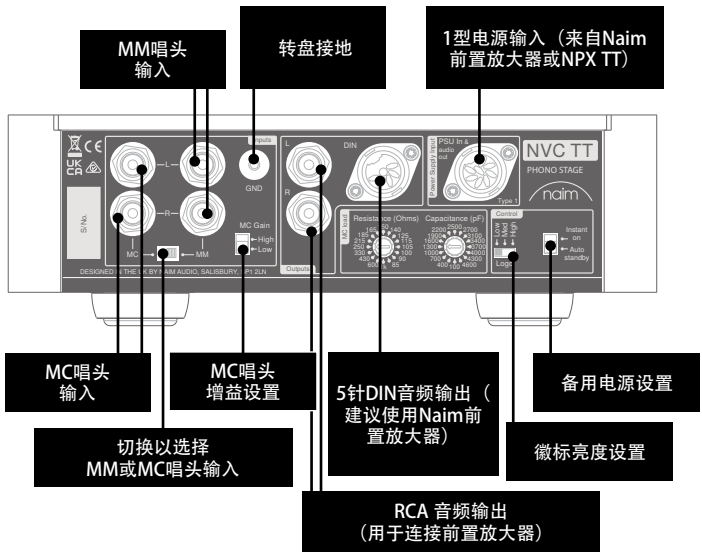
NVC TT被设计为在通过DIN连接到Naim放大器时具有最佳性能，但可与任何具有标准RCA线路电平输入的放大器一起使用。

您的设备应当安装在专用设备上。请勿将其直接放在其他设备上。应注意将所有设备保持水平摆放。

应先将转盘、唱机台和电源安装到位，之后再连接线缆和开启电源。在接通电源之前，请确保已调低所连接放大器的音量。

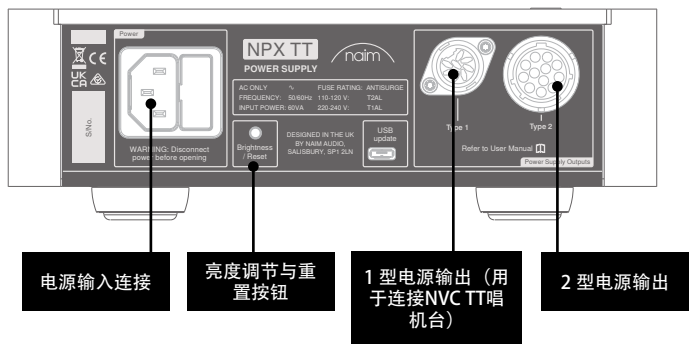
## 2.1 NVC TT：唱机台

注意：Naim建议使用DIN连接以获得最佳音质。




## 2.2 NPX TT：电源供应

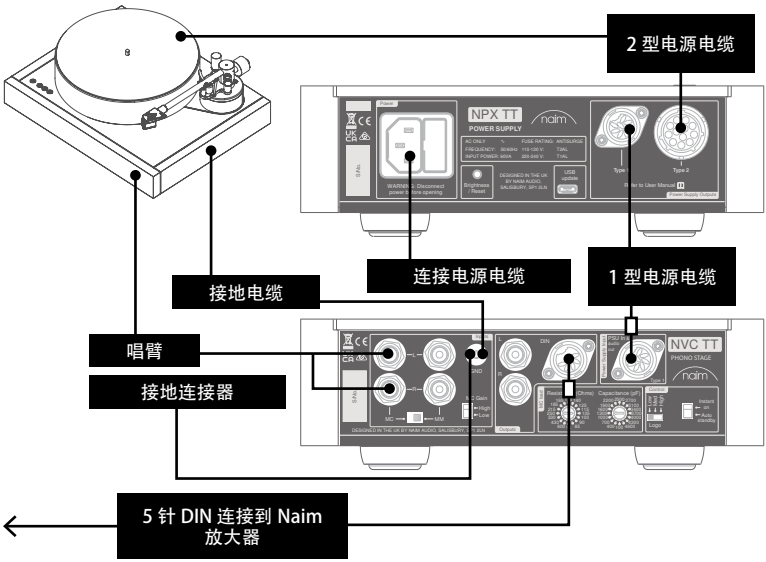
注意：Naim建议使用DIN连接以获得最佳音质。



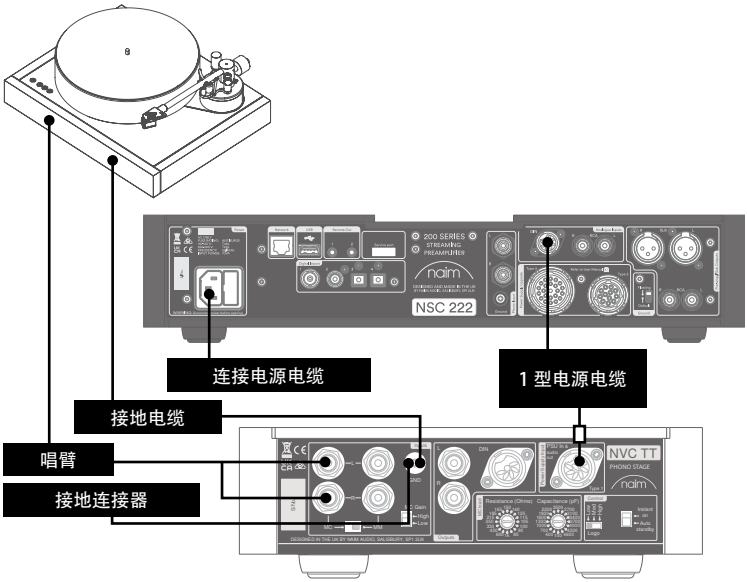
# 3.设置

## 3.1 搭配NPX TT

注意：Naim建议使用DIN连接以获得最佳音质。




## 3.2 NPX TT



# 4.设备安装和使用技巧

我们理解您迫切希望体验全新的唱机台和/或电源的心情，但是遵循本指南能够让声音更加美妙。本指南旨在让您毫无保留地体验功率放大器的魅力。

## 4.1 拆箱和放置

某些 Naim 设备非常重。在起吊前检查设备的重量，必要时可寻求他人帮助以确保安全搬动设备。确保您的设备支架或工作台可以轻松支撑重量并保持稳定。

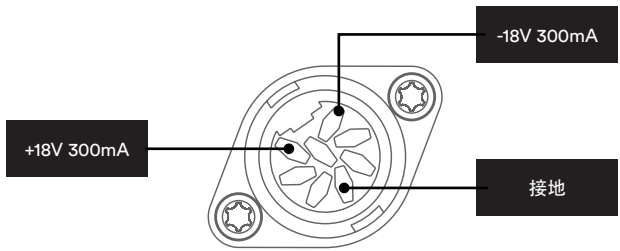
为获得最佳性能，请将您的 Naim 产品放置在专用的高保真设备架上（最好是 Naim Fraim 或 Fraim Lite），以尽量减少可能影响声音的振动。没有空间放置支架？考虑将产品放在合适家具的Fraim玻璃搁板上，以提供坚固但隐蔽的支撑。

切勿将Naim产品重叠堆放。如果并排放置，请在彼此间留出适当距离。同样，相连接的产品不应离得太远：最大间隔距离应为随附的互连导线所允许的距离。

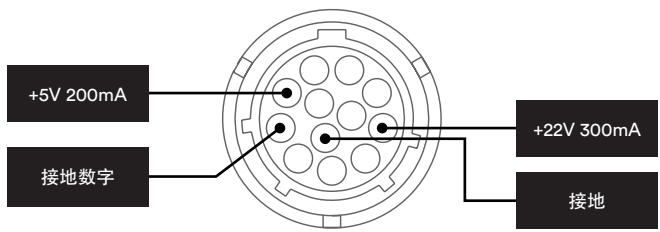
为降低扬声器发出嗡嗡声的风险，请勿将电源或功率放大器靠近源组件放置。

## 4.2 输入连接详细信息

### 4.2.1 1型：8 针 DIN




### 4.2.2 2型：12 路接口



## 4.3 连接器

出于安全使用和性能考虑，请勿修改附带的标准电缆。

### 4.3.1 互连电缆

在两端共用同一连接器的 Naim 互连电缆用频带标记，以确定正确的方向。频带表示连接到信号源的一端。Naim Super Lumina 互连电缆将提供最佳效果。

### 4.3.2 信号输出

NVC TT唱机台具有5针DIN和RCA音频输出，以及8针DIN电源输入（NSC 222、NAC 332 或 NPX TT），可轻松连接到Naim和其他制造商的设备。始终使用高质量的互连电缆将唱机台连接到放大器输入端。

### 4.3.3 电源连接

使用随附的电源电缆或Naim Power-Line将NPX TT电源连接到电源插座。

## 4.4 上电/断电

完成所有输入和输出连接后，将随附的电源线连接到NPX TT，然后连接主电源。

在打开NPX TT之前，应先确保打开音频源（如转盘）以及任何相关的外部电源。

开启或者关闭电源时，应当使用产品上的电源开关，而不是电源插座开关。

功率放大器打开时，扬声器可能会发出“砰”的一声。这是正常现象，不会造成扬声器损坏，也不表示任何故障或问题。在设备关闭后不久，还可能会听到轻微的“砰砰”声。

## 4.5 待机功率设置

NVC TT唱机台默认20分钟后关闭电源进入睡眠模式。在睡眠模式（自动待机）下，系统消耗的功率小于0.5W。“Instant On”功能可将系统设置为使敏感音频永久供电的模式，以获得最佳音质。

只有当使用NPX TT电源供电时，NVC TT唱机台的待机电源设置才为可用状态。NVC TT唱机台的待机电源设置取决于所使用的电源。需要使用具备待机设置的前置放大器进行供电。

## 4.6 唱头选择

NVC TT唱机台具有可调节设置，能够使所连接的唱头实现最佳性能。可以调节动圈式（MC）唱头的增益、电容性负载和电阻性负载。调节开关不适用于动磁式（MM）唱头，因为它们通常具有更高的输出。

NVC TT预设为MC模式，唱头负载值为100欧姆和1000pF，增益设置为高。增益和负载可以使用后面板开关进行调整，以匹配您选择的唱头。请从唱头制造商处获取推荐数值。该值可根据个人偏好调整。

例如：
・增加更多电容可能会降低任何感知到的系统正向性。
・降低电阻可以帮助抵消任何感知到的过分活跃
・在高增益和低增益之间切换可以帮助匹配整个系统的输入电平。

如果您使用的是动磁式唱头，请设置为MM模式。在MM模式下使用NVC TT时，请将MC增益设置为高，负载值为1k和100pF。

### 4.7 Naim 徽标亮度设置

产品徽标亮度可以使用NVC TT的后面板开关或NPX TT的后面板按钮进行设置。

### 4.8 USB 更新

NPX TT后面板带有micro-USB接口，仅供维修使用。

## 5.主电源、接地及其他

仅使用Naim产品随附的电源线和插头，或升级的Naim Power-Line电源线。

### 5.1 接地

为避免回路噪音，整个系统的信号接地应在一个地方与电源接地相连。通常，这个地方在主电源处。
例如，如果转盘带有电源接地，且系统中存在Naim流转化器，应将地面提升器开关设置为“浮动”。这种设置有利于提升音质。

### 5.2 设备保险丝

电源供电的 Naim Audio 设备在靠近电源输入插座的后面板上装有电源保险丝。必要时，仅可使用随附的备用保险丝或相同的保险丝进行更换。如果保险丝反复出现故障，应由零售商或Naim自行调查。

在使用保险丝插头的位置，应安装 13 安培的保险丝。额定值较低的保险丝在使用一段时间后将失效。请勿将电压相关电阻器或噪声抑制器连接到电源插头中。它们会降低主电源和声音。

### 5.3 不可重新接线的电源插头

如果从电源线切断不可重新接线的插头（无论出于什么目的），必须以使其完全无用的方式处理插头。如果将切断插头插入电源插座，则存在相当大的电击危险。

### 5.4 电源电路和线缆/干扰

高保真音响系统通常与其他家用设备共用主电源电路，其中一些设备会导致失真，可能表现为电源变压器产生的机械嗡嗡声，包括NPX TT中的变压器。

变压器嗡嗡声不会通过扬声器传输，对系统性能没有任何影响；不过，精心挑选 Naim 系统的放置位置可能减少嗡嗡声，独立的专用电源电路也可达到此效果。这种电路（理想情况下额定电流为 30 或 45 安培）通常也会提高系统性能。有关安装独立电源电路的建议，请仅咨询合格的电工。

### 5.5 无线电干扰

在某些情况下，可能会遇到射频干扰，具体取决于您居住的地方和家中的接地布置。某些地区的广播控制会产生非常高的射频辐射，而设备的选择和确切位置可能至关重要。

射频干扰的敏感性与高音质所需的宽内部带宽有关。
请联系经销商或厂商，获取有关处理射频干扰的建议。

### 5.6 防雷措施

为保护设备免遭损坏，当存在雷击风险时，应关闭Naim系统并与主电源完全断开。

## 6.其他提示及建议

现在您已经整理了所有要点，让我们继续执行一些操作以优化新设备的性能。

### 6.1 试运行

Naim 产品由一系列精心挑选的高品质组件手工打造而成。产品开箱使用后音质极佳，但它的性能还可能进一步提高，因为所有不同组件在使用的最初几周会通电并进行交互。使用之前，保持系统处于通电状态将有助于此过程。

### 6.2 清洁产品和连接组件

建议仅使用随附的清洁布轻轻擦拭产品表面。清洁产品可能含有对外观表面处理和涂层有不良影响的成分。
互连插头和插座应保持清洁且无腐蚀。最简单的方法是完全关闭您的 Naim 产品（和任何连接的设备），将所有连接组件从插座上拔下，然后再次将它们牢牢地插入。请勿使用接触清洁剂和所谓的“增强剂”，因为残留的沉积物可能会降低系统的声音。

### 6.3 重置设备

NPX TT可以通过按住“亮度/重置”按钮3秒钟以上重置为出厂设置。

## 7.支持

消费者享有的法定质保期因国家/地区而异。在多数国家，当出现质保问题应当联络购买Naim产品时的经销商。如果设备不合格，必须将其以原始包装寄送给经销商，经销商将对其进行分析并确定故障来源。如果设备在保修期内并且符合条件，则设备将根据购买设备之日适用的法定质保条款进行维修或更换。否则，将会为您出具维修估价。使用错误或者连接错误造成的损坏（例如动圈烧毁）不在法定质保范围内。除法国以外，Naim设备质保所依据的条款将由本国的Naim官方经销商依据相关法律制定并实施。在法国，每台Naim设备自购买之日起享有两年的法定质保。

故障可能因系统缺陷或安装而引起，请联系您的经销商。您可以在www.naimaudio.com上找到一系列有关Naim产品的支持文章
如果您的 Naim 产品仍有问题，请通过 support@naimaudio.com 直接联系我们寻求帮助和建议

## 8.服务和更新

一切维修或硬件更新必须由专业人员进行。建议您联系Naim授权服务中心，因为许多部件需要定制、测试或适配。如有任何服务或维修问题，请联系当地Naim零售商。

# 9.规格

## 9.1 NVC TT：唱机台

| 参数 | 唱机台<br>可切换 MM/MC 唱机台，具有 MC 负载调节功能 | |
|---|---|---|
| | MM | MC（低增益和高增益） |
| 型号 | NVC TT | |
| 增益 | 42dB | 61dB 低增益和 67dB 高增益（可切换） |
| 信噪比 | 83dB ref 5mV A-wtd | 84dB ref 0.5mV A-wtd<br>（两种增益设置） |
| RIAA 精度 | +/-0.1dB | |
| IEC 切割 | （部分）– 20Hz时为2dB，14Hz时为-3dB | |
| 串音 | >75dB | |
| 最大输出信号 | 8Vrms | |
| THD+N | <0.005% ref 50mV 输入 | <0.005% ref 1.5mV 输入 |
| 正在载入 | 47kΩ 和 100pF | 16种可选电容值：<br>1000Ω、600Ω、430Ω、330Ω、250Ω、215Ω、185Ω、165Ω、150Ω、 140Ω、125Ω、115Ω、105Ω、100Ω、90Ω、85Ω<br><br>16种可选电容值：<br>100pF、400pF、700pF、1000pF、1300pF、1600pF、1900pF、2200pF、2500pF、2700pF、3100pF、3400pF、3700pF、4000pF、4300pF、4600pF |
| 净空 | 22dB ref 5mV 输入 | 23dB ref 0.5mV 输入低增益设置，17dB ref 0.5mV 高增益设置 |
| 电源输入 | 1 型 | |
| 输入 | 立体声 RCA | 立体声 RCA |
| 输出 | 5针DIN、8针DIN、立体声RCA | |
| 前面板 | 清除丙烯酸 | |
| Naim 徽标 | 白光照明 | |
| 徽标亮度设置 | 3位开关 - 高、中、低 | |
| 电源输入 | +/-18V DC @300mA | |
| 运行温度 | 5-35°C | |
| 储存温度 | 0-50°C | |
| 尺寸（高 x 宽 x 深） | 7 x 21.4 x 31.7 cm | |
| 重量 | 3.4千克(7.5磅) | |

## 9.2 NPX TT：电源供应

| 参数 | 电源供应<br>离散调整器稳压线性电源 |
|---|---|
| 型号 | NPX TT |
| 待机功耗 | <0.5W |
| 其他接口 | Micro USB（仅供更新之用） |
| 电源输出端口 | Type 1、Type 2 |
| 前面板 | 清除丙烯酸 |
| Naim 徽标 | 白光照明 |
| 徽标亮度设置 | 按钮 - 高、中、低 |
| 电源 | 110 至 120V 和 220 至 240Vac |
| 保险丝 | 110-120 V: T2AL<br>220-240 V: T1AL |
| 运行温度 | 5-35°C |
| 储存温度 | 0-50°C |
| 尺寸（高 x 宽 x 深） | 7 x 21.4 x 33 cm |
| 重量 | 5.6千克（12.35磅） |

# 10.产品回收

该标志表明，在欧盟范围内，该产品不得与其他生活垃圾一并处理。为防止对环境或人体健康造成风险，请以负责任的方式进行回收，倡导物质资源的再利用。如需退还二手设备，请使用有效的退货和取货系统，或联系您购买产品的零售商。他们能够以安全方式回收利用本产品。

| | |
|---|---|
| | 等邊三角形閃電符號旨在警告用戶裝置的電壓極高，並有機會導致觸電。 |
| | 警告：為免觸電危險，請勿移除裝置的蓋子（或機背）。本裝置並沒有用戶可自行維修的部件。如需保養或維修，請聯絡合資格的專業人士。 |
| | 警告符號。該符號用於警示用戶，本用戶手冊中含有與裝置處理、操作及維護有關的重要說明。 |

1. 請閱讀這些說明。
2. 請妥善保存這些說明。
3. 請小心注意所有警告。
4. 請遵守所有說明。
5. 請勿在水附近使用本設備。
6. 只使用乾布清潔。
7. 請勿堵塞通風口。根據製造商的說明安裝。
8. 請勿將設備放置於熱源附近，如散熱器、電熱器、爐具或其他會發熱的設備（包括擴音器）。
9. 請按照極化插頭（普通制式）的安全使用方法使用。極化插頭有兩個插片，其中一片比另一片寬。為安全起見，已配備寬插片。如果提供的插頭不能插入您的插座，請找電工更換舊式插座。
10. 請勿踩踏電源線，尤其不要擠壓插頭、拖板以及電源線與設備連接處。
11. 只應使用製造商指定的附件/配件。

12.只使用製造商指定的或與設備一併出售的手推車、托架、三腳架、支架或桌子。使用手推車時，請注意不要移動手推車/設備組合，以免翻倒造成損傷。

13. 雷雨天氣或長時間不使用時，請拔下本設備的電源插頭。
14. 所有維修均須由合資格維修人員進行。設備發生任何損壞均應進行維修，如電源線或插頭受損、液體濺入或異物進入設備、設備因被雨淋或受潮不能正常操作或跌落等。
15. 只可把本產品連接至裝置標明的主電源類型。萬一不確定產品或電力安裝需使用甚麼類型的主電源，請咨詢安裝人員或所使用的電力供應商。對於需使用電池或其他電源的裝置，則請參閱用戶手冊。
16. 本產品為第一類電器。只能使用所提供的主電源插頭連接裝置，該插頭設有接地線。本裝置必須插入至配備接地連接的主電源插座。
17. 當主電源插頭或設備的耦合器用作切斷裝置時，該切斷裝置應易於操作。若要切斷設備的電源，請從主電源插座移除主電源插頭。
18. 請勿讓牆上的插座、延長線或多個插座超載。否則可能導致著火或觸電。請確保裝置的每個組件均不會超出最大容許功率。
19. 在某些地區，可能需要將主電源插頭接到隨附的主電源線上。由於主電源線中的電線顏色可能與插頭中端子的顏色標記不一致，請按下列步驟進行操作：
- 黃綠相間的電線必須接在標有字母 E 或安全接地標記的插頭上，或接在標有綠色或黃綠相間的插頭上。
- 藍色的電線必須接在有字母 N 或黑色標記的插頭上。
- 棕色的電線必須接在有字母 L 或紅色標記的插頭上。

20. 警告：為避免火警或觸電危險，請勿將本裝置置於有水、有雨水及潮濕處。此外，本裝置必須避免雨淋或水濺，亦不要將盛有液體的物品置於裝置之上，如花瓶。
21. 使用裝置時，環境溫度不得超過 95° F 度（攝氏 35 度）。
22. 請勿在熱帶氣候中使用本裝置。
23. 請勿在海拔 2,000 米以上的地方使用本裝置。
24. 倘把本裝置從寒冷的環境運輸到溫暖的環境，請先確保沒有累積冷凝水，然後方可連接電源線。
25. 為確保能正常通風，請時刻在本產品四周預留最少 2 吋（5 釐米）的距離。
26. 請勿在裝置附近放置明火，例如點燃了的蠟燭。
27. 應只把設備安裝於牆上，或在製造商許可的情況下則可安裝於天花板。
28. 本產品有鋒利邊緣。使用時請小心。
29. 請勿嘗試自行維修本裝置。打開本裝置或會構成危險。若要對裝置採取任何行動，應聯絡合資格的專業人士。
30. 如需更換組件，則只能使用製造商指定的組件，或與原產品技術特徵相同的組件。使用不合規的組件或會導致著火、觸電或其他風險。
31. 對裝置進行任何保養或維修工作後，請測試裝置，以確保能安全運作。
32. 連接產品並提高音量前，請先把音源調校至最低。產品準備就緒後，請逐漸提高音量至合理舒適的水平。

33. 為免損害聽覺，請勿長時間以高音量聆聽喇叭。倘以過高音量聆聽喇叭，可能會令用戶耳朵受損，並可能引致聽覺問題（暫時或永久失聰、聽到嗡嗡聲、耳鳴、聽覺過敏）。連續數小時讓耳朵曝露在高於 85dB SPL-LAeq 的音量中，會對聽覺造成不可逆轉的損傷。

34. 從包裝取出產品後，請把包裝置於兒童無法觸及處。否則可能有窒息風險。

35. 某些用戶無法自行安全地使用本產品。尤是 14 歲以下的兒童或有某些類型障礙的人士，必須有人監督和/或陪同方可使用本裝置。

# 簡介

注意：如需瞭解全面的安全警告，請參閱「法定安全」一節。

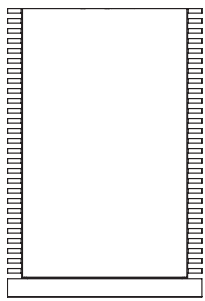
歡迎使用！恭喜您新購入了 NVC TT 和 NPX TT。正如所有 Naim Audio 產品，NVC TT 和 NPX TT 皆以音樂效能為優先考慮因素。為了讓產品發揮潛能，請務必遵從本手冊中提供的安裝與操作指引。

## 1.包裝內的物品

NVC TT 和 NPX TT 是兩款互有關聯的產品。

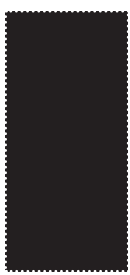
NPX TT 是 NVC TT 的專用升級供電器。此外，亦能讓 NVC TT 配合較舊的 Naim 產品及其他製造商的產品一起使用。

### 1.1 NVC TT：唱頭放大器

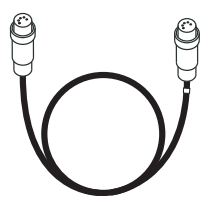


1 個唱頭放大器 NVC TT

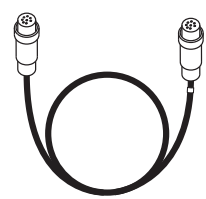
1 個文件包



1 塊清潔布

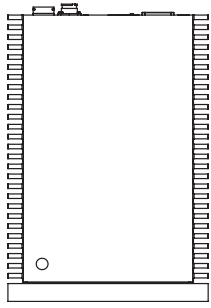


1 個 5 針 DIN 轉 5 針 DIN 音訊連接



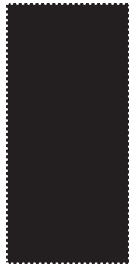
1 條 Type 1 供電器纜線

### 1.2 NPX TT：供電器

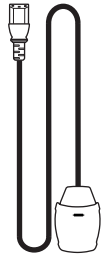


1 個供電器 NPX TT

1 個文件包



1 塊清潔布



1 條 Power-Line Lite
電源線

## 2.功能與連接
## 認識您的產品

NVC TT 和 NPX TT 都能作為完整黑膠唱片播放系統的基礎。只須在連接放大器之前加上一個轉盤即可。連接圖解詳見第 3 節。

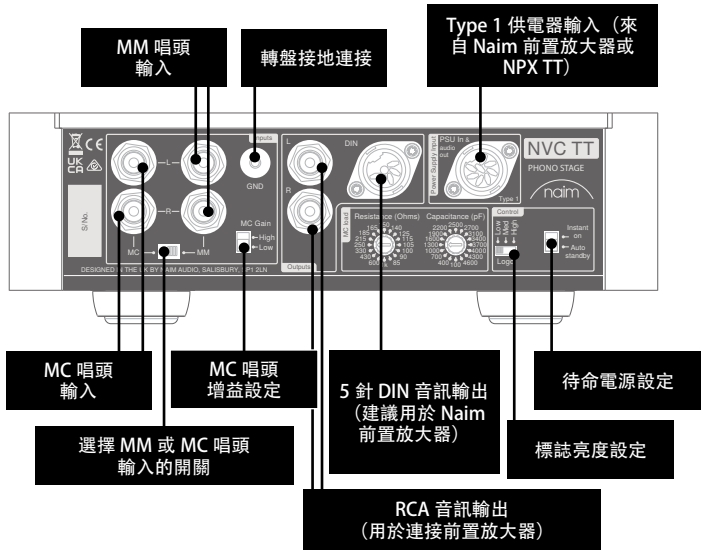
根據 NVC TT 的設計，裝置在經由 DIN 連接至 Naim 放大器時表現最佳，但亦可用於具標準 RCA 線路位準輸入的任何放大器。

裝置應安裝在專用設備上。切勿直接放在其他設備上方。請謹慎小心，確保所有組件位處同一水平。

開啟裝置及連接纜線前，應先將轉盤、唱頭放大器和供電器安裝在最終位置。請確保將連接的放大器音量調低，然後再開啟放大器。

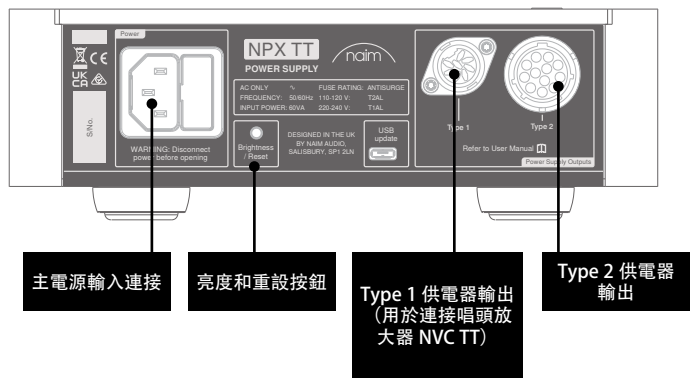
## 2.1 NVC TT：唱頭放大器

**注意：Naim 建議連接 DIN 以享受最佳音質。**




## 2.2 NPX TT：供電器

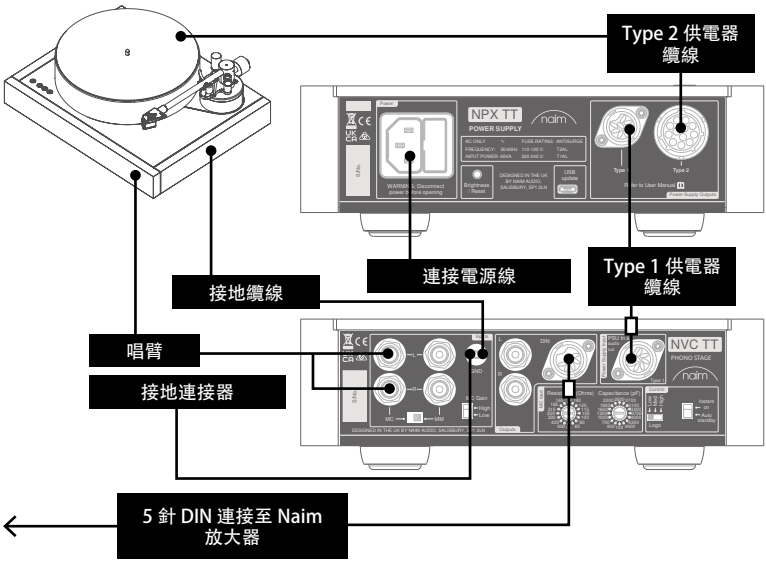
**注意：Naim 建議連接 DIN 以享受最佳音質。**



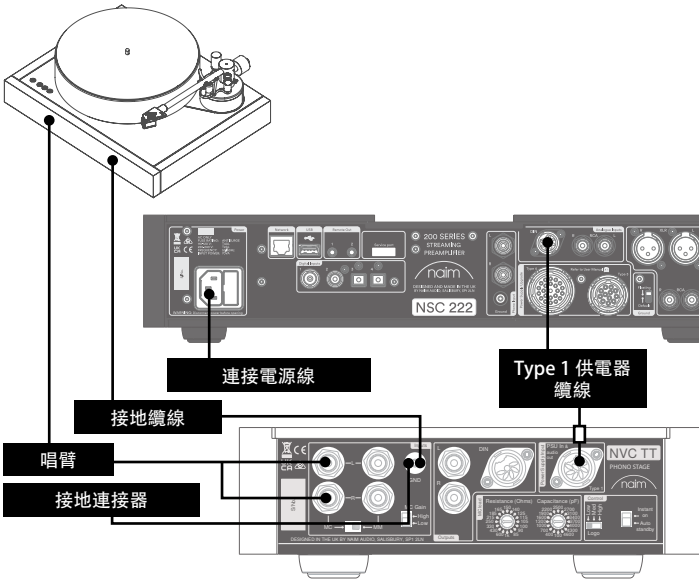
# 3.設定

## 3.1 使用 NPX TT

**注意：Naim 建議連接 DIN 以享受最佳音質。**




## 3.2 不使用 NPX TT



# 4.裝置安裝與使用貼士

我們知道您想立即體驗全新唱頭放大器及/或供電器，但如果您按照本指南進行操作，一定會獲得更加完美的音效。所有設計旨在為您提供完美的功率放大器使用體驗。

## 4.1 開箱與放置

有些 Naim 設備非常重。請在搬運前檢查設備重量，必要時應尋求協助，以便安全搬運。請確保放置設備的支架或台面能夠輕鬆支撐設備重量，並且非常穩固。

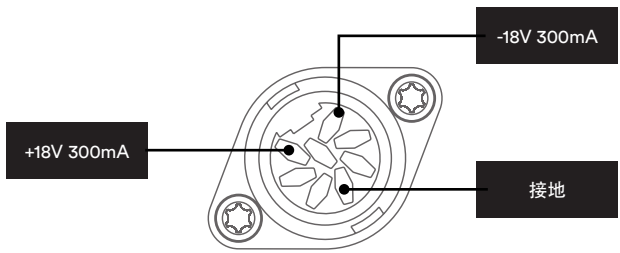
爲了獲得最佳效能，請在專用的高保真設備支架上使用您的 Naim 產品 - 理想支架為 Naim Fraim 或 Fraim Lite - 以將可能影響聲音的振動最小化。沒有安裝支架的空間？可考慮將產品放置在位於合適家具上的 Fraim 玻璃架上，以提供堅實有力的支撐。

請勿將 Naim 產品堆放在一起。如果要將它們並排放置，請在裝置之間留出一定空間。同樣，相互連接的產品不應該相距太遠：最大距離不可超過隨附連接線的長度。

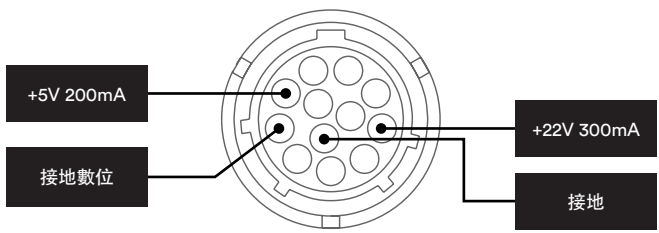
為降低揚聲器發出雜音的風險，請勿將電源或功率放大器放置在靠近音源組件的位置。

## 4.2 輸入連接詳情

### 4.2.1 Type 1：8 針 DIN




### 4.2.2 Type 2：12 路連接器



## 4.3 連接器

為安全使用及效能起見，請勿改裝隨附的標準纜線。

### 4.3.1 連接纜線

在兩端共用同一個連接器的 Naim 連接纜線會以條紋作為標記，以確保方向正確。條紋表示該端用於連接訊號源。Naim Super Lumina 連接纜線的效果最佳。

### 4.3.2 訊號輸出

NVC TT 唱頭放大器在 5 針 DIN 和 RCA 輸出上設有音訊輸出，並配備 8 針 DIN 供電器輸入（NSC 222、NAC 332 或 NPX TT），進而可輕鬆連接至 Naim 和其他製造商的一系列不同設備。務必使用高品質連接纜線將唱頭放大器連接至放大器輸入。

### 4.3.3 主電源連接

使用隨附的主電源線或 Naim 電源線，將 NPX TT 供電器連接至主電源插座。

## 4.4 通電/斷電

所有輸入和輸出連接完成後，將隨附的主電源線連接至您的 NPX TT，然後連接至主電源。

在您開啟 NPX TT 前，確保開啟您的音源（如轉盤）以及任何相關的外部供電器。

開關電源時，務必使用產品上的電源按鈕，而非主電源插座開關。

由於功率放大器開啟，因此可能會聽到揚聲器發出「砰」的一聲。此乃正常現象，不會導致任何揚聲器損毀狀況，亦不代表出現任何故障或問題。此外，關閉設備後，也可能會在短時間內聽到一聲輕微的「噗」。

## 4.5 待命電源設定

NVC TT 唱頭放大器預設會在 20 分鐘後關閉電源，進入睡眠模式。在此睡眠模式（「自動待命」）中，系統的耗電量低於 0.5W。「瞬動」功能可將系統設定為感應式音訊電路始終處於通電狀態的模式，以呈現最佳音質。

NVC TT 唱頭放大器的待命電源設定僅適用於由 NPX TT 供電器供電時。NVC TT 唱頭放大器的待命電源設定取決於所使用的供電器，須由可控制待命設定的前置放大器進行供電。

## 4.6 唱頭選擇

NVC TT 唱頭放大器的設定可以進行調整，以確保連接的唱頭能發揮最佳表現。針對動圈 (MC) 唱頭，可以調整增益、電容負載和電阻負載。調整開關不適用於動磁 (MM) 唱頭，因為它們的輸出通常要高得多。

NVC TT 預設為 MC 模式，唱頭負載值為 100ohms 和 1000pF，以及高增益設定。增益和負載可使用後方面板的開關進行調整，以配合您所選擇的唱頭。如需建議值，請向唱頭製造商查詢。這些值可根據個人喜好進行調整。

例如：
- 增加電容可降低任何感知到的系統前向性。
- 降低電阻可有助抵銷任何感知到的超額臨場感。
- 在高低增益之間切換可有助配對系統中的不同輸入位準。

如使用動磁唱頭，請將模式設定為 MM。當在 MM 模式下使用 NVC TT 時，請將 MC 增益設定為高，將負載值設定為 1k 和 100pF。

### 4.7 Naim 標誌亮度設定

產品標誌的亮度可透過 NVC TT 的後方面板開關或 NPX TT 的後方面板按鈕進行設定。

### 4.8 USB 更新

NPX TT 的後方面板配備 Micro USB 端口，僅供維修使用。

## 5.主電源、接地配置及更多

僅使用您的 Naim 產品隨附的主電源線和插頭，或升級的 Naim Power-Line 主電源線。

### 5.1 接地

為了避免重複噪聲，整個系統的訊號接地應在一個地方與總接地系統相連。通常，它位於主音源處。
例如：如您的轉盤配備總接地系統，而且您在系統中設有 Naim 串流器，則其接地開關應設定為「浮接」。此設定可帶來最佳音質。

### 5.2 設備熔斷器

主電源供電的 Naim Audio 設備中，主電源輸入插座附近的後面板上安裝有主電源熔斷器。如有必要，只需用隨附的備用熔斷器或相同的熔斷器進行更換。如遇到熔斷器反複燒斷的故障，應聯絡您的零售商或 Naim 進行調查。

使用帶熔斷器插頭時，應安裝額定值為 13 安培的熔斷器。低額定值的熔斷器在使用一段時間後便會壞掉。請勿將接線電壓依賴性電阻或噪聲抑制器連接到主電源插頭上。否則會降低主電源供應水平和音效品質。

### 5.3 不可重新接線的主電源插頭

如果不可重新接線的插頭與主電源線的連線斷開（無論出於何種目的），則必須將該插頭完全棄置。如果將斷開後的插頭插入主電源插座，則存在極大的電擊危險。

### 5.4 主電源電路和纜線/干擾

高保真系統通常與其他家用設備共用一個主電源電路，其中一些設備可能會導致失真，具體表現為主電源變壓器（包括 NPX TT 中的變壓器）產生機械性噪聲。

變壓器的噪聲不透過揚聲器傳輸，因此不影響系統效能；但小心放置 Naim 系統可降低此噪聲，因為它是一個單獨專用的主電源電路。這種電路（理想額定值為 30 或 45 安培）一般還能提高系統效能。如需安裝單獨主電源電路，應向有資格的電工徵求意見。

### 5.5 無線電波干擾

在某些情況下，您可能會遇到無線電射頻干擾，具體取決於您居住的地方和您家中的接地配置。在某些地區，對廣播的管制規定允許存在較高的無線電射頻輻射水平，因此設備的選擇及其準確位置可能是關鍵因素。

對無線電射頻干擾的敏感性與高品質音效所需的較寬內部頻寬有關。
有關應對無線電射頻干擾的建議，請聯絡經銷商或廠家。

### 5.6 防雷措施

為免出現潛在損壞，如果有雷擊風險，您的 Naim 系統應關閉並完全與主電源斷開。

## 6.更多貼士與建議

現在您已瞭解所有基本要素，接下來我們來瞭解更多資訊，以協助您優化全新裝置的性能。

### 6.1 運行

Naim 產品採用一系列精心挑選的高品質組件手工製作而成。產品開箱使用後就能達到很好的音效品質，但其效能還會進一步提高，因為在產品使用的前幾週內，所有這些不同組件都處於通電並相互作用的階段。讓您的系統在使用前保持通電狀態可加快這一磨合過程。

### 6.2 清潔產品與連接件

我們建議僅使用隨附的清潔布輕輕擦拭產品任何表面的灰塵。清潔產品中所含成分很可能會損害裝飾性表面處理材料和塗層。
使連接塞和插座保持清潔，以防出現腐蝕。最簡單的方法是完全關閉 Naim 產品（和任何連接設備），拔掉插座上的所有連接件，然後再重新將它們牢牢地插進去。請勿使用接點清潔劑和所謂的「增強劑」，因為它們會留下沉澱物並降低系統的音效品質。

### 6.3 重設裝置

按住「亮度/重設」按鈕超過 3 秒，即可將 NPX TT 重設為原廠預設。

## 7.支援

消費者的符合性法律保證視乎國家/地區而異。在大部分國家/地區，您惠顧其購買 Naim 產品的經銷商，即為產品出現瑕疵時您的主要交涉對象。若設備不合規，必須以原來的包裝寄還給經銷商；經銷商將進行分析並判斷故障成因。若設備仍在保養期內並符合相關條件，將根據適用於購買裝置日期之法律保證來維修或更換設備。否則便需要提交維修估算。法律保證恕未涵蓋因不當使用或錯誤連接而導致的損壞（例如動圈燒毀）。除法國之外，Naim 設備均可獲得保障，具體條件由當地制定或由每個國家/地區的官方 Naim 經銷商根據所屬區域的法律執行。在法國，每部 Naim 設備均可尊享自購買日期起計兩年內有效的法律保障。

損壞可能因系統故障或安裝問題造成，詳情請聯絡您的經銷商。您可以在 www.naimaudio.com 上找到每種 Naim 產品的支援說明文章。
如果您的 Naim 產品仍存在問題，請直接傳送郵件至 support@naimaudio.com 以獲取協助和建議。

## 8.維修與更新

任何維修或硬體更新必須由專業人士進行。我們建議您聯絡獲授權的 Naim 維修中心，因為許多組件均需訂製、測試或與其他組件相配。如您有任何服務或維修需求，請聯絡當地的 Naim 零售商。

# 9.規格

## 9.1 NVC TT：唱頭放大器

| 參數 | 唱頭放大器<br>可切換 MM/MC 唱頭放大器及 MC 負載調整 | |
|---|---|---|
| | MM | MC（低和高增益） |
| 型號 | NVC TT | |
| 增益 | 42dB | 61dB 低增益和 67dB 高增益（可切換） |
| 訊噪比 | 83dB ref 5mV A-wtd | 84dB ref 0.5mV A-wtd<br>（兩種增益設定） |
| RIAA 準確度 | +/-0.1dB | |
| IEC 切割 | （局部）－ 2dB，於 20Hz；以及 -3dB，於 14Hz | |
| 串擾 | >75dB | |
| 最大輸出訊號 | 8Vrms | |
| THD+N | <0.005% ref 50mV 輸入 | <0.005% ref 1.5mV 輸入 |
| 負載 | 47kΩ 和 100pF | 16 個可選電容值：<br>1000Ω、600Ω、430Ω、330Ω、250Ω、215Ω、185Ω、165Ω、150Ω、140Ω、125Ω、115Ω、105Ω、100Ω、90Ω、85Ω<br><br>16 個可選電容值：<br>100pF、400pF、700pF、1000pF、1300pF、1600pF、1900pF、2200pF、2500pF、2700pF、3100pF、3400pF、3700pF、4000pF、4300pF、4600pF |
| 淨空 | 22dB ref 5mV 輸入 | 23dB ref 0.5mV 輸入低增益設定、17dB ref 0.5mV 高增益設定 |
| 供電器輸入 | Type 1 | |
| 輸入 | 立體聲 RCA | 立體聲 RCA |
| 輸出 | 5 針 DIN、8 針 DIN、立體聲 RCA | |
| 前方面板 | 透明亞加力 | |
| Naim 標誌 | 亮白光 | |
| 標誌亮度設定 | 3 檔開關 - 高、中、低 | |
| 電源輸入 | +/-18V DC @300mA | |
| 工作溫度 | 5-35°C | |
| 儲存溫度 | 0-50°C | |
| 尺寸（高 x 寬 x 深） | 7 x 21.4 x 31.7cm | |
| 重量 | 3.4 公斤（7.5 磅） | |

## 9.2 NPX TT：供電器

| 參數 | 供電器<br>DR 規定線性供電器 |
|---|---|
| 型號 | NPX TT |
| 待命模式功耗 | <0.5W |
| 其他連接器 | Micro USB（僅用於更新） |
| 供電器輸出 | Type 1、Type 2 |
| 前方面板 | 透明亞加力 |
| Naim 標誌 | 亮白光 |
| 標誌亮度設定 | 按鈕 - 高、中、低 |
| 主電源 | 110 至 120V，以及 220 至 240Vac |
| 熔斷器 | 110-120 V：T2AL<br>220-240 V： T1AL |
| 工作溫度 | 5-35°C |
| 儲存溫度 | 0-50°C |
| 尺寸（高 x 寬 x 深） | 7 x 21.4 x 33cm |
| 重量 | 5.6 公斤（12.35 磅） |

# 10.產品回收

此標記表示在歐盟區內不得與其他家居廢物一起棄置本產品。為免對環境或人體健康造成任何風險，請負責任地回收本產品，以便重用物料資源。如要退還用過的裝置，請使用可用的回收及收集系統，或聯絡您惠顧其購買產品的零售商。他們可以安全地回收本產品。

| | |
|---|---|
| | 등변 삼각형 안의 번개 표시는 장치에 감전을 일으킬 수 있는 고전압이 흐른다는 것을 사용자에게 경고합니다. |
| CAUTION<br>RISK OF ELECTRIC SHOCK<br>DO NOT OPEN | 경고: 감전 위험을 예방하기 위해, 장치로부터 커버(또는 뒷면)를 제거하지 마십시오. 이 장치에는 사용자가 정비할 수 있는 부품이 없습니다. 유지보수나 수리를 위해서는 유자격 전문가에게 문의하십시오. |
| | 경고 기호. 이 기호는 사용 설명서에 언급되어 있으며, 기기의 취급, 자동, 유지관리와 관련된 중요한 지침이 있음을 경고합니다. |

1. 이 지침을 읽으십시오.
2. 이 지침을 보관하십시오.
3. 모든 경고에 주의하십시오.
4. 모든 지침을 준수하십시오.
5. 물 가까운 곳에서 이 장치를 사용하지 마십시오.
6. 청소시 마른 천만 사용하십시오.
7. 통풍구를 막지 마십시오. 제조자 지침에 따라 설치하십시오.
8. 라디에이터, 열 조절장치, 난로 또는 열을 발생시키는 기타 장치(앰프 포함)와 같은 열원 근처에 설치하지 마십시오.
9. 전극형 플러그의 안전 목적에 맞게 사용하십시오(일반). 극성 플러그에는 한 쪽이 다른 쪽보다 더 넓은 2개의 날이 있습니다. 넓은 날은 안전을 위한 것입니다. 제공된 플러그가 콘센트에 맞지 않으면 전기 기술자에게 연락하여 오래된 콘센트를 교체하시기 바랍니다.
10. 전원 코드가 밟히거나 끼이지 않도록 보호하되, 특히 플러그, 콘센트, 그리고 장치에서 전원 코드가 빠져나오는 지점에 주의합니다.
11. 제조업체가 지정한 어태치먼트/액세서리만을 사용합니다.

12. 제조업체가 지정하거나 장치와 함께 판매되는 카트, 스탠드, 삼발이, 브래킷 또는 테이블만을 함께 사용하십시오. 카트를 사용하는 경우, 카트에 담은 장치를 움직일 때 뒤집어지지 않도록 주의하십시오.
13. 번개가 치고 있거나 장기간 사용하지 않는 동안에는 이 장치의 플러그를 뽑아두십시오.
14. 모든 정비는 유자격 정비사만이 실시할 수 있습니다. 장치가 어떤 방식(전원 코드나 플러그가 손상됨, 액체가 누출되거나 장치에 물체가 떨어짐, 장치가 비나 습기에 노출됨, 정상적으로 작동하지 않음, 장치를 떨어뜨림 등)으로든 손상된 경우, 정비가 필요합니다.
15. 이 제품을 기기에 표시되어 있는 전원 유형에만 연결하십시오. 제품 또는 전기 설비에 요구되는 전원 유형을 정확히 모르겠다면, 설치자 또는 전기 공급자에게 물어보십시오. 배터리나 기타 전원을 이용하여 사용하도록 되어 있는 장치의 경우는 사용자설명서를 참조하십시오.
16. 이 제품은 Class 1 장비입니다. 접지 연결부가 있는 제공된 주전원 플러그를 이용하여 장치 전원을 연결하십시오. 이 장치는 접지된 주전원 소켓에 연결해야 합니다.
17. 전원 플러그 또는 장비 커플러를 단로 장치로 사용할 경우 단로 장치를 즉시 작동할 수 있는 상태로 유지해야 합니다. 기기를 전원에서 분리하려면 전원 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
18. 벽 콘센트, 연장 리드 또는 멀티 콘센트에 과부하를 주지 마십시오. 화재 또는 감전이 발생할 수 있습니다. 각 설비 구성요소의 최대 허용 전력을 초과하지 않도록 합니다.
19. 일부 지역에서는 전원 플러그를 동봉된 전원 리드에 연결해야 합니다. 전원 리드의 전선 색상이 플러그에 표시된 단자 색상과 다를 수 있으므로 다음 지침에 따라 연결하십시오.
• 녹색 및 노란색으로 된 전선은 E자 또는 안전 접지 기호가 표시된 플러그의 단자나 녹색 또는 녹색 및 노란색 단자에 연결해야 합니다.
• 파란색 전선은 N이라고 표시된 플러그의 단자나 검은색 단자에 연결해야 합니다.
• 갈색 전선은 L이라고 표시된 플러그의 단자나 빨간색 단자에 연결해야 합니다."
20. 경고: 화재나 감전 위험을 줄이기 위해, 장치를 물, 비 또는 습기에 노출하지 마십시오. 또한 물이 떨어지거나 튀는 곳에 기기를 놓거나 꽃병 등 액체가 담긴 물건을 기기 위에 올려 놓으면 안 됩니다.
21. 기기를 사용할 때, 주변 온도는 35° C를 초과해서는 안 됩니다.
22. 이 장치를 열대성 기후에서 사용하면 안 됩니다.
23. 이 장치를 2,000m 이상의 고도에서 사용하지 마십시오.
24. 추운 환경에서 더운 환경으로 기기를 운반한 경우, 전원 케이블을 연결하기 전에 결로가 발생하지 않았는지 확인하십시오.
25. 통풍이 잘 이루어지도록 제품 주변에는 최소 5cm의 유격을 두십시오.
26. 기기 근처에 타는 촛불 등의 노출된 화염원을 두지 마십시오.
27. 장비를 벽 또는 천장(제조사에서 허용한 경우)에만 장착해야 합니다.
28. 이 제품에는 날카로운 모서리가 있습니다. 주의해서 취급하십시오.
29. 이 장치를 직접 수리하지 마십시오. 기기를 여는 것은 위험할 수 있습니다. 기기에 대한 모든 작업은 유자격 전문가에게 문의하십시오.
30. 교체 구성품이 필요한 경우 제조사가 지정한 구성품 또는 원래 제품과 동일한 기술적 특징을 지닌 구성품만을 사용하십시오. 비규격 구성품을 이용할 경우 화재, 감전 또는 기타 위험이 발생할 수 있습니다.
31. 장치에 대해 유지관리 또는 수리 작업을 수행한 후에는, 제품이 안전하게 작동하는지 검사하십시오.
32. 음원의 음량을 최소로 두고 나서 제품을 연결하고 음량을 올리십시오. 제품 구성이 끝난 후에 적당하고 듣기 편안한 정도까지 음량을 서서히 올립니다.

33. 청력 손상을 피하기 위해 장시간 높은 음량으로 라우드스피커를 듣지 마십시오. 과도한 음량으로 라우드스피커의 소리를 들을 경우 사용자의 청력을 손상하여 청력 문제(일시적 멍멍함, 귓속이 울림, 이명, 청각과민)를 야기할 수 있습니다. 여러 시간 동안 85dB SPL-LAeq보다 높은 음량에 귀를 노출할 경우 회복 불가능한 청력 손상이 올 수 있습니다.
34. 포장에서 제품을 꺼낸 후에는, 포장을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 어린이가 가지고 놀 경우 질식 위험이 있습니다.
35. 일부 사용자는 스스로는 위험 없이 제품을 사용할 충분한 능력이 없을 수 있습니다. 특히 14세 미만의 어린이 또는 특정 유형의 장애를 가진 사람은 기기 사용시 감독을 받거나 보호자의 동반이 필요합니다.

# 소개

참고: 전체 안전 경고문은 법정 안전장에서 확인할 수 있습니다.

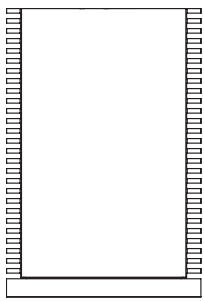
새로운 NVC TT 및 NPX TT를 구매해 주셔서 감사드립니다. 모든 Naim Audio 제품과 같이 NVC TT 및 NPX TT는 음악적 성능을 우선으로 합니다. 제품의 잠재력을 활용할 수 있도록 본 설명서에서 제공하는 설치 및 작동 지침을 따르는 것이 중요합니다.

## 1. 제품 구성

NVC TT 및 NPX TT는 두 개의 관련된 제품입니다.

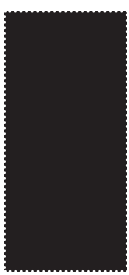
NPX TT는 NVC TT를 위한 전용 업그레이드 전원 공급 장치입니다. 이를 통해 NVC TT를 다른 Naim 제품 및 다른 제조업체에서 만든 제품과 함께 사용할 수 있습니다.

### 1.1 NVC TT: 포노 스테이지

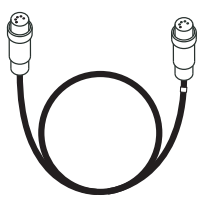


1x 포노 스테이지 NVC TT

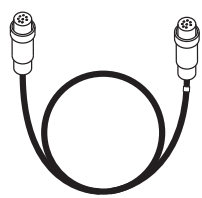
문서 팩 1개



청소용 천 1개

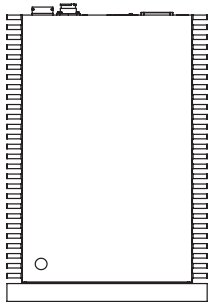


1x 5핀 DIN - 5핀 DIN 오디오 인터커넥트



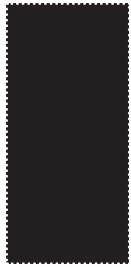
1x Type 1 전원 공급 케이블

## 1.2 NPX TT: 전원공급장치

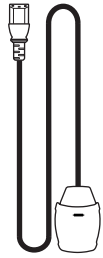


1x 전원 공급 장치
NPX TT

문서 팩 1개



청소용 천 1개



Power-Line Lite 1개

# 2. 기능과 연결
# 제품 알아보기

NVC TT 및 NPX TT는 모두 완전한 레코드판 재생 시스템의 기반을 제공합니다. 앰프에 연결하기 전에 턴테이블의 간단한 추가가 필요합니다. 연결을 설명하는 그림은 3장에 있습니다.

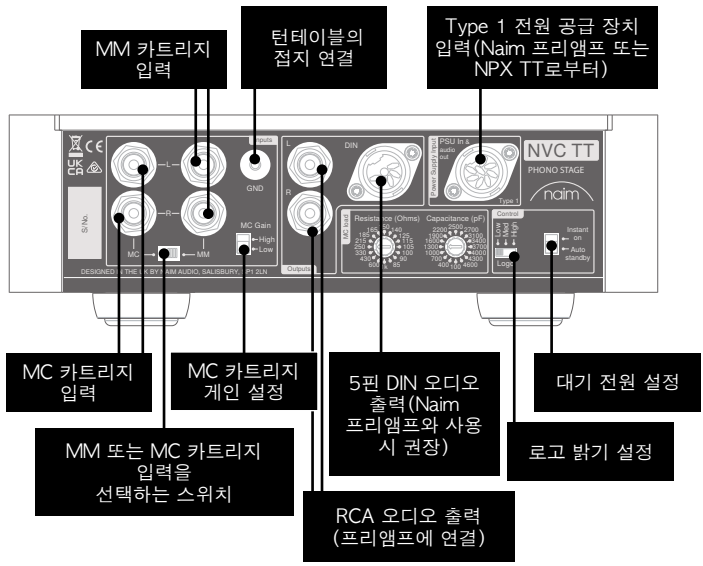
NVC TT는 Naim 앰프에 DIN으로 연결할 경우 성능이 극대화되도록 설계되었지만, 표준 RCA 라인 레벨 입력이 있는 타사 앰프와 함께 사용할 수도 있습니다.

장치는 전용 장비에 설치해야 합니다. 이 제품을 다른 장비 위에 직접 올려놓지 마십시오. 장비를 설치할 때 모든 요소가 평형이 유지되도록 주의를 기울이십시오.

전환하여 케이블을 연결하기 전에 턴테이블, 포노 스테이지 및 전원 공급 장치는 마지막 위치에 설치해야 합니다. 전원을 켜기 전에 연결된 앰프의 음량이 최저 수준으로 조절되어 있는지 확인하십시오.

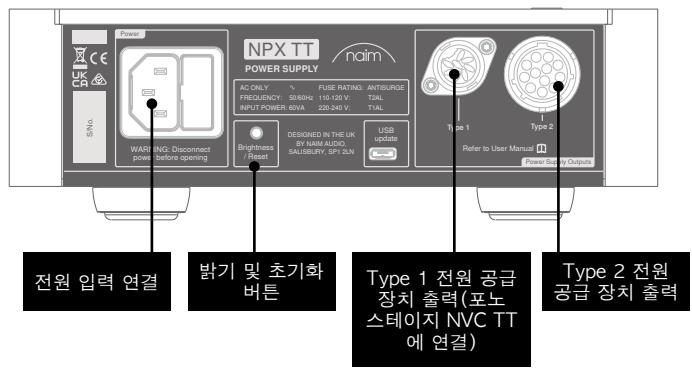
## 2.1 NVC TT: 포노 스테이지

참고: 최고 음질을 위한 Naim의 권장 DIN 연결입니다.




## 2.2 NPX TT: 전원공급장치

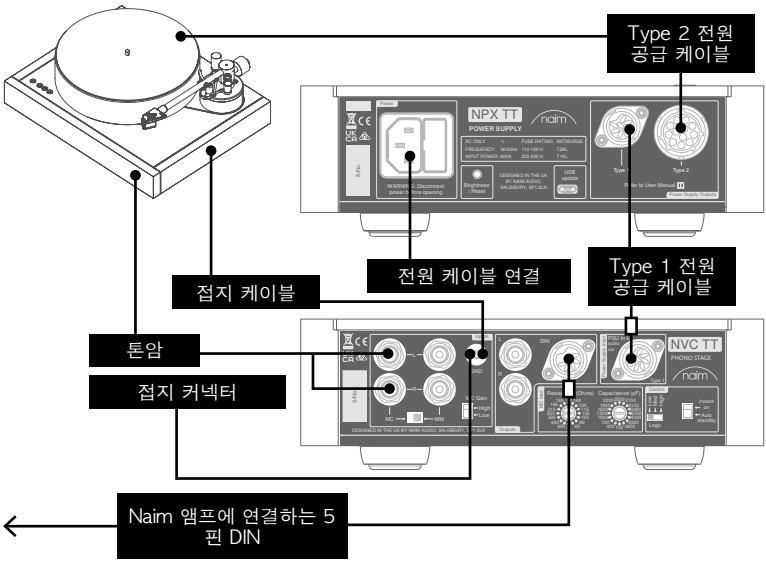
참고: 최고 음질을 위한 Naim의 권장 DIN 연결입니다.



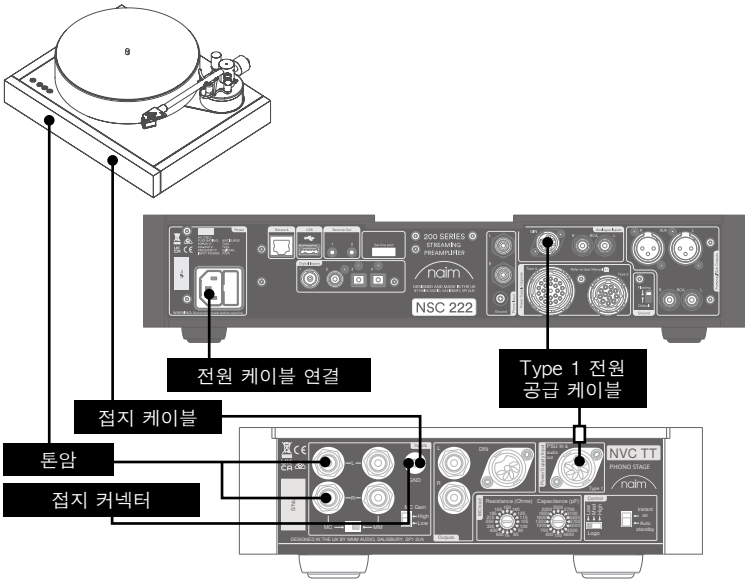
# 3. 설정

## 3.1 NPX TT 사용

참고: 최고 음질을 위한 Naim의 권장 DIN 연결입니다.




## 3.2 NPX TT 사용 안 함



# 4. 장치 설치 및 사용에 관한 팁

Naim은 새로 구입한 포노 스테이지 및/또는 전원 공급 장치를 빨리 즐기고 싶어하는 사용자의 마음을 이해하지만, 아래 지침을 따르면 제품의 음질이 더욱 더 좋아질 것이라 약속합니다. 모든 지침은 사용자가 전원 앰프를 음질 저하 없이 만끽할 수 있도록 하기 위해 작성되었습니다.

## 4.1 포장 풀기 및 배치

일부 Naim 기기는 매우 무겁습니다. 기기를 들어올리기 전에 무게를 확인하고, 필요한 경우 안전을 위해 도움을 받아 기기를 운반하십시오. 기기 랙 또는 테이블이 기기의 무게를 쉽게 지탱할 수 있고 안정적인지 확인하십시오.

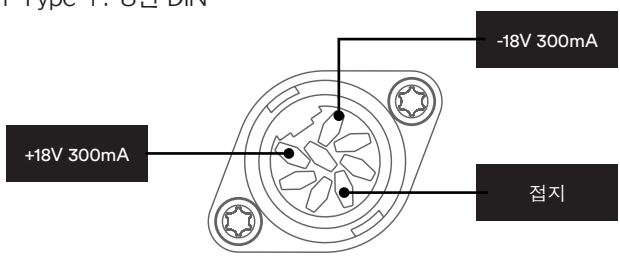
최적의 음질을 얻으려면 Naim 제품을 전용 하이파이 기기 랙(Naim Fraim 또는 Fraim Lite 권장)과 함께 사용하여 음질에 영향을 미칠 수 있는 진동을 최대한 줄이십시오. 랙을 놓을 자리가 없는 경우, 제품을 적절한 가구 위 Fraim 유리 선반에 올려놓아 주변 환경과 조화를 이루면서도 견고한 지지를 받을 수 있도록 합니다.

Naim 제품을 쌓아 두면 안 됩니다. 제품을 나란히 놓을 경우 기기 간격을 어느 정도 유지하십시오. 마찬가지로, 서로 연결된 제품을 너무 멀리 떨어트려 놓지 마십시오. 동봉된 인터커넥트 케이블의 최대 제공 간격을 준수하십시오.

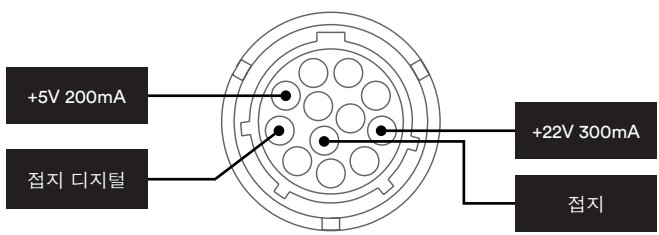
스피커에서 윙윙거리는 소리가 발생할 위험을 줄이려면 전원 공급장치나 파워앰프를 소스 컴포넌트 가까이에 두지 마십시오.

## 4.2 입력 연결 세부 정보

### 4.2.1 Type 1: 8핀 DIN




### 4.2.2 Type 2: 12웨이 커넥터



## 4.3 커넥터

안전한 사용 및 성능 모두를 위해 동봉된 표준 케이블은 개조하지 마십시오.

### 4.3.1 인터커넥트 케이블

양쪽 끝의 커넥터가 동일한 Naim 인터커넥트 케이블에는 올바른 방향을 나타내는 밴드가 표시되어 있습니다. 밴드는 신호 소스에 연결하는 끝 부분을 나타냅니다. Naim Super Lumina 인터커넥트 케이블을 사용하면 최선의 결과를 얻을 수 있습니다.

### 4.3.2 신호 출력

NVC TT 포노 스테이지는 5핀 DIN 및 RCA 출력과 8핀 DIN 전원 공급 장치 입력(NSC 222, NAC 332 또는 NPX Tt)을 바탕으로 한 오디오 출력을 특징으로 하며 다양한 Naim 및 다른 제조업체 장비에 쉽게 연결할 수 있습니다. 항상 고품질 인터커넥트 케이블을 사용해 포노 스테이지를 앰프 입력 단자에 연결하십시오.

### 4.3.3 전원 연결

동봉된 전원 리드나 Naim Power-Line을 사용하여 NPX TT 전원 공급 장치를 전원 콘센트에 연결합니다.

## 4.4 전원 켜기/끄기

입력과 출력을 모두 연결한 후 동봉된 전원 케이블을 NPX Tt에 연결한 다음 전원에 연결하십시오.

NPX TT를 켜기 전에 소스 기기(예: 턴테이블)와 해당 기기와 연결된 외부 전원 공급 장치가 켜져 있는지 확인합니다.

전원을 켜고 끄기 위해 항상 전원 콘센트 스위치보다는 제품의 전원 스위치를 사용하십시오.

파워앰프의 전원을 켜면 스피커에서 “쿵”하는 소리가 들릴 수 있습니다. 이는 고장이나 문제가 아닌 정상적인 현상이며, 스피커에 손상을 주지 않습니다. 기기의 스위치를 켠 직후에 가볍게 “펑”하는 소리가 날 수도 있습니다.

## 4.5 대기 전원 설정

NVC TT 포노 스테이지는 기본적으로 20분이 지나면 절전 모드로 전환됩니다. 이 절전 모드(‘자동 대기’)에서 시스템이 소비하는 전력은 0.5W 미만입니다. ‘Instant On’(즉시 켜기) 기능을 사용하면 시스템의 민감한 오디오 회로에 전원이 영구적으로 공급되는 모드로 설정되어 최고 음질이 유지됩니다.

NVC TT 포노 스테이지의 대기 전원 설정은 NPX TT 전원 공급 장치로 전원이 공급되는 경우에만 적용됩니다. NVC TT 포노 스테이지에서 대기 전원 설정은 사용되는 전원 공급 장치에 따라 다릅니다. 대기 설정을 제어할 수 있는 프리앰프로 전원을 공급해야 합니다.

## 4.6 카트리지 선택

NVC TT 포노 스테이지는 조정 가능한 설정으로 연결된 카트리지의 성능을 극대화할 수 있습니다. MC(Moving Coil) 카트리지의 경우, 게인과 용량성 및 저항성 부하를 모두 조정할 수 있습니다. 이 조정 스위치는 출력이 일반적으로 훨씬 더 MM(Moving Magnet) 카트리지에는 적용되지 않습니다.

NVC TT는 100옴과 1000pF 및 높은 게인 설정의 카트리지 부하 값과 함께 MC 모드로 미리 설정되어 있습니다. 게인 및 부하는 카트리지 선택과 일치하도록 후면 패널 스위치를 사용하여 조정할 수 있습니다. 권장 값은 카트리지 제조업체에 확인하십시오. 개인의 기호에 맞게 조정할 수 있습니다.

예:
· 캐패시턴스를 높이면 시스템 음향이 앞으로 쏠리는 느낌을 줄일 수 있습니다.
· 저항을 낮추면 음향의 생동감이 지나치다는 느낌을 줄일 수 있습니다
· 높은 게인과 낮은 게인 간에 전환하면 시스템 전체의 입력 레벨을 일치시키는 데 도움이 될 수 있습니다.

가동 자석 카트리지를 사용하는 경우 모드를 MM으로 설정합니다. MM 모드에서 NVC TT를 사용 중인 경우 MC 게인은 높음으로 설정하고 부하 값을 1k 및 100pF로 설정합니다.

### 4.7 Naim 로고 밝기 설정

제품 로고의 밝기는 NVC TT의 후면 패널 스위치를 사용하거나 NPX TT의 후면 패널 푸시 버튼을 사용하여 설정할 수 있습니다.

### 4.8 USB 업데이트

NPX TT에는 후면 패널에 서비스 용도 전용의 마이크로 USB 소켓이 한 개 있습니다.

## 5. 전원, 접지 등

Naim 제품과 함께 동봉된 전원 케이블 및 플러그만 사용하거나, Naim Power-Line 전원 리드로 업그레이드하십시오.

### 5.1 접지

험 루프(hum loop)를 방지하기 위해, 전체 시스템의 신호 접지를 한 곳의 전원 접지 단자에 연결해야 합니다. 일반적으로 이 단자는 주 소스 기기에 있습니다.
예를 들어 턴테이블에 전원 접지가 있고 시스템에 Naim 스트리머가 있는 경우 접지 리프트 스위치는 "플로팅"으로 설정해야 합니다. 이는 음질을 위한 최고의 설정입니다.

### 5.2 기기 퓨즈

전원을 사용하는 Naim Audio 기기의 뒷면에는 전원 입력 소켓단자 옆에 전원 퓨즈가 내장되어 있습니다. 교체가 필요한 경우 동봉된 예비 퓨즈 또는 동일한 퓨즈로만 교체하십시오. 퓨즈에 반복해서 문제가 발생할 경우 판매처나 Naim에 점검을 요청해야 합니다.

퓨즈가 있는 플러그를 사용할 경우 13암페어 퓨즈를 설치해야 합니다. 규격이 더 낮은 퓨즈를 사용할 경우 어느 정도 사용하면 작동하지 않게 됩니다. 전압 의존 저항기나 노이즈 제거 장치를 전원 플러그에 연결하지 마십시오. 전원 공급과 사운드가 저하됩니다.

### 5.3 배선 변경이 불가능한 전원 플러그

배선 변경이 불가능한 플러그가 어떤 이유로든 전원 리드에서 끊어진 경우 재사용이 불가능한 방식으로 폐기해야 합니다. 끊어진 플러그를 전원 콘센트에 연결할 경우 감전을 당할 위험이 매우 높습니다.

### 5.4 전원 회로와 케이블/간섭

하이파이 시스템은 일반적으로 다른 가전 기기와 전원 회로를 함께 쓰는데, 이런 기기 중 일부는 NPX TT의 대형 트랜스포머 같은 메인 트랜스포머에서 발생하는 기계적인 험으로 발현되는 왜곡을 유발할 수 있습니다.

트랜스포머의 험은 스피커를 통해 전달되지 않고 시스템의 음질에 영향을 미치지 않지만, Naim 시스템을 신중하게 배치하거나 별도의 전원 회로를 사용하여 줄일 수 있습니다.
이러한 회로(적정 규격 30 또는 45암페어)도 일반적으로 시스템 성능을 향상시킵니다.
별도의 전원 회로 설치에 대한 조언은 자격이 있는 전기 기술자에게만 구해야 합니다.

### 5.5 무선 간섭

거주 지역과 가정 내 접지 배열에 따라 무선 주파수 간섭이 발생할 수 있습니다. 일부 지역은 방송 제어로 인해 매우 높은 수준의 무선 주파수가 방출될 수 있으므로 올바른 기기를 선택하고 정확하게 설치하는 것이 중요할 수 있습니다.

뛰어난 음질에 필요한 내부 광대역이 있는 경우 무선 주파수 간섭에 민감할 수 있습니다. 무선 주파수 간섭 처리에 대한 조언은 딜러 또는 공장에 문의하십시오.

### 5.6 번개 주의사항

손상 가능성을 방지하기 위해서는 낙뢰 위험이 있는 경우 Naim 시스템을 끄고 전원에서 완전히 분리해야 합니다.

## 6. 추가 팁 및 조언

이제 필수 사항을 모두 준비했으므로 새로 구입한 장치의 성능을 최적화하기 위해 할 수 있는 일을 몇 가지 더 알아보겠습니다.

### 6.1 런인

Naim 제품은 여러 엄선된 고품질 부품을 사용하여 수공 제작됩니다. 제품은 처음 사용할 때부터 음질이 뛰어나지만, 이런 다양한 컴포넌트를 켜고 처음 몇 주 동안 상호 작용하도록 하면 성능이 더욱 향상될 수 있습니다. 사용하기 전에 시스템 전원을 계속 켜두면 이 과정이 더 빨리 진행될 수 있습니다.

### 6.2 제품과 연결부 청소

Naim은 제품 표면의 먼지를 가볍게 닦는 데 동봉된 청소용 천만 사용할 것을 권장합니다. 세척제에는 표면 처리와 코팅 기능을 저하시킬 수 있는 성분이 포함되어 있을 수 있습니다. 인터커넥트 플러그와 소켓을 깨끗하고 부식되지 않는 상태로 유지하십시오. Naim 제품(과 모든 연결된 기기)의 전원을 완전히 끄고 모든 연결 플러그를 소켓에서 분리하고 다시 단단히 밀어 넣는 방법으로 이 상태를 가장 쉽게 유지할 수 있습니다. 접점 클리너와 소위 '개선제'라고 하는 제품은 시스템 음질을 저하시킬 수 있는 퇴적물을 남기므로 사용하지 마십시오.

### 6.3 장치 초기화

NPX TT는 3초 이상 "밝기/초기화" 버튼을 미리 설정하여 출고 시 설정으로 초기화할 수 있습니다.

## 7. 지원

소비자의 준법 보증은 국가별로 다릅니다. 대부분의 국가에서는 결함이 발생하는 경우 소비자가 Naim 제품을 구매한 곳의 딜러가 주요 담당자입니다. 비규격 장비인 경우 원래 포장 그대로 딜러에게 보내야 합니다. 그러면 이를 분석하여 고장의 원인을 확인할 것입니다. 장비가 보증 기간 내에 있으며 조건이 충족되면 장치 구매 날짜의 법적 보증에 적용되는 약관에 따라 장비가 수리되거나 교체됩니다. 혹은 수리비 평가액이 제출됩니다. 법적 보증은 오용 또는 잘못된 연결(예: 타버린 모바일 코일)로 인한 손상은 포함하지 않습니다. 프랑스를 제외하고 Naim 장비는 관련된 지역 법을 준수하여 현지에서 약관을 설정하거나 각 국가의 공식 Naim 딜러가 이행하는 보증의 적용을 받습니다. 프랑스에서 모든 Naim 장비는 구매일로부터 2년의 법적 보증 적용을 받습니다.

결함은 시스템의 오류 또는 설치로 인해 발생할 수 있으므로 딜러에게 문의하십시오. www.naimaudio.com에서 각 Naim 제품에 대한 다양한 지원 문서를 온라인으로 찾을 수 있습니다 Naim 제품에 계속 문제가 발생할 경우 support@naimaudio.com으로 Naim에 직접 연락하여 도움과 상담을 받으십시오.

## 8. 서비스 및 업데이트

모든 수리 또는 하드웨어 업데이트는 전문가가 수행해야 합니다. 많은 구성요소가 맞춤형으로 제작, 테스트 또는 페어링되었으므로 공인 Naim 서비스 센터에 문의하는 것이 좋습니다. 서비스 또는 수리에 대한 문의가 있는 경우 해당 지역의 Naim 소매업체에 연락하십시오.

# 9. 사양

## 9.1 NVC TT: 포노 스테이지

| 파라미터 | 포노 스테이지<br>MC 부하 조정 및 스위치 전환이 가능한 MM/MC 포노 스테이지 | |
|---|---|---|
| | MM | MC(게인 높음, 낮음) |
| 모델 | NVC TT | |
| 게인 | 42dB | 61dB 낮은 게인, 67dB 높은 게인(스위치로 전환 가능) |
| 신호 대 잡음비 | 83dB 기준 5mV A-wtd | 84dB 기준 0.5mV A-wtd<br>(모든 게인 설정) |
| RIAA 정확도 | +/-0.1dB | |
| IEC 컷 | (부분) – 2dB @ 20Hz, -3dB @ 14Hz | |
| 누화(Cross talk) | 〉75dB | |
| 최대 출력 신호 | 8Vrms | |
| THD+N | 〈0.005% 기준 50mV 입력 | 〈0.005% 기준 1.5mV 입력 |
| 부하 | 47kΩ, 100pF | 16개의 선택 가능한 용량 값:<br>1000Ω, 600Ω, 430Ω,<br>330Ω, 250Ω, 215Ω,<br>185Ω,165Ω,150Ω, 140Ω,<br>125Ω, 115Ω, 105Ω, 100Ω,<br>90Ω, 85Ω<br><br>16개의 선택 가능한 용량 값:<br>100pF, 400pF, 700pF, 1000pF,<br>1300pF, 1600pF, 1900pF,<br>2200pF, 2500pF, 2700pF,<br>3100pF, 3400pF, 3700pF,<br>4000pF, 4300pF, 4600pF |
| 헤드룸 | 22dB 기준 5mV 입력 | 23dB 기준 0.5mV 입력 낮은 게인 설정, 17dB 기준 0.5mV 높은 게인 설정 |
| 전원 공급 입력 | Type 1 | |
| Input (입력) | 스테레오 RCA | 스테레오 RCA |
| 출력 | 5핀 DIN, 8핀 DIN, 스테레오 RCA | |
| 전면 패널 | 투명 아크릴 | |
| Naim 로고 | 흰색 점등 | |
| 로고 밝기 설정 | 위치가 3개인 스위치 - 높음, 중간, 낮음 | |
| 전원 입력 | +/-18V DC @300mA | |
| 작동 온도 | 5-35° C | |
| 보관 온도 | 0-50° C | |
| 크기(H x W x D) | 7 x 21.4 x 31.7cm | |
| 무게 | 3.4kg (7.5lbs) | |

## 9.2 NPX TT: 전원공급장치

| 파라미터 | 전원공급장치<br>DR 조절 리니어 전원 공급장치 |
|---|---|
| 모델 | NPX TT |
| 대기 전원 소비량 | 〈0.5W |
| 기타 커넥터 | 마이크로 USB(업데이트 전용) |
| 전원 공급장치 출력 단자 | Type 1, Type 2 |
| 전면 패널 | 투명 아크릴 |
| Naim 로고 | 흰색 점등 |
| 로고 밝기 설정 | 버튼 - 높음, 중간, 낮음 |
| 공급 전원 | 110~120V 및 220~240Vac |
| 퓨즈 | 110-120V: T2AL<br>220-240V: T1AL |
| 작동 온도 | 5-35° C |
| 보관 온도 | 0-50° C |
| 크기(H x W x D) | 7 x 21.4 x 33cm |
| 무게 | 5.6kg (12.35lbs) |

# 10. 제품 재활용

이 표시는 EU 내에서 이 제품을 다른 생활 폐기물과 함께 폐기할 수 없음을 나타냅니다. 환경이나 사람의 건강에 대한 위험을 방지하기 위해 물적 자원의 재사용을 권장하도록 책임 있게 재활용하시기 바랍니다. 사용한 장치를 반환하려면 사용 가능한 반환 및 수집 시스템을 사용하거나 제품을 구매한 소매업체에 문의하십시오. 이들을 통해 이 제품을 안전하게 재활용할 수 있습니다.

# คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

| | |
|---|---|
| | สัญลักษณ์ฟ้าผ่าในสามเหลี่ยมด้านเท่าเป็นการบอกเตือนให้ผู้ใช้ทราบว่าอุปกรณ์นี้มีแรงดันไฟฟ้าสูงและอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้ |
| CAUTION<br>RISK OF ELECTRIC SHOCK<br>DO NOT OPEN | คำเตือน: เพื่อป้องกันความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต อย่าเอาฝาครอบ (หรือด้านหลัง) ออกจากอุปกรณ์ เนื่องจากในอุปกรณ์นี้ไม่มีชิ้นส่วนใดที่ผู้ใช้สามารถเปลี่ยนเองได้ กรณีต้องการบำรุงรักษาหรือซ่อมแซม โปรดติดต่อช่างผู้ชำนาญ |
| | สัญลักษณ์แจ้งเตือน เครื่องหมายนี้ถูกออกแบบมาเพื่อแจ้งเตือนให้ผู้ใช้ทราบถึงคำแนะนำที่สำคัญในคู่มือผู้ใช้ และคำแนะนำที่เกี่ยวข้องกับการควบคุม การใช้งาน และการบำรุงรักษาอุปกรณ์ |

1. โปรดอ่านคำแนะนำเหล่านี้
2. โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้
3. โปรดใส่ใจกับคำเตือนทั้งหมด
4. โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมด
5. อย่าใช้เครื่องมือนี้ขณะอยู่ใกล้กับน้ำ
6. โปรดทำความสะอาดด้วยผ้าแห้งเท่านั้น
7. อย่าปิดทางระบายอากาศใดๆ โปรดติดตั้งตามคำแนะนำจากผู้ผลิต
8. อย่าติดตั้งใกล้กับแหล่งให้ความร้อน เช่น หม้อน้ำ กระจายระบายความร้อน เตา หรือเครื่องมืออื่นๆ (รวมถึงเครื่องขยายเสียง) ที่ผลิตความร้อน
9. อย่ามองข้ามวัตถุประสงค์ด้านความปลอดภัยของปลั๊กแบบโพลาไรซ์ (แบบทั่วไป) ปลั๊กแบบโพลาไรซ์จะมีสองขา โดยขาหนึ่งจะใหญ่กว่าอีกขาหนึ่ง ขาด้านกว้างจะมีไว้เพื่อความปลอดภัยของคุณ หากปลั๊กที่มีมาให้นั้นไม่สามารถใช้ได้กับเต้าเสียบของคุณ โปรดติดต่อช่างไฟฟ้าเพื่อขอให้เปลี่ยนเต้าเสียบแบบเก่า
10. โปรดระวังอย่าให้มีการเดินเหยียบสายไฟหรือปลั๊กถูกบิดงอ เปิดทางสำหรับเต้ารับและจุดออกจากเครื่องมือให้มีความสะดวก
11. ใช้เฉพาะอุปกรณ์ติดตั้ง/อุปกรณ์เสริมตามที่ผู้ผลิตกำหนดไว้เท่านั้น
12. ใช้เฉพาะรถเข็น ที่ตั้ง โต๊ะสามขา ฐานรอง หรือโต๊ะตามที่ผู้ผลิตกำหนดไว้หรือจำหน่ายมาพร้อมเครื่องมือเท่านั้น หากใช้รถเข็น โปรดใช้อย่างระมัดระวังในขณะเคลื่อนย้ายรถเข็น/เครื่องมือเพื่อหลีกเลี่ยงมิให้เกิดการบาดเจ็บเนื่องจากการสะดุดหกล้ม

13. โปรดถอดปลั๊กออกจากเครื่องมือนี้ในขณะที่มีพายุฟ้าคะนองหรือเมื่อผ่านการใช้งานมาเป็นระยะเวลานาน
14. โปรดให้ช่างผู้เชี่ยวชาญเป็นผู้ซ่อมทั้งหมด หากเครื่องมือได้รับความเสียหายจะต้องทำการซ่อมไม่ว่ากรณีใดๆ เช่น สายไฟหรือปลั๊กได้รับความเสียหาย มีของเหลวหกเลอะเทอะ หรือมีสิ่งของตกลงบนเครื่องมือ เครื่องมือโดนน้ำฝนหรือความชื้น ทำสามารถใช้งานได้ตามปกติ หรือตกพื้น
15. เชื่อมต่อผลิตภัณฑ์นี้กับแหล่งจ่ายไฟหลักตามที่ระบุไว้บนอุปกรณ์เท่านั้น หากคุณไม่แน่ใจว่าต้องใช้แหล่งจ่ายไฟชนิดใดสำหรับผลิตภัณฑ์หรือการติดตั้งระบบไฟฟ้าของคุณ โปรดสอบถามผู้ติดตั้งหรือผู้ให้บริการไฟฟ้าของคุณ สำหรับอุปกรณ์ที่ใช้กับแบตเตอรี่หรือแหล่งจ่ายไฟอื่นๆ โปรดดูคู่มือผู้ใช้
16. ผลิตภัณฑ์นี้เป็นเครื่องมือ Class 1 ให้มาเฉพาะปลั๊กในอุปกรณ์ที่ใช้ปลั๊กเมนเท่านั้น ซึ่งสามารถใช้กับการเชื่อมต่อสายดินได้ จะต้องเสียบปลั๊กอุปกรณ์นี้เข้ากับช่องเสียบที่ต่อสายดินแล้ว
17. กรณีใช้ปลั๊กเมนหรืออุปกรณ์ที่วงเป็นอุปกรณ์ตัดการเชื่อมต่อ อุปกรณ์ตัดการเชื่อมต่อนั้นจะต้องพร้อมใช้งาน หากต้องการตัดการเชื่อมต่อเครื่องมือจากปลั๊กเมน ให้ถอดปลั๊กเมนออกจากเต้าเสียบหลัก
18. อย่าใช้งานช่องเสียบบนผนัง ปลั๊กพ่วง หรือเต้าเสียบจำนวนมากเกินไป เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อตได้ โปรดแน่ใจว่าไม่ได้ใช้ไฟเกินกว่าค่าสูงสุดที่กำหนดไว้ในอุปกรณ์ติดตั้งแต่ละชนิด
19. ในบางประเทศจำเป็นต้องมีปลั๊กเมนที่เหมาะสมพอดีกับสายเมน เนื่องจากสีของสายไฟในสายเมนอาจไม่สอดคล้องกับสีที่ทำเครื่องหมายเพื่อแสดงขั้วในปลั๊ก โปรดทำดังนี้:
- ต้องต่อสายไฟสีเขียวสลับเหลืองเข้ากับขั้วในปลั๊กที่มีตัวอักษร E หรือเครื่องหมายสายดินหรือสีเขียว หรือสีเขียวสลับเหลือง
- ต้องต่อสายไฟสีน้ำเงินเข้ากับขั้วในปลั๊กที่มีตัวอักษ N หรือสีดำ
- ต้องต่อสายไฟสีน้ำตาลเข้ากับขั้วในปลั๊กที่มีตัวอักษร L หรือสีแดง

20. คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงของการเกิดไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อต อย่าให้อุปกรณ์นี้สัมผัสกับน้ำ น้ำฝน หรือความชื้น นอกจากนี้ ห้ามให้อุปกรณ์โดนของเหลวหยดหรือสาด หรือห้ามวางสิ่งของที่บรรจุของเหลวไว้บนอุปกรณ์นี้ เช่น แจกัน
21. ขณะใช้อุปกรณ์นี้ อุณหภูมิโดยรอบไม่ควรเกิน 95°F (35 องศาเซลเซียส)
22. อย่าใช้อุปกรณ์นี้ในอากาศร้อนชื้น
23. อย่าใช้อุปกรณ์นี้ในที่มีระดับสูงเกินกว่า 2,000 ม.
24. หากขนส่งอุปกรณ์นี้จากสภาพแวดล้อมที่เย็นไปยังที่ร้อน โปรดแน่ใจว่าไม่มีความหนาแน่นสะสมก่อนที่จะเชื่อมต่อสายไฟ
25. โปรดเว้นระยะห่างโดยรอบผลิตภัณฑ์อย่างน้อย 2" (5 ซม.) เพื่อให้สามารถระบายอากาศได้อย่างเหมาะสม
26. อย่าวางแหล่งเปลวไฟไว้ใกล้กับอุปกรณ์ เช่น แสงเทียน
27. ควรติดตั้งอุปกรณ์บนผนังหรือเพดานในกรณีที่ผู้ผลิตอนุญาตให้สามารถทำได้เท่านั้น
28. ผลิตภัณฑ์นี้มีมุมแหลม โปรดใช้งานอย่างระมัดระวัง
29. อย่าพยายามซ่อมอุปกรณ์นี้ด้วยตัวเอง หากเปิดอุปกรณ์นี้อาจทำให้เกิดอันตรายได้ โปรดติดต่อช่างผู้เชี่ยวชาญเพื่อดำเนินการทุกอย่างเกี่ยวกับอุปกรณ์นี้
30. หากจำเป็นต้องเปลี่ยนชิ้นส่วน โปรดใช้เฉพาะชิ้นส่วนตามที่ผู้ผลิตระบุไว้ หรือชิ้นส่วนที่มีคุณสมบัติทางเทคนิคที่เหมือนกับผลิตภัณฑ์เดิม หากใช้ชิ้นส่วนที่ไม่เป็นไปตามที่กำหนดอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือความเสี่ยงอื่นๆ ได้
31. หลังจากบำรุงรักษาหรือซ่อมอุปกรณ์เสร็จแล้ว โปรดทดสอบเพื่อดูว่าสามารถทำงานได้อย่างปลอดภัยแล้ว
32. ปรับอุปกรณ์จ่ายไฟให้มีค่าต่ำสุดก่อนที่จะเชื่อมต่อผลิตภัณฑ์ จากนั้นจึงปรับระดับเพิ่มสูงขึ้น หลังจากที่ผลิตภัณฑ์เข้าที่แล้วให้ค่อยๆ เพิ่มระดับอย่างสม่ำเสมอตามต้องการ

33. เพื่อหลีกเลี่ยงมิให้ระบบการรับฟังของคุณเสียหาย อย่าฟังลำโพงเสียงดับเป็นระยะเวลานานๆ เนื่องจากการฟังลำโพงที่มีเสียงดังเกินไปอาจทำให้หูของผู้ใช้งานได้รับความเสียหายและทำให้เกิดปัญหาในการฟังได้ (หูหนวก ชั่วคราวหรือถาวร มีเสียงแว่วในหู หูอื้อ ภาวะหูไวเกิน) หากฟังเสียงที่ดังเกินกว่า 85dB SPL-LAeq เป็นเวลาหลายชั่วโมง อาจทำให้ระบบการฟังของคุณได้รับความเสียหายได้

34. หลังจากที่นำผลิตภัณฑ์ออกจากบรรจุภัณฑ์แล้ว ให้เก็บรักษาบรรจุภัณฑ์ให้ห่างจากเด็ก เนื่องจากอาจเสี่ยงต่อการสำลักได้

35. ผู้ใช้บางรายไม่สามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยด้วยตัวเอง โดยเฉพาะเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 14 หรือผู้พิการจะต้องมีผู้คอยควบคุม และ/หรือ คอยดูแลขณะใช้อุปกรณ์

# บทนำ

หมายเหตุ สามารถดูคำเตือนด้านความปลอดภัยทั้งหมดได้ในคู่มือความปลอดภัยตามกฎหมาย

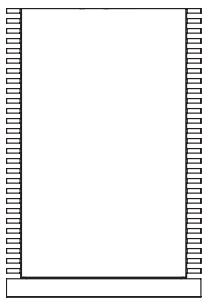
**ยินดีต้อนรับและขอแสดงความยินดีกับการซื้อ NVC TT และ NPX TT ใหม่ของคุณ เช่นเดียวกับผลิตภัณฑ์ Naim Audio ทั้งหมด NVC TT และ NPX TT ใช้ในการแสดงดนตรีเป็นหลัก เพื่อช่วยให้ผลิตภัณฑ์ทำงานได้อย่างเต็มศักยภาพ โปรดให้ความสำคัญกับการปฏิบัติตามคำแนะนำในการติดตั้งและการใช้งานที่มีให้ในคู่มือนี**

## 1. มีอะไรในกล่องบ้าง

NVC TT และ NPX TT เป็นสองผลิตภัณฑ์ที่มีความเกี่ยวข้องกัน

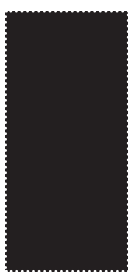
NPX TT เป็นแหล่งจ่ายไฟแบบอัปเกรดเฉพาะสำหรับ NVC TT นอกจากนี้ยังช่วยให้สามารถใช้งาน NVC TT กับผลิตภัณฑ์ Naim รุ่นเก่ากว่าและผลิตภัณฑ์ที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่นได้

### 1.1 NVC TT: ภาค Phono

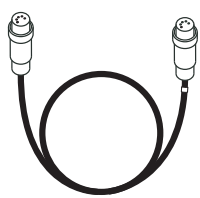


1x ภาค Phono ของ NVC TT

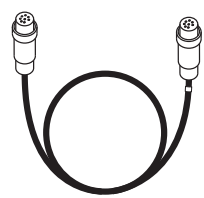
1x ชุดเอกสาร



1x ผ้าทำความสะอาด

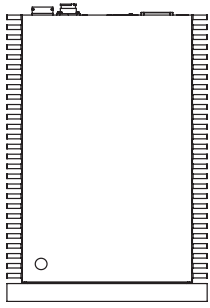


1x สายส่งสัญญาณเสียง DIN แบบ 5 ขา ไปยัง DIN แบบ 5 ขา



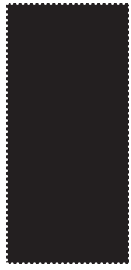
1x สายแหล่งจ่ายไฟ ประเภท 1

## 1.2 NPX TT: แหล่งจ่ายไฟ

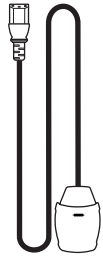


1x แหล่งจ่ายไฟ NPX TT

1x ชุดเอกสาร



1x ผ้าทำความสะอาด



1x สาย Power-Line Lite

# 2. คุณสมบัติและการเชื่อมต่อ ทำความรู้จักกับผลิตภัณฑ์ของคุณ

ทั้ง NVC TT และ NPX TT เป็นรากฐานของระบบเล่นแผ่นเสียงไวนิลที่สมบูรณ์ จำเป็นต้องเพิ่มเครื่องเล่นแผ่นเสียงพื้นฐานก่อนที่จะเชื่อมต่อกับเครื่องขยายเสียง แผนภาพที่แสดงถึงการเชื่อมต่อจะแสดงอยู่ในส่วนที่ 3

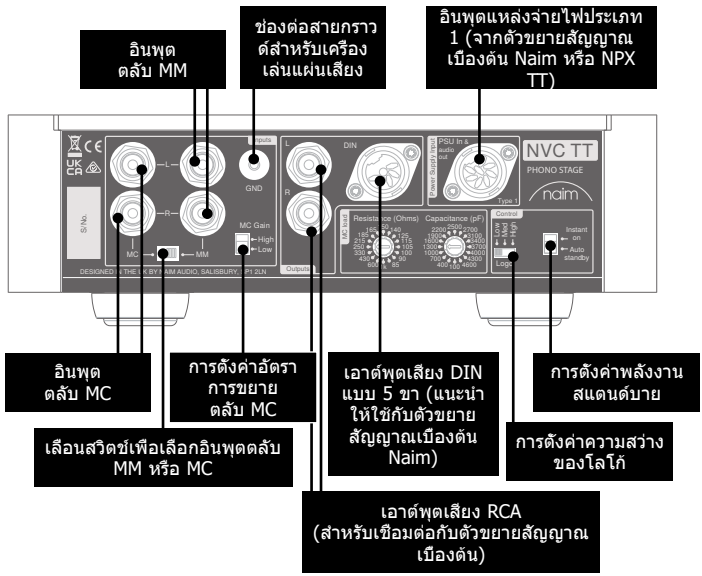
NVC TT ได้รับการออกแบบมาให้มีประสิทธิภาพที่ดีที่สุดเมื่อเชื่อมต่อผ่าน DIN ไปยังระบบขยายเสียงของ Naim แต่สามารถใช้กับเครื่องขยายเสียงที่มีอินพุตระดับสาย RCA มาตรฐานได้

ควรติดตั้งอุปกรณ์ของคุณไว้บนอุปกรณ์เฉพาะ อย่าวางบนอุปกรณ์อื่นโดยตรง ควรใช้ความระมัดระวังเพื่อให้แน่ใจว่าองค์ประกอบทั้งหมดอยู่ในระดับเดียวกัน

ก่อนเปิดสวิตช์และเชื่อมต่อสายเคเบิล ควรทำการติดตั้งเครื่องเล่นแผ่นเสียง, ภาค Phono และแหล่งจ่ายไฟในตำแหน่งสุดท้ายก่อน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ลดระดับเสียงของเครื่องขยายเสียงที่เชื่อมต่ออยู่ก่อนที่จะเปิดเครื่องขึ้น

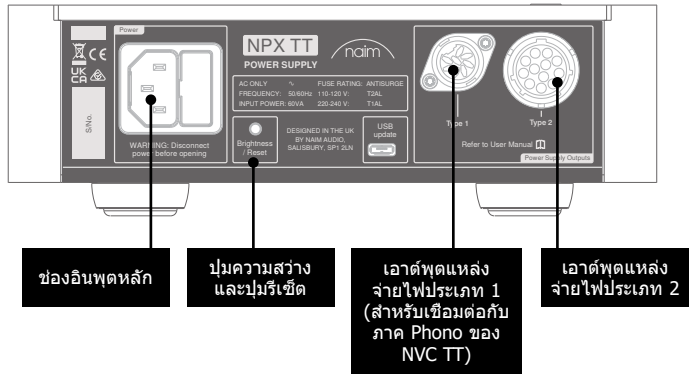
## 2.1 NVC TT: ภาค Phono

หมายเหตุ Naim แนะนำให้ใช้สาย DIN เพื่อคุณภาพเสียงที่ดีที่สุด




## 2.2 NPX TT: แหล่งจ่ายไฟ

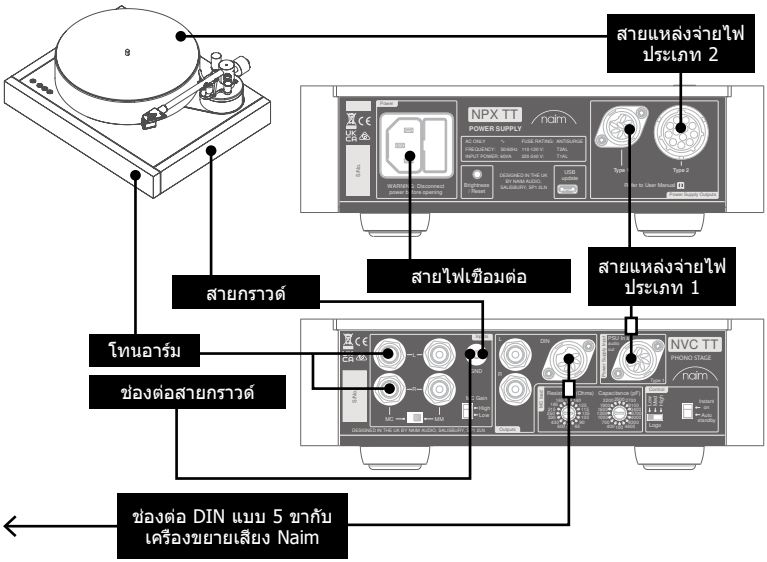
หมายเหตุ Naim แนะนำให้ใช้สาย DIN เพื่อคุณภาพเสียงที่ดีที่สุด



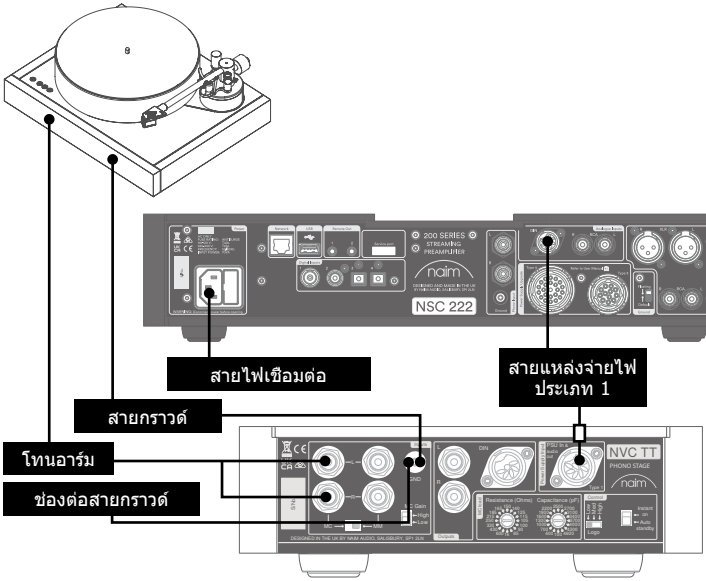
# 3. การติดตั้ง

## 3.1 ทีมี NPX TT

**หมายเหตุ Naim แนะนำให้ใช้สาย DIN เพื่อคุณภาพเสียงทีดีทีสุด**




## 3.2 ทีไม่มี NPX TT



# 4. เคล็ดลับในการติดตั้งและใช้งานอุปกรณ์ของคุณ

เราทราบดีว่าคุณต้องการเพลิดเพลินไปกับภาค Phono และ/หรือแหล่งจ่ายไฟใหม่ของคุณ แต่เสียงจะมีคุณภาพดียิ่งขึ้นไปอีกเมื่อปฏิบัติตามหลักเกณฑ์เหล่านี้ ได้รับการออกแบบมาเพื่อช่วยให้คุณได้สัมผัสกับเครื่องขยายเสียงของคุณแบบไม่มีสะดุด

## 4.1 การนำออกจากกล่องและจัดวาง

อุปกรณ์ Naim บางชิ้นมีน้ำหนักมาก ตรวจสอบน้ำหนักของอุปกรณ์ก่อนทำการยก และหากจำเป็น ให้ขอความช่วยเหลือเพื่อยกอย่างปลอดภัย ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชั้นวางอุปกรณ์หรือโต๊ะของคุณสามารถรองรับน้ำหนักได้อย่างง่ายดายและมั่นคง

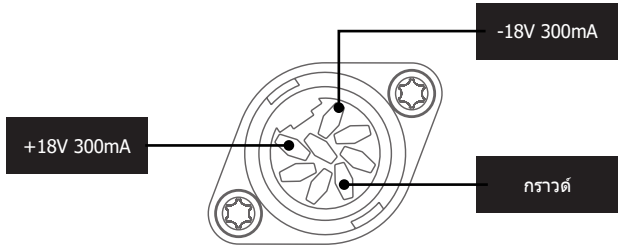
เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด ให้ใช้งานผลิตภัณฑ์ Naim ของคุณโดยวางบนชั้นวางอุปกรณ์ hi-fi โดยเฉพาะ เช่น Naim Fraim หรือ Fraim Lite จะเหมาะสมที่สุด เพื่อลดการสั่นสะเทือนที่อาจส่งผลต่อเสียง แต่ถ้าไม่มีที่สำหรับชั้นวาง พิจารณาวางผลิตภัณฑ์ของคุณบนชั้นวางกระจก Fraim บนเฟอร์นิเจอร์ที่เหมาะสมเพื่อให้การรองรับที่แน่นหนาแต่รอบคอบ

อย่าวางผลิตภัณฑ์ Naim ซ้อนกัน หากวางเรียงกัน ให้เว้นช่องว่างระหว่างแต่ละเครื่องด้วย และที่สำคัญเท่า ๆ กันคือ ผลิตภัณฑ์ที่เชื่อมต่อกันนั้นไม่ควรถูกวางห่างกันมากเกินไป โดยระยะห่างสูงสุดที่สามารถมีได้นั้นคือเท่ากับความยาวสายเชื่อมต่อระหว่างกันที่ให้มา

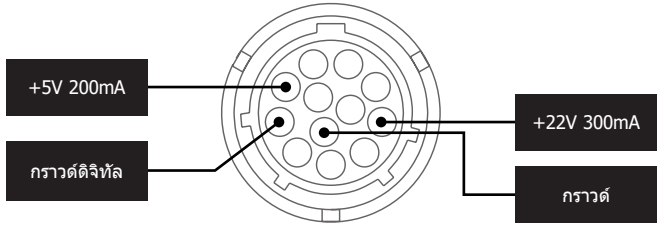
เพื่อลดความเสียงของการเกิดเสียงรบกวนที่ลำโพง อย่าวางแหล่งจ่ายกระแสไฟฟ้าหรือพาวเวอร์แอมป์ไว้ใกล้กับแหล่งจ่ายสัญญาณเสียง

## 4.2 รายละเอียดเกี่ยวกับการเชื่อมต่ออินพุต

### 4.2.1 ประเภท 1: DIN แบบ 8 ขา




### 4.2.2 ประเภท 2: คอนเนคเตอร์ 12 ทาง



## 4.3 คอนเนคเตอร์

เพื่อความปลอดภัยในการใช้งานและเหตุผลทางด้านประสิทธิภาพ ห้ามดัดแปลงสายเคเบิลมาตรฐานที่ให้มา

### 4.3.1 สายเชื่อมต่อ

สายเชื่อมต่อ Naim ที่ใช้คอนเนคเตอร์เดียวกันที่ปลายแต่ละด้านจะมีแถบกำกับไว้เพื่อการวางแนวที่ถูกต้อง แถบหมายถึงส่วนปลายที่เชื่อมต่อกับแหล่งสัญญาณ สายเชื่อมต่อ Naim Super Lumina จะให้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด

### 4.3.2 เอาต์พุตสัญญาณ

ภาค Phono ของ NVC TT มีเอาต์พุตเสียงบนเอาต์พุต DIN แบบ 5 ขา และ RCA และอินพุตแหล่งจ่ายไฟ DIN 8 ขา (NSC 222, NAC 332 หรือ NPX TT) ทำให้ง่ายต่อการเชื่อมต่อกับ Naim และอุปกรณ์ของผู้ผลิตรายอื่น ๆ ใช้สายเชื่อมต่อคุณภาพสูงเพื่อเชื่อมต่อภาค Phono กับอินพุตของเครื่องขยายเสียงเสมอ

### 4.3.3 การเชื่อมต่อสายไฟหลัก

เชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟ NPX TT เข้ากับเต้ารับไฟหลักโดยใช้สายไฟหลักที่ให้มาหรือสายไฟ Naim Power-Line

## 4.4 การเปิด/ปิดเครื่อง

เมื่อเสียบสายอินพุตและเอาต์พุตทั้งหมดแล้ว ให้เสียบสายไฟหลักที่ให้มาเข้ากับ NPX TT ของคุณและแหล่งจ่ายไฟหลัก

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแหล่งเสียงของคุณ เช่น เครื่องเล่นแผ่นเสียงของคุณ และได้เปิดแหล่งจ่ายไฟภายนอกต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องแล้วก่อนที่คุณจะเปิด NPX TT ของคุณ

ใช้สวิตช์เปิด/ปิดที่ผลิตภัณฑ์แทนสวิตช์เต้ารับหลักเสมอสำหรับทั้งการเปิดและปิดเครื่อง

คุณอาจได้ยินเสียงดัง "ตุ๊บ" จากลำโพงเมื่อเปิดเครื่องขยายเสียง ซึ่งเป็นเรื่องปกติ จะไม่ทำให้ลำโพงเสียหาย และไม่บ่งชี้ว่ามีความผิดปกติหรือปัญหาใด ๆ คุณอาจได้ยินเสียงดัง "ป๊อป" เบา ๆ หลังจากปิดอุปกรณ์ไปไม่นาน

## 4.5 การตั้งค่าไฟสแตนด์บาย

ภาค Phono ของ NVC TT จะเข้าสู่โหมดสลีปหลังจากผ่านไป 20 นาทีตามค่าเริ่มต้น ในโหมดสลีปนี ('สแตนด์บายอัตโนมัติ') ระบบจะใช้กำลังไฟน้อยกว่า 0.5W ฟีเจอร์ 'เปิดใช้งานทันที' จะตั้งค่าระบบของคุณเป็นโหมดที่ปล่อยให้วงจรเสียงที่ละเอียดอ่อนได้รับกำลังไฟอย่างถาวรเพื่อคุณภาพเสียงที่ดีที่สุด

การตั้งค่าพลังงานสแตนด์บายบนภาค Phono ของ NVC TT จะใช้ได้เฉพาะเมื่อได้รับพลังงานจากแหล่งจ่ายไฟ NPX TT เท่านั้น การตั้งค่าพลังงานสแตนด์บายบนภาค Phono ของ NVC TT ขึ้นอยู่กับแหล่งจ่ายไฟที่ใช้ จำเป็นต้องได้รับพลังงานจากตัวขยายสัญญาณเบื้องต้นซึ่งสามารถควบคุมการตั้งค่าพลังงานสแตนด์บายได้

## 4.6 การเลือกตลับ

ภาค Phono ของ NVC TT มีการตั้งค่าแบบปรับได้เพื่อให้ตลับที่เชื่อมต่อมีประสิทธิภาพสูงสุด สามารถปรับได้ทั้งโหลดอัตราการขยาย ความจุ และตัวต้านทานของตลับคอยล์เคลื่อนที่ (MC) ไม่สามารถใช้สวิตช์ปรับกับตลับแม่เหล็กเคลื่อนที่ (MM) ได้ เนื่องจากโดยทั่วไปแล้วจะมีเอาต์พุตที่สูงกว่ามาก

NVC TT ถูกตั้งค่าล่วงหน้าเป็นโหมด MC ด้วยค่าการโหลดตลับที่ 100ohms และ 1000pF และการตั้งค่าอัตราการขยายสูง สามารถปรับอัตราการขยายและการโหลดได้โดยใช้สวิตช์ที่แผงด้านหลังเพื่อให้ตรงกับตลับที่คุณเลือก ตรวจสอบค่าที่แนะนำกับผู้ผลิตตลับ สามารถปรับได้ตามความต้องการส่วนบุคคล

ตัวอย่างเช่น:
· การเพิ่มความจุอาจลดการรับรู้ไปข้างหน้าของระบบ
· การทำให้ความต้านทานต่ำลงสามารถช่วยชดเชยความรู้สึกมีชีวิตชีวาที่มากเกินไปของเสียงได้
· การสลับระหว่างอัตราการขยายสูงและต่ำจะช่วยจับคู่ระดับอินพุตทั่วทั้งระบบได้

หากคุณใช้ตลับแม่เหล็กเคลื่อนที่ ให้ตั้งค่าโหมดเป็น MM เมื่อใช้ NVC TT ในโหมด MM ให้ตั้งค่าอัตราการขยาย MC เป็นสูงและค่าการโหลดเป็น 1k และ 100pF

## 4.7 การตั้งค่าความสว่างของโลโก้ Naim

สามารถตั้งค่าความสว่างของโลโก้ผลิตภัณฑ์ได้โดยการใช้สวิตช์ที่แผงด้านหลังบน NVC TT หรือปุ่มกดที่แผงด้านหลังบน NPX TT

## 4.8 ช่องอัปเดตหัว USB

NPX TT มีช่องเสียบ Micro-USB ที่แผงด้านหลังสำหรับใช้ซ่อมบำรุงเท่านั้น

# 5. แหล่งจ่ายไฟหลัก การต่อสายดิน และอื่น ๆ

ใช้เฉพาะสายไฟหลักและปลั๊กไฟที่ให้มากับผลิตภัณฑ์ Naim ของคุณหรือสายไฟหลัก Naim Power-Line แบบอัปเกรดเท่านั้น

## 5.1 การต่อสายดิน

เพื่อหลีกเลี่ยงลูปเสียงรบกวน กราวด์สัญญาณของทั้งระบบควรเสียบเข้ากับสายดินหลักที่จุดเดียว โดยปกติแล้วจุดนี้จะอยู่ที่แหล่งจ่ายสัญญาณเสียงหลัก
ตัวอย่างเช่น หากเครื่องเล่นแผ่นเสียงของคุณมีสายดินหลักและคุณมีสตรีมเมอร์ Naim อยู่ในระบบ ควรตั้งค่าสวิตช์ยกกราวด์เป็น "ลอยตัว" นี่คือการตั้งค่าที่ดีที่สุดสำหรับคุณภาพเสียง

## 5.2 ฟิวส์อุปกรณ์

อุปกรณ์เครื่องเสียง Naim Audio ที่ใช้ไฟหลักจะมีฟิวส์หลักติดตั้งอยู่ที่แผงด้านหลังซึ่งอยู่ติดกับเต้ารับอินพุตหลัก ในกรณีที่จำเป็น ให้ทำการเปลี่ยนโดยใช้ฟิวส์สำรองที่ให้มาหรือฟิวส์ชนิดเดียวกันเท่านั้น ความล้มเหลวซ้ำ ๆ ของฟิวส์บ่งชี้ถึงความผิดปกติที่ควรได้รับการตรวจสอบโดยผู้จำหน่ายของคุณหรือทาง Naim เอง

ในกรณีที่ใช้ปลั๊กไฟที่มีฟิวส์ ควรติดตั้งฟิวส์ขนาด 13 แอมป์ ฟิวส์ที่มีอัตราต่ำกว่าจะใช้งานไม่ได้หลังจากที่ใช้งานไปแล้วระยะหนึ่ง ห้ามต่อสายตัวต้านทานที่ขึ้นกับแรงดันไฟฟ้าหรือตัวลดสัญญาณรบกวนเข้ากับปลั๊กไฟหลัก สายเหล่านี้จะลดแหล่งจ่ายไฟหลักและเสียง

## 5.3 ปลั๊กไฟหลักแบบเปลี่ยนสายไม่ได้

หากมีการตัดหัวปลั๊กแบบเปลี่ยนสายไม่ได้ออกจากสายไฟหลัก (ไม่ว่าจะด้วยจุดประสงค์ใดก็ตาม) จะต้องทิ้งปลั๊กนั้นไปด้วยวิธีที่ทำให้ไม่สามารถนำไปใช้ประโยชน์ได้อีกโดยสิ้นเชิง อาจมีอันตรายจากไฟฟ้าดูดได้หากเอาปลั๊กที่ตัดสายนั้นไปเสียบเข้ากับเต้ารับปลั๊กไฟหลัก

## 5.4 วงจรหลักและสายไฟ/การรบกวน

ระบบ Hi-Fi ปกติจะใช้วงจรกำลังหลักร่วมกับอุปกรณ์ในครัวเรือนอื่น ๆ ซึ่งบางอย่างอาจทำให้เกิดการรบกวนที่อาจปรากฏเป็นเสียงฮัมทางกลจากหม้อแปลงไฟฟ้าหลัก ซึ่งรวมถึงหม้อแปลงใน NPX TT ของคุณด้วย

เสียงฮัมจากหม้อแปลงไฟฟ้าไม่ได้ถูกส่งผ่านลำโพงและไม่มีผลต่อประสิทธิภาพของระบบ อย่างไรก็ดี การจัดวางตำแหน่งระบบ Naim ของคุณอย่างเหมาะสมสามารถลดเสียงรบกวนได้ เช่นเดียวกันกับการมีวงจรหลักที่แยกต่างหากโดยเฉพาะ วงจรดังกล่าว (ควรมีอัตรา 30 หรือ 45 แอมป์) โดยทั่วไปจะช่วยปรับปรุงประสิทธิภาพของระบบด้วย ขอคำแนะนำในการติดตั้งวงจรหลักแยกต่างหากจากช่างไฟฟ้าผู้ชำนาญเท่านั้น

## 5.5 สัญญาณรบกวนทางวิทยุ

ในบางสถานการณ์ คุณอาจพบสัญญาณรบกวนจากคลื่นความถี่วิทยุได้ ขึ้นอยู่กับว่าคุณเอาศัยอยู่ที่ไหนและการจัดสายดินของบ้านคุณ การควบคุมการออกอากาศในบางพื้นที่จะอนุญาตให้มีการแผ่คลื่นความถี่วิทยุในระดับที่สูงมาก และทั้งการเลือกและการจัดตำแหน่งที่แน่นอนของอุปกรณ์นั้นมีความสำคัญ

ความไวต่อสัญญาณรบกวนของคลื่นความถี่วิทยุนั้นสัมพันธ์กับแบนด์วิธภายในที่กว้าง ซึ่งจำเป็นสำหรับคุณภาพเสียงที่สูง
ติดต่อตัวแทนจำหน่ายหรือโรงงานของคุณเพื่อขอคำแนะนำในการจัดการกับสัญญาณรบกวนของคลื่นความถี่วิทยุ

### 5.6 ข้อควรระวังเกี่ยวกับฟ้าผ่า

ควรปิดระบบ Naim ของคุณและตัดการเชื่อมต่อจากแหล่งจ่ายไฟหลักอย่างสมบูรณ์เมื่อมีความเสี่ยงที่จะถูกฟ้าผ่า เพื่อป้องกันความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น

## 6. เคล็ดลับและคำแนะนำเพิ่มเติม

คุณได้จัดการสิ่งที่จำเป็นทั้งหมดเสร็จสิ้นแล้วในตอนนี้ เราจะอธิบายประเด็นเพิ่มเติมอีกเล็กน้อยเพื่อให้คุณสามารถเพิ่มประสิทธิภาพการทำงานของอุปกรณ์เครื่องใหม่ของคุณได้

### 6.1 การใช้งานเครื่องใหม่

ผลิตภัณฑ์ของ Naim ได้รับการผลิตขึ้นด้วยมือจากส่วนประกอบคุณภาพสูงที่คัดสรรมาเป็นอย่างดี ผลิตภัณฑ์ของคุณจะมีเสียงที่สุดยอดตั้งแต่แกะกล่อง แต่ประสิทธิภาพยังอาจดีขึ้นไปอีกได้เพราะส่วนประกอบต่าง ๆ เหล่านี้ทั้งหมดจะได้ไฟเลี้ยงและสื่อสารระหว่างกันในช่วงสองสามสัปดาห์แรกของการใช้งาน การจ่ายไฟให้กับระบบของคุณอยู่ตลอดจะช่วยสนับสนุนกระบวนการนี้ได้

### 6.2 การทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ของคุณและการเชื่อมต่อ

Naim แนะนำให้ใช้เฉพาะผ้าทำความสะอาดที่ให้มาเพื่อปัดฝุ่นบนพื้นผิวของผลิตภัณฑ์เบา ๆ เท่านั้น ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดอาจมีส่วนผสมที่สามารถส่งผลเสียต่อการรักษาและการเคลือบพื้นผิวได้ ให้ดูแลปลั๊กไฟและเต้ารับที่เชื่อมต่อระหว่างกันให้สะอาดและปราศจากสนิมอยู่เสมอ วิธีที่ง่ายที่สุดในการดูแลรักษาในส่วนนี้คือให้ปิดสวิตช์ผลิตภัณฑ์ Naim ของคุณ (และอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อกันทั้งหมด) ถอดปลั๊กที่เสียบไว้ทั้งหมดออกจากเต้ารับ และเสียบปลั๊กกลับเข้าไปใหม่ให้แน่นอีกครั้ง ไม่ควรใช้น้ำยาทำความสะอาดแบบสัมผัสพื้นผิวและที่เรียกกันว่า 'น้ำยาเคลือบเงา' เนื่องจากอาจเกิดการทึงตะกอนที่จะสามารถลดทอนคุณภาพเสียงของระบบของคุณได้

### 6.3 การรีเซ็ตอุปกรณ์ของคุณ

สามารถรีเซ็ต NPX TT เป็นการตั้งค่าจากโรงงานได้โดยการกดปุ่ม "ความสว่าง/รีเซ็ต" ค้างไว้นานกว่า 3 วินาที

## 7. การช่วยเหลือสนับสนุน

การรับประกันด้านความสอดคล้องตามกฎหมายของผู้บริโภคจะแตกต่างกันไปตามแต่ละประเทศ ในประเทศส่วนใหญ่ ตัวแทนจำหน่ายที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์ Naim คือผู้ติดต่อหลักของคุณในกรณีที่มีข้อบกพร่องเกิดขึ้น หากอุปกรณ์ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด จะต้องทำการส่งอุปกรณ์ไปยังตัวแทนจำหน่ายในบรรจุภัณฑ์เดิม ซึ่งจะเป็นผู้วิเคราะห์อุปกรณ์และระบุแหล่งที่มาของการเสีย หากอุปกรณ์อยู่ภายใต้การรับประกันและเป็นไปตามเงื่อนไข อุปกรณ์จะได้รับการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนใหม่ให้ตามเงื่อนไขที่ใช้บังคับกับการรับประกันทางกฎหมาย ณ วันที่ซื้ออุปกรณ์ หากไม่อยู่ภายใต้การรับประกัน จะมีการส่งประมาณการค่าซ่อมแซมให้ การรับประกันตามกฎหมายไม่ครอบคลุมถึงความเสียหายจากการใช้งานที่ผิดวิธีหรือการเชื่อมต่อที่ไม่ถูกต้อง (เช่น คอยล์เคลือนที่ไหม้) อุปกรณ์ของ Naim ได้รับการคุ้มครองโดยการรับประกันซึ่งมีการกำหนดเงื่อนไขในท้องถิ่นหรือการดำเนินการโดยตัวแทนจำหน่ายอย่างเป็นทางการของ Naim ในแต่ละประเทศ ตามกฎหมายของดินแดนที่เกี่ยวข้อง ซึ่งไม่รวมฝรั่งเศส ในฝรั่งเศสอุปกรณ์ของ Naim ทุกชิ้นจะอยู่ภายใต้การรับประกันทางกฎหมายเป็นเวลาสองปีนับจากวันที่ซื้อ

ข้อบกพร่องอาจเกิดจากความล้มเหลวของระบบหรือจากการติดตั้งได้ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณ คุณสามารถดูบทความเกี่ยวกับการสนับสนุนต่าง ๆ สำหรับผลิตภัณฑ์ของ Naim แต่ละรายการทางออนไลน์
ได้ที่ naimaudio.com
หากคุณยังประสบปัญหาเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ Naim ของคุณอยู่ โปรดติดต่อเราโดยตรงเพื่อขอความช่วยเหลือและคำแนะนำที่ support@naimaudio.com

## 8. การบริการและอัปเดต

การซ่อมแซมหรืออัปเดตฮาร์ดแวร์จะต้องได้รับการดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญ เราขอแนะนำให้คุณติดต่อศูนย์บริการ Naim ที่ได้รับอนุญาต เนื่องจากส่วนประกอบหลายชิ้นถูกผลิตขึ้นเอง ทดสอบ หรือจับคู่ โปรดติดต่อร้านค้าที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์ Naim ในพื้นที่ของคุณ หากมีคำถามเกี่ยวกับการบริการหรือการซ่อมแซม

# 9. ข้อมูลจำเพาะ

## 9.1 NVC TT: ภาค Phono

| พารามิเตอร์ | ภาค Phono<br>ภาค Phono ของ MM/MC แบบสลับได้พร้อมการปรับโหลด MC | |
|---|---|---|
| | MM | MC (อัตราการขยายต่ำและสูง) |
| รุ่น | NVC TT | |
| อัตราการขยาย | 42dB | 61dB อัตราการขยายต่ำและ 67dB อัตราการขยายสูง (สลับได้) |
| อัตราส่วนสัญญาณต่อเสียงรบกวน | 83dB ref 5mV A-wtd | 84dB ref 0.5mV A-wtd<br>(การตั้งค่าอัตราการขยาย) |
| ความแม่นยำของ RIAA | +/-0.1dB | |
| IEC ตัด | (บางส่วน) – 2dB ที 20Hz และ -3dB ที 14Hz | |
| การแทรกสัญญาณข้าม | >75dB | |
| สัญญาณเอาต์พุตสูงสุด | 8Vrms | |
| THD+N | อินพุต <0.005% ref 50mV | อินพุต <0.005% ref 1.5mV |
| การโหลด | 47kΩ และ 100pF | ค่าความจุที่เลือกได้ 16 ค่า:<br>1000Ω, 600Ω, 430Ω, 330Ω, 250Ω, 215Ω, 185Ω,165Ω,150Ω, 140Ω, 125Ω, 115Ω, 105Ω, 100Ω, 90Ω, 85Ω<br><br>ค่าความจุที่เลือกได้ 16 ค่า:<br>100pF, 400pF, 700pF, 1000pF, 1300pF, 1600pF, 1900pF, 2200pF, 2500pF, 2700pF, 3100pF, 3400pF, 3700pF, 4000pF, 4300pF, 4600pF |
| ค่าความสามารถในการรับสัญญาณ | อินพุต 22dB ref 5mV | อินพุต 23dB ref 0.5mV การตั้งค่าอัตราการขยายต่ำ 17dB ref 0.5mV การตั้งค่าอัตราการขยายสูง |
| อินพุตแหล่งจ่ายไฟ | ประเภท 1 | |
| อินพุต | สเตอริโอ RCA | สเตอริโอ RCA |
| เอาต์พุต | DIN แบบ 5 ขา DIN แบบ 8 ขา สเตอริโอ RCA | |
| แผงด้านหน้า | อะคริลิกใส | |
| โลโก้ Naim | สีขาวสว่าง | |
| การตั้งค่าความสว่างของโลโก้ | สวิตช์ 3 ตำแหน่ง - สูง กลาง ต่ำ | |
| อินพุตกำลังไฟ | +/-18V DC @300mA | |
| อุณหภูมิในการทำงาน | 5-35°C | |
| อุณหภูมิในการจัดเก็บ | 0-50°C | |
| ขนาด (สูง x กว้าง x ลึก): | 7 x 21.4 x 31.7 ซม. | |
| น้ำหนัก: | 3.4 กก. (7.5 ปอนด์) | |

## 9.2 NPX TT: แหล่งจ่ายไฟ

| พารามิเตอร์ | แหล่งจ่ายไฟ<br>แหล่งจ่ายไฟเชิงเส้นตามข้อกำหนดของ DR |
|---|---|
| รุ่น | NPX TT |
| การใช้พลังงานสแตนด์บาย | <0.5W |
| ช่องเสียบอื่น ๆ | ไมโคร USB (เฉพาะอัปเดต) |
| แหล่งจ่ายไฟเอาต์พุต | ประเภท 1, ประเภท 2 |
| แผงด้านหน้า | อะคริลิกใส |
| โลโก้ Naim | สีขาวสว่าง |
| การตั้งค่าความสว่างของโลโก้ | ปุ่ม - สูง กลาง ต่ำ |
| แหล่งจ่ายไฟหลัก | 110 ถึง 120V และ 220 ถึง 240Vac |
| ฟิวส์ | 110-120 V: T2AL<br>220-240 V: T1AL |
| อุณหภูมิในการทำงาน | 5-35°C |
| อุณหภูมิในการจัดเก็บ | 0-50°C |
| ขนาด (สูง x กว้าง x ลึก): | 7 x 21.4 x 33 ซม. |
| น้ำหนัก: | 5.6 กก. (12.35 ปอนด์) |

# 10. การรีไซเคิลผลิตภัณฑ์

เครื่องหมายนีระบุว่าไม่ควรทิงผลิตภัณฑ์นีร่วมกับขยะในครัวเรือนอืน ๆ ภายในสหภาพยุโรป เพือป้องกันความเสียงต่อสิงแวดล้อมหรือสุขภาพของมนุษย์ โปรดทำการรีไซเคิลอย่างมีความรับผิดชอบเพือส่งเสริมการนำทรัพยากรวัสดุกลับมาใช้งานใหม่ หากต้องการส่งคืนอุปกรณ์ทีใช้แล้ว โปรดใช้ระบบส่งคืนและรับสินค้าทีมีอยู่ หรือติดต่อร้านค้าปลีกทีคุณซือผลิตภัณฑ์นี พวกเขาสามารถรีไซเคิลผลิตภัณฑ์นีได้อย่างปลอดภัย

# تعليمات هامة للسلامة!

| | |
|---|---|
| | تُحذر صاعقة البرق في المثلث متساوي الأضلاع المستخدم من أن الجهاز يعمل بجهد مرتفع قد يتسبب في خطر حدوث صدمة كهربائية. |
| CAUTION<br>RISK OF ELECTRIC SHOCK<br>DO NOT OPEN | تحذير: لمنع أي خطر للصدمة الكهربائية، تجنب إزالة الغطاء (أو الجزء الخلفي) من الجهاز. لا يتضمن هذا الجهاز أي أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها بنفسه. لإجراء أعمال الصيانة أو الإصلاح، اتصل بمهني مؤهل. |
| | رمز التحذير. هذا الرمز مصمم لتنبيه المستخدم إلى وجود تعليمات مهمة مذكورة في دليل المستخدم وتتعلق بالتعامل مع الجهاز وتشغيله وصيانته. |

1. اقرأ هذه التعليمات.
2. احتفظ بهذه التعليمات.
3. انتبه لجميع التحذيرات.
4. اتبع جمع التعليمات.
5. لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء.
6. نظفه فقط بقطعة قماش جافة.
7. لا تسد أي فتحات تهوية. ركّب الجهاز وفقًا لتعليمات الشركة المُصنعة.
8. لا تُركب الجهاز بالقرب من أي مصادر للحرارة، مثل المبردات أو فتحات التدفئة أو المواقد أو الأجهزة الأخرى (وتشمل المُضخمات) التي تنتج الحرارة.
9. لا تلغي إعداد السلامة للقابس المستقطب (العلم). يضم القابس المستقطب شفرتين إحداهما أعرض من الأخرى. تتوفر الشفرة العريضة لسلامتك. إذا لم يلائم القابس المتوفر مأخذ التيار الكهربائي لديك، فاستعن بكهربائي لاستبدال مأخذ التيار القديم.
10. وفِّر الحماية لسلك التيار الكهربائي بحيث لا يتم السير فوقه أو حشره لا سيما في مواضع القوابس ومأخذ التيار الكهربائي ومواضع خروجها من الجهاز.
11. استخدم فقط الملحقات/المرفقات التي تحددها الشركة المُصنعة.
12. استخدم الجهاز فقط مع العربة أو الحامل أو الحامل ثلاثي القوائم أو السناد أو الطاولة التي تحددها الشركة المصنعة، أو تُباع مع الجهاز.
عند استخدام العربة توخَّ الحرص عند نقل مجموعة العربة/الجهاز لتجنب انقلابها وحدوث إصابة من جراء ذلك.

13. افصل هذا الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي أثناء العواصف الرعدية أو أثناء عدم استخدامه لفترات طويلة.
14. قم بإسناد جميع أعمال الصيانة إلى فريق صيانة مؤهل. الصيانة مطلوبة عند تلف الجهاز بأية طريقة، مثل تلف سلك التيار الكهربائي أو القابس، أو انسكاب أي سائل أو سقوط أي أشياء على الجهاز، أو تعرض الجهاز للأمطار أو الرطوبة، أو عدم تشغيله بشكل طبيعي أو سقوطه.
15. وصِّل هذا المنتج فقط بنوع مصدر التيار الكهربائي المُبين على الجهاز. إذا لم تكن متأكدًا بشأن نوع مصدر التيار الكهربائي المطلوب للمنتج أو التركيبات الكهربائية لديك، فاستشر الشخص القائم بالتركيب أو شركة الكهرباء. بالنسبة للأجهزة المصممة للتشغيل بواسطة بطارية أو مصدر تيار كهربائي آخر، راجع دليل المستخدم.
16. هذا المنتج من الفئة Class 1. وصِّل الجهاز فقط باستخدام قابس التيار الكهربائي المتوفر، والذي يتضمن وصلة تأريض. يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار كهربائي مؤرض.
17. عند استخدام القابس الرئيسي أو وصلة الجهاز كجهاز فصل، يجب أن يظل جهاز الفصل قابلاً للتشغيل بسهولة. لفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي الرئيسي، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي الرئيسي.
18. تجنب التحميل الزائد على مقابس الجدار أو الوصلات السلكية أو مأخذ التيار متعددة المقابس. فقد يؤدي هذا إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.
احرص على عدم تجاوز الحد الأقصى المسموح به لقدرة كل مكون بالتركيب الكهربائي.
19. في بعض المناطق، قد يلزم تركيب قابس التيار الكهربائي الرئيسي بكبل التيار الكهربائي الرئيسي الموصل. نظرًا لأن ألوان الأسلاك في سلك التيار الكهربائي الرئيسي قد لا تتوافق مع العلامات الملونة التي تحدد أطراف التوصيل في القابس تابع الخطوات التالية:
• يجب توصيل السلك الملون باللونين الأخضر والأصفر بطرف المأخذ المميز بالحرف E أو برمز الأمان الأرضي أو الملون بألوان الأخضر أو الأخضر والأصفر.
• يجب توصيل السلك الملون باللون الأزرق بطرف التوصيل في المأخذ المميز بالحرف N أو الملون باللون بالأسود.
• يجب توصيل السلك الملون باللون البني بطرف التوصيل في المأخذ المميز بالحرف N أو الملون باللون الأحمر."
20. WARNING: لتقليل مخاطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية، تجنب تعريض هذا الجهاز للماء أو الأمطار أو الرطوبة. وبالإضافة إلى ذلك، يجب عدم تعريض الجهاز لقطرات أو رذاذ السوائل وعدم وضع أي أشياء مملوءة بالسوائل، مثل المزهريات، على الجهاز.
21. عند استخدام الجهاز، لا يجب أن تتجاوز درجة الحرارة المحيطة 95 درجة فهرنهايت (35 درجة سيلزيوس).
22. لا تستخدم هذا الجهاز في مناطق المناخ الاستوائي.
23. ممنوع استخدام هذا الجهاز
على ارتفاعات تتجاوز 2000 متر
24. إذا تم نقل الجهاز من بيئة باردة إلى أخرى دافئة، فتأكد من عدم تراكم أي تكثف بداخله قبل توصيله بكبل التيار الكهربائي.
25. يجب دائمًا ترك مسافة قدرها 5 سم
2 بوصة (على الأقل حول الجهاز من أجل)
التهوية السليمة.
26. تجنب وضع مصادر اللهب المكشوف، مثل الشموع المضاءة، بالقرب من الجهاز.
27. يجب تركيب الجهاز فقط على جدار أو في السقف إذا كانت الشركة المُصنعة تجيز ذلك.
28. هذا المنتج له زوايا حادة. فتعامل معه بحذر.
29. لا تحاول إصلاح هذا الجهاز بنفسك. فقد يكون فتح الجهاز محفوفًا بالمخاطر. اتصل بمهني مؤهل لإجراء جميع الأعمال على الجهاز.
30. عندما تقتضي الضرورة الحصول على مكونات بديلة، استخدم فقط المكونات التي تحددها الشركة المُصنعة أو المكونات ذات السمات الفنية المطابقة لتلك الخاصة بالمنتج الأصلي. حث يؤدي استخدام مكونات غير متوافقة إلى نشوب حرائق أو حدوث صدمات كهربائية أو مخاطر أخرى.
31. بعد إجراء أعمال الصيانة أو الإصلاح على الجهاز، اختبره للتحقق من عمله بشكل آمن.
32. اضبط المصدر على الحد الأدنى قبل توصيل المنتجات وزيادة مستوى الصوت. وبعد توصيل جميع المنتجات، قم بزيادة مستوى الصوت تدريجيًا إلى مستوى مناسب ومريح.

33. لتجنب الإضرار بسمعك، تجنب الاستماع إلى مكبرات الصوت بمستويات صوت عالية لفترات طويلة. فقد يؤدي الاستماع إلياه بمستويات صوت زائدة إلى الإضرار بأذني المستخدم وقد يسبب ذلك مشكلات في السمع
(الصمم المؤقت أو الدائم، طنين الأذنين، احتداد السمع). ويؤدي تعريض أذنيك لمستوى صوت يتجاوز
85 ديسيبل (SPL-LAeq) لعدة ساعات إلى الإضرار الدائم بسمعك.
34. بعد إخراج المنتج من عبوته، احتفظ بالعبوة بعيدًا عن متناول الأطفال. فقد تنطوي على خطر الاختناق.
35. هناك بعض المستخدمين الذين لا يتمتعون بالاستقلالية الكافية التي تؤهلهم لاستخدام المنتج بمفردهم دون أن يتعرضوا للخطر. ويجب على وجه الخصوص الإشراف على الأطفال دون سن 14 عامًا أو المصابين ببعض أنواع الإعاقات و/أو إصطحابهم عند استخدام الجهاز.

ملاحظة: يمكنك الاطلاع على مسة في الماكلما السلاسل التاريخية لمنتجات السلسلة.

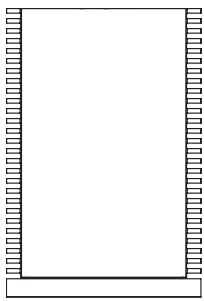
مرحبًا بك وتهانينا لشرائك مرحلة الفونو NVC TT ومصدر الطاقة NPX TT. شأنهما كشأن جميع منتجات شركة Naim Audio، يمنح كلاً من NVC TT وNPX TT الأولوية للأداء الموسيقي. للمساعدة في الاستفادة من الإمكانات الكاملة للمنتجات، من المهم اتباع تعليمات التركيب والتشغيل الواردة في الدليل.

## 1. محتويات العلبة

NVC TT وNPX TT هما منتجان مرفقان ببعضهما بعضًا.

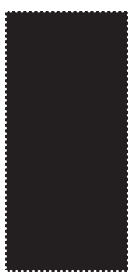
NPX TT هو مصدر طاقة مُحدَّث ومُخصَّص لترقية مرحلة الفونو NVC TT. وهو يتيح استخدام NVC TT مع منتجات Naim الأقدم والمنتجات التي تُصنِّعها شركات أخرى.

### 1.1 NVC TT: مرحلة الفونو

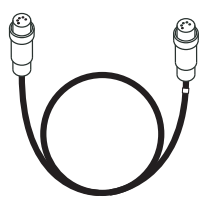


1x مرحلة الفونو NVC TT

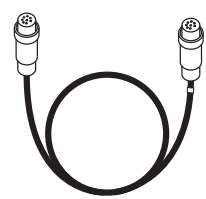
1x حزمة الكتيب



1x قطعة قماش للتنظيف

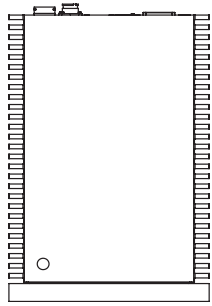


1x ربط صوتي متوازن من وصلة DIN تتضمن 5 سنون إلى وصلة DIN تتضمن 5 سنون



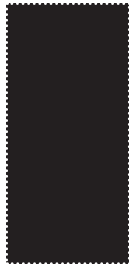
1x كابل موفر الطاقة النوع 1

NPX TT 1.2: مصدر الطاقة

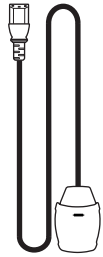


1x مصدر الطاقة NPX TT

1x حزمة الكتيب



1x قطعة قماش للتنظيف



1x سلك الطاقة الخفيف

## 2. الميزات والتوصيلات
## تَعرَّف على منتجك

يُشكِّل كلٌّ من NVC TT وNPX TT الأساس لنظام تسجيل الفينيل الكامل. مطلوب إضافة بسيطة، ألا وهي قرص دوار خلال مرحلة ما قبل التوصيل بمُضخِّم صوت. يعرض القسم 3 أشكال تخطيطية توضح التوصيل.

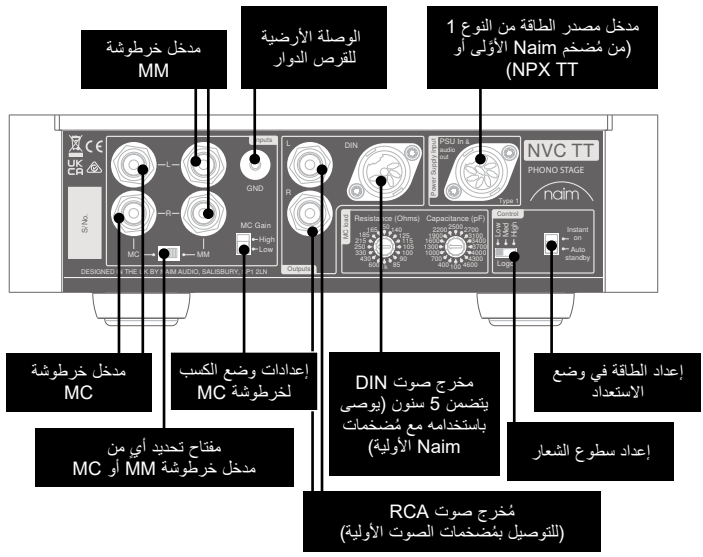
صُمِّم NVC TT بحيث يُقدم أفضل أداء إذا ما اتصل عن طريق وصلة DIN بمُضخم صوت من Naim، ومع ذلك يمكن استخدامه مع أي مُضخم صوت بإدخال على مستوى موصل RCA.

يجب تثبيت الأجهزة على حامل معدات مخصص. تجنب وضعها مباشرةً فوق أحد المعدات المنزلية الأخرى. يجب توخي الحذر لضمان وجود جميع العناصر على سطح مستوٍ.

قبل تشغيل الأجهزة وتوصيل الكابلات، يجب تثبيت القرص الدوار ومرحلة الفونو ومصدر الطاقة في مواقعها النهائية. تأكد من ضبط مستوى الصوت لمُضخم الصوت المتصل على مستوى منخفض قبل تشغيله.

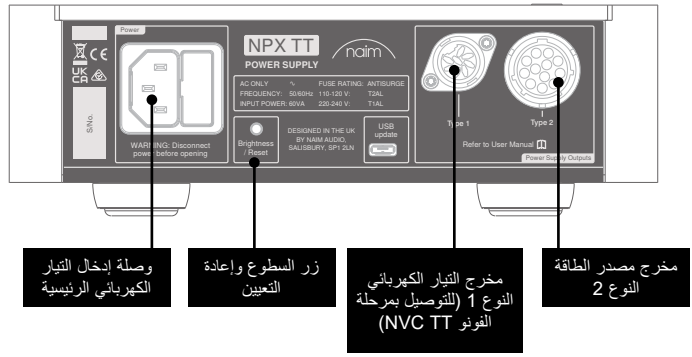
## NVC TT 2.1: مرحلة الفونو

ملاحظة: توصي شركة Naim باستخدام وصلات DIN للحصول على أفضل جودة صوت.




## NPX TT 2.2: مصدر الطاقة

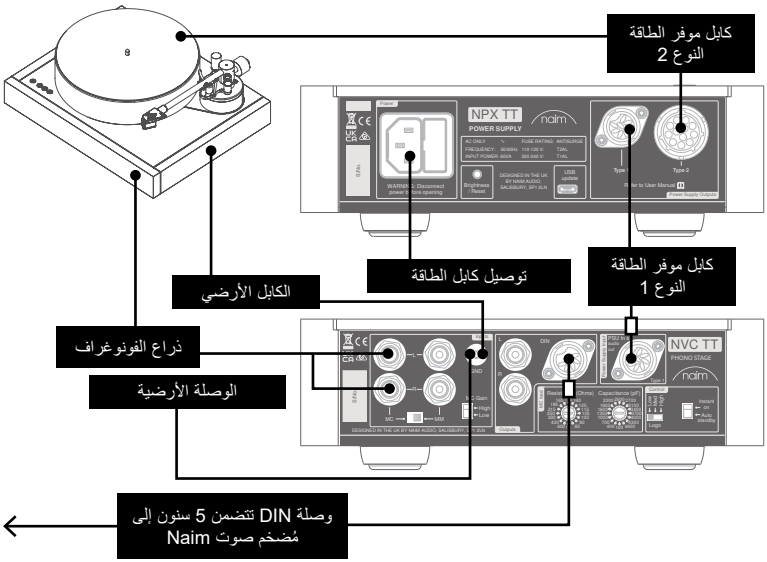
ملاحظة: توصي شركة Naim باستخدام وصلات DIN للحصول على أفضل جودة صوت.



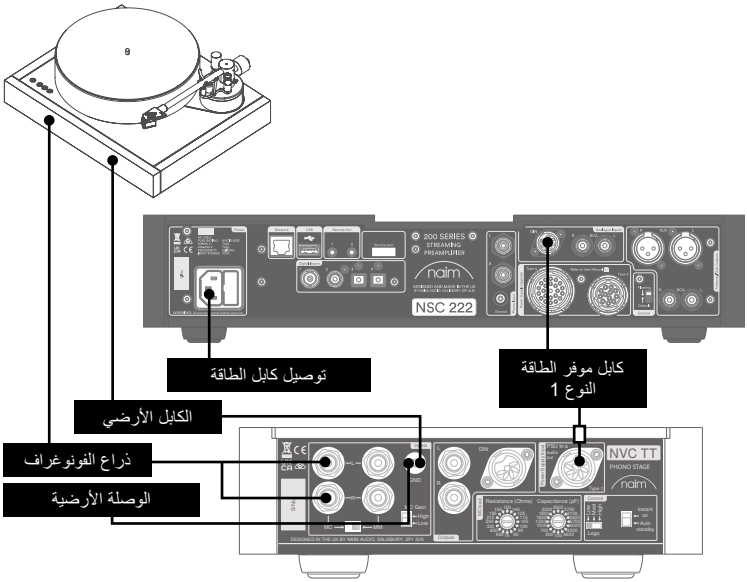
# 3. الإعداد

## 3.1 باستخدام NPX TT

ملاحظة: توصي شركة Naim باستخدام وصلات DIN للحصول على أفضل جودة صوت.




## 3.2 بدون NPX TT



# 4. نصائح لتركيب الجهاز واستخدامه

نعلم أنك متحمس للاستمتاع بمرحلة الفونو و/أو مصدر الطاقة الجديد، لكنك ستحظى بصوت أفضل إذا اتبعت هذه الإرشادات. فهي تهدف لمساعدتك في تجربة استخدام مُضخم القدرة دون التخلي عن أي مميزات.

## 4.1 فتح العلبة وتحديد موضع الجهاز

بعض أجهزة Naim ثقيلة للغاية. تحقق من وزن الجهاز قبل رفعه، وإذا لزم الأمر استعن ببعض الأشخاص حتى يمكن حمله بأمان. تأكد من أن رف الجهاز أو المنصدة يمكن أن يدعم وزن الجهاز وثباته بسهولة.

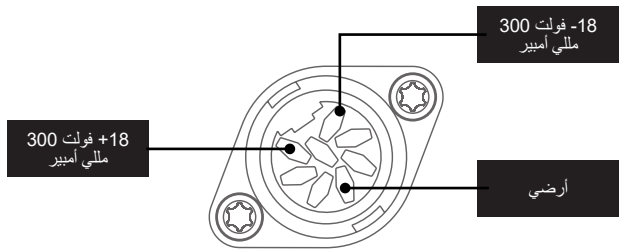
للحصول على الأداء الأمثل، استخدم منتجات Naim على رف أجهزة مخصص عالي الدقة – حيث يُعد Naim Fraim أو Fraim Lite مثاليًا لهذا الغرض – لتقليل الاهتزازات التي قد تؤثر على الصوت. هل لا تتوافر مساحة للرف؟ فكر في وضع المنتج على رف زجاجي Fraim فوق قطعة أثاث مناسبة، لتوفير دعم قوي ولكنه ثابت.

لا تُكدس منتجات Naim فوق بعضها بعضًا مطلقًا. إذا كانت ستوضع جنبًا إلى جنب، فالرجاء ترك بعض المسافة بين الوحدات. وبالمثل، لا ينبغي أن تكون المنتجات المتصلة بعيدة جدًا عن بعضها بعضًا: المسافة القصوى هي التي تحددها أسلاك التوصيل البينية المُرفقة.

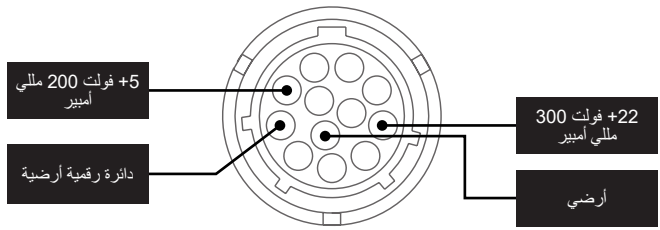
لتقليل مخاطر حدوث أزيز مسموع من سماعات الصوت، لا تضع مصادر الطاقة أو مضخمات القدرة بالقرب من مكونات المصدر.

## 4.2 تفاصيل اتصال الإدخال

### 4.2.1 النوع 1: وصلة DIN تتضمن 8 سنون




### 4.2.2 النوع 2: موصل 12 فتحة



## 4.3 الموصلات

للاستخدام الآمن ولأسباب متعلقة بالأداء، تجنب تعديل الكابلات القياسية المرفقة.

### 4.3.1 كابلات التوصيل البيني

كابلات التوصيل البيني من Naim التي تشترك في نفس الموصل على كل طرف مميزة بطوق لتحديد الاتجاه الصحيح. ويشير الطوق إلى الطرف الذي يتصل بمصدر الإشارة. يقدم كابل التوصيل البيني Super Lumina من Naim أفضل النتائج.

### 4.3.2 مخرجات الإشارة

تضم مرحلة الفونو NVC TT مخرجات صوت على وصلة DIN تتضمن 5 سنون ومخرجات RCA، ومدخل مصدر طاقة لوصلة DIN تتضمن 8 سنون (NSC 222 أو NAC 332 أو NPX TT)، مما يُسهل توصيلها بالعديد من أجهزة Naim والأجهزة التي تُنتجها شركات أخرى. احرص دائمًا على استخدام كابلات التوصيل البيني عالية الجودة لتوصيل مرحلة الفونو بمدخلات مُضخم الصوت.

### 4.3.3 وصلة التيار الكهربائي الرئيسية

وصّل مصدر الطاقة NPX TT بمقبس مصدر التيار الكهربائي الرئيسي باستخدام سلك التيار الكهربائي المرفق أو سلك التيار الكهربائي الذي تمت ترقيته من Naim.

## 4.4 التشغيل / إيقاف التشغيل

بمجرد الانتهاء من جميع توصيلات الإدخال والإخراج، وصّل سلك التيار الكهربائي المرفق بجهاز NPX TT ثم بمصدر التيار الكهربائي الرئيسي.

تأكد أن المصادر لديك - القرص الدوار على سبيل المثال - وأي مصادر طاقة خارجية ذات صلة قيد التشغيل قبل تشغيل جهاز NPX TT.

استخدم دائمًا مفتاح التشغيل الموجود على المنتج وليس مفتاح مأخذ الكهرباء العمومية لتشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله.

ربما يُسمَع صوت "طرق" من السماعات عند تشغيل مُضخمات القدرة. وهذا أمر طبيعي، ولن يؤدي إلى تلف السماعة ولا يشير إلى وجود أي عطل أو مشكلة. ربما يصدر صوت "فرقعة" خافت عقب إيقاف تشغيل الجهاز مباشرةً.

## 4.5 إعدادات الطاقة في وضع الاستعداد

تنتقل مرحلة الفونو NVC TT إلى وضع السكون بعد 20 دقيقة بشكل افتراضي. في وضع السكون هذا ("الاستعداد التلقائي") يستهلك النظام أقل من 0.5 واط من الطاقة. تُعيّن ميزة "Instant On" (التشغيل الفوري) النظام على وضع يحافظ على تشغيل جميع الدوائر الصوتية الحساسة بشكل دائم للحصول على أفضل جودة للصوت.

إعداد الطاقة في وضع الاستعداد على مرحلة الفونو NVC TT قابل للتطبيق فقط عند إمداد المرحلة بالتيار الكهربائي بواسطة مصدر الطاقة NPX TT. ويعتمد إعداد الطاقة في وضع الاستعداد لمرحلة الفونو NVC TT على مصدر الطاقة المستخدم. يجب أن يُزوَّد بالتيار الكهربائي بواسطة مُضخم صوت أولي من شأنه التحكم في إعدادات الاستعداد.

## 4.6 اختيار الخرطوشة

تتضمن مرحلة الفونو NVC TT إعدادات قابلة للضبط تتيح للوحدة تقديم أفضل أداء للخرطوشة المتصلة. ويمكن ضبط وضع الكسب، والحِمل السعوي والمقاوم لخراطيش الملف المتحرك (MC). لا يمكن استخدام مفاتيح التعديل مع خراطيش المغناطيس المتحرك (MM) لأن لها إخراج أعلى بكثير.

تكون NVC TT مُعينة على وضع MC بقيم تحميل الخرطوشة التي تبلغ 100 أوم و1000 بيكوفاراد وإعداد الكسب المرتفع. يمكن تعديل الكسب والتحميل باستخدام مفاتيح اللوحة الخلفية المتوافقة مع الخرطوشة المختارة. تأكد من القيم الموصى بها بالتواصل مع الجهة المُصنعة للخرطوشة. ويمكن تعديلها حسب التفضيل الشخصي.

على سبيل المثال:
· قد تؤدي إضافة المزيد من السعة الكهربائية إلى تقليل أي اندفاع مُدرَك للنظام.
· يمكن أن يساعد خفض المقاومة في مجابهة أي نشاط مُفرط مُدرَك.
· يمكن أن يساعد الانتقال بين الكسب المرتفع والمنخفض في تطابق مستويات الإدخال عبر النظام.

إذا كنت تستخدم خرطوشة مغناطيس متحرك، فاضبط الوضع على MM. عند استخدام NVC TT في وضع MM، اضبط كسب MC على مستوى مرتفع وقيم التحميل على 1k و100 بيكوفاراد.

### 4.7 إعدادات سطوع شعار Naim

يمكن ضبط سطوع شعارات المنتجات باستخدام المفتاح الموجود في اللوحة الخلفية على NVC TT أو مفتاح الضغط الموجود في اللوحة الخلفية على NPX TT.

### 4.8 تحديث USB

يضم NPX TT مقبس USB مُصغَّر على اللوحة الخلفية له، غير أنه مخصص فقط لاستخدام الخدمة.

## 5. طاقة التيار الكهربائي الرئيسي، التأريض وغير ذلك

لا تستخدم سوى الأسلاك والقوابس الكهربائية المرفقة مع منتجات Naim، أو سلك التيار الكهربائي الذي تم ترقيته من Naim.

### 5.1 التأريض

لتجنب حلقات الأزيز، يجب توصيل الإشارة الأرضية لكامل النظام بأرضي الكهرباء العمومية في مكان واحد. يكون عادة، هذا هو المصدر الأساسي.
على سبيل المثال، إذا كان القُرص الدوار يضم سلك تيار كهربائي مؤرضًا وكان النظام يتضمن جهاز بث من Naim، فيجب ضبط مفتاح فصل التأريض الخاص به على "Floating" (عائم). فهذا هو أفضل إعداد لجودة الصوت.

### 5.2 منصهرات الأجهزة

أجهزة صوت Naim التي تعمل بالتيار الكهربائي مُزودة بمنصهرات في الدوائر الكهربائية الرئيسية في اللوحة الخلفية المجاورة لمقبس إدخال التيار الكهربائي. استبدلها إذا لزم الأمر فقط بالمنصهر الاحتياطي المرفق أو بمنصهر مماثل. يشير تلف المنصهر المتكرر إلى وجود خطأ يجب أن يفحصه بائع التجزئة أو شركة Naim نفسها.

عند استخدام مأخذ موصلة بمنصهرات، يجب تركيب منصهرات 13 أمبيرًا. تتلف المنصهرات ذات التصنيف المنخفض بعد فترة معينة من الاستخدام. لا توصّل المقاومات التي تعتمد على الجهد أو أجهزة كاتم الضوضاء بمقابس التيار الكهربائي. فإنها تؤدي إلى تدني جودة مصدر التيار الكهربائي الرئيسي والصوت.

### 5.3 مأخذ التيار الكهربائي غير قابلة لإعادة التوصيل

إذا تم فصل أي قابس غير قابل لاستبدال أسلاكه عن أي سلك كهرباء عمومية (لأي غرض كان)، فيجب التخلص من القابس بطريقة تجعله عديم الفائدة تمامًا. يوجد خطر كبير لحدوث صدمة كهربائية إذا تم إدخال القابس المقطوع في مقبس كهرباء عمومية.

### 5.4 الدوائر الكهربائية الرئيسية والكابلات/التداخلات

عادةً ما يشترك أي نظام عالي الدقة في دائرة كهرباء عمومية مع معدات منزلية أخرى، يمكن أن يتسبب بعضها في حدوث تشويش قد يظهر على شكل أزيز ميكانيكي من مُحولات الكهرباء العمومية، بما في ذلك المحول الكبير في NPX TT.

لا يُنقل أزيز المحول من خلال السماعات وليس له أي تأثير على أداء النظام؛ ومع ذلك، قد يؤدي التحديد الدقيق لموضع نظام Naim إلى تقليله، كما قد تعمل أي دائرة كهرباء عمومية منفصلة ومخصصة. ستعمل أيضًا هذه الدائرة (يُفضل أن تكون بتصنيف 30 أو 45 أمبيرًا) على تحسين أداء النظام. عليك فقط طلب المشورة بخصوص تركيب دائرة كهرباء عمومية منفصلة من كهربائي مؤهل.

### 5.5 تداخل موجات الراديو

في بعض الحالات، وحسب المكان الذي تعيش فيه وإعدادات التأريض في منزلك، قد تواجه تداخلًا في ترددات الراديو. تسمح الضوابط السارية على البث في بعض المناطق بمستويات عالية جدًا من إشعاع التردد اللاسلكي وقد يكون اختيار الجهاز وتحديد موقعه بدقة أمرًا بالغ الأهمية.

ترتبط قابلية تداخل التردد اللاسلكي بالنطاق الترددي الداخلي الواسع اللازم لجودة الصوت العالي.
اتصل بالموزع أو المصنع للحصول على نصائح بشأن التعامل مع التداخل الناتج عن الترددات اللاسلكية.

### 5.6 تدابير احتياطية للوقاية من صواعق البرق

يجب إيقاف تشغيل نظام Naim لديك وفصله تمامًا من الكهرباء العمومية عندما يكون هناك خطر حدوث صاعقة برق، وذلك لحمايته من التلف المحتمل.

## 6. المزيد من التلميحات والنصائح

لديك الآن جميع الأساسيات مُرتَّبة، دعنا ننتقل إلى بعض الأمور الأخرى التي يمكنك القيام بها لتحسين أداء أجهزتك الجديدة.

### 6.1 بداية التشغيل

منتجات Naim مصنوعة يدويًا من مجموعة مختارة بعناية من المكونات عالية الجودة. سيبدو شكل منتجاتك رائعًا خارج الصندوق، ولكن قد يتحسن أداؤها بشكل أكبر حيث تعمل جميع هذه المكونات المختلفة وتتفاعل مع بعضها في الأسابيع القليلة الأولى من الاستخدام. سيساعد الحفاظ على تشغيل نظامك قبل استخدامه في تحقيق ذلك.

### 6.2 تنظيف المنتج والوصلات

نوصي باستخدام قطعة قماش التنظيف المرفقة فقط لتنظيف أي أسطح للمنتج من الغبار برفق. قد تحتوي منتجات التنظيف على مكونات يمكن أن تسبب تدهورًا محتملاً لمعالجات وطلاءات الأسطح.
حافظ على قوابس التوصيل البيني والمقابس نظيفة وخالية من التآكل. أسهل طريقة لتحقيق ذلك هي إيقاف تشغيل منتجات Naim (وأي جهاز متصل) بالكامل، وفصل جميع التوصيلات من مقابسها وإدخالها بقوة مرة أخرى. تجنب استخدام منظفات التلامس وما يسمى بـ "المعززات"، لأنها قد تترك رواسب يمكن أن تؤدي إلى إضعاف صوت نظامك.

### 6.3 إعادة تعيين جهازك

يمكن إعادة تعيين NPX TT على إعدادات المصنع بالضغط على زر "Brightness/Reset" (السطوع/إعادة التعيين) لمدة تزيد على 3 ثوانٍ.

## 7. الدعم

يختلف ضمان التوافق القانوني للمستهلكين حسب كل دولة. وفي أغلب الدول، يكون الموزع الذي اشتريت منه منتج Naim هو جهة الاتصال الرئيسية في حال وجود أي عيب بالمنتج. إذا لم يكن الجهاز متوافقًا، فيجب إرساله إلى المُوزع في عبوته الأصلية، وسيُحلله ويحدد سبب العطل. إذا كان الجهاز مشمولاً بالضمان وتحققت شروط استحقاق الضمان، فسيتم إصلاح الجهاز أو استبداله حسب الشروط السارية على الضمان القانوني من تاريخ شراء الجهاز. وإلا، فسيتم تقديم التكلفة التقديرية للإصلاح. لا يغطي الضمان القانوني التلف الناجم عن إساءة الاستخدام أو التوصيل الخاطئ (احتراق الملفات المحمولة على سبيل المثال). باستثناء فرنسا، فإن أجهزة Naim مشمولة بضمان تتحدد شروطه محليًا أو يُنفذها الموزع الرسمي لشركة Naim بكل دولة، بما يتوافق مع القوانين السارية في المنطقة المعنية. في فرنسا، تكون جميع أجهزة Naim مشمولة بضمان قانوني مدته سنتان تبدأ من تاريخ الشراء.

قد ينتج العيب عن حدوث عطل في النظام أو التركيب، وفي هذه الحالة اتصل بالموزع. يمكنك الاطلاع على مجموعة من مقالات الدعم لكل منتج من منتجات Naim عبر الإنترنت على www.naimaudio.com
إذا كنت لا تزال تواجه مشكلة مع منتج Naim، فاتصل بنا مباشرة للحصول على المساعدة والمشورة، على support@naimaudio.com

## 8. الخدمة والتحديثات

يجب أن يتولى شخص متخصص إجراء أي أعمال إصلاح أو تحديث لمكونات الجهاز. نوصيك بالاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة لشركة Naim لأن العديد من المكونات تُصنَع أو تُختبَر أو تقترن بشكل مخصص. يرجى الاتصال ببائع التجزئة المحلي في شركة Naim إذا كان لديك أي استفسارات تتعلق بالخدمة أو الإصلاح.

# 9. المواصفات الفنية

## NVC TT 9.1: مرحلة الفونو

| العوامل المحددة | مرحلة الفونو:<br>مرحلة فونو قابلة للتبديل بين MM/MC تضم إمكانية ضبط حمولة MC | |
|---|---|---|
| | MC (كسب منخفض ومرتفع) | MM |
| الطراز | NVC TT | |
| كسب الجهد | كسب منخفض 61 ديسيبل وكسب مرتفع 67 ديسيبل (يمكن التبديل بينهما) | 42 ديسيبل |
| نسبة الإشارة إلى الضوضاء | 84 ديسيبل المرجع 0.5 مللي فولت، ترجيح - أ (إعدادا الكسب) | 83 ديسيبل المرجع 5 مللي فولت، ترجيح - أ |
| الدقة وفقًا لشهادة رابطة صناعة التسجيلات الأمريكية (RIAA) | +/-0.1 ديسيبل | |
| قطع موصل IEC | (جزئي) – 2 ديسيبل عند تردد 20 هرتز و3- ديسيبل عند تردد 14 هرتز | |
| تداخل الإشارات | >75 ديسيبل | |
| إشارة الخرج القصوى | 8 جذر متوسط مربع القيمة | |
| THD+N | <0.005% مرجع الإدخال 1.5 مللي فولت | <0.005% مرجع الإدخال 50 مللي فولت |
| التحميل | 16 قيمة للحمل السعوي يمكن الاختيار من بينها: 1000 أوم، 600 أوم، 430 أوم، 330 أوم، 250 أوم، 215 أوم، 185 أوم،165 أوم،150 أوم، 140 أوم، 125 أوم، 115 أوم، 105 أوم، 100 أوم، 90 أوم، 85 أوم<br><br>16 قيمة للحمل السعوي يمكن الاختيار من بينها: 100 بيكوفاراد، 400 بيكوفاراد، 700 بيكوفاراد، 1000 بيكوفاراد، 1300 بيكوفاراد، 1600 بيكوفاراد، 1900 بيكوفاراد، 2200 بيكوفاراد، 2500 بيكوفاراد، 2700 بيكوفاراد، 3100 بيكوفاراد، 3400 بيكوفاراد، 3700 بيكوفاراد، 4000 بيكوفاراد، 4300 بيكوفاراد، 4600بيكوفاراد | 47 كيلو أوم و100 بيكوفاراد |
| علّية التسجيل | إعداد الكسب المنخفض 23 ديسيبل مرجع الإدخال 5 مللي فولت، إعداد الكسب المرتفع 17 ديسيبل مرجع الإدخال 0.5 مللي فولت | 22 ديسيبل مرجع الإدخال 5 مللي فولت |
| إدخال مصدر الطاقة | النوع 1 | |
| الإدخال | ستيريو RCA | ستيريو RCA |
| الإخراج | وصلة DIN تتضمن 5 سنون، وصلة DIN تتضمن 8 سنون، ستيريو RCA | |
| اللوحة الأمامية | أكريلك شفاف | |
| شعار Naim | بإضاءة بيضاء | |
| إعداد سطوع الشعار | مفتاح ذو 3 مواضع - مرتفع، متوسط، منخفض | |
| إدخال مصدر الطاقة | +/-18 فولت من التيار المستمر بشدة تيار 300 مللي أمبير | |
| درجة حرارة التشغيل | 5 - 35 درجة مئوية | |
| درجة حرارة التخزين | 0 - 50 درجة مئوية | |
| الأبعاد (الارتفاع × العرض × العمق) | 7 × 21.4 × 31.7 سم | |
| الوزن | 3.4 كجم (7.5 رطل) | |

## NPX TT 9.2: مصدر الطاقة

| العوامل المحددة | مصدر الطاقة<br>مصدر طاقة خطي منتظم DR |
|---|---|
| الطراز | NPX TT |
| استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد | <0.5 وات |
| موصلات أخرى | وحدة USB صغيرة (تحديث فقط) |
| ناتج موفر الطاقة | النوع 1، النوع 2 |
| اللوحة الأمامية | أكريلك شفاف |
| شعار Naim | بإضاءة بيضاء |
| إعداد سطوع الشعار | الزر - مرتفع، متوسط، منخفض |
| موفر التيار الكهربي الرئيسي | 110 إلى 120 فولت و220 إلى 240 فولت من التيار المتردد |
| المنصهرات | 110-120 فولت: T2AL<br>220-240 فولت: T1AL |
| درجة حرارة التشغيل | 5–35°C |
| درجة حرارة التخزين | 0 - 50 درجة مئوية |
| الأبعاد (الارتفاع × العرض × العمق) | 7 × 21.4 × 33 سم |
| الوزن | 5.6 كجم (12.35 رطل) |

## 10. إعادة تدوير المنتج

تشير هذه العلامة إلى أنه في دول الاتحاد الأوروبي يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى. لمنع أي مخاطر قد تتعرض لها البيئة أو صحة البشر، يُرجى التصرف بمسؤولية وإعادة تدوير هذه المنتجات للتشجيع على إعادة استخدام الموارد المادية. لإرجاع جهازك المستعمل، يُرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتحصيل المتوفرة، أو الاتصال بالموزع الذي اشتريت منه المنتج. فبإمكانها إعادة تدوير هذا المنتج بأمان.

**Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.**

**Scansionare il codice QR per informazioni sullo smaltimento degli imballaggi**
Scan QR code for information on packaging disposal

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Naim Audio Ltd. Southampton Road, Salisbury, UK SP1 2LN
Call. +44 (0) 1722 426600 Email. info@naimaudio.com
naimaudio.com

Designed in the UK
by Naim Audio

SCCG - 04/05/2023 - v1 - 12-001-0369